



ResMed

Power Station II

Battery pack



User guide

English | Deutsch | Français | Italiano | Español | Português | Nederlands |
Svenska | Dansk | Norsk | Suomi | Ελληνικά | Polski | 简体中文 | 繁體中文 |
Български | Češky | Eesti | Magyar | Íslenska | Latviski | Lietuvių k. | Română |
Русский | Slovenčina | Slovenščina | Türkçe | العربية | فارسی | עברית | اردو

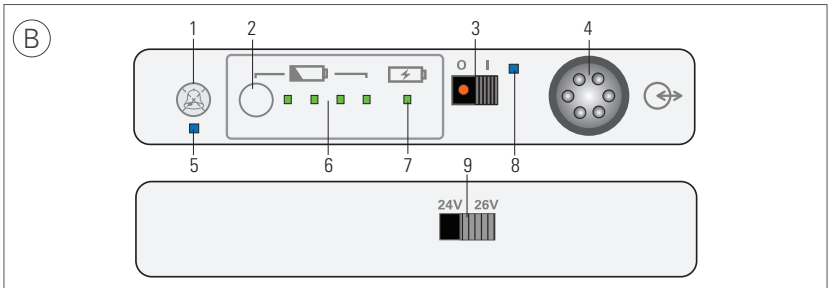
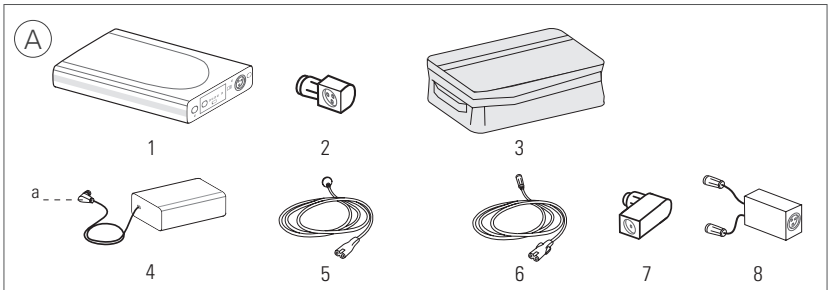
Power Station II

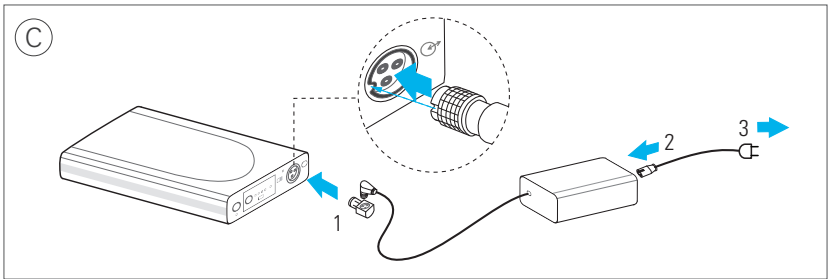
Battery Pack / Akkupack / Batterie / Alimentatore a batteria / Batería / Bateria / Accu / Batteripack / Batteripakke / Batteripakke / Akku / Μπαταρία / Bateria Akumulatorowa / 電池包 / 電池包 / Батерия / Bateriový zdroj / Akukomplekt / Akkumulátorcsomag / Rafhlöðupakki / Akumulatoru pakotne / Akumulatorių kompleksas / Acumulator / Батерия / Batériový modul / Akumulatorski sklop / Batarya Paketi / حزمة البطارية / مجموعة باتري / חבילת סוללה / بیٹری پیک

Illustrations only, parts may differ / Nur Abbildungen, Teile können abweichen / Illustrations uniquement, les pièces sont susceptibles d'être différentes / Illustrazione a solo titolo di esempio, i pezzi potrebbero essere diversi / Solo ilustraciones, las piezas pueden ser diferentes / Apenas ilustrações; as peças podem ser diferentes / Dit zijn slechts illustraties, de onderdelen kunnen afwijken / Endast illustrationer, vissa delar kan skilja sig från bilden / Dette er kun eksempler. Delene kan afvige fra dine / Kun illustrasjoner, delene kan variere / Kuvat ovat vain viitteellisiä; osat voivat näyttää toiseltaisilta / Εικόνες μόνο, τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν / Przykładowa ilustracja, elementy mogą się różnić / 图示中的部件可能和实物会有差异 / 圖示中的部件可能和實物會有差異 / Това са само илюстрации, частите може да се различават / Изображения носят илюстративен характер; реалните детали могат да се различават / Ide len o obrázky; samotné diely sa môžu odlišovať / Samo ilustracije, deli se lahko razlikujejo / Resimler yalnızca örnek amaçlıdır; parçalar farklılık gösterebilir /

تصاویر صرفاً جنبه نمایشی دارد؛ قطعات ممکن است متفاوت باشد / صور توضیحی فقط، قد تختلف القطع

صرف تشریحات کی غرض سے، حصے مختلف ہو سکتے ہیں / איורים בלבד, החלקים האמיתיים עשויים להיראות אחרת





^a DC plug / Gleichstromstecker / Fiche CC / Spinotto DC / Enchufe de CC / Fichá CC / DC-stekker / DC-kontakt / Jævnstrømsstik / Likestrømsstøpsel / Tasavirtalitin / Βύσμα DC / Gniazdo DC / 直流电源插头 / 直流電電源插頭 / Постояннотоков ку́плунг / Zástrčka pro stejnosměrný proud / Alalisvoolupistik / Egyenáramú csatlakozódugó / Jafnstraumstengikló / Lidzstrāvas spraudnis / Nuol. srovės kištukas / Fišã s.c. / Штекер постоянного тока / Zástrčka jednosmerného prúdu / Vtič za enosmerni tok (DC) / DC fişi / قابس التيار المستمر / دوشاخه جریان مستقیم / DC ځړن / پلک DC

Power Station II

DC output voltage & DC cables

| | 24V | 26V | DC Cable Part Number |
|------------------------------|-----|-----|--|
| AirSense™ Series | ✓ | | 37343 |
| AirCurve™ Series | ✓ | | 37343 |
| Lumis™ Series | ✓ | | 37343 |
| VPAP™ III ST-A | ✓ | | 24959 |
| VPAP™ III ST-A with QuickNav | ✓ | | 24959 |
| VPAP™ IV, VPAP™ IV ST | ✓ | | 24960 |
| S8™ Auto 25 | ✓ | | 24960 |
| S9™ Series | ✓ | | 24961 |
| Stellar™ Series | ✓ | | 24959 (24981 for Stellar™ Mobility bag) |
| VS III™ | | ✓ | 24963 |
| Elisée™ 150 | | ✓ | 24962 |

| | |
|----------|---|
| English | <p>Notes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Not all devices are available in all regions. To recharge the ResMed Power Station II using an Air 10 power supply unit (supplied with Air 10 and Lumis devices) or the Air 10 DC converter, an Air 10 power supply unit adaptor is required (part no. 37342). For information on battery run times refer to the Battery/Compatibility List on www.resmed.com. |
| Deutsch | <p>Hinweise:</p> <ul style="list-style-type: none"> Einige Geräte sind nicht in allen Ländern erhältlich. Um die ResMed Power Station II mit Hilfe eines Air 10 Netzgerätes (im Lieferumfang von Air 10 und Lumis Geräten enthalten) oder eines Air 10 Gleichstromkonverters wieder aufzuladen, ist ein Air 10 Netzgerät-Adapter (Artikelnummer 37342) erforderlich. Informationen zu den Akkulaufzeiten finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com. |
| Français | <p>Remarques :</p> <ul style="list-style-type: none"> Certains de ces appareils ne sont pas disponibles dans tous les pays. L'adaptateur du module d'alimentation Air10 (code produit 37342) est nécessaire pour recharger le bloc d'alimentation ResMed Power Station II avec une alimentation Air10 (fournie avec les appareils Air10 et Lumis) ou le convertisseur CC Air10. Pour plus d'informations sur l'autonomie des batteries, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries disponible sur www.resmed.com. |
| Italiano | <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> Alcuni apparecchi non sono disponibili in tutti i Paesi. Per ricaricare la ResMed Power Station II utilizzando l'alimentatore elettrico Air 10 (in dotazione con gli apparecchi Air 10 e Lumis) o il convertitore DC Air 10, è necessario l'adattatore per alimentatore elettrico Air 10 (n. di catalogo 37342). Per informazioni sull'autonomia delle batterie, vedere la Tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi su www.resmed.com. |

| | |
|------------|--|
| Εσπανόλη | <p>Notas:</p> <ul style="list-style-type: none"> No pueden obtenerse todos los dispositivos en todas las regiones. Para recargar la ResMed Power Station II con una fuente de alimentación Air 10 (suministrada con los dispositivos Air 10 y Lumis) o el transformador de CC Air 10, se necesita un adaptador de la fuente de alimentación Air 10 (n.º de pieza 37342). Para obtener información sobre la duración de las baterías, consulte la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com. |
| Portuguesa | <p>Notas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nem todos os dispositivos estão disponíveis em todas as regiões. Para recarregar a ResMed Power Station II, usando uma unidade de alimentação Air 10 (fornecida com dispositivos Air 10 e Lumis) ou o conversor CC Air 10, é necessário um adaptador da unidade de alimentação Air 10 (peça n.º 37342). Para obter informações sobre a autonomia das baterias, consulte a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com. |
| Nederlands | <p>NB</p> <ul style="list-style-type: none"> Niet alle apparaten zijn in alle regio's verkrijgbaar. Om het ResMed Power Station II op te laden met een Air 10 voedingseenheid (die bij Air 10 en Lumis apparaten wordt verschaft) of de Air 10 DC-omvormer, is een Air 10 voedingseenheidadapter vereist (artikelnr. 37342). Raadpleeg voor informatie over bedrijfstijden van accu's de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com. |
| Svenska | <p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none"> Vissa utrustningar finns inte i alla delar av världen. Obs!: För att ladda ResMed Power Station II med hjälp av en Air 10-strömförsörjningsenhet (som medföljer Air 10- och Lumis-apparater) eller Air 10 DC-omvandlaren, behövs en Air 10-adapter till strömförsörjningsenheten (delnr. 37342). För information om batteritider hänvisas till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com. |
| Dansk | <p>Bemærkninger:</p> <ul style="list-style-type: none"> Det er ikke alle apparater, der kan fås i alle lande. For at oplade ResMed Power Station II med en Air 10 strømforsyningsenhed (leveres med Air 10- og Lumis-enheder) eller Air 10 jævnstrømsomformeren, kræves der en adapter til Air 10 strømforsyningsenhed (varenr. 37342). Der er oplysninger om batteriers driftstid under Liste over kompatible batterier og apparater på webstedet www.resmed.com. |
| Norsk | <p>Merknader:</p> <ul style="list-style-type: none"> Noen apparater er ikke tilgjengelig i alle land. For å lade opp ResMed Power Station II med en Air 10 strømforsyningsenhet (leveres med Air 10 og Lumis apparater) eller Air 10 likestrømomformer, kreves en Air 10 strømforsyningsadapter (delnr. 37342). Se listen over batteri-/apparatkompatibilitet på www.resmed.com for informasjon om batterilevetid. |
| Suomi | <p>Huomautukset:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kaikkia laitteita ei ole saatavissa kaikissa maissa. Jos ResMed Power Station II -virtalähde halutaan ladata Air 10 -virtalähdettä käyttäen (joka toimitetaan Air 10 - ja Lumis-laitteiden kanssa) tai Air 10 -tasavirtamuunninta käyttäen, tarvitaan Air 10 -virtalähdesovitin (tuotenro 37342). Tietoja akkujen käyttöajoista saat Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com. |
| Ελληνικά | <p>Σημειώσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> Δεν είναι όλες οι συσκευές διαθέσιμες σε όλες τις γεωγραφικές περιφέρειες. Για την επαναφόρτιση του ResMed Power Station II με χρήση τροφοδοτικού Air 10 (παρέχεται με τις συσκευές Air 10 και Lumis) ή μετατροπέα DC Air 10, απαιτείται ένας προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10 (αρ. εξαρτήματος 37342). Για πληροφορίες σχετικά με τους χρόνους λειτουργίας των μπαταριών, ανατρέξτε στο Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com. |
| Polski | <p>Uwagi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nie wszystkie urządzenia są dostępne we wszystkich regionach. Do ładowania akumulatora ResMed Power Station II z zasilacza Air 10 (dostarczanego z urządzeniami Air 10 i Lumis) lub przetwornicy prądu stałego Air 10 potrzebna jest przejściówka do zasilacza Air 10 (nr kat. 37342). Informacje dotyczące okresów eksploatacyjnych baterii można znaleźć na Liście urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com. |

| | |
|------------|---|
| 简体中文 | <p>备注:</p> <ul style="list-style-type: none"> 不是所有装置都在各个地区有销售。 瑞思迈电源装置II采用Air 10供电装置(提供Air 10和Lumis装置)或 Air 10直流电转换器充电, 需要瑞思迈供电装置适配器(零件号: 37342)。 欲了解有关电池运行时间的信息, 请浏览网站www.resmed.com, 查看电池/装置兼容清单。 |
| 繁體中文 | <p>備註:</p> <ul style="list-style-type: none"> 不是所有裝置都在各個地區有銷售。 瑞思邁電源裝置II採用Air 10供電裝置充電(提供Air 10和Lumis裝置)或Air 10直流電轉換器充電, 需要瑞思邁供電裝置轉接器(零件號: 37342)。 請瀏覽網站www.resmed.com, 查看電池/裝置相容清單。 |
| Български | <p>Забележки:</p> <ul style="list-style-type: none"> Не всички устройства се предлагат във всички региони. За да презаредите батерията ResMed II с помощта на захранващ блок Air 10 (доставян с устройства Air 10 и Lumis) или преобразувател на DC на Air 10, е необходим адаптер за захранващия блок Air 10 (част № 37342). За информация относно продължителността на работа на батерията вижте списъка Батерия/Съвместимост на www.resmed.com. |
| Čeština | <p>Poznámky:</p> <ul style="list-style-type: none"> Některá zařízení nejsou dostupná ve všech zemích. K dobíjení systému ResMed Power Station II pomocí napájecího zdroje Air 10 (dodává se se zařízeními Air 10 a Lumis) nebo stejnosměrného měniče Air 10 je zapotřebí adaptér napájecího zdroje Air 10 (č. dílu 37342). Informace o době provozu na baterie naleznete v dokumentu Battery/Device Compatibility List na www.resmed.com. |
| Eesti keel | <p>Märkused.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mitte kõik seadmed pole kõikides piirkondades saadaval. ResMed Power Station II laadimiseks Air 10 toiteploki (Air 10 ja Lumis seadmetega kaasas) või Air 10 alalisvoolu muunduriga on vajalik Air 10 toiteploki adapter (osa nr 37342). Teavet aku tööaja kohta vaadake aku/ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com. |
| Magyar | <p>Megjegyzések:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nem minden készülék áll rendelkezésre minden régióban. A ResMed Power Station II (Air 10 és Lumis készülékekkel biztosított) Air 10 tápegységgel vagy Air 10 egyenáramú átalakítóval történő feltöltéséhez Air 10 tápegységadapter szükséges (cikkszám: 37342). Az akkumulátor működési idejére vonatkozó információkért lásd a Battery/Compatibility List (Akkumulátor/Kompatibilitási lista) részt a www.resmed.com oldalon. |
| Íslenska | <p>Athugasemdir:</p> <ul style="list-style-type: none"> EKKI eru öll tæki fánleg á öllum svæðum. Til að endurhlaða ResMed Power Station II með Air 10 aflgjafaeiningu (fylgir Air 10 og Lumis tækjum) eða Air 10 jafnstraumbreyti þarf millistykki fyrir Air 10 aflgjafaeiningu (hlutanr. 37342). Upplýsingar um keyrslutíma rafhlaða má fá í listanum yfir rafhlöður/samhæfi á www.resmed.com. |
| Latviski | <p>Piezīmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Visas funkcijas nav pieejamas visos reģionos. Piezīme. Lai uzlādētu RPS Power Station II, izmantojot Air 10 elektroenerģijas piegādes ierīci (iekļautas Air 10 un Lumi ierīces) vai Air 10 līdzstrāvas pārveidotāju, nepieciešams Air 10 elektroenerģijas piegādes ierīces adapters (daļas Nr. 37342). Lai uzzinātu par akumulatora darbības ilgumu, skatiet Akumulatoru/saderības sarakstu tīmekļa vietnē www.resmed.com. |

| | |
|-------------|---|
| Лietuvių k. | <p>Pastabos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne visuose regionuose galima įsigyti visus prietaisus. • Norint įkrauti „ResMed“ maitinimo stotelę II naudojant „Air 10“ maitinimo bloką (pateikiamas su „Air 10“ ir „Lumis“ prietaisais) arba „Air 10“ nuolatinės srovės keitiklį, reikalingas „Air 10“ maitinimo bloko adapteris (dalis nr. 37342). • Informacijos apie akumuliatoriaus veikimo laiką žr. akumuliatorių / suderinamumo sąrašą, esančiam tinklalapyje www.resmed.com. |
| Română | <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nu toate dispozitivele sunt disponibile în toate regiunile. • Pentru a reîncărca ResMed Power Station II utilizând o unitate de alimentare Air 10 (furnizată cu dispozitive Air 10 și Lumis) sau convertorul c.c. Air 10, este necesar un adaptor pentru unitatea de alimentare Air 10 (piesa nr. 37342). • Pentru informații despre durata de funcționare a bateriei, consultați Lista de baterii/Compatibilitate de pe www.resmed.com. |
| Русский | <p>Примечания.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не все устройства доступны во всех регионах. • Для подзарядки зарядной станции II производства ResMed при помощи блока питания Air 10 (поставляется с устройствами Air 10 и Lumis) или преобразователя постоянного тока Air 10 требуется адаптер блока питания Air 10 (деталь № 37342). • Информацию о времени работы от аккумулятора см. в списке аккумуляторов/совместимых устройств на сайте www.resmed.com. |
| Slovenčina | <p>Poznámky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie všetky masky sú k dispozícii vo všetkých oblastiach. • Ak chcete dobíjať ResMed Power Station II pomocou zdroja napájania pre Air 10 (ktorý sa dodáva so zariadeniami Air 10 a Lumis) alebo prevodníka jednosmerného prúdu pre Air 10, potrebujete adaptér zdroja napájania pre Air 10 (č. dielu 37342). • Informácie o životnosti batérie nájdete v časti Batéria/Zoznam kompatibilných zariadení na adrese www.resmed.com. |
| Slovensčina | <p>Opombe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vse naprave morda niso na voljo v vseh regijah. • Za ponovno polnjenje naprave Power Station II družbe ResMed z napajalnikom Air 10 (priloženim napravam Air 10 in Lumis) ali pretvornikom za enosmerni tok (DC) za Air 10 je potreben adapter za napajalnik Air 10 (št. dela 37342). • Za informacije o času delovanja akumulatorja glejte seznam akumulatorjev/zdruljivosti na spletnem mestu www.resmed.com. |
| Türkçe | <p>Notlar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Her bölgede cihazların tamamı bulunmamaktadır. • ResMed Power Station II ürününü (Air 10 ve Lumis cihazlarıyla birlikte tedarik edilen) bir Air 10 güç kaynağı ünitesi veya Air 10 DC dönüştürücüsü kullanılarak yeniden şarj etmek için bir Air 10 güç kaynağı ünitesi adaptörü gereklidir (parça numarası 37342). • Batarya çalışma süreleri ile ilgili bilgi için www.resmed.com adresindeki Batarya/Uyumluluk Listesine bakın. |
| العربية | <p>ملاحظات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لا تتوفر جميع الأجهزة في جميع المناطق. • لإعادة شحن ResMed Power Station II باستخدام وحدة إمداد الطاقة Air 10 (المرفقة مع جهازَي Air 10 و Lumis) أو محول التيار المستمر Air 10، يتطلب وجود وحدة إمداد طاقة Air 10 (رقم القطعة 37342). • للمعلومات عن أوقات تشغيل البطارية، الرجوع إلى قائمة البطاريات/التوافق على www.resmed.com. |
| فارسی | <p>توضیحات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تمام دستگاه‌ها در تمام مناطق موجود نیست. • برای شارژ کردن ResMed Power Station II با استفاده از منبع تغذیه Air 10 (که به همراه دستگاه‌های Air 10 و Lumis عرضه می‌شود) یا مبدل جریان مستقیم Air 10، به آداپتور منبع تغذیه Air 10 (قطعه شماره 37342) نیاز است. • جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره مدت کارکرد باتری‌ها، به «فهرست باتری‌های سازگار» در www.resmed.com رجوع کنید. |

| | |
|--------------|---|
| <p>تاریخ</p> | <p>ہدایات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لا کل المکمشیریم زمییم بکل الازوریم. • کدی لٹعون آت ResMed Power Station II بامצועت یحیدت اسفکت حشمل سل Air 10 (مکسوفکت عم مکشیری Air 10 و-Lumis) اور ممیر DC سل Air 10, یس צורך במתאם יחידת אספקת חשמל של Air 10 (חלק מס' 37342). • למידע על זמני הסוללה יש לעיין ברשימת הסוללות/תאימות באתר www.resmed.com. |
| <p>אזהרה</p> | <p>نوٹس:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تمام ڈیوائسز سارے خطوں میں دستیاب نہیں ہیں۔ • ResMed Power Station II کو ایک Air 10 پاور سپلائی یونٹ (جو Air 10 اور Lumis ڈیوائسز کے ساتھ فراہم کیا جاتا ہے) یا Air 10 DC کنورٹر کا استعمال کرتے ہوئے ری چارج کرنے کے لیے، ایک Air 10 پاور سپلائی یونٹ اینڈاٹھر (حصہ نمبر 37342) درکار ہوتا ہے۔ • بیٹری کے چلتے رہنے کے وقت کے بارے میں معلومات کے لیے www.resmed.com پر بیٹری/مطابقت پذیری کی فہرست ملاحظہ فرمائیں۔ |

Intended use

The ResMed Power Station II (RPS II) is an external lithium-ion battery that provides power when mains power is unavailable.

Please read the entire guide before using the RPS II. Refer to the device user guides for intended patients, uses, environment where used, and contraindications associated with CPAP, bilevel and ventilation therapy.

RPS II at a glance

Refer to illustration A.

The RPS II system comprises the following components:

1. Battery
2. Power supply unit adapter
3. Carry bag

Available separately:

4. 90W AC power supply unit or DC converter
5. AC or DC power cord
6. DC output cable
7. Air 10 Power supply unit adaptor

Note: To recharge the RPS II using an Air 10 power supply unit (supplied with Air 10 and Lumis devices) or the Air 10 DC converter, an Air 10 power supply unit adaptor is required (part no. 37342).

Optional accessory:

8. Battery coupler (packed with Velcro™ strap)

Compatible devices and accessories

For a full list of compatible devices for RPS II, see the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. For a full list of accessories, see the Ventilation Accessories on www.resmed.com on the **Products** page under **Ventilation Devices**. For a list of output voltages and DC cables for your device, see the attached information leaflet, your device user guide, or the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

For more information on setting up your device, see your device user guide.

Control panel

Refer to illustration B.

The control panel of your battery includes the following:

1. Audible alert mute button
2. Charge level check button
3. DC on/off switch
4. DC input/output port
5. Audible alert mute indicator
6. Battery level indicators
7. Charging indicator
8. DC switch/discharging indicator
9. Voltage output selector switch (rear panel)

Setting up



CAUTION

- Ensure the RPS II and the device are turned off before setting up.
- When the RPS II is plugged to the mains power supply, ensure all cables are properly connected.

Charging the battery

Refer to illustration C.

1. Attach the power supply unit adapter to the DC plug and connect into the battery DC input/output port.
2. Connect the AC or DC power cord to the power supply unit.
3. Plug the other end of the AC or DC power cord into the mains power outlet.

Notes:

- *Charging takes less than 4 hours from 0% battery level to greater than 95%.*
- *To discontinue charging, unplug the power cord from the mains power outlet.*

Providing power to the device

Refer to illustration D.

1. Select the correct output voltage for your device using the voltage output selector from the RPS II rear panel.
2. Connect the appropriate DC output cable into the battery.
3. Connect the other end of the DC output cable into the device.
4. Set the DC on/off switch to on.

Providing backup power to the device (for systems with both AC and DC inputs)



WARNING

In this configuration, the Elisee draws power from the RPS II first until it is fully discharged, and will not recharge. As a result, once all power has been discharged from the battery, it will not act as an AC backup.

Refer to illustration E.

1. Select the correct output voltage for your device using the voltage output selector from the RPS II rear panel.
2. Connect the appropriate DC output cable into the battery.
3. Connect the other end of the DC output cable into the device.
4. Connect the AC power cord to the rear of the device.

5. Plug the other end of the AC power cord into the mains power outlet.
6. Set the DC on/off switch to on.

Note: When powering the device regularly check the battery charge level.

Note: In the event you notice any unexplained changes in the device (RPSII/Coupler kit), signs of degradation that affect performance or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your healthcare provider.

Using two batteries











Refer to illustration F.



1. Place one battery on top of another.
If required, use the Velcro strap to hold the batteries securely.
2. Plug the battery coupler cables into each of the battery DC input/output ports. The battery coupler cables are marked with '1' (primary) and '2' (reserve) labels.
3. When charging two batteries, attach the power supply unit adapter to the DC plug and connect the adapter to the battery coupler.
When powering a device, connect the DC output cable of the device to the end of the battery coupler. The primary battery supplies power to the device and the reserve battery takes over when the primary battery is disconnected or discharged.

Indicators

Refer to illustration B.

The RPS II provides LEDs to indicate its current operating state.

| LED indicator | Status |
|---|--------------------------------------|
| Battery charge level¹ (B-6) | |
|  One amber flashing (audible alert beeps continuously) | Less than 5% |
|  One green flashing (audible alert beeps for 10 sec) | Less than 10% |
|  One green continuous | 10% to 40% (approximate) |
|  Two green continuous | 40% to 65% (approximate) |
|  Three green continuous | 65% to 90% (approximate) |
|  Four green continuous | Greater than 90% (approximate) |
| Charging (B-7) | |
|  Flashing green | Charging |
|  Constant green | Fully charged |
| DC on/off (B-8) | |
|  Flashing blue | RPS II turned on but not discharging |
|  Constant blue | RPS II turned on and discharging |

| LED indicator | Status |
|---|------------------------------------|
| Audible alert mute (B-5) | |
|  Flashing blue | Not discharging and mute is active |
|  Constant blue | Discharging and mute is active |

¹ When setting the DC on/off switch, the charge level indicator may fluctuate between different levels.

To check the battery charge level, press the charge level check button (B-2) on the control panel. The number of green LEDs indicates the approximate charge level.

To mute the alert, press the audible alert mute button (B-1). To permanently mute, press and hold the audible alert mute button (B-1) for 5 seconds. To deactivate, press the audible alert mute button (B-1) when the mute is still active.

Using humidifiers

With the exception of AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 and H5i™, when a device integrated with a humidifier is not connected to the mains power supply, the humidifier will only operate in passive unheated mode despite the warm-up message appearing on the device. When the device is connected to the mains power supply, it will return to active heated mode.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 and H5i devices operate normally in active heated mode when connected to the battery or to the mains power supply.

Cleaning and maintenance

WARNING

Do not immerse the RPS II in water, and do not use liquids to clean any part of the product.

1. Disconnect the battery from the power supply unit and the device. Remove all cables.
2. Wipe the exterior of the battery with a clean cloth.

Storing

CAUTION

Batteries must be charged to 100% indicated by four green LEDs and switched off before storing. You must recharge the batteries to 100% again after six months of storage. When not in use, all Lithium-Ion batteries self-discharge over time. If not periodically recharged (ie, every six months), the RPS II will eventually self-discharge to the point that it can no longer be recharged. If this occurs the RPS II is no longer usable and is unrecoverable.

Store the RPS II in a cool, dry place.

Note: A fully charged battery when left switched on, self-discharges to 0% of full capacity within four weeks of storage. When switched off, the battery self-discharges to 0% of full capacity within six months of storage.

Servicing

The RPS II is intended to provide safe and reliable operation when used and maintained in accordance with the instructions provided by ResMed. There is no servicing necessary during the lifetime of the battery.

The service life of the RPS II exceeds 500 recharge cycles. After 500 recharge cycles, the battery will last about 60% of the time from its original condition. A full charge in an older battery will not last as long as in a new battery. ResMed recommends that the RPS II be tested for battery duration regularly. As with all electrical equipment, if any irregularity becomes apparent, you should exercise caution and contact an authorised ResMed service representative.

Traveling

Consult with your carrier if you intend to take the battery on board with your device.

Troubleshooting

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open the battery.

| Problem/Possible cause | Solution |
|---|--|
| Device is not running | |
| Power connections are disrupted. | Check all cables and connect them as described in Setting up. |
| RPS II is discharged. | Connect the device to the mains power supply and recharge the RPS II. |
| RPS II is off. | Set the DC on/off switch to on. |
| Incorrect output voltage selected. | Select the correct output voltage for your device using the output voltage selector switch from the RPS II rear panel. Note: For a list of output voltages and DC cables for your device, see the attached information leaflet, your device user guide, or the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com . |
| RPS II sounds an audible alert continuously and an amber LED is flashing | |
| The battery charge level is less than 5%. | Press the audible alert mute button to mute the alert. Recharge the battery as soon as possible. |
| RPS II sounds an audible alert for 10 seconds and a green LED is flashing | |
| The battery charge level is below 10%. | Recharge the battery as soon as possible. |
| Charging stops before completion | |
| When charging the battery inside the RPS II carry bag, the ambient temperature is warmer than 35°C. | Remove the battery from the RPS II carry bag or charge the battery where the ambient temperature is cooler than 35°C. |

| Problem/Possible cause | Solution |
|---|---|
| Battery turns off and stops powering device | |
| When the battery is in the RPS II carry bag, the ambient temperature is warmer than 35°C. | Remove the battery from the RPS II carry bag or power the device where the ambient temperature is cooler than 35°C. |
| Battery charge level indicator is inaccurate | |
| Ambient temperature is at extreme condition (eg, -5°C, +40°C). | Recharge the battery as soon as possible to ensure adequate capacity. |

Technical specifications

| | |
|--|--|
| Battery technology | Lithium ion |
| Capacity | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN classification | UN3480 (lithium-ion batteries) |
| AC power supply | Input range 100–240V, 50–60Hz, 1.0-1.5A Nominal for aircraft use 110V, 400Hz |
| DC converter | Input range 12V / 24V, 13A / 6.5A |
| Battery output voltage | (24V / 26V) ± 0.5V, 90W continuous |
| Power supply unit output current (rated) | 3.75 A |
| Battery output current (rated) | 3.75 A / 3.46 A |
| Standby current | < 100 µA |
| Protection | Overcharge, overdischarge, excess current, short circuit, high temperature |
| Dimensions (L x W x H) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Battery weight | 0.9 kg |
| System weight | 2.3 kg |
| Minimum life cycle | ≥ 500 cycles at 23°C to 60% capacity |
| Operating conditions | |
| Charging | 5°C to 40°C; 5–85% maximum humidity |
| Discharging | -5°C to 40°C; 5–85% maximum humidity |
| Transport/storage conditions | -20°C to +45°C; 5–85% maximum humidity |
| Operating/storage air pressure | 600 hPa to 1100 hPa |
| Aircraft use | Product meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/DO-160, section 21, category M) for all phases of air travel. |
| Recharge time | < 4 hrs at full level |
| Electromagnetic compatibility | Product complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC60601-1-2, for residential, commercial, and light industry environments. Information regarding the electromagnetic emissions and immunity of these ResMed devices can be found on www.resmed.com/downloads/devices . |

IEC 60601-1 classification

Class II (double insulation) and/or Internally Powered Equipment, IP21 (IP20 while charging), Continuous Operation (from mains), Limited Operation (from battery), Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.

Battery run time






















> 8 hrs at average device settings¹
For more information, see the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com.

¹ Using 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), and 15 BPM (Respiratory Rate). Not applicable to devices when using heated humidification and heated tubing.

Note: *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Symbols

The following symbols may appear on the device or packaging:

 Follow instructions before use;  Attention, consult accompanying documents;
 Read instructions before use; **IP21** Drip proof; **IP20** No protection;
IPX0 No protection;  Class II equipment;  European RoHS;  Batch Code;
 Serial number;  Catalogue number;  Humidity limitation;
 Temperature limitation (storage and transport);  Charging;  Battery charge level;  Audible alert mute;  DC input/output;  DC on/off;  Do not use if package is damaged;  Manufacturer;  Keep dry;  European Authorised Representative;  Importer;  Medical device.

See symbols glossary at www.resmed.com/symbols.

Environmental Information.

Disposal of the battery and the power supply unit should be carried out in accordance with applicable national laws and regulations. WEEE 2012/19/EU is a European Directive that requires the proper disposal of electrical and electronic equipment. The battery and power supply unit should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your battery and power supply unit, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment. European Directive 2006/66/EC requires the proper disposal of spent batteries and accumulators. The battery may only be returned to collection points fully discharged. If charged or partially discharged, care should be taken to prevent short circuiting. Batteries containing more than 0.0005% of mercury by mass, more than 0.002% of cadmium by mass or more than 0.004% of lead by mass are marked below the crossed-bin symbol with the chemical symbols (Hg, Cd, Pb) of the metals for which the limit is exceeded.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

General warnings and cautions

WARNINGS

- Lithium ion batteries have built-in safety protection circuits, but can still be dangerous if they are not used correctly. Damaged batteries can become inoperative or catch fire.
- Due to risk of fire or electric shock:
 - do not place the RPS II near open fire or heaters.
 - do not expose the RPS II to direct sunlight or heat (for example behind a car window).
 - do not expose the RPS II to water, rain or high moisture levels.
 - do not short-circuit the RPS II.
 - do not use a damaged RPS II.
 - do not open the RPS II, AC charger or the DC converter.
- Make sure to revert to AC power when the remaining capacity of RPS II and/or device internal battery is low.
- Make sure to periodically recharge the battery due to effects of self-discharging.
- As the battery ages, the available capacity decreases. When the remaining battery capacity is getting low, do not rely on the RPS II as the primary supply.
- Ensure the internal battery of any connected device is kept charged up to provide backup power in the event of loss of power from RPS II.
- Only use a supplied ResMed 90W AC power supply unit or DC converter for charging the RPS II.
- Explosion hazard—do not use in the vicinity of flammable anaesthetics.
- The RPS II system is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the RPS II system by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the RPS II system.
- Care should be taken to keep the power supply unit adapter dry. The RPS II system, while connected to a device and discharging, is rated to IP21 (Drip proof) according to IEC60529. When charging, the RPS II system is rated to IP20 (No protection) due to the power supply unit adapter which is rated to IP20. The AC power supply, RPS II battery and DC converter are rated to IP21.

CAUTIONS

- Avoid hard, physical impact on the battery.
- Before using for the first time, ensure that the RPS II and its components are in good condition and operational. If there are any defects, the system should not be used.

- The RPS II is to be used only in accordance with the intended use stated in this guide. Damage to equipment or injury can result from modifications to the equipment or operation.
- Always fully charge the RPS II before use, or before relying as a backup power.
- Monitor the charge level of the RPS II. When the charge level is low, ensure that continuity of power can be maintained.
- When in use, always plug the cable from the RPS II into the device. Keep the RPS II power switch turned on to ensure it can provide backup power.
- When transporting, turn off the RPS II, unplug all cables, and pack in the carry bag.
- Medical electrical equipment requires special precautions regarding EMC and needs to be installed and operated according to the information provided in this user guide. Portable and mobile communications equipment can affect medical electrical equipment. If EMC interference is observed, for example static on radios, move the RPS II away from other equipment.

Notes:

- *The above are general warnings and cautions. Specific warnings, cautions, and notes appear with the relevant instructions in the guide.*
- *For any serious incidents that occur in relation to this product, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.*

Limited warranty

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

| Product | Warranty period |
|---|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices • Accessories—excluding single-use devices • Flex-type finger pulse sensors • Humidifier water tubs | 90 days |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batteries for use in ResMed internal and external battery systems | 6 months |
| <ul style="list-style-type: none"> • Clip-type finger pulse sensors • CPAP and bilevel device data modules • Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters • Humidifiers and humidifier cleanable water tubs • Titration control devices | 1 year |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units) • Battery accessories • Portable diagnostic/screening devices | 2 years |

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organisation that has not been expressly authorised by ResMed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke; and d) any damage caused by water being spilled on or into an electronic device.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Verwendungszweck

Die ResMed Power Station II (RPS II) ist ein externer Lithium-Ionen-Akku. Er sorgt für die Stromversorgung, wenn kein Netzstrom verfügbar ist.

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des RPS II die gesamte Gebrauchsanweisung. Informationen zu Patientengruppen, Anwendungsgebieten, Anwendungsumgebungen und Kontraindikationen im Zusammenhang mit CPAP-, Bilevel- und Beatmungstherapie entnehmen Sie bitte den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.

Die RPS II im Überblick

Siehe Abbildung A.

Die RPS II setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:

1. Akku
2. Netzgerät-Adapter
3. Tragetasche

Separat erhältlich:

4. 90 W AC-Netzgerät oder Gleichstromkonverter.
5. Wechselstrom- oder Gleichstromkabel
6. DC-Ausgangskabel
7. Air 10 Netzgerät-Adapter

Hinweis: Um die RPS II mit einem Air 10 Netzgerät (im Lieferumfang von Air 10 und Lumis Geräten enthalten) oder einem Air 10 Gleichstromkonverter wieder aufzuladen, ist ein Air 10 Netzgerät-Adapter (Artikelnummer 37342) erforderlich.

Optionales Zubehör:

8. Akkukoppler (mit Velcro™-Verschlüssen)

Kompatible Geräte und Zubehör

Eine vollständige Liste der mit der RPS II kompatiblen Geräte finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com auf der Seite **Produkte** unter **Service & Unterstützung**. Eine vollständige Auflistung des Zubehörs finden Sie unter www.resmed.com auf der Seite **Produkte** unter **Beatmungszubehör**. Eine Liste der Ausgangsspannungen und DC-Kabel Ihres Gerätes finden Sie im beigefügten Informationsblatt, in der Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät bzw. in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

Weitere Informationen zu Aufbau und Einrichtung Ihrer Geräte finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.

Bedienoberfläche

Siehe Abbildung B.

Auf der Bedienoberfläche Ihres Akkus finden Sie:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Alarmstummmtaste | 6. Akkustatusanzeige |
| 2. Ladestatustaste | 7. Ladeanzeige |
| 3. Schalter DC Ein/Aus | 8. Anzeige Gleichstrom-Schalter/Entladung |
| 4. Gleichstromeingang/-ausgang | 9. Auswahlshalter Ausgangsspannung |
| 5. Anzeige Alarmstummuschaltung | (Rückseite) |

Aufbau

VORSICHT

- Stellen Sie vor dem Aufbau sicher, dass sowohl die RPS II als auch das Gerät ausgeschaltet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind, wenn die RPS an die Netzversorgung angeschlossen ist.

Laden des Akkus

Siehe Abbildung C.

1. Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzgerätadapters an den Gleichstromeingang/-ausgang der RPS II an.
2. Schließen Sie das Netz- oder Gleichstromkabel an das Netzgerät an.
3. Stecken Sie das andere Ende des Netz- oder Gleichstromkabels in die Steckdose.

Hinweise:

- *Das Laden von 0% auf über 95% Akkustatus dauert weniger als 4 Stunden.*
- *Um das Laden zu unterbrechen, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.*

Stromversorgung des Gerätes

Siehe Abbildung D.

1. Wählen Sie über den Auswahlshalter an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät.
2. Schließen Sie das entsprechende Gleichstromausgangskabel an den Akku an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Gleichstromausgangskabels an das Gerät an.
4. Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein.

Ersatzstromversorgung des Gerätes (für Systeme mit Eingängen für Wechselstrom und Gleichstrom)

WARNUNG

In dieser Konfiguration wird das Elisée zuerst mit Strom von der RPS II versorgt, bis diese vollständig entladen ist und sich nicht wieder auflädt. Wenn die Batterie vollständig entladen ist, kann sie daher nicht mehr als Wechselstrom-Ersatzversorgung verwendet werden.

Siehe Abbildung E.

1. Wählen Sie über den Auswahlshalter an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät.

2. Schließen Sie das entsprechende Gleichstromausgangskabel an den Akku an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Gleichstromausgangskabels an das Gerät an.
4. Schließen Sie das Netzstromkabel an der Rückseite des Gerätes an.
5. Stecken Sie das andere Ende des Wechselstromkabels in die Steckdose.
6. Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein.

Hinweis: Überprüfen Sie beim Einschalten des Gerätes regelmäßig den Ladestatus des Akkus.

Hinweis: Sollten Sie unerklärliche Veränderungen am Gerät (RPSII/Koppler-Kit) feststellen, Anzeichen für eine Verschlechterung, die die Leistung beeinträchtigen, oder Beschädigungen am Gehäuse entdecken, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Gesundheitsdienstleister.

Verwendung von zwei Akkus







Siehe Abbildung F.







1. Legen Sie die Akkus übereinander.
Nutzen Sie bei Bedarf den Velcro-Verschluss, um die Akkus zu sichern.
2. Schließen Sie die Akkukopplerkabel an den jeweiligen Gleichstromeingängen/-ausgängen des Akkus an. Die Akkukopplerkabel sind mit Etiketten versehen, die Haupt-Akku (1 primary) und Backup-Akku (2 reserve) ausweisen.
3. Wenn Sie zwei Akkus aufladen, schließen Sie den Netzgerät-Adapter an den Gleichstromstecker und dann an den Akkukoppler an.
Schließen Sie beim Einschalten eines Gerätes das Gleichstromausgangskabel des Gerätes an das Ende des Akkukopplers an. Der Haupt-Akku versorgt das Gerät mit Strom und der Backup-Akku kommt zum Einsatz, wenn der Haupt-Akku getrennt wird oder entladen ist.

Anzeigen

Siehe Abbildung B.

Anhand der LEDs an der RPS II lässt sich der jeweilige Betriebsstatus ablesen.

| LED-Anzeige | Status |
|--|-------------------|
| Ladestatus des Akkus¹ (B-6) | |
|  Eine gelbe Leuchte blinkt (kontinuierliches akustisches Signal) | Weniger als 5% |
|  Eine grüne Leuchte blinkt (akustisches Signal für 10 s) | Weniger als 10% |
|  Eine grüne Leuchte kontinuierlich | (ca.) 10% bis 40% |
|  Zwei grüne Leuchten kontinuierlich | (ca.) 40% bis 65% |
|  Drei grüne Leuchten kontinuierlich | (ca.) 65% bis 90% |
|  Vier grüne Leuchten kontinuierlich | Über (ca.) 90% |

| LED-Anzeige | Status |
|---|---|
| Lädt (B-7) | |
|  Grün blinkend | Lädt |
|  Grün kontinuierlich | Vollständig geladen |
| DC Ein/Aus (B-8) | |
|  Blau blinkend | RPS II ist eingeschaltet, wird jedoch nicht entladen |
|  Blau kontinuierlich | RPS II ist eingeschaltet und wird entladen |
| Alarmstummschaltung (B-5) | |
|  Blau blinkend | RPS II wird nicht entladen und Stummschaltung ist aktiviert |
|  Blau kontinuierlich | RPS II wird entladen und Stummschaltung ist aktiviert |

¹ Beim Einstellen des DC Ein/Aus-Schalters kann die Ladezustandsanzeige zwischen verschiedenen Werten hin- und herschwanken.

Drücken Sie auf die Ladestatustaste (B-2) auf der Bedienoberfläche, um den Ladestatus des Akkus zu überprüfen. Die Anzahl der grünen LEDs zeigt den ungefähren Ladestatus an.

Drücken Sie die Alarmstumm Taste, um den Alarm stummzuschalten (B-1). Halten Sie die Alarmstumm Taste (B-1) 5 Sekunden lang gedrückt, um den Alarm dauerhaft stummzuschalten. Zum Aufheben der Alarmstummschaltung (B-1) drücken Sie die Alarmstumm Taste erneut.

Verwendung von Atemluftbefeuchtern

Wenn ein mit einem Atemluftbefeuchter integriertes Gerät nicht an die Netzversorgung angeschlossen ist, funktioniert der Atemluftbefeuchter nur im passiven (unbeheizten) Modus, obwohl eine Aufwärmmeldung auf dem Gerät erscheint. Eine Ausnahme sind folgende Atemluftbefeuchter: AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 und H5i™. Sobald die Versorgung wieder über Netzstrom erfolgt, kehrt der Atemluftbefeuchter in den aktiven (beheizbaren) Modus zurück.

Die Geräte AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 und H5i funktionieren normalerweise sowohl bei Netzbetrieb als auch bei Akkubetrieb im aktiven (beheizbaren) Modus.

Reinigung und Instandhaltung

WARNUNG

Tauchen Sie die RPS II nicht in Wasser und verwenden Sie zum Reinigen der Teile des Produktes keine Flüssigkeiten.

1. Trennen Sie den Akku vom Netzgerät und vom Atemtherapiegerät. Entfernen Sie alle Kabel.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Akkus mit einem sauberen Tuch ab.

Aufbewahrung

VORSICHT

Vor der Aufbewahrung müssen Akkus auf 100% geladen (vier grüne LEDs leuchten auf) und dann ausgeschaltet werden. Nach sechsmonatiger Aufbewahrung müssen die Akkus wieder auf 100% geladen werden. Lithium-Ionen-Akkus entleeren sich selbst, wenn sie nicht verwendet werden. Wenn sie nicht regelmäßig (d. h. alle sechs Monate) aufgeladen wird, entleert sich die RPS II am Ende von alleine so weit, dass er nicht mehr aufgeladen werden kann. In diesem Fall ist die RPS II unbrauchbar.

Bewahren Sie die RPS II an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Hinweis: Ein vollständig geladener Akku entlädt sich innerhalb einer Lagerzeit von vier Wochen auf 0% seiner vollen Kapazität, wenn er nicht ausgeschaltet wird. Nach dem Ausschalten entlädt sich der Akku innerhalb von sechs Monaten Lagerung von alleine auf 0% der vollen Kapazität.

Wartung

Wenn die RPS II entsprechend den von ResMed mitgelieferten Anweisungen eingesetzt und gewartet wird, sollte ein sicherer und zuverlässiger Betrieb gewährleistet sein. Während der Lebensdauer des Akkus ist keine Wartung notwendig. Die Lebensdauer der RPS II beträgt über 500 Ladezyklen. Nach 500 Ladezyklen beträgt die Kapazität des Akkus nur noch 60% der Originalkapazität. Ein voll aufgeladener älterer Akku hat eine geringere Kapazität als ein voll aufgeladener neuer Akku. ResMed empfiehlt, die RPS II regelmäßig auf Batteriedauer zu testen. Gehen Sie mit dem Gerät wie mit allen elektrischen Geräten im Falle einer Störung äußerst vorsichtig um und lassen Sie es von einem autorisierten ResMed Service-Center untersuchen.

Reisen

Bitte konsultieren Sie Ihre Fluggesellschaft, wenn Sie den Akku mit Ihrem Gerät an Bord nehmen möchten.

Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Fachhändler oder direkt an ResMed. Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen.

| Problem/Mögliche Ursache | Lösung |
|---|--|
| Das Gerät schaltet sich nicht ein. | |
| Die Spannungsversorgung ist unterbrochen. | Überprüfen Sie alle Kabel und schließen Sie sie den Anweisungen im Abschnitt „Aufbau“ entsprechend an. |
| Die RPS II ist entladen. | Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an und laden Sie die RPS II auf. |
| Die RPS II ist ausgeschaltet. | Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein. |

| Problem/Mögliche Ursache | Lösung |
|--|--|
| Falsche Ausgangsspannung ausgewählt. | Wählen Sie über den Auswahlswitch für die Ausgangsspannung an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät aus. <i>Hinweis: Weitere Informationen zur Ausgangsspannung Ihres Gerätes finden Sie im beigefügten Informationsblatt, in der Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät bzw. in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com.</i> |
| Die RPS II gibt ein kontinuierliches akustisches Signal von sich und eine LED blinkt gelb. | |
| Der Ladestatus der RPS II beträgt weniger als 5%. | Drücken Sie die Alarmstummmtaste, um den Alarm stummzuschalten. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf. |
| Die RPS II gibt 10 Sekunden lang ein akustisches Signal von sich und eine LED blinkt grün. | |
| Der Ladestatus des Akkus beträgt weniger als 10%. | Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf. |
| Ladevorgang wird vor dem völligen Aufladen beendet | |
| Beim Laden des Akku in der RPS II Tragetasche, ist die Umgebungstemperatur wärmer als 35 °C. | Nehmen Sie den Akku aus der RPS II Tragetasche oder laden Sie den Akku an einem Ort, an dem die Raumtemperatur unter 35 °C liegt. |
| Akku schaltet sich aus und betreibt das Gerät nicht mehr | |
| Wenn sich der Akku in der RPS II Tragetasche befindet, ist die Umgebungstemperatur wärmer als 35 °C. | Nehmen Sie den Akku aus der RPS II Tragetasche oder betreiben Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Raumtemperatur unter 35 °C liegt. |
| Die Ladezustandsanzeige des Akku ist ungenau | |
| Die Raumtemperatur ist extrem (z. B. -5 °C, +40 °C). | Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf, um die nötige Kapazität zu gewährleisten. |

Technische Daten

| | |
|-----------------------------|---|
| Akkutechnologie | Lithium-Ionen |
| Kapazität | <100 Wh (97 Wh) |
| UN Klassifikation | UN3480 (Lithium-Ionen-Batterien) |
| Stromversorgung | Eingangsbereich 100–240 V; 50–60 Hz; 1,0–1,5 A Nominell für die Verwendung im Flugzeug 110 V, 400 Hz |
| Gleichstromkonverter | Eingangsbereich 12V / 24V, 13A / 6,5A |
| Akku-Ausgangsspannung | (24 V/26 V) ± 0,5 V; 90 W Dauerleistung |
| Nennausgangsstrom Netzgerät | 3,75 A |
| Nennausgangsstrom Akku | 3,75 A/3,46 A |
| Bereitschaftsstrom | <100 µA |




| | |
|---|---|
| Schutz | Überladen, übermäßige Entladung, Überstrom, Kurzschluss, Übertemperatur |
| Abmessungen (L x B x H): | 230 x 126 x 26 mm |
| Gewicht Akku | 0,9 kg |
| Gewicht gesamt | 2,3 kg |
| Mindestlebensdauer | ≥500 Zyklen bei 23 °C bis zu 60% Kapazität |
| Betriebsbedingungen | |
| Laden | 5°C bis 40°C; 5–85% maximale Feuchtigkeit |
| Entladen | -5°C bis 40°C; 5–85% maximale Feuchtigkeit |
| Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen | -20°C bis +45°C; 5-85% maximale Feuchtigkeit |
| Betriebs-/ Aufbewahrungsluftdruck | 600 hPa bis 1100 hPa |
| Verwendung im Flugzeug | ResMed garantiert, dass dieses Gerät den Anforderungen der Federal Aviation Administration (FAA) für alle Flugphasen entspricht (RTCA/DO-160, Abschnitt 21, Kategorie M). |
| Ladezeit | <4 Std. bei voller Leistung |
| Elektromagnetische Verträglichkeit | Das Produkt erfüllt alle einschlägigen Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) gemäß IEC 60601-1-2 für Wohn-, Betriebs- und Leichtindustrienumgebungen. Informationen zu elektromagnetischen Emissionen und zur Störfestigkeit dieser Geräte von ResMed finden Sie auf www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 Klassifikation | Klasse II (Doppelisolierung) und/oder interne Stromversorgung, IP21 (IP20 während des Ladens), Dauerbetrieb (Netzbetrieb), eingeschränkter Betrieb (Akkubetrieb), darf nicht verwendet werden, wenn entflammbare Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Distickstoffoxid (Lachgas) vorhanden sind. |
| Akku-Laufzeit | >8 Std. bei durchschnittlichen Geräteeinstellungen ¹ Weitere Informationen finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com . |

¹ Bei 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), und 15 BPM (Atemfrequenz). Trifft nicht zu, wenn Warmluftbefeuchtung und beheizbare Schlauchsysteme zusammen mit den Geräten genutzt werden.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem Gerät oder der Verpackung.













 Beachten Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen;  Achtung: Begleitpapiere beachten!;  Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung;

IP21 Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser; **IP20** Kein Schutz;

IPX0 Kein Schutz;  Gerät der Schutzklasse II;  Europäische RoHS;

 Chargecode;  Seriennummer;  Artikelnummer;

 Luftfeuchtigkeitsbegrenzung;  Temperaturbegrenzungen für Lagerung und

Transport;  Laden;  Ladezustand der Batterie;  Alarmstummuschaltung;
 Gleichstromeingang/-ausgang;   Gleichstrom ein/aus;  Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist;  Hersteller;  Vor Feuchtigkeit schützen;
 Autorisierte Vertretung in der EU;  Importeur;  Medizinprodukt.

Siehe Symbolglossar unter www.resmed.com/symbols.

Umweltinformationen

Die Entsorgung des Akkus und des Netzgerätes muss entsprechend den geltenden Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen. Die EU-Richtlinie WEEE 2012/19/ EU definiert die ordnungsgemäße Beseitigung von Elektro- und Elektronikgeräten. Akku und das Netzgerät dürfen nicht als Hausmüll, sondern müssen separat entsorgt werden. Geben Sie Akku und Netzgerät zur Entsorgung bei den entsprechenden Sammel-, Wiederverwertungs- und Recyclingstellen in Ihrer Nähe ab. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus wird von der europäischen Richtlinie 2006/66/EC vorgeschrieben. Akkus müssen bei der Abgabe an der Sammelstelle vollständig entladen sein. Wenn sie geladen oder teilweise geladen sind, müssen Vorkehrungen getroffen werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Akkus, deren Quecksilbergehalt mehr als 0,0005 % ihrer Masse, deren Cadmiumgehalt mehr als 0,002 % ihrer Masse und deren Bleigehalt mehr als 0,004 % ihrer Masse beträgt, werden unterhalb des Recyclingsymbols (durchgestrichene Mülltonne) mit den chemischen Symbolen der Metalle ausgewiesen (Hg, Cd und Pb), die den Grenzwert überschreiten.

Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle bzw. Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

Allgemeine Warnungen und Vorsichtshinweise

WARNUNGEN

- Lithium-Ionen-Akkus sind zwar mit integrierten Schutzschaltungen ausgestattet, können bei unsachgemäßer Behandlung jedoch trotzdem gefährlich sein. Bei unsachgemäßer Behandlung können die Akkus unbrauchbar werden oder Feuer fangen.
- Brand- bzw. Stromschlaggefahr:
 - Halten Sie die RPS II von offenem Feuer oder Heizgeräten fern.
 - Setzen Sie die RPS II nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus (z. B. im Inneren eines Autos).
 - Setzen Sie die RPS II nicht Wasser, Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
 - Schließen Sie die RPS II nicht kurz.
 - Verwenden Sie die RPS II nicht, wenn er beschädigt ist.
 - Öffnen Sie nicht die RPS II, das Ladegerät oder den Gleichstromkonverter.
- Stellen Sie bei niedriger Kapazität der RPS II und/oder des internen Akkus des Gerätes auf Netzbetrieb um.

- Wegen der Selbstentladung sollten Sie darauf achten, den Akku regelmäßig wieder aufzuladen.
- Mit zunehmendem Alter des Akkus nimmt die verfügbare Kapazität ab. Verwenden Sie die RPS II nicht als Hauptstromquelle, wenn die verbleibende Kapazität niedrig ist.
- Stellen Sie sicher, dass die internen Akkus aller angeschlossenen Geräte aufgeladen sind, damit sie im Falle eines Ausfalls der RPS II als Ersatzstromquelle verwendet werden können.
- Verwenden Sie zum Laden der RPS II nur ein von ResMed geliefertes 90 W Netzgerät oder den Gleichstromkonverter.
- Explosionsgefahr – Nicht in der Nähe entflammbarer Anästhetika verwenden.
- Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen und geistigen Behinderungen, mit Sinnesbehinderungen bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das RPS II System nur dann verwenden, wenn Sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder entsprechend geschult wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem RPS II System spielen.
- Der Netzgerät-Adapter darf nicht nass werden. Das RPS II System ist, während es an ein Gerät angeschlossen ist und entladen wird, gemäß IEC60529 tropfwassergeschützt (IP21). Beim Aufladen ist das RPS II System aufgrund des Netzgerät-Adapters nicht geschützt (beide IP20). Das Wechselstromnetzgerät, der RPS II Akku und der Gleichstromkonverter sind tropfwassergeschützt (IP21).

VORSICHTSHINWEISE

- Vermeiden Sie starke Erschütterungen des Akkus.
- Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass die RPS II und seine Komponenten nicht beschädigt sind und ihre Betriebssicherheit garantiert ist. Weist das System Beschädigungen auf, darf es nicht verwendet werden.
- Die RPS II darf nur entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung genannten Verwendungszweck eingesetzt werden. Modifikationen des Produkts oder eine unsachgemäße Verwendung können zu Beschädigungen des Produkts oder Verletzungen führen.
- Laden Sie die RPS II immer vollständig auf, bevor sie als Ersatzstromquelle verwendet wird.
- Überwachen Sie den Ladestatus der RPS II. Stellen Sie sicher, dass eine kontinuierliche Stromversorgung aufrecht erhalten werden kann, wenn der Ladestatus niedrig ist.
- Schließen Sie das Kabel der RPS II bei Gebrauch immer am Gerät an. Lassen Sie die RPS II eingeschaltet, um sicherzustellen, dass sie Ersatzstrom liefern kann.
- Für den Transport muss die RPS II ausgeschaltet werden. Entfernen Sie alle Kabel und verstauen Sie sie in der Tragetasche.

- Medizinische elektrische Geräte bedürfen besonderer EMV-Maßnahmen und müssen gemäß dieser Gebrauchsanweisung installiert und betrieben werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte stören. Werden elektromagnetische Störungen festgestellt, z. B. atmosphärische Störungen im Radio, sollten Sie die RPS von diesen Geräten entfernt aufstellen.

Hinweise:

- *Diese Warnungen und Vorsichtshinweise sind allgemeiner Natur. Spezielle Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise erscheinen neben den jeweiligen Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.*
- *Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Produkt müssen ResMed und den zuständigen Behörden in Ihrem Land gemeldet werden.*

Eingeschränkte Garantie

ResMed Pty Ltd (im Folgenden „ResMed“ genannt) garantiert, dass Ihr ResMed-Produkt vom Tag des Kaufs an über den unten genannten Zeitraum hinweg keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweist.

| Produkt | Gewährleistungszeitraum |
|---|-------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Maskenkissen, Kopfband und Schläuche) – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Zubehör – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Flexfingersensoren • Wasserkammer für Atemluftbefeuchter | 90 Tage |
| <ul style="list-style-type: none"> • Akkus für den Gebrauch in internen und externen Akkusystemen von ResMed | 6 Monate |
| <ul style="list-style-type: none"> • Clippingensensoren • Datenmodule für CPAP- und Bilevel-Geräte • Oximeter und Oximeteradapter für CPAP- und Bilevel-Geräte • Atemluftbefeuchter und reinigbare Wasserkammern • Titrationsregelgeräte | 1 Jahr |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP-, Bilevel- und Beatmungsgeräte (einschließlich externe Netzgeräte) • Akkuzubehör • Tragbare Diagnose-/Testgeräte | 2 Jahre |

Diese Garantie wird nur dem Erstverbraucher gewährt. Sie ist nicht übertragbar.

Kommt es bei normaler Nutzung zu Fehlleistungen, verpflichtet sich ResMed, das fehlerhafte Produkt bzw. Teile davon nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese eingeschränkte Garantie deckt keine: a) Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung, Missbrauch, Umbau oder Änderung des Produktes, b) Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden, c) Schäden aufgrund von Verunreinigung durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch oder d) Schäden aufgrund von Wasser, das auf oder in das elektrische Gerät gelangt ist.

Die Garantie verliert bei Verkauf oder Weiterverkauf außerhalb der Region des Erstkaufs ihre Gültigkeit.

Garantieansprüche für defekte Produkte sind vom Erstkäufer an die Verkaufsstelle zu stellen.

Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien einschließlich aller stillschweigenden Garantien bzgl. der Marktgängigkeit bzw. Eignung für einen bestimmten Zweck. In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer der stillschweigenden Garantie nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

ResMed haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden infolge des Verkaufs, der Installation oder der Benutzung seiner Produkte. In einigen Ländern sind der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie auch noch andere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Weitere Informationen über Ihre Garantierechte erhalten Sie von Ihrem ResMed-Fachhändler oder Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.

Usage prévu

Le bloc d'alimentation ResMed Power Station II (RPS II) est une batterie externe au lithium-ion servant d'alimentation lorsque le secteur n'est pas disponible.

Veillez lire la totalité du manuel avant d'utiliser le RPS II. Veillez consulter les manuels utilisateur de l'appareil pour les patients et l'usage prévus, l'environnement d'utilisation et les contre-indications relatives au traitement par PPC, à l'aide inspiratoire avec PEP et au traitement par ventilation.

La RPS II d'un seul coup d'oeil

Voir illustration A.

Le système RPS II comprend les composants suivants :

1. Batterie
2. Adaptateur de module d'alimentation
3. Sac de transport

Vendus séparément :

4. Module d'alimentation 90 W CA ou convertisseur CC
5. Câble d'alimentation CA ou CC
6. Câbles de sortie CC
7. Adaptateur du module d'alimentation Air10

Remarque : *l'adaptateur du module d'alimentation Air10 (code produit 37342) est nécessaire pour recharger le bloc d'alimentation RPS II avec une alimentation Air10 (fournie avec les appareils Air10 et Lumis) ou le convertisseur CC Air10.*

Accessoire optionnel :

8. Coupleur de batteries (accompagné de Velcro™)

Appareils et accessoires compatibles

Pour une liste complète des appareils compatibles avec le RPS II, veuillez consulter la liste de compatibilité entre la batterie et les appareils sur le site www.resmed.com à la page **Produits**, dans la rubrique **SAV et assistance**. Pour une liste complète des accessoires, veuillez consulter le catalogue « Accessoires Ventilation » sur www.resmed.com, à la page **Produits**, dans la rubrique **Ventilateurs**. Pour une liste des tensions de sortie et des câbles CC de votre appareil, veuillez consulter la brochure d'informations ci-jointe, le manuel utilisateur de l'appareil ou la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Pour plus d'informations sur l'installation de vos appareils ResMed, veuillez consulter votre manuel utilisateur.

Panneau de contrôle

Voir illustration B.

Le panneau de contrôle de votre batterie contient les éléments suivants :

1. une touche silence ;
2. un bouton de vérification du niveau de charge ;
3. un interrupteur on/off de CC ;
4. un port entrée/sortie CC ;
5. un indicateur de mode silence pour l'alarme sonore ;
6. des indicateurs de niveau de charge de la batterie ;
7. un indicateur de chargement ;
8. un interrupteur CC/indicateur de décharge de CC ;
9. un interrupteur de sélection de la tension de sortie (panneau arrière).

Installation



ATTENTION

- Assurez-vous que le RPS II et l'appareil sont hors tension avant de commencer l'installation.
- Lorsque le RPS II est branché sur le secteur, vérifiez que tous les câbles sont correctement connectés.

Chargement de la batterie

Voir illustration C.

1. Raccordez l'adaptateur de l'alimentation à la prise CC et branchez dans le port entrée/sortie CC de la batterie.
2. Branchez le câble d'alimentation CA ou CC au module d'alimentation.
3. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation CA ou CC à une prise de courant secteur.

Remarques :

- Le chargement de la batterie de 0 % à plus de 95 % prend moins de 4 heures.
- Pour interrompre le chargement, débranchez le câble d'alimentation du secteur.

Alimentation de l'appareil

Voir illustration D.

1. Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide du sélecteur de tension de sortie depuis le panneau arrière du RPS II.
2. Connectez le câble approprié de sortie CC à la batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de sortie CC à l'appareil.
4. Mettez l'interrupteur CC on/off sur on.

Alimentation de secours de l'appareil (pour les appareils disposant d'entrées CA et CC)



AVERTISSEMENT

Dans cette configuration, l'Elisée est d'abord alimentée par le RPS II jusqu'à ce que celui-ci soit complètement déchargé. Le RPS II ne pourra pas se recharger. Par conséquent, une fois la batterie entièrement déchargée, elle ne pourra faire office de batterie de secours.

Voir illustration E.

1. Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide de l'interrupteur de sélection de tension de sortie depuis le panneau arrière du RPS II.
2. Connectez le câble approprié de sortie CC à la batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de sortie CC à l'appareil.
4. Connectez le câble d'alimentation CA à l'arrière de l'appareil.
5. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation CA à une prise de courant secteur.
6. Mettez l'interrupteur CC on/off sur on.

Remarque : lors de la mise sous tension de l'appareil, vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie.

Remarque : si vous remarquez des changements inexplicables dans l'appareil (RPSII/kit de coupleur), des signes de dégradation affectant les performances ou si le boîtier est cassé, cessez de l'utiliser et contactez votre prestataire de soins de santé.

Utilisation de deux batteries







Voir illustration F.







1. Disposez les batteries l'une sur l'autre.
Si nécessaire, utilisez la bande Velcro pour maintenir les batteries en toute sécurité.
2. Branchez les câbles du coupleur de batteries dans chacun des ports entrée/sortie CC de la batterie. Les câbles du coupleur de batteries sont identifiés par des étiquettes portant un « 1 » (câble primaire) et un « 2 » (câble de secours).
3. Pour le chargement des deux batteries, branchez l'adaptateur du module d'alimentation à la fiche CC et au coupleur de batterie.
4. Lors de la mise sous tension de l'appareil, branchez son câble de sortie CC à l'extrémité du coupleur de batterie. La batterie primaire alimente l'appareil et la batterie de secours relaie la batterie primaire lorsque celle-ci est déconnectée ou déchargée.

Indicateurs

Voir illustration B.

Le RPS II possède des voyants LED indiquant l'état de fonctionnement en cours.

| Voyant LED | État |
|--|---|
| Niveau de charge de la batterie¹ (B-6) | |
|  | Un voyant orange clignotant (série de bips sonores en continu) Moins de 5 % |
|  | Un voyant vert clignotant (série de bips sonores pendant 10 secondes) Moins de 10 % |
|  | Un voyant vert continu 10 % à 40 % (estimation) |
|  | Deux voyants verts continus 40 % à 65 % (estimation) |
|  | Trois voyants verts continus 65 % à 90 % (estimation) |
|  | Quatre voyants verts continus Plus de 90 % (estimation) |

| Voyant LED | | État |
|--|------------------------|---|
| Chargement en cours (B-7) | | |
|  | Voyant vert clignotant | Chargement |
|  | Voyant vert continu | Chargement complet |
| CC on/off (B-8) | | |
|  | Voyant bleu clignotant | Le RPS II est sous tension mais ne décharge pas |
|  | Voyant bleu continu | Le RPS II est sous tension et en déchargement |
| Alarme sonore en mode silence (B-5) | | |
|  | Voyant bleu clignotant | Ne décharge pas, mode silence activé. |
|  | Voyant bleu continu | Déchargement en cours, mode silence activé |

1 Au moment du réglage de l'interrupteur on/off de CC, l'indicateur de niveau de charge est susceptible de fluctuer entre plusieurs niveaux.

Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de vérification du niveau de charge (B-2) sur le panneau de contrôle. Le nombre de LED vertes indique le niveau de charge approximatif.

Appuyez sur la touche silence pour mettre l'alarme en mode silence (B-1). Pour que le mode silence soit permanent, maintenez la touche silence enfoncée (B-1) pendant 5 secondes. Pour désactiver le mode silence, appuyez sur la touche silence (B-1) lorsque le mode silence est activé.

Utilisation d'humidificateurs

À l'exception de l'AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 et H5i™, lorsqu'un appareil équipé d'un humidificateur n'est pas connecté au secteur, l'humidificateur ne fonctionne qu'en mode non chauffant passif en dépit du message de préchauffage affiché par l'appareil. Lorsque l'appareil est reconnecté ou rebranché à l'alimentation secteur, il repassera en mode d'humidification chauffante active.

Les appareils AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 et H5i fonctionnent normalement en mode humidification chauffante lorsqu'ils sont connectés à la batterie ou à l'alimentation secteur.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Ne pas immerger le RPS II dans l'eau et ne pas utiliser de liquides pour le nettoyage d'une quelconque partie du produit.

1. Débranchez la batterie du module d'alimentation et de l'appareil. Débranchez tous les câbles.
2. Essuyez l'extérieur de la batterie avec un chiffon propre.

Stockage

ATTENTION

Les batteries doivent être chargées à 100 % (indiqué par 4 voyants LED verts) et hors tension avant le stockage. Il faut recharger les batteries à 100 % après six mois sans utilisation. À terme, une batterie au lithium-ion se décharge si elle n'est pas utilisée. Si les batteries ne sont pas rechargées régulièrement (c.-à-d. tous les six mois), le RPS II atteindra un état de décharge tel qu'il ne pourra plus être rechargé. Dans ce cas de figure, le RPS II n'est plus utilisable ni récupérable.

Rangez le RPS II dans un endroit frais et sec.

Remarque : *une batterie complètement chargée laissée sous tension se décharge jusqu'à moins de 0 % de sa capacité totale en quatre semaines si elle n'est pas utilisée. Une fois hors tension, la batterie se décharge jusqu'à moins de 0 % de sa capacité totale en six mois si elle n'est pas utilisée.*

Entretien

Le RPS II est conçu pour opérer de manière fiable en toute sécurité lorsqu'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. La batterie ne nécessite aucun entretien pendant toute sa durée de vie.

Le RPS II a une durée de vie supérieure à 500 cycles de charge. Après 500 cycles de charge, la capacité de la batterie diminue de 40 % par rapport à sa capacité initiale. La capacité d'une vieille batterie complètement rechargée est inférieure à celle d'une batterie neuve. ResMed recommande de tester la capacité du RPS II à intervalles réguliers. Comme avec tout matériel électrique, si vous rencontrez une anomalie, utilisez l'appareil avec précaution et contactez un responsable agréé ResMed.

Déplacements

Consultez votre compagnie aérienne si vous prévoyez d'emmener la batterie et votre appareil à bord de l'avion.

Dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir la batterie.

| Problème/Cause possible | Solution |
|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | |
| Les connexions d'alimentation sont rompues. | Vérifiez tous les câbles et branchez-les comme indiqué dans les instructions d'installation. |
| Le RPS II est déchargé. | Branchez l'appareil à l'alimentation secteur et rechargez le RPS II. |
| Le RPS II est hors tension. | Mettez l'interrupteur CC on/off sur on. |

| Problème/Cause possible | Solution |
|--|--|
| Mauvaise tension de sortie sélectionnée. | Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide de l'interrupteur de sélection de tension de sortie sur le panneau arrière du RPS II. <i>Remarque : Pour de plus amples informations sur les tensions de sortie de votre appareil, veuillez consulter la brochure d'informations ci-jointe, le manuel utilisateur de l'appareil et la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com.</i> |

Une alarme sonore retentit de manière continue et un voyant LED orange sur le RPS II clignote.

| | |
|---|---|
| Le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %. | Appuyez sur la touche silence pour passer en mode silence. Rechargez le niveau de la batterie dès que possible. |
|---|---|

Le RPS II active une alarme sonore pendant 10 secondes et un voyant LED vert clignote.

| | |
|--|--|
| Le niveau de charge de la batterie est inférieur à 10 %. | Rechargez le niveau de la batterie dès que possible. |
|--|--|

Interruption prématurée de la charge

| | |
|---|--|
| Lorsque la batterie est chargée dans le sac de transport du RPS II, la température ambiante est supérieure à 35 °C. | Sortez la batterie du sac de transport du RPS II ou chargez la batterie dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 35 °C. |
|---|--|

Arrêt de la batterie et interruption de l'alimentation de l'appareil

| | |
|---|---|
| Lorsque la batterie est dans le sac de transport du RPS II, la température ambiante est supérieure à 35 °C. | Sortez la batterie du sac de transport du RPS II ou alimentez l'appareil dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 35 °C. |
|---|---|

Inexactitude de l'indicateur de niveau de charge de la batterie

| | |
|---|--|
| La température ambiante est à un niveau extrême (p. ex. -5 °C, +40 °C). | Rechargez la batterie dès que possible pour maintenir une capacité adéquate. |
|---|--|

Caractéristiques techniques

| | |
|--|---|
| Technologie de la batterie | Lithium-ion |
| Capacité | < 100 Wh (97 Wh) |
| Classification ONU | UN3480 (batteries lithium-ion) |
| Module d'alimentation CA | Courant 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Courant nominal pour une utilisation en avion 110 V, 400 Hz |
| Convertisseur CC | Plage d'entrée 12 V, 24 V, 13 A/6,5 A |
| Tension de sortie de la batterie | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W continu |
| Courant de sortie du module d'alimentation (nominal) | 3,75 A |
| Courant de sortie de la batterie (nominal) | 3,75 A/3,46 A |
| Courant d'attente | < 100 µA |

| | |
|--|---|
| Protection | Surcharge, trop de décharge, excès de courant, court-circuit, température élevée |
| Dimensions (L x l x H) | 230 x 126 x 26 mm |
| Poids de la batterie | 0,9 kg |
| Poids du système | 2,3 kg |
| Durée de vie minimum | ≥ 500 cycles à 23 °C à 60 % de sa capacité |
| Conditions d'opération | |
| Chargement | De 5 °C à 40 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale |
| Déchargement | De -5 °C à +40 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale |
| Conditions de transport/ stockage | De -20 °C à +45 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale |
| Pression d'air de service/ stockage | De 600 hPa à 1100 hPa |
| Utilisation en avion | L'appareil est conforme à la norme RTCA/DO-160 section 21, catégorie M de la Federal Aviation Administration (FAA) pour toutes les phases du voyage aérien. |
| Temps de recharge | < 4 h au niveau maximum |
| Compatibilité électromagnétique | L'appareil est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et de l'industrie légère. Vous trouverez des informations sur les émissions et l'immunité électromagnétiques pour ces appareils ResMed sur le site www.resmed.com/downloads/devices . |
| Classification CEI 60601-1 | Classe II (double isolation) et/ou matériel alimenté par batterie interne, IP21 (IP20 pendant le chargement), fonctionnement continu (à partir du secteur), fonctionnement limité (à partir de la batterie), ce matériel ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable/air, ni en présence d'oxygène pur ou de protoxyde d'azote. |
| Autonomie de la batterie | > 8 heures si l'appareil a des réglages standards ¹ Pour de plus amples informations, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com . |

¹ Utilisation avec une pression de 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), et avec 15 BPM (fréquence respiratoire). N'est pas applicable aux appareils utilisant de l'humidification chauffante et un circuit chauffant.

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur le l'appareil ou son emballage :

 Suivre les instructions avant l'utilisation ;  Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Lire les instructions avant utilisation ; **IP21** Protection anti-gouttes ; **IP20** Aucune protection ; **IPX0** Aucune protection ;  Equipement de classe II ;  Conformité RoHS Europe ;  Code de lot ;  Numéro de série ;  Référence ;  Limite d'humidité ;  Limite de température (stockage et transport) ;  Chargement ;  Niveau de charge de la batterie ;  Alerte sonore sur silence ;  Entrée/sortie CC ;  CC marche/arrêt ;  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ;  Fabricant ;  Conserver au sec ;  Représentant européen autorisé ;  Importateur ;  Appareil médical.

Reportez-vous au glossaire des symboles sur www.resmed.com/symbols.

Informations concernant l'environnement

L'élimination de la batterie et du module d'alimentation doit être effectuée en conformité aux réglementations et aux lois nationales en vigueur. DEEE 2012/19/UE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. La batterie et le module d'alimentation doivent être éliminés séparément et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre batterie et module d'alimentation, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

En vertu de la directive européenne 2006/66/CE, les batteries et les accumulateurs usés doivent être éliminés conformément aux procédures en place. Seules les batteries totalement déchargées peuvent être rendues aux points de ramassage. Si la batterie est chargée ou partiellement déchargée, il faut veiller à éviter des courts circuits. Les batteries contenant plus de 0,0005 % de poids en mercure, plus de 0,002 % de poids en cadmium ou plus de 0,004 % de poids en plomb sont identifiées par les symboles chimiques des métaux pour lesquels la limite est dépassée (Hg, Cd, Pb). Cette identification est située en dessous du symbole de la poubelle barrée.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment

Avertissements et précautions d'ordre général

AVERTISSEMENTS

- Les batteries au lithium-ion possèdent des circuits de protection intégrés mais peuvent néanmoins être dangereuses si elles sont manipulées de manière inappropriée. Les batteries endommagées peuvent s'arrêter de fonctionner ou prendre feu.
- Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique :
 - tenez le RPS II à l'abri de foyers ouverts et de radiateurs ;
 - tenez le RPS II à l'abri de la lumière du soleil directe et de la chaleur (p. ex., derrière la vitre d'une voiture) ;
 - tenez le RPS II à l'abri de l'eau, de la pluie et des niveaux élevés d'humidité ;
 - ne court-circuitez pas le RPS II ;
 - n'utilisez pas de RPS II endommagé ;
 - n'ouvrez pas le RPS II, le chargeur CA ou le convertisseur CC.
- Veillez à restaurer l'alimentation CA lorsque la capacité restante du RPS II et/ou de la batterie interne de l'appareil est faible.
- Assurez-vous de recharger périodiquement la batterie afin d'éviter qu'elle ne se décharge.
- Plus la batterie est ancienne, plus sa capacité est faible. Lorsque la capacité restante de la batterie s'affaiblit, ne considérez pas le RPS II comme le bloc d'alimentation primaire.
- Assurez-vous que la batterie interne de tous les appareils branchés est chargée afin de servir d'alimentation de secours en cas de perte d'alimentation du RPS II.
- N'utilisez que le module d'alimentation 90 W CA fourni par ResMed ou le convertisseur CC pour charger le RPS II.
- Risque d'explosion – Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Le système RPS II ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou sans expérience ni connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées à l'utilisation du système RPS II par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être supervisés pour éviter qu'ils ne jouent avec le système RPS II.
- Veillez à conserver au sec l'adaptateur du module d'alimentation. Le système RPS II, lorsque connecté à un appareil et en déchargement, est classé IP21 (protection anti-gouttes) conformément à CEI60529. Pendant le chargement, le système RPS II est classé IP20 (pas de protection) à cause du classement IP20 de l'adaptateur du module d'alimentation. Le module d'alimentation CA, le bloc d'alimentation RPS II et le convertisseur CC sont homologués IP21.

ATTENTION

- Évitez de soumettre la batterie à des chocs violents.
- Avant de l'utiliser pour la première fois, assurez-vous que le RPS II et ses composants sont en bon état et fonctionnent. En cas de défaut, le système ne doit pas être utilisé.
- Le RPS II doit être utilisé conformément à l'usage prévu par le présent manuel. Des modifications du matériel ou du fonctionnement peuvent provoquer l'endommagement du matériel ou des blessures.
- Chargez toujours complètement le RPS II avant son utilisation, ou avant de vous en servir en tant qu'alimentation de secours.
- Surveillez le niveau de charge du RPS II. Lorsque le niveau de charge est faible, assurez-vous que la continuité de l'alimentation est maintenue.
- Pendant l'utilisation, branchez systématiquement le câble du RPS II à l'appareil. Laissez l'interrupteur principal du RPS II sur « on » pour garantir sa capacité à fournir une alimentation de secours.
- Pendant les déplacements, mettez le RPS II hors tension, débranchez tous les câbles et mettez le matériel dans le sac de transport.
- Les appareils électromédicaux requièrent des précautions particulières quant aux exigences de compatibilité électromagnétique et doivent être installés et utilisés conformément aux informations fournies dans le présent manuel utilisateur. Les équipements de communication portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement des appareils électromédicaux. En cas d'interférences électromagnétiques, par exemple en cas de parasites radio, éloignez le RPS II des autres appareils.

Remarques :

- *Les avertissements et précautions ci-dessus sont d'ordre général. Des avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.*
- *Tous les incidents graves impliquant ce produit doivent être signalés à ResMed et à l'organisme compétent dans votre pays.*

Garantie limitée

ResMed Pty Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

| Produit | Durée de la garantie |
|---|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire) – dispositifs à usage unique exclus• Accessoires – dispositifs à usage unique exclus• Capteurs digitaux de pouls flexibles• Réservoirs d'eau d'humidificateur | 90 jours |
| <ul style="list-style-type: none">• Batteries à utiliser dans les systèmes de batteries externes et internes ResMed | 6 mois |

| Produit | Durée de la garantie |
|--|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Capteurs digitaux de pouls de type clip • Modules de transmission de données pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur • Appareils de commande de la titration | 1 an |
| <ul style="list-style-type: none"> • Appareils de PPC, d'aide inspiratoire avec PEP et de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes) • Accessoires de batteries • Dispositifs portables de diagnostic et dépistage | 2 ans |

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

Cette garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ; d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un dispositif électronique.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

Indicazioni per l'uso

La ResMed Power Station II (RPS II) è una batteria esterna agli ioni di litio che fornisce corrente nelle situazioni in cui non è disponibile l'alimentazione di rete.

Leggere attentamente la guida prima di utilizzare la RPS II. Per maggiori informazioni su pazienti, impieghi, ambienti di utilizzo e controindicazioni relativi al trattamento CPAP, bilevel e ventilazione, fare riferimento alla guida per l'utente degli apparecchi.

L'RPS II in breve

Si rimanda all'illustrazione A.

Il sistema RPS II comprende i seguenti elementi:

1. Batteria
2. Adattatore dell'alimentatore elettrico
3. Borsa da trasporto

Disponibile separatamente:

4. Alimentatore elettrico da 90 W AC o convertitore DC
5. Cavo d'alimentazione AC o DC
6. Cavi d'uscita DC
7. Adattatore per alimentatore elettrico Air 10

Nota: Per ricaricare la RPS II utilizzando l'alimentatore elettrico Air 10 (in dotazione con gli apparecchi Air 10 e Lumis) o il convertitore DC Air 10, è necessario l'adattatore per alimentatore elettrico Air 10 (n. di catalogo 37342).

Accessorio opzionale:

8. Accoppiatore per batterie (cinghia di Velcro™ in dotazione)

Apparecchi ed accessori compatibili

Per l'elenco completo dei dispositivi compatibili con la RPS II, vedere la Battery/Device Compatibility List (tabella Compatibilità Batteria/Apparecchio) sul sito www.resmed.com, sotto **Products** (prodotti) alla voce **Service and Support** (assistenza e supporto). Per la lista completa degli accessori, vedere la sezione Ventilation Accessories (accessori per la ventilazione) sul sito www.resmed.com alla pagina **Products** (prodotti) alla voce **Ventilation Devices** (apparecchi per la ventilazione). Per un elenco delle tensioni d'uscita e dei cavi DC per il proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi (Battery/Device Compatibility List) presso www.resmed.com. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Per maggiori informazioni sulla configurazione degli apparecchi, si rimanda alle rispettive guide per l'utente.

Pannello di controllo

Si rimanda all'illustrazione B.

Il pannello di controllo della batteria presenta i seguenti elementi:

- | | |
|---|--|
| 1. Tasto tacitazione segnale acustico | 6. Indicatori livello batteria |
| 2. Tasto verifica livello di carica | 7. Indicatore carica in corso |
| 3. Interruttore DC ON/OFF | 8. Indicatore interruttore DC/ scaricamento |
| 4. Presa connettore cavo ingresso/ uscita DC | 9. Interruttore selettore uscita tensione (pannello posteriore) |
| 5. Indicatore tacitazione segnale acustico | |

Configurazione

ATTENZIONE

- Assicurarsi che la RPS II e l'apparecchio siano spenti prima di procedere con la configurazione.
- Quando la RPS II è collegata alla rete elettrica, assicurarsi che tutti i cavi siano ben collegati.

Carica della batteria

Si rimanda all'illustrazione C.

1. Collegare lo spinotto DC all'adattatore dell'alimentatore elettrico e inserirlo nella presa del connettore d'ingresso/uscita dell'alimentatore a batteria DC.
2. Connettere il cavo d'alimentazione AC o DC all'alimentatore elettrico.
3. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC o DC nella presa di corrente.

Note:

- La carica della batteria impiega meno di 4 ore partendo da un livello pari a 0% fino ad arrivare ad un livello superiore al 95%.
- Per interrompere la ricarica, staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente.

Erogazione dell'alimentazione all'apparecchio

Si rimanda all'illustrazione D.

1. Selezionare l'esatta tensione in uscita per l'apparecchio tramite il selettore della tensione in uscita posto sul pannello posteriore della RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Erogazione dell'alimentazione di riserva all'apparecchio (per sistemi con entrambi gli ingressi AC e DC)

AVVERTENZA

In questa configurazione, l'Elisée viene alimentato dalla RPS II fino a che questa si scarica completamente, e non si ricarica. Pertanto, una volta esaurita, la batteria non potrà più fungere da sorgente di alimentazione di riserva.

Si rimanda all'illustrazione E.

1. Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione sul pannello posteriore della RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Collegare il cavo d'alimentazione AC al retro dell'apparecchio.
5. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC nella presa di corrente.
6. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Nota: Verificare periodicamente il livello di carica della batteria all'avviamento dell'apparecchio.

Nota: Nel caso in cui si notino cambiamenti inspiegabili nel dispositivo (kit Accoppiatore/RPSII) oppure segni di degrado che influiscono sulle prestazioni, o ancora se l'involucro è danneggiato, interrompere l'uso e contattare il proprio fornitore di assistenza medica.

Uso di due batterie






Si rimanda all'illustrazione F.








1. Posizionare una batteria sopra l'altra.
Se necessario, usare la cinghia di Velcro per fissare saldamente le batterie.
2. Inserire i cavi dell'accoppiatore per batterie nella presa DC d'ingresso/uscita di ciascuna batteria. I cavi dell'accoppiatore per batterie sono contrassegnati dalle etichette '1' (primaria) e '2' (di riserva).
3. Per caricare due batterie, fissare l'adattatore dell'alimentatore allo spinotto DC e collegare l'adattatore all'accoppiatore per batterie.
Per alimentare un apparecchio, collegare il cavo d'uscita DC dell'apparecchio all'estremità dell'accoppiatore per batterie. La batteria principale alimenta l'apparecchio e la batteria di riserva subentra se la batteria principale viene staccata o si scarica.

Indicatori

Si rimanda all'illustrazione B.

La RPS II dispone di spie che ne indicano lo stato operativo.

| Indicatore LED | Stato |
|---|---|
| Livello di carica della batteria¹ (B-6) | |
|  | Una spia arancione lampeggiante (segnale acustico con bip continuo) Inferiore al 5% |
|  | Una spia verde lampeggiante (segnale acustico con bip per 10 sec) Inferiore al 10% |
|  | Una spia verde fissa Dal 10% al 40% (circa) |
|  | Due spie verdi fisse Dal 40% al 65% (circa) |
|  | Tre spie verdi fisse Dal 65% al 90% (circa) |

| Indicatore LED | Stato |
|---|---|
|  Quattro spie verdi fisse | Più del 90% (circa) |
| In carica (B-7) | |
|  Spia verde lampeggiante | In carica |
|  Spia verde fissa | Carica completa |
| ON/OFF DC (B-8) | |
|  Spia blu lampeggiante | La RPS II è accesa, ma non si sta scaricando |
|  Spia blu fissa | La RPS II è accesa e si sta scaricando |
| Tacitazione segnale acustico (B-5) | |
|  Spia blu lampeggiante | Non si sta scaricando e la tacitazione è attiva |
|  Spia blu fissa | Si sta scaricando e la tacitazione è attiva |

¹ Quando si sposta l'interruttore DC, la lettura dell'indicatore del livello di carica può oscillare per qualche istante.

Per controllare il livello di carica della batteria, premere il tasto di controllo del livello di carica (B-2) sul pannello di controllo. Il numero di LED verdi indica il livello di carica approssimativo.

Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) per tacitare il segnale. Per tacitare il segnale in modo permanente, premere il suddetto tasto (B-1) per almeno 5 secondi. Per annullare l'operazione, premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) in assenza del segnale.

Uso degli umidificatori

Ad eccezione di AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i™, quando un apparecchio è integrato con un umidificatore e non è collegato alla rete elettrica, l'umidificatore funziona solamente in modalità non riscaldata passiva, nonostante sull'apparecchio appaia il messaggio di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica esso torna alla modalità riscaldata attiva.

Gli apparecchi AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i funzionano normalmente in modalità riscaldata attiva se collegati alla batteria o alla rete elettrica.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZE

Non immergere la RPS II in acqua e non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'apparecchio.

1. Scollegare la batteria dall'alimentatore elettrico e dall'apparecchio. Rimuovere tutti i cavi.
2. Strofinare la superficie esterna della batteria con un panno pulito.

Stoccaggio

PRECAUZIONE

Le batterie vanno caricate fino al 100% di autonomia (quattro LED verdi) e spente prima dello stoccaggio. Si devono ricaricare di nuovo le batterie fino al 100% di autonomia dopo sei mesi di stoccaggio. Quando non vengono utilizzate, le batterie agli ioni di litio si scaricano da sole con il passare del tempo. Se esse non vengono periodicamente ricaricate (ossia ogni sei mesi), la RPS II rischia di scaricarsi al punto tale da non poter più essere ricaricata. In questo caso la RPS II non sarà più utilizzabile e non sarà possibile ripristinarne le funzioni.

Conservare la RPS II in un luogo fresco ed asciutto.

Nota: Una batteria completamente carica, se lasciata accesa, si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro quattro settimane dallo stoccaggio. Se lasciata spenta, la batteria si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro sei mesi dallo stoccaggio.

Manutenzione

La RPS II è realizzata per operare in maniera sicura e affidabile, purché la si faccia funzionare e se ne abbia cura secondo le istruzioni fornite da ResMed. Non vi sono interventi di manutenzione necessari durante il periodo d'uso della batteria.

La vita utile della RPS II è di oltre 500 cicli di ricarica. Dopo 500 cicli di ricarica, la batteria avrà un'autonomia di circa il 60% rispetto alle condizioni originali. La completa ricarica di una batteria vecchia non assicura un'autonomia pari a quella di una batteria nuova. ResMed consiglia di verificare periodicamente l'autonomia della RPS II. Come per ogni apparecchiatura elettrica, qualora si manifestassero anomalie si consiglia di usare cautela e contattare un centro di assistenza autorizzato ResMed.

Viaggi

Consultare la compagnia aerea se si desidera portare la batteria con sé a bordo di un velivolo insieme all'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, provare ad applicare i suggerimenti che seguono. Se i problemi dovessero persistere, interpellare il proprio fornitore o ResMed. Non tentare di aprire la batteria.

| Problema/Possibile causa | Soluzione |
|---|--|
| L'apparecchio non funziona | |
| I collegamenti elettrici sono interrotti. | Controllare tutti i cavi e collegarli come descritto nella sezione Configurazione. |
| La RPS II è scarica. | Connettere l'apparecchio alla rete elettrica e ricaricare la RPS II. |
| La RPS II è spenta. | Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON. |

| Problema/Possibile causa | Soluzione |
|---|---|
| È stata selezionata una tensione d'uscita non corretta. | Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione d'uscita sul pannello posteriore della RPS II. <i>Nota: Per maggiori informazioni sulle tensioni d'uscita del proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso www.resmed.com.</i> |
| La RPS II emette un segnale acustico continuo e lampeggia un LED arancione | |
| Il livello di carica della batteria è inferiore al 5%. | Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico per tacitare il segnale. Ricaricare la batteria il prima possibile. |
| La RPS II emette un segnale acustico per 10 secondi e lampeggia un LED verde | |
| Il livello di carica della batteria è inferiore al 10%. | Ricaricare la batteria il prima possibile. |
| La ricarica cessa anzitempo | |
| Si sta ricaricando la batteria all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C. | Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o ricaricarla quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C. |
| La batteria si spegne e cessa di alimentare l'apparecchio | |
| La batteria si trova all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C. | Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o alimentare l'apparecchio quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C. |
| L'indicatore del livello di carica della batteria è impreciso | |
| La temperatura ambiente è inferiore a -5°C o superiore a +40°C. | Ricaricare la batteria al più presto possibile per assicurare un'autonomia adeguata. |

Specifiche tecniche

| | |
|--|---|
| Specifiche batteria | Ioni di litio |
| Capacità | < 100 Wh (97 Wh) |
| Classificazione ONU | UN3480 (batterie agli ioni di litio) |
| Alimentazione elettrica AC | Gamma di potenza d'ingresso 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Nominale per l'uso in aereo 110 V, 400 Hz |
| Convertitore DC | Gamma d'ingresso 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Tensione d'uscita della batteria | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W continua |
| Corrente in uscita alimentatore elettrico (nominale) | 3,75 A |
| Corrente in uscita batteria (nominale) | 3,75 A / 3,46 A |
| Corrente stand-by | < 100 µA |
| Protezione | Sovraccarico, scaricamento eccessivo, corrente in eccesso, cortocircuito, temperatura elevata |

| | |
|---|--|
| Dimensioni (L x W x H) | 230 x 126 x 26 mm |
| Peso batteria | 0,9 kg |
| Peso sistema | 2,3 kg |
| Ciclo vitale minimo | ≥ 500 cicli a 23°C al 60% della capacità |
| Condizioni d'esercizio | |
| In carica | da 5 a 40°C; 5–85% umidità massima |
| Scaricamento | da -5 a +40°C; 5–85% umidità massima |
| Condizioni di trasporto/ conservazione | da -20 a +45°C; 5–85% umidità massima |
| Aria pressurizzata funzionamento/conservazione | da 600 hPa a 1100 hPa |
| Uso in aeroplano | Questo prodotto è conforme ai requisiti RTCA/DO-160, sezione 21, categoria M della FAA (Federal Aviation Administration) per ogni fase dei viaggi aerei. |
| Tempo di ricarica | < 4 ore per livello massimo |
| Compatibilità elettromagnetica | Il prodotto è conforme a tutti i pertinenti requisiti di compatibilità elettromagnetica disposti dalla norma CEI 60601-1-2 per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera. Informazioni su emissioni e immunità elettromagnetiche per questi apparecchi ResMed sono disponibili presso www.resmed.com/downloads/devices . |
| Classificazioni CEI 60601-1 | Classe II (doppio isolamento) e/o dispositivo ad alimentazione interna, IP21 (IP20 durante la ricarica), funzionamento continuo (da rete elettrica), funzionamento limitato (da batteria), il dispositivo non va utilizzato in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno od ossido di azoto. |
| Autonomia della batteria | > 8 ore ad impostazioni medie dell'apparecchio ¹ Per informazioni, vedere la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso www.resmed.com . |








¹ Con uso di 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) e 15 BPM (Frequenza respiratoria). Non applicabile con l'uso di umidificazione riscaldata e circuito riscaldata.

Nota: Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Su apparecchio o confezione possono comparire i seguenti simboli:

- Seguire le istruzioni prima dell'uso; Attenzione, consultare la documentazione allegata; Leggere le istruzioni prima dell'uso; **IP21A** prova di gocciolamento; **IP20** Nessuna protezione; **IPX0** Nessuna protezione; Dispositivo di Classe II;
- Direttiva europea RoHS; Codice partita; Numero seriale; Numero catalogo; Limitazione dell'umidità; Limitazione della temperatura (conservazione e trasporto); Ricarica; Livello di carica della batteria;
- Tacitazione del segnale acustico; Ingresso/uscita DC;

 I Attivazione/disattivazione DC;  Non usare se la confezione è danneggiata;
 Produttore;  Tenere all'asciutto;  Rappresentante autorizzato per
l'Europa;  Importatore;  Dispositivo medico.

Vedere il glossario dei simboli presso www.resmed.com/symbols.

Informazioni ambientali

Lo smaltimento della batteria e dell'alimentatore elettrico deve avvenire nel rispetto delle leggi e delle normative del Paese d'appartenenza. La RAEE 2012/19/UE è una direttiva europea che definisce l'obbligo del corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La batteria e l'alimentatore elettrico vanno smaltiti separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire la batteria e l'alimentatore elettrico bisogna servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riuso e riciclo disponibili nel proprio Paese. L'uso di questi sistemi di raccolta, riuso e riciclo ha lo scopo di ridurre la pressione sulle risorse naturali e impedire a sostanze nocive di danneggiare l'ambiente. La Direttiva Europea 2006/66/CE definisce l'obbligo del corretto smaltimento di batterie e accumulatori usati. La batteria deve essere completamente scarica al momento della consegna ai punti di raccolta. Se la batteria è del tutto o parzialmente carica, prestare attenzione in modo da prevenire i cortocircuiti. Le batterie contenenti più dello 0,0005% di mercurio, più dello 0,002% di cadmio o più dello 0,004% di piombo intesi come percentuale della massa sono contrassegnati sotto il simbolo del cestino barrato con i simboli chimici (Hg, Cd, Pb) dei metalli il cui limite è stato superato.

Per informazioni su questi sistemi, si prega di contattare l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti cui si fa capo. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

Avvertenze e precauzioni generali

AVVERTENZE

- Le batterie con ioni di litio hanno dei circuiti integrati per la protezione della sicurezza, ma possono comunque rivelarsi pericolose se non usate correttamente. Le batterie danneggiate possono smettere di funzionare o incendiarsi.
- Onde evitare il rischio d'incendio o di folgorazione:
 - non mettere la RPS II vicino a fiamme libere o termosifoni.
 - non esporre la RPS II alla luce solare o a una fonte di calore diretta (ad esempio dietro il finestrino di un'auto).
 - non esporre la RPS II ad acqua, pioggia o a livelli elevati di umidità.
 - non cortocircuitare la RPS II.
 - non usare la RPS II se danneggiata.
 - non aprire la RPS II, il caricabatterie AC o il convertitore DC.
- Assicurarsi di tornare all'alimentazione AC quando la capacità rimanente della RPS II e/o della batteria interna dell'apparecchio è bassa.
- Ricaricare periodicamente la batteria per ovviare agli effetti dell'autoscaricamento.

- Con il tempo, la capacità disponibile della batteria diminuisce. Quando la capacità rimanente della batteria è scarsa, non fare affidamento sulla RPS II come fonte di alimentazione principale.
- Assicurarci che la batteria interna dell'eventuale apparecchio collegato sia mantenuta carica in modo da fornire un'alimentazione di riserva qualora la RPS II smetta di erogare energia.
- Utilizzare esclusivamente un alimentatore elettrico AC da 90W o un convertitore DC ResMed in dotazione per la ricarica della RPS II.
- Pericolo di esplosione – non utilizzare in prossimità di anestetici infiammabili.
- Il sistema RPS II non va utilizzato da persone (compresi i bambini) dalle ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o che manchino della necessaria competenza ed esperienza, a meno che non siano seguite o istruite sull'uso del sistema stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non consentire ai bambini di giocare con il sistema RPS II.
- Prestare attenzione a tenere l'adattatore dell'alimentatore elettrico asciutto. Quando il sistema RPS II è collegato a un apparecchio ed è in fase di scaricamento, esso è omologato per il grado di protezione IP21 (a prova di gocciolamento) come da norma CEI60529. In fase di ricarica, il sistema RPS II è invece omologato per il grado di protezione IP20 (nessuna protezione) a causa dell'adattatore dell'alimentatore elettrico, il cui grado di protezione è appunto IP20. L'alimentatore AC, la batteria RPS II e il convertitore DC sono omologati per il grado di protezione IP21.

PRECAUZIONI

- Evitare l'impatto fisico violento sulla batteria.
- Prima di utilizzare il sistema per la prima volta, assicurarsi che la RPS II e i suoi componenti siano in buone condizioni e che sia garantita la sicurezza del funzionamento. In caso di difetti di qualsiasi tipo, il sistema non va utilizzato.
- La RPS II va usata esclusivamente per lo scopo riportato nella presente guida. Eventuali modifiche all'apparecchio o al suo funzionamento possono comportare danni all'apparecchio o lesioni.
- Caricare sempre completamente la RPS II prima del primo utilizzo, o prima di impiegarla come fonte di alimentazione di riserva.
- Monitorare il livello di carica della RPS II. Quando il livello di carica è basso, assicurarsi di poter garantire la continuità dell'alimentazione elettrica.
- Quando il sistema è in uso, tenere sempre inserito il cavo proveniente dalla RPS II nell'apparecchio. Tenere l'interruttore della RPS II su ON affinché essa possa fornire l'alimentazione di riserva.
- In caso di trasporto, spegnere la RPS II, scollegare tutti i cavi e riporlo nella borsa da trasporto.

- Le apparecchiature elettromedicali richiedono speciali precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e vanno installate e utilizzate nel rispetto delle istruzioni fornite in questo manuale. I dispositivi di comunicazione portatili e mobili possono interferire con le apparecchiature elettromedicali. Se viene riscontrata un'interferenza elettromagnetica, ad esempio delle interferenze statiche sulle radio, allontanare la RPS II dagli altri apparecchi.

Note:

- *Le indicazioni surriportate sono avvertenze e precauzioni di carattere generale. Le avvertenze, le precauzioni e le note specifiche compaiono accanto ai relativi passaggi della guida.*
- *Qualora si verificassero gravi incidenti in relazione a questo prodotto, informare ResMed e le autorità competenti nel proprio Paese.*

Garanzia Limitata

ResMed Pty Ltd (di seguito semplicemente 'ResMed') garantisce il prodotto da difetti dei materiali o di fabbricazione per il periodo sotto indicato a partire dalla data di acquisto.

| Prodotto | Periodo di garanzia |
|---|----------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maschere (compresi telaio, cuscinetto, copricapo e circuito) – ad eccezione dei dispositivi monouso • Accessori – a eccezione dei dispositivi monouso • Sensori ossimetrici da dito del tipo flessibile • Vasche dell'acqua per umidificatori | 90 giorni |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batterie per l'uso in alimentatori a batteria ResMed interni o esterni | 6 mesi |
| <ul style="list-style-type: none"> • Sensori ossimetrici da dito del tipo a clip • Moduli dati per apparecchi CPAP e bilevel • Saturimetri e adattatori per saturimetri di apparecchi CPAP e bilevel • Umidificatori e camere dell'acqua per umidificatori di cui è possibile la pulizia • Apparecchi di controllo della titolazione | 1 anno |
| <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi CPAP, bilevel e di ventilazione (compresi gli alimentatori elettrici esterni) • Accessori per batterie • Dispositivi di screening/diagnostica portatili | 2 anni |

La garanzia è disponibile solo per il consumatore iniziale. Essa non è trasferibile.

Se il prodotto dovesse risultare difettoso in condizioni d'uso normale, ResMed provvederà a riparare o sostituire, a sua discrezione, il prodotto difettoso o i suoi componenti.

Questa Garanzia Limitata non comprende: a) danni causati da uso improprio, abuso, manomissione o alterazione del prodotto; b) riparazioni effettuate da tecnici non espressamente autorizzati da ResMed a compiere tali riparazioni; c) danni o contaminazione causati da fumo di sigaretta, pipa, sigaro o altra fonte; o d) danni causati dal versamento di acqua sopra o all'interno di un dispositivo elettronico.

La garanzia non si applica a prodotti venduti, o rivenduti, fuori della regione in cui sono stati originariamente acquistati.

La garanzia in caso di difetti del prodotto può essere fatta valere solo dall'acquirente originale, riportando il prodotto al luogo d'acquisto.

Questa garanzia sostituisce qualsiasi altra assicurazione, implicita o esplicita, ivi comprese le assicurazioni implicite di commerciabilità e idoneità a un dato scopo. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni temporali alle garanzie implicite, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

ResMed non si assume alcuna responsabilità per qualsivoglia danno collaterale o indiretto dovuto alla vendita, all'installazione o all'uso di uno dei suoi prodotti. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni o esclusioni in materia di danni collaterali o indiretti, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici, oltre a quelli eventualmente previsti dalle singole giurisdizioni. Per ulteriori informazioni sui diritti previsti dalla garanzia, rivolgersi alla sede o al rivenditore ResMed più vicini.

Uso indicado

La estación generadora ResMed Power Station II (RPS II) es una batería externa de iones de litio que proporciona suministro eléctrico cuando no se dispone de alimentación de red.

Lea este manual en su totalidad antes de usar la estación RPS II. Consulte los manuales de usuario de los dispositivos correspondientes para conocer los pacientes para los que están indicados, sus usos, el entorno en el que deben utilizarse y las contraindicaciones relacionadas con el tratamiento de CPAP, binivel y con ventilación.

El RPS II a primera vista

Consulte la ilustración A.

El sistema RPS II consta de los siguientes componentes:

1. Batería
2. Adaptador de unidad de suministro eléctrico
3. Bolsa de transporte

Disponibles por separado:

4. Fuente de alimentación de CA de 90 W o transformador de CC
5. Cable de alimentación de CA o CC
6. Cables de salida de CC
7. Adaptador de la fuente de alimentación Air 10

Nota: para recargar la RPS II con una fuente de alimentación Air 10 (suministrada con los dispositivos Air 10 y Lumis) o el transformador de CC Air 10, se necesita un adaptador de la fuente de alimentación Air 10 (n.º de pieza 37342).

Accesorio opcional:

8. Conector de batería (con correa de Velcro™)

Dispositivos y accesorios compatibles

Para obtener una lista completa de dispositivos compatibles con la RPS II, consulte la lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com, en la página **productos** bajo la sección sobre **servicio y soporte**. Para obtener una lista completa de accesorios, consulte los accesorios de ventilación en la página de **productos** bajo la sección de **dispositivos de ventilación**. Para obtener una lista de los voltajes de salida y los cables de CC de su dispositivo, consulte el folleto informativo adjunto, el manual del usuario de su dispositivo o la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com. Si no tiene acceso a Internet, póngase en contacto con su representante de ResMed.

Para más información sobre la instalación de sus dispositivos, consulte el manual del usuario del dispositivo.

Panel de control

Consulte la ilustración B.

El panel de control de su batería incluye lo siguiente:

1. Botón silenciador de alerta sonora
2. Botón para comprobar el nivel de carga
3. Interruptor de CC encendido/apagado
4. Puerto de entrada/salida de CC
5. Indicador del silenciador de alerta sonora
6. Indicadores del nivel de carga de la batería
7. Indicador de carga
8. Indicador de interruptor de CC/descarga
9. Interruptor del selector de voltaje de salida (Panel posterior)

Instalación

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la RPS II y el dispositivo estén apagados antes de instalarlos.
- Cuando la RPS II está enchufada al suministro de red, asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.

Para cargar la batería

Consulte la ilustración C.

1. Conecte el adaptador de la unidad de suministro eléctrico al enchufe de CC y conéctelo al puerto de entrada/salida de CC de la batería.
2. Conecte el cable de alimentación de CA o CC a la fuente de alimentación.
3. Conecte el otro extremo del cable de alimentación de CA o CC a una toma de corriente de la red.

Notas:

- Se tarda menos de 4 horas en cargar la batería desde un 0 % hasta más del 95 %.
- Para interrumpir la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la red.

Para proporcionar suministro eléctrico al dispositivo

Consulte la ilustración D.

1. Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el selector de salida de voltaje en el panel posterior de la RPS II.
2. Conecte a la batería el cable de salida de CC correspondiente.
3. Conecte el otro extremo del cable de salida de CC al dispositivo.
4. Ponga el interruptor de CC en encendido.

Para proporcionar suministro de respaldo al dispositivo (para sistemas con entradas de CA y CC)

ADVERTENCIA

Con esta configuración, el Elisée se alimenta primero de la RPS II hasta descargarla por completo, y esta no se volverá a cargar. Por lo tanto, una vez que la batería esté totalmente descargada, dejará de servir de respaldo de CA.

Consulte la ilustración E.

1. Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el interruptor del selector de voltaje de salida en el panel posterior de la RPS II.
2. Conecte a la batería el cable de salida de CC correspondiente.
3. Conecte el otro extremo del cable de salida de CC al dispositivo.
4. Conecte el cable de alimentación de CA a la parte trasera del dispositivo.
5. Conecte el otro extremo del cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la red.
6. Ponga el interruptor de CC en encendido.

Nota: cuando encienda el dispositivo, revise periódicamente el nivel de carga de la batería.

Nota: si ve cambios inexplicables en el dispositivo (en el RPSII o el kit del conector), observa signos de desgaste que afecten al rendimiento del equipo o detecta que la carcasa está rota, interrumpa inmediatamente el uso y póngase en contacto con su proveedor de servicios sanitarios.

Para usar dos baterías





Consulte la ilustración F.









1. Coloque una batería encima de la otra.
En caso de ser necesario, use la correa de Velcro para sujetar bien las baterías.
2. Enchufe los cables del conector de batería en los puertos de entrada/salida de CC de cada una de las baterías. Los cables del conector de batería vienen marcados con un "1" (primary - principal) y un "2" (reserve - de reserva).
3. Cuando se carguen dos baterías, conecte el adaptador de la unidad de suministro eléctrico al enchufe de CC y conecte el adaptador al conector de batería.
Cuando se proporcione suministro eléctrico a un dispositivo, conecte el cable de salida de CC del dispositivo al extremo del conector de batería. La batería principal suministra electricidad al dispositivo y la batería de reserva la reemplaza cuando la principal está desconectada o descargada.

Indicadores

Consulte la ilustración B.

La RPS II tiene luces que indican el estado de funcionamiento actual.

| Luz indicadora | Estado |
|--|--------------------------------------|
| Nivel de carga de la batería¹ (B-6) | |
|  Una luz ámbar intermitente (la alerta sonora da pitidos continuamente) | Menos de un 5 % |
|  Una luz verde intermitente (la alerta sonora da pitidos durante 10 segundos) | Menos de un 10 % |
|  Una luz verde continua | Entre un 10 % y un 40 % (aproximado) |
|  Dos luces verdes continuas | Entre un 40 % y un 65 % (aproximado) |

| Luz indicadora | Estado |
|--|---|
|  Tres luces verdes continuas | Entre un 65 % y un 90 % (aproximado) |
|  Cuatro luces verdes continuas | Mas de un 90 % (aproximado) |
| Cargando (B-7) | |
|  Verde intermitente | Cargando |
|  Verde constante | Completamente cargada |
| CC encendido/apagado (B-8) | |
|  Azul intermitente | La RPS II está encendida pero no está descargando |
|  Azul constante | La RPS II está encendida y está descargando |
| Silenciador de alerta sonora (B-5) | |
|  Azul intermitente | No está descargando y el silenciador está activo |
|  Azul constante | Está descargando y el silenciador está activo |

¹ Al cambiar la posición del interruptor de CC encendido/apagado, el indicador del nivel de carga puede oscilar entre varios niveles.

Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de comprobación del nivel de carga (B-2) en el panel de control. El número de luces verdes indica el nivel de carga aproximado.

Para silenciar la alerta, pulse el botón silenciador de alerta sonora (B-1). Para silenciarla permanentemente, pulse el botón silenciador y manténgalo pulsado (B-1) durante 5 segundos. Para desactivar, pulse el botón silenciador de alerta sonora (B-1) cuando el silenciador esté todavía activo.

Uso de humidificadores

Con la excepción de los dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 y H5i™, cuando un dispositivo integrado con un humidificador no esté conectado al suministro de red, el humidificador solo funcionará en modo pasivo sin calentar a pesar de que el mensaje de calentamiento aparezca en el dispositivo. Cuando el dispositivo se conecte al suministro de red, volverá al modo activo de calentamiento.

Los dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 y H5i funcionan normalmente en modo activo de calentamiento cuando están conectados a la batería o al suministro de red.

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

No sumerja la RPS II en agua y no use líquidos para limpiar ninguna pieza del producto.

1. Desconecte la batería de la unidad de suministro eléctrico y del dispositivo. Retire todos los cables.
2. Limpie el exterior de la batería con un paño limpio.

Almacenamiento

PRECAUCIÓN

Las baterías deben cargarse al 100 %, lo cual viene indicado por cuatro luces verdes, y apagarse antes de guardarse. Debe recargar nuevamente las baterías al 100 % a los seis meses de estar almacenadas. Cuando no se utilizan, las baterías de iones de litio se descargan solas con el paso del tiempo. Si no se carga periódicamente (es decir, cada seis meses), la RPS II acabará descargándose sola hasta tal punto que ya no podrá volver a cargarse. De suceder esto, ya no podrá usar la RPS II, y es irreparable.

Guarde la RPS II en un lugar fresco y seco.

Nota: *si se deja encendida una batería que estaba completamente cargada, se descargará sola hasta el 0 % de su capacidad total en un plazo de cuatro semanas de almacenamiento. Si se deja apagada, la batería se descargará sola hasta el 0 % de su capacidad total en un plazo de seis meses de almacenamiento.*

Servicio de mantenimiento

La RPS II se ha diseñado para proporcionar un funcionamiento seguro y fiable cuando se usa y mantiene conforme a las instrucciones suministradas por ResMed. No es necesario proporcionar servicio de mantenimiento alguno a la batería durante la vida útil de la misma.

La vida útil de la RPS II es superior a 500 ciclos de recarga. Después de 500 ciclos de recarga, la batería durará aproximadamente un 60 % del tiempo que duraba en su condición original. Una carga completa en una batería más vieja no dura tanto tiempo como en una batería nueva. ResMed recomienda que la RPS II se pruebe periódicamente para determinar la duración de la batería. Al igual que con cualquier otro equipo eléctrico, si se observa alguna irregularidad en su funcionamiento, tome precauciones y póngase en contacto con un representante de servicio de ResMed autorizado.

Viajar

Si tiene intención de llevar la batería a bordo del avión, consulte con la línea aérea con la que va a viajar.

Solución de problemas

Si no se puede resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor de su equipo o con ResMed. No intente abrir la batería.

| Problema/posible causa | Solución |
|--|--|
| El dispositivo no funciona. | |
| Se han interrumpido las conexiones de corriente. | Revise todos los cables y conéctelos según se describe en Instalación. |
| La RPS II está descargada. | Conecte el dispositivo al suministro de red y recargue la RPS II. |
| La RPS II está apagada. | Ponga el interruptor de CC en encendido. |

| Problema/posible causa | Solución |
|---|--|
| Se ha seleccionado un voltaje de salida incorrecto. | <p>Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el interruptor del selector de voltaje de salida en el panel posterior de la RPS II.</p> <p><i>Nota: para obtener más información sobre los voltajes de salida de su dispositivo, consulte el folleto informativo adjunto, el manual de usuario de su dispositivo o la lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com.</i></p> |
| La RPS II emite una alerta sonora continuamente y hay una luz ámbar intermitente. | |
| El nivel de carga de la batería es inferior al 5 %. | Pulse el botón silenciador de alerta sonora para silenciar la alerta. Recargue la batería lo antes posible. |
| La RPS II emite una alerta sonora durante 10 segundos y hay una luz verde intermitente. | |
| El nivel de carga de la batería es inferior al 10 %. | Recargue la batería lo antes posible. |
| La carga se detiene antes de completarse | |
| Al cargar la batería dentro de la bolsa de transporte de la RPS II, la temperatura ambiente es superior a 35 °C. | Saque la batería de la bolsa de transporte de la RPS II o cargue la batería en un lugar en el que la temperatura ambiente sea inferior a 35 °C. |
| La batería se apaga y deja de proporcionar suministro eléctrico al dispositivo | |
| Cuando la batería se encuentra en la bolsa de transporte de la RPS II, la temperatura ambiente es superior a 35 °C. | Saque la batería de la bolsa de transporte de la RPS II o proporcione suministro al dispositivo en un lugar en el que la temperatura ambiente sea inferior a 35 °C. |
| El indicador del nivel de carga de la batería es inexacto | |
| La temperatura ambiente es extrema (p. ej., -5 °C, 40 °C). | Recargue la batería cuanto antes para asegurarse de que tiene una capacidad adecuada. |

Especificaciones técnicas

| | |
|--|--|
| Tecnología de batería | Iones de litio |
| Capacidad | <100 Wh (97 Wh) |
| Clasificación de la ONU | UN3480 (baterías de iones de litio) |
| Suministro eléctrico de CA | Rango de entrada 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominal para uso en avión 110 V, 400 Hz |
| Transformador de CC | Rango de entrada: 12 V/24 V, 13 A/6,5 A |
| Voltaje de salida de la batería | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W continuo |
| Corriente de salida (nominal) de la unidad de suministro eléctrico | 3,75 A |
| Corriente de salida de la batería (nominal) | 3,75 A/3,46 A |
| Corriente de espera | <100 µA |
| Protección | Sobrecarga, sobredescarga, sobretensión, cortocircuito, alta temperatura. |
















| | |
|---|---|
| Dimensiones (longitud x anchura x altura) | 230 x 126 x 26 mm |
| Peso de la batería | 0,9 kg |
| Peso del sistema | 2,3 kg |
| Ciclo de vida mínimo | ≥500 ciclos a 23 °C hasta un 60 % de capacidad |
| Condiciones de funcionamiento | |
| Cargando | De 5 °C a 40 °C; 5–85 % de humedad máxima |
| Descargando | De -5 °C a 40 °C; 5–85 % de humedad máxima |
| Condiciones de transporte/almacenamiento | De -20 °C a 45 °C; 5–85 % de humedad máxima |
| Presión de aire para el funcionamiento/almacenamiento | De 600 hPa a 1100 hPa |
| Uso en avión | El producto cumple con los requisitos de la Dirección Federal de Aviación (FAA) correspondientes a todas las fases del viaje aéreo (RTCA/DO-160, sección 21, categoría M). |
| Tiempo de recarga | <4 horas para nivel total |
| Compatibilidad electromagnética | El producto cumple todos los requisitos pertinentes en cuanto a compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés) de acuerdo con la CEI60601-1-2, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Se puede encontrar información relativa a las emisiones electromagnéticas y a la inmunidad de estos dispositivos ResMed en www.resmed.com/downloads/devices . |
| Clasificación CEI 60601-1 | Clase II (aislamiento doble) y/o Equipo de Alimentación Interna, IP21 (IP20 durante la carga), Funcionamiento Continuo (de red), Funcionamiento Limitado (de batería), Equipo no adecuado para su uso en presencia de una mezcla de anestésicos inflamables con aire, o con oxígeno u óxido nítrico. |
| Duración de la batería | >8 horas con configuraciones promedio en el dispositivo ¹ Para más información, consulte la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com . |

¹ Usando 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), y 15 RPM (Frecuencia respiratoria). No es aplicable a dispositivos cuando se utiliza humidificación térmica y tubos calentados.

Nota: el fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el dispositivo o en el embalaje.

 Siga las instrucciones antes del uso;  Atención, consultar los documentos adjuntos;
 Leer las instrucciones antes de usar; **IP21A** prueba de goteo; **IP20** Sin protección;
IPX0 Sin protección;  Equipo de clase II;  Directiva europea RoHS; **LOT** Código de lote;
SN Número de serie; **REF** Número de catálogo;  Limitación de humedad;
 Limitación de temperatura (almacenamiento y transporte);  Cargando;
 Nivel de carga de la batería;  Silenciador de alerta sonora;  Entrada/salida de CC; **O I** Interruptor de CC encendido/apagado;  No usar si el embalaje presenta daños;  Fabricante;  Mantener seco; **EC REP** Representante autorizado en la UE;
 Importador; **MD** Dispositivo médico.

Consulte el glosario de símbolos en www.resmed.com/symbols.

Información medioambiental

La eliminación de la batería y de la unidad de suministro eléctrico se debe efectuar de conformidad con las leyes y las normativas nacionales aplicables. La WEEE 2012/19/UE es una directiva europea que exige la correcta eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. La batería y la unidad de suministro eléctrico deberán ser eliminadas por separado y no en la basura municipal sin clasificar. Para deshacerse de la batería y la unidad de suministro eléctrico, debe hacer uso del sistema adecuado de recogida de basura, reutilización o reciclaje que haya disponible en su región. El uso de estos sistemas de recogida de basura, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente. La directiva europea 2006/66/CE exige la eliminación correcta de baterías y acumuladores eléctricos gastados. La batería sólo puede devolverse a puntos de recogida completamente descargada. Si está cargada o parcialmente descargada, debe tenerse cuidado para evitar cortocircuitos. Las baterías que contengan más de un 0,0005 % de mercurio por masa, más de un 0,002 % de cadmio por masa o más de un 0,004 % de plomo por masa vienen marcadas debajo del símbolo de cubo de basura tachado con los símbolos de sustancias químicas (Hg, Cd, Pb) de los metales para los cuales excede el límite establecido. Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con la administración de basura de su región. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a usar estos otros sistemas de eliminación. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o su distribuidor local, o visite la página www.resmed.com/environment.

Advertencias y precauciones generales

ADVERTENCIAS

- Las baterías de iones de litio llevan incorporados circuitos de protección seguros, pero pueden ser peligrosas de todas formas si no se usan correctamente. Las baterías dañadas pueden dejar de funcionar o incendiarse.

- Debido a riesgo de incendio o electrocución:
 - no coloque la RPS II cerca de un fuego o de calentadores.
 - no exponga la RPS II a la luz solar o al calor directos (por ej., detrás de la ventana de un coche).
 - no exponga la RPS II a agua, lluvia o altos niveles de humedad.
 - no cortocircuite la RPS II.
 - no use una RPS II dañada.
 - no abra ni la RPS II, ni el cargador de CA ni el transformador de CC.
- Asegúrese de que se reconecta a la corriente CA cuando la capacidad restante de la RPS II y/o la batería interna del dispositivo sea baja.
- Asegúrese de recargar periódicamente la batería debido a los efectos de la autodescarga.
- A medida que la batería envejece, su capacidad disponible disminuye. Cuando la capacidad de batería restante ha disminuido bastante, no se apoye en la RPS II como suministro principal.
- Asegúrese de que la batería interna de todo dispositivo conectado se mantiene cargada para proporcionar corriente de respaldo en el caso de que se corte el suministro de la RPS II.
- Utilice solo una fuente de alimentación de CA de 90 W o el transformador de CC proporcionados por ResMed para cargar la RPS II.
- Peligro de explosión: no utilizar cerca de anestésicos inflamables.
- El sistema RPS II no está indicado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, excepto en el caso de que la persona responsable de la seguridad de tales personas les enseñe a usar el aparato o supervise el uso del mismo.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el sistema RPS II.
- Debe tomar las precauciones necesarias para mantener seco el adaptador de la unidad de suministro eléctrico. El sistema RPS II, mientras está conectado a un dispositivo y se descarga, tiene un grado de protección de IP21 (a prueba de goteo), conforme a CEI60529. Mientras se carga, el sistema RPS II tiene un grado de IP20 (sin protección) debido a que el adaptador de la unidad de suministro eléctrico tiene un grado de IP20. El suministro eléctrico de CA, la batería RPS II y el transformador de CC tienen grado de protección de IP21.

PRECAUCIONES

- Evite que la batería reciba un impacto físico fuerte.
- Antes de utilizarla por primera vez, asegúrese de que la RPS II y sus componentes estén en buenas condiciones y funcionan. Si observa cualquier defecto, el sistema no deberá utilizarse.
- La RPS II debe utilizarse sólo conforme al uso indicado, según se especifica en este manual. Se podrían ocasionar daños al equipo o lesiones personales como resultado de modificaciones realizadas al equipo o a su funcionamiento.

- Cargue siempre al máximo la RPS II antes de usarla o utilizarla como suministro de respaldo.
- Monitoree el nivel de carga de la RPS II. Cuando el nivel de carga sea bajo, asegúrese de que se pueda mantener la continuidad del suministro eléctrico.
- Cuando esté en uso, enchufe siempre el cable de la RPS II en el dispositivo. Mantenga el interruptor de la RPS II en posición de encendido para asegurar que pueda proporcionar suministro eléctrico de respaldo.
- Cuando se transporte, apague la RPS II, desenchufe todos los cables y guárdelo todo en la bolsa de transporte.
- Con equipo eléctrico médico es necesario que se tomen precauciones especiales sobre compatibilidad electromagnética, y el equipo debe instalarse y funcionar conforme a la información suministrada en este manual del usuario. Los equipos de comunicación portátiles y móviles pueden afectar el equipo eléctrico médico. Si se observan interferencias de compatibilidad electromagnética, por ejemplo estática en radios, aleje la RPS II de otros equipos.

Notas:

- *Lo que se ha expuesto son advertencias y precauciones generales. Las advertencias, precauciones y notas específicas aparecen en el manual junto a las instrucciones pertinentes.*
- *En caso de que se produzcan incidentes graves relacionados con este producto, debe comunicárselo a ResMed y a la autoridad competente de su país.*

Garantía limitada

ResMed Pty Ltd (a partir de ahora "ResMed") garantiza que su producto no presentará defectos de materiales ni de fabricación a partir de la fecha de compra durante el plazo especificado a continuación.

| Producto | Plazo de la garantía |
|--|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Sistemas de mascarilla (incluyendo el armazón de la mascarilla, la almohadilla, el arnés y los tubos), excluyendo los dispositivos de un solo uso. • Accesorios, excluyendo los dispositivos de un solo uso | 90 días |
| <ul style="list-style-type: none"> • Sensores de pulso digital tipo flexible • Cubetas de agua de humidificador | 90 días |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pilas para sistemas pilas internos y externos a pilas de ResMed | 6 meses |
| <ul style="list-style-type: none"> • Sensores de pulso digital tipo clip • Módulos de datos de dispositivos CPAP y binivel • Oxímetros y adaptadores de oxímetros de dispositivos binivel y CPAP • Humidificadores y cubetas de agua lavables de humidificador • Dispositivos de control de la valoración | 1 año |

| Producto | Plazo de la garantía |
|--|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Dispositivos CPAP, binivel y de ventilación (incluyendo unidades de alimentación externas) • Accesorios de la batería • Dispositivos portátiles de diagnóstico/detección | 2 años |

Esta garantía es sólo válida para el consumidor inicial. No es transferible.

Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará a su discreción el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) cualquier daño causado como resultado de una utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; c) cualquier daño o contaminación debida a humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo; y d) cualquier daño causado por el derrame de agua sobre un dispositivo electrónico o en su interior.

La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región de compra original.

Las reclamaciones de garantía con respecto a productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor original en el punto de compra.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten que se establezcan limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

ResMed no se responsabilizará de ningún daño incidental o emergente que se reclame como resultado de la venta, instalación o uso de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

Esta garantía le otorga derechos jurídicos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor de ResMed o con la oficina de ResMed locales.

Fim a que se destina

A ResMed Power Station II (RPS II) é uma bateria de iões de lítio externa que fornece energia quando a rede elétrica não está disponível.

Leia o manual na íntegra antes de utilizar a RPS II. Consulte os manuais do utilizador do dispositivo para obter informações sobre os pacientes a que se destina, modos de utilização, ambiente de utilização e contraindicações associadas à terapia por CPAP, de dois níveis e de ventilação.

Descrição do RPS II

Consulte a ilustração A.

O sistema RPS II inclui os seguintes componentes:

1. Bateria
2. Adaptador da unidade de alimentação
3. Saco de transporte

Disponível separadamente:

4. Unidade de alimentação CA 90 W ou conversor CC
5. Cabo elétrico CA ou CC
6. Cabo de saída CC
7. Adaptador da unidade de alimentação Air 10

Nota: para recarregar a RPS II, usando uma unidade de alimentação Air 10 (fornecida com dispositivos Air 10 e Lumis) ou o conversor CC Air 10, é necessário um adaptador da unidade de alimentação Air 10 (peça n.º 37342).

Acessório opcional:

8. Acoplador de bateria (com tira de Velcro™)

Acessórios e dispositivos compatíveis

Para obter uma lista completa de dispositivos compatíveis com a RPS II, consulte a Lista de Compatibilidades entre Baterias/Dispositivos em www.resmed.com, na página relativa aos **Produtos** na área de **Serviço e assistência**. Para obter uma lista completa de acessórios, consulte a secção de Acessórios para Ventilação em www.resmed.com na página relativa aos **Produtos** na área de **Dispositivos de ventilação**. Para obter uma lista das tensões de saída e cabos CC do seu dispositivo, consulte o folheto informativo em anexo, o manual do utilizador do seu dispositivo ou a Lista de Compatibilidade entre Baterias/Dispositivos em www.resmed.com. Se não tiver acesso à Internet, contacte o representante da ResMed.

Para obter mais informações sobre a montagem do dispositivo, consulte o manual do utilizador do dispositivo.

Painel de controlo

Consulte a ilustração B.

O painel de controlo da bateria inclui o seguinte:

- | | |
|--|---|
| 1. Botão silenciador de alerta sonoro | 6. Indicadores de nível da bateria |
| 2. Botão de verificação do nível de carga | 7. Indicador de carregamento |
| 3. Interruptor Ligar/Desligar CC | 8. Indicador de interruptor de CC/descarregamento |
| 4. Porta de entrada/saída CC | 9. Selector da tensão de saída (painel traseiro) |
| 5. Indicador do silenciador de alerta sonoro | |

Montagem



PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que a RPS II e o dispositivo estão desligados antes de efetuar a montagem.
- Quando a RPS II estiver ligada à rede elétrica, certifique-se de que todos os cabos estão devidamente ligados.

Carregamento da bateria

Consulte a ilustração C.

1. Ligue o adaptador da unidade de alimentação à ficha CC e ligue à porta de entrada/saída CC da bateria.
2. Ligue o cabo elétrico CA ou CC à unidade de alimentação.
3. Ligue a outra extremidade do cabo elétrico CA ou CC à tomada elétrica.

Notas:

- O carregamento demora menos de 4 horas a partir de um nível de bateria de 0% até um nível superior a 95%.
- Para interromper o carregamento, desligue o cabo elétrico da tomada elétrica.

Alimentação do dispositivo

Consulte a ilustração D.

1. Selecione a tensão de saída correta para o dispositivo com o seletor da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II.
2. Ligue o cabo de saída CC adequado à bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de saída CC ao dispositivo.
4. Ligue o interruptor Ligar/Desligar CC.

Fornecimento de energia de reserva ao dispositivo (tanto para sistemas com entrada CA como CC)



AVISO

Nesta configuração, o Elisée começa por retirar energia da RPS II até esta ficar totalmente descarregada, e não volta a carregá-la. Em resultado disso, assim que toda a energia tiver sido descarregada da bateria, a RPS II não funcionará como reserva de CA.

Consulte a ilustração E.

1. Selecione a tensão de saída correta para o dispositivo com o seletor da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II.
2. Ligue o cabo de saída CC adequado à bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de saída CC ao dispositivo.
4. Ligue o cabo elétrico CA à parte de trás do dispositivo.
5. Ligue a outra extremidade do cabo elétrico CA à tomada elétrica.
6. Ligue o interruptor Ligar/Desligar CC.

Nota: Verifique o nível de carga da bateria sempre que ligar o dispositivo.

Nota: se detetar alterações inexplicáveis no dispositivo (RPSII/Kit do Acoplador), sinais de degradação que afetem o desempenho ou se o invólucro estiver quebrado, interrompa a utilização e contacte o prestador de cuidados de saúde.

Utilização de duas baterias









Consulte a ilustração F.

1. Coloque uma bateria sobre a outra.
Se necessário, utilize a tira de Velcro para prender bem as duas baterias.
2. Ligue os cabos do acoplador de bateria à porta de entrada/saída CC de cada bateria. Os cabos do acoplador de bateria estão marcados com "1" (principal) e "2" (reserva).
3. Ao carregar duas baterias, ligue o adaptador da unidade de alimentação à ficha CC e ao acoplador de bateria.
Ao alimentar um dispositivo, ligue o cabo de saída CC do dispositivo à extremidade do acoplador de bateria. A bateria principal fornece energia ao dispositivo e a bateria de reserva é utilizada quando a bateria principal for desligada ou estiver descarregada.

Indicadores

Consulte a ilustração B.

A RPS II tem LEDs para indicar o estado de funcionamento em que se encontra.

| Indicador LED | Estado |
|---|----------------------|
| Nível de carga da bateria¹ (B-6) | |
|  Um ambar intermitente (alerta sonoro contínuo) | Menos de 5% |
|  Um verde intermitente (alerta sonoro durante 10 seg.) | Menos de 10% |
|  Um verde contínuo | 10% a 40% (aprox.) |
|  Dois verdes contínuos | 40% a 65% (aprox.) |
|  Três verdes contínuos | 65% a 90% (aprox.) |
|  Quatro verdes contínuos | Mais de 90% (aprox.) |
| A carregar (B-7) | |
|  Verde intermitente | A carregar |
|  Verde constante | Totalmente carregada |

| Indicador LED | Estado |
|---|--|
| CC ligada/desligada (B-8) | |
| Azul intermitente | RPS II ligada mas não está a descarregar |
| Azul constante | RPS II ligada e está a descarregar |
| Silenciador de alerta sonoro (B-5) | |
| Azul intermitente | Não está a descarregar e silenciador ativo |
| Azul constante | Está a descarregar e silenciador ativo |

¹ Quando o interruptor Ligar/Desligar CC é ativado, o indicador do nível de carga pode flutuar entre níveis diferentes.

Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão de verificação do nível de carga (B-2) no painel de controlo. O número de LEDs verdes indica o nível de carga aproximado.

Para silenciar o alerta, prima o botão silenciador de alerta sonoro (B-1). Para silenciar permanentemente, mantenha premido o botão silenciador de alerta sonoro (B-1) durante 5 segundos. Para desativar, prima o botão silenciador de alerta sonoro (B-1) quando o silenciador ainda estiver ativo.

Utilização de humidificadores

Com exceção do AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i™, quando um dispositivo com humidificador integrado não está ligado à rede elétrica, o humidificador só funciona no modo passivo sem aquecimento apesar de aparecer a mensagem de aquecimento no dispositivo. Quando o dispositivo for ligado à rede elétrica, regressa ao modo ativo aquecido.

Os dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i funcionam normalmente no modo ativo aquecido se estiverem ligados à bateria ou à rede elétrica.

Limpeza e manutenção

AVISO

Não imirja a RPS II em água e não utilize líquidos para limpar qualquer peça do produto.

1. Desligue a bateria da unidade de alimentação e do dispositivo. Retire todos os cabos.
2. Limpe o exterior da bateria com um pano limpo.

Armazenamento

PRECAUÇÃO

As baterias devem ter uma carga de 100%, indicada por quatro LEDs verdes, e devem ser desligadas antes de serem guardadas. Decorridos seis meses de armazenamento, é necessário voltar a recarregar as baterias até 100%. Todas as baterias de iões de lítio vão perdendo carga com o decorrer do tempo se não forem utilizadas. Se não for recarregada periodicamente (ou seja, semestralmente), a RPS II acabará por descarregar até ao ponto em que deixa de poder ser recarregada. Se isto acontecer, a RPS II deixa de poder ser usada e não pode ser recuperada.

Guarde a RPS II num local fresco e seco.

Nota: *uma bateria totalmente carregada, se for deixada ligada, descarrega-se até 0% da capacidade total no espaço de quatro semanas de armazenamento. Se desligada, a bateria descarrega-se até 0% da capacidade total no espaço de seis meses de armazenamento.*

Manutenção

A RPS II destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável quando utilizada e mantida em conformidade com as instruções fornecidas pela ResMed. Não é necessária qualquer manutenção durante a vida útil da bateria.

A vida útil da RPS II é superior a 500 ciclos de recarregamento. Após 500 ciclos de recarregamento, a bateria durará cerca de 60% em relação ao seu estado original. A carga total de uma bateria usada não dura tanto como a de uma bateria nova. A ResMed recomenda testar a duração da bateria da RPS II regularmente. Como acontece com todos os equipamentos elétricos, deverá ter cuidado e contactar um representante de assistência técnica autorizado da ResMed caso detete anomalias no mesmo.

Viagens

Consulte a companhia aérea se pretender levar a bateria com o dispositivo a bordo.

Deteção e resolução de problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões que se seguem. Se não for possível resolver o problema, contacte o fornecedor do seu equipamento ou a ResMed. Não tente abrir a bateria.

| Problema/Causa possível | Solução |
|---|--|
| O dispositivo não funciona | |
| As ligações de alimentação estão interrompidas. | Verifique todos os cabos e ligue-os conforme descrito na Montagem. |
| A RPS II está descarregada. | Ligue o dispositivo à rede elétrica e recarregue a RPS II. |
| A RPS II está desligada. | Ligue o interruptor Ligar/Desligar CC. |

| Problema/Causa possível | Solução |
|--|--|
| Foi selecionada uma tensão de saída incorreta. | Selecione a tensão de saída correta para o dispositivo com o seletor da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II. <i>Nota: Para obter mais informações sobre as tensões de saída e cabos CC do seu dispositivo, consulte o folheto informativo em anexo, o manual do utilizador do seu dispositivo ou a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com.</i> |
| A RPS II emite um alerta sonoro contínuo e um LED âmbar está intermitente | |
| O nível de carga da bateria é inferior a 5%. | Prima o botão silenciador de alerta sonoro para silenciar o alerta. Recarregue a bateria logo que possível. |
| A RPS II emite um alerta sonoro durante 10 segundos e um LED verde está intermitente | |
| O nível de carga da bateria é inferior a 10%. | Recarregue a bateria logo que possível. |
| O carregamento para antes de ser concluído | |
| Quando a bateria é carregada dentro do saco de transporte da RPS II, a temperatura ambiente é superior a 35°C. | Remova a bateria do saco de transporte da RPS II ou carregue a bateria quando a temperatura ambiente for inferior a 35°C. |
| A bateria desliga-se e para de alimentar o dispositivo | |
| Quando a bateria se encontra dentro do saco de transporte da RPS II, a temperatura ambiente é superior a 35°C. | Remova a bateria do saco de transporte da RPS II ou alimente o dispositivo quando a temperatura ambiente for inferior a 35°C. |
| O indicador do nível de carga da bateria está impreciso | |
| A temperatura ambiente está a um nível extremo (p. ex., -5°C, +40°C). | Recarregue a bateria o mais rápido possível para garantir a capacidade adequada. |

Especificações técnicas

| | |
|---|---|
| Tecnologia da bateria | Iões de lítio |
| Capacidade | <100 Wh (97 Wh) |
| Classificação ONU | UN3480 (bateria de iões de lítio) |
| Fonte de alimentação CA | Gama de entrada 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominal para utilização num avião 110 V, 400 Hz |
| Conversor CC | Gama de valores de entrada 12 V/24V, 13 A/6,5 A |
| Tensão de saída da bateria | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W contínua |
| Corrente de saída da unidade de alimentação (nominal) | 3,75 A |
| Corrente de saída da bateria (nominal) | 3,75 A/3,46 A |
| Corrente em espera | <100 µA |
| Proteção | Sobrecarga, sobredescarga, sobreintensidade, curto-circuito, temperatura elevada |
| Dimensões (C x L x A) | 230 x 126 x 26 mm |

| | |
|---|--|
| Peso da bateria | 0,9 kg |
| Peso do sistema | 2,3 kg |
| Ciclo de vida mínimo | ≥500 ciclos a 23°C para 60% da capacidade |
| Condições de funcionamento | |
| A carregar | 5°C a 40°C; 5–85% de humidade máxima |
| A descarregar | -5°C a 40°C; 5–85% de humidade máxima |
| Condições de transporte/ armazenamento | -20°C a +45°C; 5–85% de humidade máxima |
| Pressão de ar para funcionamento/ armazenamento | 600 hPa a 1100 hPa |
| Utilização em avião | O produto cumpre os requisitos da FAA (Administração Federal da Aviação) (RTCA/D0-160, secção 21, categoria M) em relação a todas as fases da viagem aérea. |
| Tempo de recarregamento | <4 horas para o nível total |
| Compatibilidade eletromagnética | O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (CEM), de acordo com a norma IEC60601-1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Pode encontrar informações relativas à imunidade e emissões eletromagnéticas destes dispositivos ResMed em www.resmed.com/downloads/devices . |
| Classificação CEI 60601-1 | Classe II (isolamento duplo) e/ou Equipamento com alimentação interna, IP21 (IP20 durante carregamento), Funcionamento contínuo (a partir da rede elétrica), Funcionamento limitado (a partir de bateria), Equipamento não adequado para utilização na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido nítrico. |
| Autonomia da bateria | > 8 horas com parâmetros médios do dispositivo ¹ Para obter mais informações, consulte a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com . |

¹ Utilizando 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) e 15 RPM (frequência respiratória). Não aplicável a dispositivos que utilizem humidificação aquecida e tubagem aquecida.

Nota: o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no dispositivo ou na embalagem.



Siga as instruções antes de utilizar;  Atenção, consulte os documentos anexos;




Ler instruções antes da utilização; **IP21** À prova de respingos; **IP20** Sem protecção;

IPX0 Sem protecção;  Equipamento de Classe II;  Directiva europeia RoHS;

 Código de lote;  Número de série;  Número de catálogo;  Limites de humidade;

 Limites de temperatura (armazenamento e transporte);

 Carregamento;  Nível de carga da bateria;  Silenciador de alerta sonoro;

Entrada/saída CC; CC ligada/desligada; Não utilizar se a embalagem estiver danificada; Fabricante; Manter seco; REPRESENTANTE AUTORIZADO na Europa; Importador; Dispositivo médico.

Ver glossário de símbolos em www.resmed.com/symbols.

Informações ambientais

A eliminação da bateria e da unidade de alimentação deve ser feita em conformidade com a legislação e a regulamentação nacionais aplicáveis. A REEE 2012/19/UE é uma diretiva da UE que tem por objetivo a eliminação adequada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A bateria e a unidade de alimentação devem ser eliminadas separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar a bateria e a unidade de alimentação, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o propósito de poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas. A Diretiva Europeia 2006/66/CE exige a correta eliminação de baterias e acumuladores gastos. A bateria só pode ser devolvida a pontos de recolha quando totalmente descarregada. Se estiver carregada ou parcialmente carregada, é necessário ter cuidado para evitar curto-circuitos. As baterias que contenham mais de 0,0005% do seu peso em mercúrio, mais de 0,002% do seu peso em cádmio ou mais de 0,004% do seu peso em chumbo estão assinaladas, sob o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, com os símbolos químicos (Hg, Cd, Pb) dos metais cujo limite é excedido.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite www.resmed.com/environment.

Avisos e precauções gerais

AVISOS

- As baterias de íões de lítio têm circuitos integrados de proteção de segurança, mas podem ainda assim ser perigosas se não forem corretamente utilizadas. As baterias danificadas podem deixar de funcionar ou incendiar-se.
- Devido ao risco de incêndio ou choque elétrico:
 - não coloque a RPS II próximo de chama aberta ou de aquecedores;
 - não exponha a RPS II à luz solar direta ou a calor (por exemplo, junto à janela de um carro);
 - não exponha a RPS II à água, chuva ou a níveis elevados de humidade.
 - não ligue a RPS II em curto-circuito;
 - não utilize uma RPS II danificada;
 - não abra a RPS II, o carregador CA ou o conversor CC.
- Não se esqueça de mudar para alimentação CA quando a capacidade restante da RPS II e/ou da bateria interna do dispositivo for reduzida.
- Certifique-se de que recarrega periodicamente a bateria devido aos efeitos de descarregamento da própria bateria.

- A capacidade disponível da bateria diminui com o passar do tempo. Quando a capacidade de bateria restante for reduzida, não utilize a RPS II como principal fornecimento de energia.
- Certifique-se de que a bateria interna do dispositivo ligado se mantém carregada para fornecer energia de reserva em caso de falha de energia da RPS II.
- Utilize apenas uma unidade de alimentação CA de 90 W ou um conversor CC da ResMed para carregar a RPS II.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- O sistema RPS II não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se forem supervisionadas ou instruídas na forma de utilização do sistema RPS II por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o sistema RPS II.
- Deve ter-se o cuidado de manter o adaptador da unidade de alimentação seco. O sistema da RPS II, quando ligado a um dispositivo e a descarregar, possui a classificação IP21 (à prova de respingos) em conformidade com a CEI60529. Em carregamento, o sistema da RPS II possui a classificação IP20 (sem proteção) por força da classificação IP20 do adaptador da unidade de alimentação. A fonte de alimentação CA, a bateria RPS II e o conversor CC pertencem à classe IP21.

PRECAUÇÕES

- Evite impactos físicos fortes sobre a bateria.
- Antes de utilizar pela primeira vez, verifique se a RPS II e respetivos componentes estão em bom estado e operacionais. Se detetar a presença de defeitos, o sistema não deve ser utilizado.
- A RPS II deve ser utilizada apenas para o fim a que se destina indicado neste manual. Podem ocorrer danos no equipamento ou ferimentos se forem efetuadas modificações no equipamento ou no modo de funcionamento.
- Carregue sempre a RPS II na totalidade antes de a utilizar ou antes de depender dela como fonte de alimentação de reserva.
- Controle o nível de carga da RPS II. Quando o nível de carga for reduzido, certifique-se de que é possível manter a continuidade do fornecimento de energia.
- Quando estiver em utilização, ligue sempre o cabo da RPS II ao dispositivo. Mantenha o interruptor da RPS II ligado para garantir que a mesma possa fornecer energia de reserva.
- Durante o transporte, desligue a RPS II, desligue todos os cabos e coloque no saco de transporte.

- O equipamento médico elétrico exige precauções especiais relativas à CEM e tem de ser instalado e utilizado em conformidade com as informações fornecidas neste manual do utilizador. Os equipamentos de comunicações portáteis e móveis podem afetar o equipamento médico elétrico. Caso observe interferência eletromagnética, por exemplo, estática de rádios, afaste a RPS II de outro equipamento.

Notas:

- *As indicações acima são avisos e precauções gerais. Avisos, precauções e notas específicos aparecerão junto às instruções relevantes no manual.*
- *Em caso de incidentes graves que possam ocorrer relacionados com este produto, os mesmos devem ser reportados à ResMed e à entidade competente no seu país.*

Garantia limitada

A ResMed Pty Ltd (doravante “ResMed”) garante que o produto ResMed está isento de defeitos de material e fabrico durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

| Produto | Período da garantia |
|---|---------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Máscaras (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubagem) – exceto dispositivos de utilização única • Acessórios – exceto dispositivos de utilização única • Sensores de pulso de dedo de tipo flexível • Cubas de água de humidificadores | 90 dias |
| <ul style="list-style-type: none"> • Baterias para utilização em sistemas de alimentação com bateria ResMed internos e externos | 6 meses |
| <ul style="list-style-type: none"> • Sensores de pulso de dedo de tipo clipe • Módulos de dados de dispositivos CPAP e de dois níveis de pressão • Oxímetros e adaptadores para oxímetros de dispositivos CPAP e de dois níveis de pressão • Humidificadores e respetivas cubas de água laváveis • Dispositivos de controlo de titulação | 1 ano |
| <ul style="list-style-type: none"> • Dispositivos CPAP, de dois níveis de pressão e de ventilação (incluindo unidades de alimentação externas) • Acessórios de baterias • Dispositivos portáteis de diagnóstico/rastreo | 2 anos |

Esta garantia só se aplica ao consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto avariar em condições normais de utilização, a ResMed procederá, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto; b) reparações efetuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efetuar esse tipo de reparação; c) qualquer dano ou contaminação causados por fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros; d) qualquer dano provocado pelo derramamento de água sobre ou para dentro de um dispositivo eletrónico.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparação ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou Estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não será responsabilizada por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou Estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo o utilizador ter outros direitos que variam de região para região. Para obter mais informações sobre os seus direitos nos termos da garantia, entre em contacto com o revendedor ou filial local da ResMed.

Beoogd gebruik

Het ResMed Power Station II (RPS II) is een externe lithium-ion-accu die stroom levert wanneer er geen netstroom beschikbaar is.

Lees de hele handleiding door alvorens het RPS II te gebruiken. Raadpleeg de gebruikershandleidingen van de apparaten voor doelgroepen, beoogd gebruik, gebruiksomgeving en contra-indicaties met betrekking tot CPAP-, bilevel- en ventilatietherapie.

De RPS II in een oogopslag

Zie illustratie A.

Het RPS II-systeem omvat de volgende onderdelen:

1. Accu
2. Adapter voedingseenheid
3. Draagtas

Apart verkrijgbaar:

4. 90 W AC-voedingseenheid of DC-omvormer
5. Wisselstroom- of gelijkstroomsnoer
6. DC-uitvoerkabels
7. Air 10 voedingseenheidadapter

NB: Om het RPS II op te laden met een Air 10 voedingseenheid (die bij Air 10 en Lumis apparaten wordt verschaft) of de Air 10 DC-omvormer, is een Air 10 voedingseenheidadapter vereist (artikelnr. 37342).

Optioneel accessoire:

8. Accukoppeling (wordt met Velcro™-band geleverd)

Compatibele apparaten en accessoires

Raadpleeg voor een volledige lijst met apparaten die compatibel met het RPS II zijn, de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com op de pagina **Products** onder **Service & Support**. Raadpleeg voor een volledige lijst met accessoires de Ventilation Accessories op www.resmed.com op de pagina **Products** onder **Ventilation Devices**. Een lijst met uitgangsspanningen en DC-snoeren voor uw apparaat vindt u in bijgaande informatiefolder, de gebruikershandleiding van uw apparaat of in de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com. Neem contact op met uw ResMed-vertegenwoordiger als u geen internettoegang hebt.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw apparaat voor meer informatie over het opstellen van uw apparatuur.

Bedieningspaneel

Zie illustratie B.

Het bedieningspaneel van uw accu omvat de volgende onderdelen:

- | | |
|---|---|
| 1. De knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken | 6. Controlelampjes voor laadniveau accu |
| 2. De knop Laadniveau controleren | 7. Controlelampje voor opladen |
| 3. DC aan-/uitschakelaar | 8. Controlelampje voor DC-schakelaar/ontladen |
| 4. DC in-/uitvoerpoort | 9. Keuzeschakelaar voor uitgangsspanning (achterpaneel) |
| 5. Controlelampje voor onderdrukken van hoorbaar alarmsignaal | |

Opstellen

VOORZICHTIG

- Controleer voordat u met het opstellen begint of het RPS II en het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Als het RPS II op netstroom aangesloten is, controleer dan of alle kabels en snoeren goed aangesloten zijn.

De accu opladen

Zie illustratie C.

1. Sluit de adapter van de voedingseenheid op de DC-stekker aan en sluit het andere uiteinde op de DC in-/uitvoerpoort van de accu aan.
2. Sluit het wisselstroom- of gelijkstroomsnoer op de voedingseenheid aan.
3. Steek het andere uiteinde van het wisselstroom- of gelijkstroomsnoer in een stopcontact.

NB

- *Het opladen neemt nog geen vier uur in beslag, vanaf een laadniveau van 0% tot een laadniveau van hoger dan 95%.*
- *U kunt het opladen onderbreken door de stekker van het snoer uit het stopcontact te halen.*

Het apparaat van stroom voorzien

Zie illustratie D.

1. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat.
2. Sluit de juiste DC-uitvoerkabel op de accu aan.
3. Sluit het andere uiteinde van de DC-uitvoerkabel op het apparaat aan.
4. Schakel de DC-schakelaar in.

Het apparaat van back-upstroom voorzien (voor systemen met zowel wisselstroom- als gelijkstroom-ingangen)

WAARSCHUWING

In deze samenstelling neemt de Elisée eerst stroom uit het RPS II af, totdat deze helemaal leeg is. Het RPS II wordt daarna niet opnieuw opgeladen. Dit betekent dat zodra de accu volledig is ontladen, hij niet als backupvoorziening voor wisselstroom zal fungeren.

Zie illustratie E.

1. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat.
2. Sluit de juiste DC-uitvoerkabel op de accu aan.
3. Sluit het andere uiteinde van de DC-uitvoerkabel op het apparaat aan.
4. Sluit het AC-snoer op de achterzijde van het apparaat aan.
5. Steek het andere uiteinde van het AC-snoer in een stopcontact.
6. Schakel de DC-schakelaar in.

NB Controleer bij het inschakelen van het apparaat regelmatig het laadniveau van de accu.

NB Als u onverklaarbare veranderingen in het apparaat (RPSII/koppelingset) of tekenen van verslechtering waarneemt die de prestaties beïnvloeden of als de behuizing kapot is, staak dan het gebruik en neem contact op met uw zorgverlener.

Het gebruik van twee accu's







Zie illustratie F.







1. Plaats de accu's op elkaar.
Bevestig de accu's indien nodig met behulp van de Velcro-band aan elkaar.
2. Steek de uitgangen van de verdeelkabel in beide DC in-/uitvoerpoorten van de accu's. Op de kabels van de accukoppeling zitten etiketjes met '1' (hoofdaccu) en '2' (reserve-accu).
3. Bevestig wanneer u twee accu's oplaadt, de adapter van de voedingseenheid aan de DC-stekker en sluit de adapter aan op de accukoppeling.
Sluit wanneer een apparaat wordt ingeschakeld, de DC-uitvoerkabel van het apparaat aan op het uiteinde van de accukoppeling. De hoofdaccu voorziet het apparaat van stroom en de reserve-accu neemt het over wanneer de hoofdaccu losgekoppeld wordt of leeg is.

Controlelampjes

Zie illustratie B.

Het RPS II heeft LEDs waarmee de huidige bedrijfstoestand van het apparaat aangegeven wordt.

| Controlelampje | Status | |
|---|--|--------------------------------|
| Laadniveau accu ¹ (B-6) | | |
|  | Eén oranje LED knippert (hoorbaar alarmsignaal piept continu) | Lager dan 5% |
|  | Eén groene LED knippert (hoorbaar alarmsignaal piept gedurende 10 seconden) | Lager dan 10% |
|  | Eén groene LED brandt continu | 10% tot 40% (bij benadering) |
|  | Twee groene LEDs branden continu | 40% tot 65% (bij benadering) |
|  | Drie groene LEDs branden continu | 65% tot 90% (bij benadering) |
|  | Vier groene LEDs branden continu | Hoger dan 90% (bij benadering) |

| Controlelampje | Status |
|--|---|
| Bezig met opladen (B-7) | |
|  LED knippert groen | Bezig met opladen |
|  LED brandt continu groen | Volledig opgeladen |
| DC aan/uit (B-8) | |
|  LED knippert blauw | RPS II is ingeschakeld maar niet aan het ontladen |
|  LED brandt continu blauw | RPS II is ingeschakeld en aan het ontladen |
| Onderdrukken van hoorbaar alarmsignaal (B-5) | |
|  LED knippert blauw | Niet aan het ontladen en onderdrukken is ingeschakeld |
|  LED brandt continu blauw | Aan het ontladen en onderdrukken is ingeschakeld |

¹ Tijdens het bedienen van de DC-schakelaar kan de laadniveau-indicator tussen verschillende niveaus schommelen.

Druk op de knop Laadniveau controleren (B-2) op het bedieningspaneel om het laadniveau van de accu te controleren. Het aantal groene LEDs dat brandt, geeft bij benadering het laadniveau aan.

Druk op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) om het alarmsignaal te onderdrukken. Houd de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) gedurende 5 seconden ingedrukt om het alarmsignaal definitief uit te schakelen. Druk terwijl het alarmsignaal nog onderdrukt wordt op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) om het te deactiveren.

Het gebruik van een luchtbevochtiger

Als een apparaat met geïntegreerde bevochtiger niet op netstroom aangesloten is – met uitzondering van AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 en H5i™ – dan zal de bevochtiger alleen in een passieve, onverwarmde modus werken, ondanks dat er een bericht op het apparaat verschijnt dat aangeeft dat de bevochtiger aan het opwarmen is. Als het apparaat op netstroom aangesloten wordt, zal het naar de actieve, verwarmde modus terugkeren.

De apparaten AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 en H5i werken normaal in de actieve, verwarmde modus wanneer ze op de accu of netstroom aangesloten zijn.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Dompel het RPS II niet in water en gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van enig onderdeel van het RPS II.

1. Koppel de accu van de voedingseenheid en het apparaat los. Verwijder alle kabels en snoeren.
2. Veeg de buitenkant van de accu met een schone doek schoon.

Opslag

VOORZICHTIG

Voordat u een accu opslaat, moet hij opgeladen worden tot een laadniveau van 100%, wat wordt aangegeven door vier brandende groene LEDs, en moet hij worden uitgeschakeld. Na zes maanden opslag moet u de accu opnieuw opladen tot een laadniveau van 100%. Wanneer een lithium-ion-accu niet in gebruik is, zal deze in de loop der tijd door zelfontlading leeglopen. Als het RPS II niet regelmatig opnieuw opgeladen wordt (d.w.z. iedere zes maanden), zal het uiteindelijk in zo'n mate door zelfontlading leeglopen, dat het niet meer opnieuw opgeladen kan worden. Wanneer dit gebeurt, is het RPS II niet meer bruikbaar en onherstelbaar.

Bewaar het RPS II op een koele, droge plek.

NB *Het laadniveau van een volledig opgeladen accu die tijdens opslag ingeschakeld blijft, zakt door zelfontlading binnen vier weken naar 0% van de volledige capaciteit. Het laadniveau van een uitgeschakelde accu zakt door zelfontlading binnen zes maanden naar 0% van de volledige capaciteit.*

Onderhoudsbeurten

Het RPS II is bedoeld om veilig en betrouwbaar te werken als hij volgens de door ResMed gegeven instructies gebruikt en onderhouden wordt. Er hoeft gedurende de hele levensduur van de accu geen onderhoud plaats te vinden.

De levensduur van het RPS II is langer dan 500 oplaadcycli. Na 500 oplaadcycli zal de accu nog ongeveer 60% van de oorspronkelijke accuduur stroom leveren. Een volledig opgeladen oude accu zal minder lang stroom leveren dan een nieuwe accu. ResMed raadt aan om de accuduur van het RPS II regelmatig te controleren. Bij dit apparaat geldt net als bij andere elektrische apparatuur, dat voorzichtigheid geboden is als er sprake is van een eventuele onregelmatigheid. Laat het apparaat in dat geval controleren door een ResMed-servicecentrum.

Reizen

Raadpleeg de luchtvaartmaatschappij waarmee u vliegt als u van plan bent om de accu samen met uw apparaat mee aan boord te nemen.

Opsporen en oplossen van problemen

Probeer de volgende suggesties als er sprake is van een probleem. Als het probleem niet opgelost kan worden, neem dan contact op met de leverancier van de apparatuur of met ResMed. Probeer de accu niet te openen.

| Probleem/mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|---|
| Het apparaat werkt niet | |
| De stroomaansluitingen zijn onderbroken. | Controleer alle snoeren en kabels en sluit ze aan zoals omschreven onder Opstellen. |
| Het RPS II is ontladen. | Sluit het apparaat op de netstroom aan en laad het RPS II opnieuw op. |

| Probleem/mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|---|
| Het RPS II is uitgeschakeld. Verkeerde uitgangsspanning geselecteerd. | Schakel de DC-schakelaar in. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat. NB Meer informatie over de uitgangsspanning van uw apparaat vindt u in bijgaande informatiefolder, de gebruikershandleiding van uw apparaat of de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com . |
| Er klinkt een ononderbroken hoorbaar oranje LED | alarmsignaal van het RPS II en er knippert een oranje LED |
| Het laadniveau van de accu is lager dan 5%. | Druk op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken om het alarmsignaal te onderdrukken. Laad de accu zo snel mogelijk weer op. |
| Er klinkt gedurende 10 seconden een oranje LED | alarmsignaal van het RPS II en er knippert een groene LED |
| Het laadniveau van de accu is lager dan 10%. | Laad de accu zo snel mogelijk weer op. |
| Het opladen wordt vroegtijdig afgebroken | |
| Wanneer de accu wordt opgeladen terwijl deze zich in de RPS II-draagtas bevindt, is de omgevingstemperatuur hoger dan 35 °C. | Haal de accu uit de RPS II-draagtas of laad de accu op in een ruimte waar de omgevingstemperatuur lager dan 35 °C is. |
| De accu schakelt uit en levert geen stroom meer aan het apparaat | |
| Wanneer de accu zich in de RPS II-draagtas bevindt, is de omgevingstemperatuur hoger dan 35 °C. | Haal de accu uit de RPS II-draagtas of laad de accu op in een ruimte waar de omgevingstemperatuur lager dan 35 °C is. |
| De laadniveau-indicator van de accu is onnauwkeurig | |
| De omgevingstemperatuur is extreem laag of hoog (bijv. -5 °C of +40 °C). | Laad de accu zo snel mogelijk weer op om er zeker van te zijn dat de accucapaciteit voldoende is. |

Technische specificaties

| | |
|---|--|
| Accutechnologie | Lithium-ion |
| Capaciteit | < 100 Wh (97 Wh) |
| VN-classificatie | UN3480 (lithium-ionaccu's) |
| Wisselstroomvoeding | Ingangsbereik 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Nominaal voor gebruik in een vliegtuig 110 V, 400 Hz |
| DC-omvormer | Ingangsbereik 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Uitgangsspanning accu | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W continu |
| Uitgangsstroom voedingseenheid (nominaal) | 3,75 A |
| Uitgangsstroom accu (nominaal) | 3,75 A/3,46 A |

| | |
|------------------------------------|---|
| Stand-by-stroom | < 100 μ A |
| Bescherming | Te ver opladen, te ver ontladen, te hoge stroomsterkte, kortsluiting, hoge temperatuur |
| Afmetingen (L x B x H) | 230 x 126 x 26 mm |
| Gewicht accu | 0,9 kg |
| Gewicht systeem | 2,3 kg |
| Minimale levensduur | \geq 500 cycli bij een temperatuur van 23 °C, tot 60% van de capaciteit |
| Bedrijfsomstandigheden | |
| Opladen | 5 °C tot 40 °C; 5–85% maximale vochtigheid |
| Ontladen | -5 °C tot 40 °C; 5–85% maximale vochtigheid |
| Transport-/opslagomstandigheden | -20 °C tot +45 °C; 5–85% maximale vochtigheid |
| Luchtdruk bij gebruik/opslag | 600 hPa tot 1100 hPa |
| Gebruik tijdens vlieguren | Product voldoet voor alle fasen van een vliegreis aan de vereisten (RTCA/DO-160, lid 21, categorie M) van de Federal Aviation Administration (FAA). |
| Laadtijd | < 4 uur voor volledig opladen |
| Elektromagnetische compatibiliteit | Het product voldoet aan alle toepasselijke elektromagnetische compatibiliteitsvereisten (EMC) volgens IEC60601-1-2, voor gebruik in woonwijken, bedrijven en lichte industrie. Informatie over de elektromagnetische straling en immuniteit van deze ResMed-apparaten kunt u vinden op www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 classificatie | Klasse II (dubbel geïsoleerd) en/of apparatuur met interne stroomvoorziening, IP21 (IP20 tijdens opladen), continu bedrijf (via netstroom), beperkt bedrijf (via accu), apparatuur is niet geschikt voor gebruik in de aanwezigheid van een mengsel van brandbare verdoevingsmiddelen met lucht of zuurstof, of stikstofdioxide. |
| Bedrijfstijd accu | > 8 uur bij gemiddelde apparaatinstellingen. ¹ Raadpleeg voor meer informatie de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com . |


¹ Bij de volgende instellingen: 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), en 15 BPM (ademhalingsfrequentie). Niet van toepassing wanneer het apparaat in combinatie met verwarmde bevochtiging en een verwarmde slang gebruikt wordt.

NB De fabrikant behoudt zich het recht voor deze specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.


Symbolen

De volgende symbolen kunnen op het apparaat of de verpakking staan:




Volg de aanwijzingen op vóór gebruik;  Voorzichtig, raadpleeg bijbehorende

documenten;  Lees voor gebruik de instructies; **IP21** Spatwaterbestendig;

IP20 Geen bescherming; **IPX0** Geen bescherming;  Klasse II-apparaat;

 **RoHS** Europese RoHS-richtlijnen; **LOT** Partijnummer; **SN** Serienummer;

REF Catalogusnummer;  Vochtigheidsgrenzen;  Temperatuurgrenzen (opslag

en transport);  Bezigt met opladen;  Laadniveau accu;  Hoorbaar

alarmsignaal onderdrukken;  Gelijkstroomingang/-uitgang; **O I** Gelijkstroom aan/uit;

 Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is;  Fabrikant;  Droog houden;

EC REP Geautoriseerd vertegenwoordiger voor Europa;  Importeur;

MD Medisch apparaat.

Zie de verklarende lijst van symbolen op www.resmed.com/symbols.



Milieu-informatie

Verwijdering van de accu en voedingseenheid dient in overeenstemming met de landelijke wetten en voorschriften uitgevoerd te worden. WEEE 2012/19/EU is een Europese richtlijn die de correcte verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur vereist. De accu en voedingseenheid dienen apart te worden verwijderd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de verwijdering van uw accu en voedingseenheid dient u gebruik te maken van de beschikbare toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling in uw regio. Het gebruik van deze systemen voor inzameling, hergebruik en recycling is erop gericht de druk op natuurlijke bronnen te verminderen en te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen. De Europese richtlijn 2006/66/EG vereist een correcte verwijdering van opgebruikte accu's.

De accu moet volledig ontladen zijn voordat u deze bij een inzamelingspunt inlevert.

Indien hij volledig of gedeeltelijk opgeladen is, dient ervoor gezorgd te worden dat er geen kortsluiting optreedt. Accu's die meer dan 0,0005% kwik van de totale massa, meer dan 0,002% cadmium van de totale massa of meer dan 0,004% lood van de totale massa bevatten, worden onder het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor aangegeven met de chemische symbolen (Hg, Cd, Pb) van de metalen waarvoor de grens overschreden is.

Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelingsdepot als u informatie nodig hebt over deze verwijderingssystemen. Het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor nodigt u uit deze verwijderingssystemen te gebruiken. Als u informatie nodig hebt over de inzameling en verwijdering van uw ResMed-apparaat, neem dan contact op met uw ResMed-kantoor of uw plaatselijke dealer, of kijk op www.resmed.com/environment.

Algemene waarschuwingen en aandachtspunten

WAARSCHUWINGEN

- Lithium-ion-accu's hebben ingebouwde beveiligingscircuits, maar kunnen desondanks gevaarlijk zijn als ze verkeerd gebruikt worden. Beschadigde accu's kunnen uitvallen of vlam vatten.
- Houd wegens brandgevaar of elektrische schokken rekening met het volgende:
 - plaats het RPS II niet in de buurt van open vuur of verwarmingsbronnen.
 - stel het RPS II niet bloot aan direct zonlicht of hitte (achter een autoruit bijv.).
 - stel het RPS II niet bloot aan water, regen of een hoge vochtigheidsgraad.
 - het RPS II niet kortsluiten.
 - gebruik geen beschadigd RPS II.
 - open het RPS II, de AC-oplader of de DC-omvormer niet.
- Zorg ervoor dat u weer op wisselstroom overschakelt als de resterende capaciteit van het RPS II en/of de interne accu van het apparaat laag is.
- Laad de accu regelmatig opnieuw op. De accu loopt namelijk langzaam leeg door zelfontlading.
- De beschikbare accucapaciteit neemt af naarmate de accu ouder wordt. Gebruik het RPS II niet langer als hoofdvoeding als de resterende accucapaciteit te laag wordt.
- Zorg ervoor dat de interne accu van aangesloten apparaten volledig opgeladen gehouden wordt, zodat deze back-upstroom kan leveren wanneer de stroom van het RPS II uitvalt.
- Gebruik alleen een verschaft ResMed 90 W AC-voedingseenheid of DC-omvormer voor het opladen van het RPS II.
- Gevaar voor explosies – niet gebruiken in de nabijheid van brandbare verdovingsmiddelen.
- Het RPS II-systeem is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht heeft gehouden op of aanwijzingen heeft gegeven over het gebruik van het RPS II-systeem.
- Bij kinderen dient erop te worden toegezien dat zij niet met het RPS II-systeem spelen.
- De adapter voor de voedingseenheid dient zorgvuldig droog gehouden te worden. Zolang het RPS II-systeem op een apparaat is aangesloten en ontlaadt, wordt het geclassificeerd als IP21 (spatwaterbestendig) volgens IEC60529. Tijdens het opladen geldt klasse IP20 (geen bescherming) voor het RPS II-systeem, omdat de adapter voor de voedingseenheid klasse IP20 heeft. De AC-voeding, de RPS II-batterij en de DC-omvormer zijn beveiligd volgens IP21.

AANDACHTSPUNTEN

- Vermijd dat de accu harde schokken ondergaat.
- Voordat u het RPS II voor het eerst gaat gebruiken, dient u te controleren of het RPS II en alle onderdelen in goede staat zijn en werken. Als er gebreken zijn, mag het systeem niet worden gebruikt.
- Het RPS II mag alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik dat in deze handleiding staat, gebruikt worden. Aanpassingen van de apparatuur of de werking, kunnen tot schade aan de apparatuur of tot letsel leiden.
- Laad het RPS II altijd volledig op voordat u het gaat gebruiken of voordat u erop vertrouwt dat het back-upstroom kan leveren.
- Houd het laadniveau van het RPS II in de gaten. Als het laadniveau laag is, dient u ervoor te zorgen dat de stroom niet onderbroken wordt.
- Wanneer het RPS II ingeschakeld is, dient u het snoer van het RPS II altijd op het apparaat aangesloten te hebben. Houd de stroomschakelaar van het RPS II ingeschakeld om er zeker van te zijn dat het back-upstroom kan leveren.
- Schakel het RPS II voordat u het gaat vervoeren uit, koppel alle snoeren en kabels los, en plaats alles in de draagtas.
- Bij medische elektrische apparatuur zijn speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMC (elektromagnetische compatibiliteit) vereist. De apparatuur dient te worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de informatie in deze gebruikershandleiding. Draagbare en mobiele communicatieapparatuur kan van invloed op medische elektrische toestellen zijn. Als u EMC-interferentie constateert, bijv. ruis op de radio, plaats het RPS II dan uit de buurt van de andere apparatuur.

Opmerkingen:

- *Hierboven staan algemene waarschuwingen en aandachtspunten. Specifieke waarschuwingen, aandachtspunten en opmerkingen treft u naast de betreffende instructies in de handleiding aan.*
- *Ernstige incidenten met dit product moeten aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land worden gemeld.*

Bepaalde garantie

ResMed Pty Ltd (hierna te noemen 'ResMed') garandeert dat uw ResMed-product gedurende de hieronder aangegeven periode vanaf de datum van aanschaf vrij is van fouten in materiaal en vakmanschap.

| Product | Garantieperiode |
|--|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Maskersystemen (inclusief maskerframe, kussentje, hoofdband en slang) – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruik• Accessoires – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruik• Flex-type vingerpulssensoren• Waterreservoirs van bevochtiger | 90 dagen |
| <ul style="list-style-type: none">• Accu's voor gebruik in interne en externe ResMed-accusystemen | 6 maanden |

| Product | Garantieperiode |
|---|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Clip-type vingerpulssensoren • Gegevensmodules van CPAP- en bilevel-apparaten • Oxymeters en adapters van oxymeters voor CPAP- en bilevel-apparaten • Bevochtigers en reinigbare waterreservoirs van bevochtigers • Titreermachines | 1 jaar |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP-, bilevel- en ventilatieapparaten (inclusief externe voedingseenheden) • Accessoires voor accu • Draagbare apparaten voor diagnose/screening | 2 jaar |

Deze garantie is uitsluitend beschikbaar voor de consument die het product als eerste aanschaft. De garantie is niet overdraagbaar.

Als het product het begeeft terwijl aan de voorwaarden voor normaal gebruik voldaan is, repareert of vervangt ResMed naar eigen keuze het defecte product of eventuele onderdelen daarvan.

Deze beperkte garantie dekt niet: a) eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, misbruik, wijziging of aanpassing van het product; b) reparaties die zijn uitgevoerd door een serviceorganisatie die daartoe niet expliciet is gemachtigd door ResMed; c) eventuele schade of besmetting door rook van sigaretten, pijp, sigaren of anderszins; en d) eventuele schade als gevolg van op of in een elektronisch apparaat gemorst water.

De garantie geldt niet wanneer het product wordt verkocht of doorverkocht buiten de regio van eerste aanschaf.

Garantieaanspraken m.b.t. defecte producten moeten worden gedaan op het aanschafpunt door de eerste consument.

Deze garantie komt in de plaats van elke andere expliciete of impliciete garantie, inclusief eventuele impliciete garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. In sommige regio's of landen zijn geen beperkingen toegestaan op de duur van een impliciete garantie, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

ResMed is niet verantwoordelijk voor eventuele incidentele schade of gevolgschade die beweerdelijk het gevolg zou zijn van de verkoop, installatie of het gebruik van enig ResMed-product. In sommige regio's of landen is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

Deze garantie geeft u specifieke rechten, en u kunt tevens andere rechten hebben die per regio verschillen. Voor meer informatie over uw garantierechten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke ResMed-dealer of ResMed-kantoor.

Avsedd användning

ResMed Power Station II (RPS II) är ett externt litium-jon-batteri som fungerar som strömkälla när nätström inte är tillgänglig.

Läs hela bruksanvisningen innan du använder RPS II. Läs apparaternas bruksanvisning beträffande avsedda patienter, avsedd användning, användningsmiljö och kontraindikationer i samband med CPAP-, bilevel- och ventilationsbehandling.

RPS II – en snabböversikt

Se bild A.

RPS II-systemet består av följande:

1. Batteri
2. Adapter för strömförsörjningsenhet
3. Bärväska

Finns att köpa separat:

4. 90 W AC-strömförsörjningsenhet eller DC-omvandlare
5. AC-kabel eller DC-kabel
6. DC-utkablar
7. Air 10-adapter för strömförsörjningsenhet

Obs! För att ladda RPS II med hjälp av en Air 10-strömförsörjningsenhet (som medföljer Air 10- och Lumis-apparater) eller Air 10 DC-omvandlaren, behövs en Air 10-adapter till strömförsörjningsenheten (delnr. 37342).

Valfritt tillbehör:

8. Batterikopplare (förpackad med Velcro™ kardborreband)

Kompatibla utrustningar och tillbehör

För en fullständig lista på utrustningar kompatibla med RPS II hänvisas till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com på sidan **Products** under **Service & Support**. För en fullständig lista på tillbehör hänvisas till Ventilation Accessories på www.resmed.com på sidan **Products** under **Ventilation Devices**. För en lista över produktens utspänning och DC-kablar hänvisas till medföljande informationsblad, produktens bruksanvisning eller till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com. Var god kontakta din ResMed-representant om du inte har tillgång till internet.

För mer information om hur du installerar olika utrustningar hänvisas till respektive bruksanvisning.

Kontrollpanel

Se bild B.

Kontrollpanelen på batteriet inkluderar följande:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Mute-knapp för alarmsignal | 6. Lysdioder för batteriets laddningsnivå |
| 2. Kontrollknapp för laddningsnivå | 7. Laddningslysdiod |
| 3. På/Av-knapp för DC | 8. Lysdiod för DC På/Av och för urladdning |
| 4. Kopplingsport för DC-in/ut-kabel | 9. Valknapp för utspänning (panel på baksidan) |
| 5. Mute-lysdiod för alarmsignal | |

Installera RPS II

SE UPP!

- Se till att RPS II och utrustningen har stängts av före installationen.
- Se till att alla kablar är korrekt anslutna när RPS II har kopplats till elnätet.

Batteriladdning

Se bild C.

1. Sätt fast strömförsörjningsenhetens adapter vid DC-kontakten och koppla till batteriets DC-in/ut kopplingsport.
2. Koppla AC- eller DC-kabeln till strömförsörjningsenheten.
3. Sätt in AC- eller DC-kabelns andra ände i nätuttaget.

Obs!

- Laddningen tar mindre än 4 timmar från en batteriladdningsnivå på 0 % till en nivå på mer än 95 %.
- Koppla ur kabeln från nätuttaget för att avbryta laddningen.

Strömförsörjning av utrustningen

Se bild D.

1. Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II.
2. Koppla lämplig DC-utkabel till batteriet.
3. Koppla DC-utkabelns andra ände till utrustningen.
4. Koppla PÅ DC-knappen På/Av.

Förse utrustningen med reservström (för system med både AC- och DC-ingångar)

VARNING

I denna konfiguration drar Elisée först ström från RPS II tills det är helt urladdat och RPS II kommer därefter inte laddas om. När all ström laddats ur från batteriet fungerar det därför inte som reservströmkälla.

Se bild E.

1. Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II.
2. Koppla lämplig DC-utkabel till batteriet.
3. Koppla DC-utkabelns andra ände till utrustningen.

4. Koppla in AC-sladden i uttaget på baksidan av utrustningen.
5. Sätt in AC-sladdens andra ände i nätuttaget.
6. Koppla PÅ DC På/Av-knappen.

Obs! Kontrollera regelbundet batteriets laddningsnivå när du kopplar på RPS II.

Obs! Sluta använda enheten och kontakta din vårdgivare om du noterar oförklarliga förändringar på enheten (RPSII/kopplingskit), tecken på prestandaförsämring eller om höljet är trasigt.

Använda två batterier











Se bild F.



1. Placera det ena batteriet ovanpå det andra.
Om det behövs kan du hålla batterierna stadigt på plats med kardborrbandet (Velcro).
2. Sätt in batterikopplingens kablar i var och en av batteriets DC-in/ut portar.
Batterikopplarens kablar är försedda med etiketter som visar "1" (primär) och "2" (reserv).
3. När två batterier laddas kopplas adaptorn för strömförsörjningsenheten till DC-kontakten och sedan till batterikopplaren.
Vid strömförsörjning av utrustningen kopplas utrustningens DC-utkabel till batterikopplarens ände. Utrustningen strömförsörjs av det primära batteriet och reservbatteriet träder in när det primära batteriet har kopplats bort eller är urladdat.

Lysdioder

Se bild B.

RPS II är försedd med lysdioder som visar aktuell driftstatus.

| Lysdiod | Status | |
|---|---|-------------------------------------|
| Batteriets laddningsnivå¹ (B-6) | | |
|  | En orange lysdiod blinkar (alarmsignal piper kontinuerligt) | Mindre än 5 % |
|  | En grön lysdiod blinkar (alarmsignal piper i 10 sek) | Mindre än 10 % |
|  | En kontinuerlig grön lysdiod | 10 % till 40 % (c:a) |
|  | Två kontinuerliga gröna lysdioder | 40 % till 65 % (c:a) |
|  | Tre kontinuerliga gröna lysdioder | 65 % till 90 % (c:a) |
|  | Fyra kontinuerliga gröna lysdioder | Mer än 90 % (c:a) |
| Laddning (B-7) | | |
|  | Grön lysdiod blinkar | Laddning |
|  | Kontinuerlig grön lysdiod | Helt laddat |
| DC Av/På (B-8) | | |
|  | Blå lysdiod blinkar | RPS II påkopplad men laddas inte ur |
|  | Kontinuerlig blå lysdiod | RPS II påkopplad och laddas ur |

| Lysdiod | Status |
|--|-------------------------------------|
| Dämpning (mute) av alarmsignal (B-5) | |
|  Blå lysdiod blinkar | Ingen urladdning och dämpning aktiv |
|  Kontinuerlig blå lysdiod | Urladdning och dämpning aktiv |

¹ När man slår på eller av DC-knappen är det möjligt att ljusindikatorn för batteriets laddningsnivå pendlar mellan olika nivåer.

Tryck på kontrollknappen för laddningsnivå (B-2) på kontrollpanelen för att kontrollera batteriets laddningsnivå. Antalet gröna lysdioder visar ungefärlig laddningsnivå.

Tryck på alarmsignalens mute-knapp för att dämpa alarmet (B-1). För att dämpa alarmet permanent: tryck på och håll ner mute-knappen (B-1) i 5 sekunder. För att koppla bort alarmet: tryck på mute-knappen (B-1) medan dämpningen fortfarande är aktiv.

Använda befuktare

Med undantag för AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 och H5i™ gäller att när en apparat med integrerad befuktare inte är kopplad till nätström kommer befuktaren endast att fungera i passivt uppvärmt läge trots att ett uppvärmningsmeddelande visas på apparaten. När apparaten är kopplad till elnätet kommer den att återgå till aktiv uppvärmningsfunktion.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 och H5i-apparater fungerar normalt i aktiv uppvärmningsfunktion när de är kopplade till batteriet eller till elnätet.

Rengöring och underhåll

VARNING

Sänk inte ner RPS II i vatten och använd inga vätskor för att rengöra någon del av utrustningen.

1. Koppla bort batteriet från strömförsörjningsenheten och utrustningen. Ta bort alla kablar.
2. Torka av batteriets utsida med en ren trasa.

Förvaring

SE UPP!

Batterierna måste laddas till en nivå på 100 % som visas av fyra gröna lysdioder och stängas av innan de förvaras. Efter sex månaders förvaring måste du ladda batterierna till 100 % igen. Alla Litium-jon batterier självurladdas med tiden. Om den inte återuppladdas med jämna mellanrum (dvs. var sjätte månad), kommer RPS II slutligen självurladdas till den grad att den inte längre kan återuppladdas. Om detta händer kan RPS II inte längre användas.

Förvara RPS II på en sval och torr plats.

Obs! Ett fulladdat batteri som lämnats påslaget kommer att självurladdas helt inom fyra veckor vid förvaring. När batteriet är avstängt självurladdas det helt inom sex månader vid förvaring.

Service

RPS II är avsedd fungera på ett säkert och tillförlitligt sätt när den används och underhålls enligt de anvisningar som tillhandahålls av ResMed. Batteriet behöver ingen service under sin livstid.

RPS II batteriets livslängd överskrider 500 laddningscykler. Efter 500 laddningscykler är batteriets varaktighet c:a 60 % av den ursprungliga livslängden. Ett helt omladdat äldre batteri varar inte lika länge som ett nytt batteri. ResMed rekommenderar att du regelbundet testar RPS II-batteriernas kapacitet. Som är fallet med all elektrisk utrustning, bör du vara försiktig om eventuella funktionsstörningar uppstår och kontakta en auktoriserad ResMed servicerepresentant.

Resor

Rådgör med flygbolaget om du tänker ta med batteriet ombord.

Felsökning

Testa följande förslag om problem uppstår. Kontakta utrustningsleverantören eller ResMed om problemet inte kan lösas. Försök inte öppna batteriet.

| Problem/Möjlig orsak | Lösning |
|--|--|
| Utrustningen startar inte | |
| Strömförsörjningen har avbrutits. | Kontrollera alla kablar och koppla in dem enligt avsnittet Installera RPS II. |
| RPS II är urladdad. | Koppla utrustningen till elnätet och ladda om RPS II. |
| RPS II är avstängd. | Koppla PÅ DC-knappen På/Av. |
| Du har valt inkorrekt utspänning. | Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II. <i>Obs! För mer information om produktens utspänning hänvisas till medföljande informationsblad, produktens bruksanvisning eller till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com.</i> |
| RPS II avger en kontinuerlig alarmsignal och en orange lysdiod blinkar. | |
| Batteriets laddningsnivå är under 5 %. | Tryck på alarmsignalens mute-knapp för att dämpa alarmet. Ladda om RPS II så snart som möjligt. |
| RPS II avger en ljudsignal efter 10 sekunder och en grön lysdiod blinkar. | |
| Batteriets laddningsnivå är under 10 %. | Ladda om RPS II så snart som möjligt. |
| Laddningen avbryts innan den är slutförd | |
| När batteriet laddas i RPS II bärväska är omgivningstemperaturen över 35 °C . | Ta ur batteriet ur RPS II bärväska eller ladda batteriet när omgivningstemperaturen är under 35 °C. |

| Problem/Möjlig orsak | Lösning |
|---|---|
| Batteriet stänger av sig och försörjer inte apparaten med ström | |
| När batteriet är i RPS II bärväska är omgivningstemperaturen över 35 °C . | Ta ur batteriet ur RPS II bärväska eller driv apparaten på annan plats där omgivningstemperaturen är under 35 °C. |
| Ljusindikatorn för laddningsnivån är felaktig | |
| Omgivningstemperaturen ligger på en extrem nivå (t.ex. -5 °C, +40 °C). | Ladda om batteriet så snart som möjligt för att säkerställa tillräcklig kapacitet. |

Tekniska specifikationer

| | |
|---|---|
| Batteriets tekniska egenskaper | Litium-jon |
| Kapacitet | < 100 Wh (97 Wh) |
| FN klassifikation: | UN3480 (litium-jon batterier) |
| AC-strömförsörjningsenhet | Ineffektområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominell effekt för användning på flyg 110 V, 400 Hz |
| DC-omvandlare | Ineffektområde 12 V / 24 V, 13 A / 6.5 A |
| Batteriets utspänning | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig drift |
| Strömförsörjningsenhetens utspänning (märkdata) | 3,75 A |
| Batteriets utström (märkdata) | 3,75 A/3.46 A |
| Viloström | < 100 µA |
| Skydd | Överladdning, överurladdning, överström, kortslutning, hög temperatur |
| Dimensioner (L x B x H): | 230 x 126 x 26 mm |
| Batterivikt | 0,9 kg |
| Systemvikt | 2,3 kg |
| Minimum livscykel | ≥500 cykler vid 23 °C till 60 % kapacitet |
| Driftförhållanden | |
| Laddning | 5 °C till 40 °C; 5 till 85 % max. fuktighet |
| Urladdning | - 5 °C till 40 °C; 5 till 85 % max. fuktighet |
| Transport-/förvaringsförhållanden | -20 °C till +45 °C; 5 till 85 % max. fuktighet |
| Lufttryck vid drift/förvaring | 600 till +1100 hPa |
| Användning på flygplan | Produkten uppfyller kraven från Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/D0-160, avsnitt 21, kategori M) för flygresans alla faser. |
| Omladdningstid | < 4 tim vid full nivå |
| Elektromagnetisk kompatibilitet | Produkten uppfyller alla tillämpliga elektromagnetiska kompatibilitetskrav (EMC) enligt IEC 60601-1-2, för bostads-, kommersiella och lätta industrimiljöer. Information om elektromagnetiska emissioner och immunitet för dessa ResMed-apparater finns på www.resmed.com/downloads/devices . |

IEC 60601-1 klassifikation

Klass II (dubbelisolerad) och/eller internt strömförsörjning utrustning, IP21 (IP20 under uppladdning), Kontinuerlig drift (från elnätet), Begränsad drift (från batteri), Produkten lämpar sig inte för användning i närvaro av antändliga narkosmedel blandade med luft eller med syre eller kväveoxidul.

Batteritid












> 8 tim vid genomsnittliga utrustningsinställningar¹
För mer information hänvisas till Produktkompatibilitetslista för batterier/utrustningar på www.resmed.com.

¹ Använder 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) och 15 BPM (andningsfrekvens). Gäller inte för apparater när man använder uppvärmd befuktning eller uppvärmda slangar.

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

Symboler

Följande symboler kan visas på utrustningen eller på förpackningen:

-  Följ anvisningarna före användning;  Se upp! Konsultera medföljande dokument!
-  Läs anvisningarna före användningen; **IP21** Droppsäker; **IP20** Inget skydd;
- IPX0** Inget skydd;  Klass II-utrustning;  European RoHS;  Partinummer;
-  Serienummer;  Katalognummer;  Fuktighetsbegränsning;
-  Temperaturbegränsning (förvaring och transport);  Laddning;
-  Batteriladdningsnivå;  Dämpning av larmsignal;  DC in/ut;  På/Av-knapp för DC;  Använd inte om förpackningen är skadad;  Tillverkare;  Förvaras torrt;
-  Auktoriserad europeisk representant;  Importör;
-  Medicinteknisk produkt.

Se symbolförklaring på www.resmed.com/symbols.

Miljöinformation

Bortskaffning av batteriet och strömförsörjningsenheten bör ske i enlighet med tillämpliga nationella lagar och förordningar. WEEE 2012/19/EU är ett europeiskt direktiv som reglerar bortskaffning av elektrisk och elektronisk utrustning. Batteriet och strömförsörjningsenheten bör bortskaffas separat och ej som del av sorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av batteriet och strömförsörjningsenheten bör du använda sådana uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystem som erbjuds i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön. Det europeiska direktivet 2006/66/EG kräver korrekt bortskaffning av uttjänta batterier och ackumulatörer. Endast ett helt urladdat batteri får lämnas till uppsamlingsplatsen. Om batteriet är laddat eller delvis urladdat måste man vara noga med att förhindra kortslutning. Batterier innehållande mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly är märkta, under symbolen överkryssad soptunna, med de kemiska formlerna (Hg, Cd, Pb) för de metaller där gränsen har överskridits.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringsystem, var god kontakta lokal myndighet ansvarig för avfallshantering. Symbolen, en överkryssad soptunna på hjul, uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed produkt, var god kontakta ResMeds kontor, den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.

Allmänna varningar och säkerhetsföreskrifter

VARNINGAR

- Litium-jon batterier har inbyggda skyddskretsar men kan fortfarande vara farliga om de inte används korrekt. Skadade batterier kan sluta fungera eller fatta eld.
- Risk för brand eller elektriska stötar:
 - placera aldrig RPS II nära öppen låga eller värmeelement.
 - utsätt inte RPSII för direkt solljus eller hetta (exempelvis genom ett bilfönster).
 - utsätt aldrig RPS II för vatten, regn eller höga fuktighetsnivåer.
 - kortslut inte RPS II.
 - använd inte en skadad RPS II.
 - öppna inte RPS II, AC-laddaren eller DC-omvandlaren.
- Se till att du går tillbaka till elnätet när den återstående kapaciteten hos RPS II och/eller utrustningens interna batteri är låg.
- Med hänsyn till följderna av självurladdning måste du ladda om batteripacket regelbundet.
- Batteripackets tillgängliga kapacitet minskar vid tilltagande ålder. Förlita dig inte på RPS II som primär strömkälla när den återstående batterikapaciteten blir låg .
- Se till att det interna batteriet på varje inkopplad utrustning är laddat så att det kan användas som reservkälla vid strömförlust från RPS II.
- Använd endast en 90 W AC-strömförsörjningsenhet från ResMed, eller en DC-omvandlare, för att ladda RPS II.
- Explosionsrisk – använd inte utrustningen i närheten av antändliga narkosmedel.
- RPS II systemet får ej användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte de fått hjälp eller anvisningar angående hur RPS II systemet används från en person ansvarig för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med RPS II systemet.
- Var noga med att hålla strömförsörjningsenhetens adapter torr. Skyddsklass IP21 (droppsäker) enligt IEC60529 för RPS II systemet när det är kopplat till en utrustning och laddar ur. Skyddsklass IP20 (inget skydd) för RPS II systemet under uppladdning pga. att strömförsörjningsenhetens adapter håller skyddsklass IP20. AC-strömförsörjningsenheten, RPS II-batteriet och DC-omvandlaren har kapslingsklassning IP21.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Batteriet får inte utsättas för hårda fysiska stötar.

- Innan den används för första gången, se till att RPS II och dess delar är i gott skick och att allt fungerar. Använd inte ett defekt system.
- RPS II får endast användas för det ändamål som avses i denna bruksanvisning. Modifiering av utrustning eller systemfunktion kan leda till skador på utrustningen eller personskador.
- Ladda alltid RPS II fullständigt före användningen eller innan du förlitar dig på batteriet som reservströmkälla.
- Bevaka noggrant laddningsnivån hos RPS II. När laddningsnivån är låg måste du se till att kontinuerlig strömförsörjning kan upprätthållas.
- Vid användningen måste du alltid koppla in kabeln från RPS II till utrustningen. Låt strömbrytaren på RPS II vara påkopplad för att garantera reservströmförsörjning.
- Vid transport: stäng av RPS II, ta ur alla kablar och packa i bärväska.
- Elektromedicinsk utrustning kräver speciella säkerhetsåtgärder med hänsyn till elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och användas enligt den information som återfinns i denna bruksanvisning. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektromedicinsk utrustning. Flytta bort RPS II från annan utrustning om det finns tecken på elektromagnetiska störningar som t.ex. statistiskt brus på radion.

Anmärkningar:

- *Ovanstående varningar och säkerhetsföreskrifter är generella. Speciella varningar, säkerhetsföreskrifter och anmärkningar visas bredvid relevanta instruktioner i bruksanvisningen.*
- *Samtliga allvarliga incidenter med koppling till denna produkt ska anmälas till ResMed och behörig myndighet i ditt land.*

Begränsad garanti

ResMed Pty Ltd (härefter kallat ResMed) garanterar att din ResMed produkt är felfri med avseende på material och utförande från och med inköpsdagen för nedan angivna tidsperiod.

| Produkt | Garantiperiod |
|--|---------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Masksystem (inkl. maskram, mjukdel, huvudband och slangar), med undantag för engångsprodukter • Tillbehör – med undantag för engångsprodukter • Fingerpulssensorer av Flex-typ • Vattenbehållare för befuktare | 90 dagar |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batterier för användning i ResMeds interna och externa batterisystem | 6 månader |
| <ul style="list-style-type: none"> • Clip-typ fingerpulssensorer • Datamoduler för CPAP- och bilevel-apparater • Oximetrar och oximeteradapterar för CPAP- och bilevel-apparater • Befuktare och tvättbara vattenbehållare för befuktare • Titreringskontrollutrustningar | 1 år |

| Produkt | Garantiperiod |
|---|---------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP-, bilevel- och ventilationsapparater (inkl. externa strömförsörjningsenheter) • Batteritillbehör • Bärbara utrustningar för diagnostik/screening | 2 år |

Denna garanti gäller endast för den ursprungliga köparen. Den kan inte överföras.

Om produkten visar sig vara bristfällig under normala användningsförhållanden, kommer ResMed att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut den defekta produkten eller delar av produkten.

Denna begränsade garanti omfattar inte: a) skador som uppstår till följd av otillbörlig användning, missbruk, modifiering eller ändring av produkten; b) reparationer som utförts av en serviceorganisation som inte uttryckligen erhållit tillstånd av ResMed att utföra sådana reparationer; c) eventuell skada eller kontamination som uppstår till följd av cigarett-, pip-, cigarrök eller annan form av rök; d) eventuell skada som uppstår till följd av att vatten spillts på eller in i en elektronisk utrustning.

Garantin ogiltigförklaras om produkten säljs eller säljs på nytt utanför det område där den ursprungligen inköptes.

Garantianspråk på defekt produkt måste lämnas in av den ursprungliga köparen på inköpsstället.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inkl. underförstådd garanti beträffande säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Vissa områden eller länder tillåter inte tidsbegränsningar för en underförstådd garanti och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

ResMed ska inte hållas ansvarigt för några tillfälliga skador eller följdskador som uppges ha inträffat till följd av försäljning, installation eller användning av ResMed produkter. Vissa områden eller länder tillåter inte undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

Denna garanti ger dig bestämda juridiska rättigheter och du kan eventuellt också ha andra rättigheter som kan variera från land till land. För mer information om dina rättigheter enligt garantin, var god kontakta närmaste ResMed-leverantör eller ResMed-kontor.

Tilsluttet anvendelse

ResMed Power Station II (RPS II) er et eksternt lithium-ion-batteri, der leverer strøm, når der ikke er en strømforsyning til rådighed.

Læs hele vejledningen, inden RPS II-batteripakken tages i brug. Der henvises til brugervejledningerne til de pågældende apparater ang. hvilke patienter, de er beregnet til, anvendelser, brugsmiljøer og kontraindikationer forbundet med CPAP-, bilevel- og ventilationsbehandling.

Oversigt over RPS II-udstyr

Se fig. A.

RPS II-systemet består af følgende dele:

1. Batteri
2. Adapter til strømforsyningsenhed
3. Taske

Kan købes separat:

4. 90 W vekselstrømforsyningsenhed eller jævnstrømsomformer
5. Veksel- eller jævnstrømsledning
6. Udgangskabler til jævnstrøm
7. Adapter til Air 10 strømforsyningsenhed.

Bemærk: For at oplade RPS II med en Air 10 strømforsyningsenhed (leveres med Air 10- og Lumis-enheder) eller Air 10 jævnstrømsomformeren, kræves der en adapter til Air 10 strømforsyningsenhed (varenr. 37342).

Ekstraudstyr:

8. Batterikoblingsanordning (pakket med Velcro™-strop)

Kompatible apparater og tilbehør

Der er en komplet liste over apparater, der er kompatible med RPS II-batteripakken under Battery/Device Compatibility List (liste over kompatible batterier og apparater) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support**. Der er en komplet liste over tilbehør under Ventilation Accessories (ventilationstilbehør) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Ventilation Devices** (ventilationsapparater). For en liste over udgangsspændinger og jævnstrømskabler til apparatet henvises til vedlagte informationsbrochure, brugervejledningen til apparatet eller listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Der er nærmere anvisning i klargøring af apparaterne i brugervejledningen til de pågældende apparater.

Betjeningspanel

Se fig. B.

Der er følgende på betjeningspanelet på batteriet:

- | | |
|--|---|
| 1. Dæmpningsknap til lydsignal | 6. Indikatorer for batteriniveau |
| 2. Kontrolknap til ladeniveau | 7. Ladeindikator |
| 3. Afbryderkontakt til jævnstrøm | 8. Jævnstrømskontakt/afladningsindikator |
| 4. Indgangs-/udgangsstik til jævnstrøm | 9. Spændingsomstillingskontakt (bagpanel) |
| 5. Indikator for lydsignaldæmpning | |

Klargøring

FORSIGTIG

- Sørg for, RPS II-batteripakken og apparatet er slukket inden klargøring.
- Sørg for, at alle kabler er korrekt forbundet, når RPS II-batteriet er tilsluttet el-nettet.

Opladning af batteriet

Se fig. C.

1. Forbind adapteren til strømforsyningsenheden til jævnstrømsstikket, og sæt den i indgangs-/udgangsstikket til jævnstrøm på batteriet.
2. Sæt el-ledningen til veksel- eller jævnstrøm i strømforsyningsenheden.
3. Sæt den anden ende af el-ledningen til veksel- eller jævnstrøm i en stikkontakt.

Bemærk:

- Opladning tager under 4 timer fra 0 % batteristrøm til over 95 %.
- Opladning afbrydes ved at tage el-ledningen til vekselstrøm ud af stikkontakten.

Tilførsel af strøm til apparatet

Se fig. D.

1. Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteripakkens bagpanel.
2. Sæt det korrekte udgangskabel til jævnstrøm i batteriet.
3. Sæt den anden ende af udgangskablet til jævnstrøm i apparatet.
4. Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt.

Tilførsel af reservestrøm til apparatet (systemer med både vekselstrøms- og jævnstrømsindgange)

ADVARSEL

I denne konfiguration bliver Elisée først forsynet med strøm fra RPS II-batteriet, indtil det er fuldt afladet. RPS II bliver derefter ikke genopladet. Batteriet vil derfor ikke fungere som reservestrømkilde, når det først er blevet fuldt afladet.

Se fig. E.

1. Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteriets bagpanel.
2. Sæt det korrekte udgangskabel til jævnstrøm i batteriet.
3. Sæt den anden ende af udgangskablet til jævnstrøm i apparatet.

- Sæt el-ledningen til vekselstrøm i bag i apparatet.
- Sæt den anden ende af el-ledningen til vekselstrøm i en stikkontakt.
- Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt.

Bemærk: Når du tænder for apparatet, bør du jævnligt kontrollere batteriladeniveauet.

Bemærk: Hvis du bemærker uforklarlige ændringer i enheden (RPSII/Coupler-sættet), tegn på nedbrydning, der påvirker ydeevnen, eller hvis kabinettet er i stykker, skal du afbryde brugen og kontakte din læge.

Brug af to batterier









Se fig. F.





- Sæt det ene batteri oven på det andet.
Man kan evt. bruge Velcro-stroppen til at holde batterierne fast.
- Sæt kablerne fra batterikoblingsanordningen i indgangs-/udgangsstikket på hver sit batteri. Batteriekoblingskablerne er markeret med '1' (primær) og '2' (reserve) mærkater.
- Når to batterier skal oplades, sluttes adapteren til strømforsyningsenheden til jævnstrømsstikket og forbindes derefter med batterikoblingsanordningen.
Når der skal tilføres strøm til et apparat, skal apparatets udgangskabel til jævnstrøm forbindes med den ene ende af batterikoblingsanordningen. Det primære batteri tilfører strøm til apparatet, og reservebatteriet overtager strømtilførslen, når det primære batteri frakobles eller er afladet.

Indikatorer

Se fig. B.

RPS II-batteriet har lysdioder, der viser den aktuelle driftsstatus.

| Lysdioder | Status |
|--|--|
| Batteriladeniveau¹ (B-6) | |
|  | En gul lysdiode blinker (lydsignalet bipper konstant) Under 5 % |
|  | En grøn lysdiode blinker (lydsignalet bipper i 10 sekunder) Under 10 % |
|  | En grøn lysdiode lyser konstant Mellem 10 og 40 % (ca.) |
|  | To grønne lysdioder lyser konstant Mellem 40 og 65 % (ca.) |
|  | Tre grønne lysdioder lyser konstant Mellem 65 og 90 (ca.)% |
|  | Fire grønne lysdioder lyser konstant Over 90 % (ca.) |
| Opladning i gang (B-7) | |
|  | Blinker grønt Opladning i gang |
|  | Lyser grønt konstant Helt opladet |

| Lysdioder | | Status |
|---|--------------------|---|
| Afbrøderkontakt til jævnstrøm (B-8) | | |
|  | Blinker blå | RPS II-batteripakken er tændt, men aflader ikke |
|  | Lyser blå konstant | RPS II-batteripakken er tændt og aflader |
| Lydsignal dæmpet (B-5) | | |
|  | Blinker blå | Aflader ikke, og lydsignaldæmpning er aktiv |
|  | Lyser blå konstant | Aflader, og lydsignaldæmpning er aktiv |

¹ Når afbrøderkontakten til jævnstrøm indstilles, kan ladeniveauidikatoren svinge mellem forskellige niveauer.

Batteriladeniveauet kontrolleres ved at trykke på kontrolknappen til ladeniveau (B-2) på betjeningspanelet. Antallet af grønne lysdioder viser det omtrentte ladeniveau.

Lydsignalet dæmpes ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1).

Lydsignaldæmpningen gøres permanent ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1) og holde den inde i 5 sekunder. Dæmpningen deaktiveres ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1), mens dæmpningen stadigvæk er aktiv.

Brug af fugtere

Med undtagelse af AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i™ er det sådan, at når et apparat med indbygget fugter ikke er forbundet til el-nettet, virker fugteren kun i passiv, uopvarmet funktion, selv om opvarmningsmeddelelsen vises på apparatet. Når apparatet forbindes til el-nettet, går det på aktiv, opvarmet funktion igen.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i-apparater virker normalt i aktiv, opvarmet funktion, når de er forbundet til batteriet eller til el-nettet.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

RPS II-batteripakken må ikke lægges i vand, og der må ikke anvendes væske til at rengøre nogen del af den.

1. Kobl batteriet fra strømforsyningsenheden og apparatet. Tag alle kabler af.
2. Tør ydersiden af batteriet af med en ren klud.

Opbevaring

FORSIGTIG

Batterierne skal oplades til 100 %, hvilket angives med fire grønne lysdioder. Batterierne skal slukkes, før de bliver lagt til opbevaring. Batterierne skal atter genoplades til 100 %, hvis de har været opbevaret i et halvt år. Når lithium-ion-batterier ikke er i brug, vil de aflade sig selv med tiden. Hvis RPS II ikke genoplades jævnligt (f.eks. hvert halve år), vil det med tiden aflade sig selv så meget, at det til sidst ikke kan genoplades. Hvis det er tilfældet, vil RPS II ikke længere kunne bruges og vil heller ikke kunne genoplades.

Opbevar RPS II et tørt og køling sted.

Bemærk: Et fuldt opladet batteri vil aflade sig selv til 0 % på ca. 4 uger, hvis det får lov at ligge tændt. Hvis batteriet derimod slukkes, før det bliver lagt til opbevaring, tager det et halvt år, før det er helt selvafladet.

Service

RPS II-batteripakken er beregnet til at fungere sikkert og pålideligt, forudsat at den bruges og vedligeholdes som anvist af ResMed. Batteriet behøver ingen service i dets levetid.

RPS II's funktionslevetid er mere end 500 genopladningscyklusser. Efter 500 genopladningscyklusser har batteriet ca. 60 % af sin oprindelige kapacitet. Fuld opladning af et ældre batteri holder ikke lige så længe som fuld opladning af et nyt. ResMed anbefaler, at man jævnligt tester RPS II for batteriholdbarhed. Som det er tilfældet med alt elektrisk udstyr, skal du være ekstra forsigtig og kontakte en autoriseret ResMed-servicerepræsentant, hvis der opstår uregelmæssigheder.

På rejse

Hvis du har til hensigt at tage batteriet med om bord på et fly sammen med apparatet, skal du rådføre dig med flyselskabet desangående.

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis dette ikke løser problemet, skal leverandøren eller ResMed kontaktes. Forsøg aldrig at åbne batteriet.

| Problem/mulig årsag | Løsning |
|---|---|
| Apparatet kører ikke. | |
| El-forbindelserne er afbrudt. | Kontrollér alle kabler, og forbind dem som anvist under Klargøring. |
| RPS II-batteripakken er afladet. | Forbind apparatet til el-nettet, og genoplad RPS II-batteriet. |
| RPS II-pakken er slukket. | Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt. |
| Der er stillet på forkert udgangsspænding. | Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteriets bagpanel. Bemærk: For mere information om udgangsspændinger til apparatet, se vedlagte informationsbrochure, brugervejledning for apparatet eller listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com . |
| RPS II-batteripakken afgiver lydsignal konstant, og en gul lysdiode blinker. | |
| Batteriladeniveauet er under 5 %. | Tryk på dæmpningsknappen til lydsignal for at dæmpe lydsignalet. Genoplad batteriet hurtigst muligt. |
| RPS II-batteriet afgiver lydsignal i 10 sekunder, og en grøn lysdiode blinker. | |
| Batteriladeniveauet er under 10 %. | Genoplad batteriet hurtigst muligt. |

| Problem/mulig årsag | Løsning |
|--|--|
| Ladning stopper, før batteriet er fuldt opladet | |
| Når batteriet oplades i RPS II-bæretasken, er omgivelsestemperaturen højere end 35 °C. | Fjern batteriet fra RPS II-bæretasken, eller oplad batteriet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er lavere end 35 °C. |
| Batteriet slukker og stopper med at tilføre strøm til apparatet | |
| Når batteriet er i RPS II-bæretasken, er omgivelsestemperaturen højere end 35 °C. | Fjern batteriet fra RPS II-bæretasken, eller tænd apparatet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er lavere end 35 °C. |
| Indikatoren for batteriladeniveauet viser ikke korrekt | |
| Omgivelsestemperaturen er ekstremt lav eller høj (f.eks. -5 °C, +40 °C). | Oplad batteriet snarest muligt for at sikre tilstrækkelig kapacitet. |

Tekniske specifikationer

| | |
|--|--|
| Batteriteknologi | Lithiumion |
| Kapacitet | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN-klassificering | UN3480 (litiumionbatterier) |
| Vekselstrømforsyning | Indgangsområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominelt område ved brug under flyvning 110 V, 400 Hz |
| Jævnstrømsomformer | Indgangsområde 12V / 24V, 13A / 6,5A |
| Batteriudgangsspænding | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig |
| Strømforsyningsenhedens udgangsstrømstyrke (nominel) | 3,75 A |
| Batteriets udgangsstrømstyrke (nominel) | 3,75 A/3,46 A |
| Strømstyrke på standby | < 100 µA |
| Beskyttelse | Overopladning, overafladning, overstrømstyrke, kortslutning, høj temperatur |
| Dimensioner (L x B x H) | 230 x 126 x 26 mm |
| Batterivægt | 0,9 kg |
| Systemvægt | 2,3 kg |
| Minimumslevetid | ≥ 500 cyklusser ved 23 °C til 60 % kapacitet |
| Driftsbetingelser | |
| Opladning | 5 °C til 40 °C, 5–85 % maks. luftfugtighed |
| Afladning | -5 °C til 40 °C, 5–85 % maks. luftfugtighed |
| Transport-/opbevaringsbetingelser | -20 °C til +45 °C; 5–85 % maks. luftfugtighed |
| Luftryksforhold under drift/opbevaring | 600 hPa til 1100 hPa |






















| | |
|---------------------------------|---|
| Brug på fly | Produktet opfylder kravene fra FAA (Federal Aviation Administration, RTCA/D0-160, afsnit 21, kategori M) med hensyn til alle faser i flytrafik. |
| Opladningstid | < 4 timer til fuld opladning |
| Elektromagnetisk kompatibilitet | Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2, for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø. Oplysninger vedr. elektromagnetiske emissioner og immunitet for disse ResMed-apparater kan slås op på webstedet www.resmed.com , på www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 klassifikation | Klasse II (dobbeltisolering) og/eller internt drevet udstyr, IP21 (IP20 under opladning), kontinuerlig drift (via el-net), begrænset drift (via batteri), udstyret er ikke egnet til anvendelse ved tilstedeværelse af brændbare anæstesigasser blandet med luft eller med ilt eller dinitrogenoxid. |
| Batteriets levetid | > 8 timer ved gennemsnitlige apparatindstillinger ¹ For mere information, se listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com . |

1 Ved brug af 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) og 15 BPM (respirationsfrekvens). Gælder ikke apparater, når der anvendes opvarmet fugtning og opvarmede slanger.

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symbolforklaring

Der kan være følgende symboler på apparatet eller emballagen:

-  Følg brugsanvisningen inden brug.  Obs! Læs medfølgende dokumenter.
-  Læs anvisningerne inden brug. **IP21** Dryptæt. **IP20** Ingen beskyttelse.
- IPX0** Ingen beskyttelse.  Klasse II-udstyr.  Europæisk RoHS.  Partinummer.
-  Serienummer.  Katalognummer.  Fugtighedsgrænse;
-  Temperaturgrænse (opbevaring og transport);  Opladning;
-  Batteriladeniveau;  Dæmpningssymbolet til lysignal;  Indgang/udgang til jævnstrøm;  Jævnstrøm tændt/slukket;  Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget;  Producent;  Opbevares tørt;  Europæisk autoriseret repræsentant;  Importør;  Medicinsk udstyr.

Se symbolordliste på www.resmed.com/symbols.

Miljøoplysninger

Batteriet og strømforsyningsenheden skal bortskaffes i henhold til gældende nationale love og regulativer. Iht. EU-direktiv WEEE 2012/19/EU skal elektriske og elektroniske komponenter bortskaffes på korrekt måde. Batteriet og strømforsyningsenheden skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af batteriet og strømforsyningsenheden bør du benytte de godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsssystemer, der er til rådighed i dit lokale område. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet. Brugte batterier og akkumulatører skal bortskaffes på korrekt måde i henhold til EU-direktiv 2006/66/EF. Batteriet skal afleveres til indsamlingsstedet helt afladet. Hvis det er opladet eller delvist opladet, skal man passe på, at der ikke sker kortslutning. Batterier med over 0,0005 vægtprocent kviksølv, over 0,002 vægtprocent kadmium eller over 0,004 vægtprocent bly er neden for den overstregede skraldespand markeret med de kemiske symboler (Hg, Cd, Pb) for de metaller, for hvilke grænsen er overskredet.

Oplysninger om disse affaldssystemer fås ved at kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

Almindelige advarsler og forsigtighedsregler

ADVARSLER

- Lithiumionbatterier har indbyggede sikkerhedsspærrekredse, men kan stadigvæk være farlige, hvis de ikke bruges korrekt. Beskadigede batterier virker muligvis ikke og kan bryde i brand.
- På grund af risiko for brand eller elektrisk stød skal følgende overholdes:
 - RPS II-batteripakken må ikke anbringes i nærheden af åben ild eller varmeapparater.
 - RPS II-batteriet må ikke udsættes for direkte sollys eller varme (f.eks. gennem ruden i en bil).
 - RPS II-batteripakken må ikke udsættes for vand, regn eller højje fugtighedsniveauer.
 - RPS II-batteripakken må ikke kortsluttes.
 - Beskadigede RPS II-batteripakker må ikke bruges.
 - RPS II-batteripakken, vækselforsyningsopladeren og jævnstrømsomformereren må ikke åbnes.
- Husk at sætte apparatet til at køre på el-nettet, når ladestanden på RPS II-batteripakken og/eller det interne batteri i apparatet er lav.
- Husk at oplade batteriet med jævne mellemrum, fordi det aflader af sig selv.
- Efterhånden som batteriet bliver ældre, reduceres dets strømkapacitet. Når den resterende batterikapacitet er ved at blive lav, må man ikke bero sig på RPS II-batteripakken som den primære strømforsyning.
- Sørg for, at det interne batteri i et evt. tilsluttet apparat holdes opladet, for at der kan være reservestrøm, hvis strømmen fra RPS II-batteripakken skulle svigte.

- Man må kun bruge den medfølgende ResMed 90 W strømforsyningsenhed til vekselstrøm eller jævnstrømsomformerer til opladning af RPS II-batteripakken.
- Eksplosionsfare – må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstetika.
- RPS II-systemet er ikke beregnet til brug af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af RPS II-systemet, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med RPS II-systemet.
- Det er vigtigt at sørge for at holde adapteren til strømforsyningsenheden tør. Når RPS II-systemet er forbundet med et apparat og aflader, er det kategoriseret IP21 (dryptæt) ifølge IEC60529. Når RPS II-systemet oplader, er det kategoriseret IP20 (ingen beskyttelse) på grund af adapteren til strømforsyningsenheden, som er kategoriseret IP20. Vekselstrømsforsyningen, RPS II-batteripakken og jævnstrømsomformerer er vurderet til IP21.



FORSIGTIGHEDSREGLER

- Hårde, fysiske stød på batteriet skal undgås.
- Før du tager produktet i brug første gang, skal du sørge for, at RPS II og dets komponenter virker og er i god stand. Hvis der forekommer defekter, må systemet ikke bruges.
- RPS II-batteripakken må kun anvendes i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse, der er angivet i denne vejledning. Modificering af udstyr eller drift kan beskadige udstyret og føre til personskade.
- RPS II-batteriet skal altid oplades helt inden brug, eller før man bruger det som reservestrøm.
- Ladeniveauet på RPS II-batteripakken skal overvåges. Når ladeniveauet er lavt, skal det sikres, at strømtilførslen kan opretholdes konstant.
- Når apparatet er i brug, skal kablet fra RPS II-batteripakken altid sættes i apparatet. Lad strømafbryderen på RPS II-batteriet stå tændt for at sikre, at det kan tilføre reservestrøm.
- Under transport skal RPS II-batteripakken slukkes, alle kabler tages af, og det hele lægges i tasken.
- Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med elektrisk medicinsk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugervejledning. Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr kan indvirke på elektrisk medicinsk udstyr. Hvis der observeres EMC-interferens, f.eks. statisk støj på radioer, skal RPS II-batteripakken flyttes væk fra andet udstyr.

Noter:

- *Ovennævnte advarsler og forsigtighedsregler er af generel karakter. Specielle advarsler, forsigtighedsregler og bemærkninger er angivet i forbindelse med de dertil hørende anvisninger i vejledningen.*
- *Alle eventuelle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med dette produkt, skal indberettes til ResMed og de kompetente myndigheder i dit land.*

Begrænset garanti

ResMed Pty Ltd (herefter "ResMed") garanterer, at dit produkt fra ResMed er uden materiale- og fabrikationsfejl fra købsdatoen og i den periode, der er angivet nedenfor.

| Produkt | Garantiperiode |
|---|-----------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger) – bortset fra engangsanordninger• Tilbehør – bortset fra engangsanordninger• Fingerpulssensorer af flekstype• Vandbeholdere til fugter | 90 dage |
| <ul style="list-style-type: none">• Batterier til brug i ResMed's interne og eksterne batterisystemer | 6 måneder |
| <ul style="list-style-type: none">• Fingerpulssensorer af clipstype• Datamoduler til CPAP- og bilevel-apparater• Oximetre og oximeteradaptere til CPAP- og bilevel-apparater• Fugtere og vaskbare vandbeholdere til fugtere• Kontrolapparater til titrering | 1 år |
| <ul style="list-style-type: none">• CPAP, bilevel- og ventilationsapparater (inklusive eksterne strømforsyningsenheder)• Batteritilbehør• Bærbare diagnosticerings- og screeningsapparater | 2 år |

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber. Den kan ikke overdrages.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter.

Denne begrænsede garanti dækker ikke: a) skade som følge af ukorrekt brug, misbrug, modifikation eller ændring af produktet; b) reparationer udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er blevet godkendt af ResMed til at udføre sådanne reparationer; c) skade eller forurening som følge af cigaret-, pipe-, cigar- eller anden røg; d) skade som følge af, at der er blevet spildt vand på eller ind i et elektronisk apparat.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges eller videresælges uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt.

Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet. Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, herunder enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for nogen tilfældig eller efterfølgende skade, der hævdes at være et resultat af salg, installation eller brug af noget som helst produkt fra ResMed. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land. Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.

Tiltenkt bruk

ResMed Power Station II (RPS II) er et eksternt litium-ion-batteri som leverer strøm når hovedstrømnettet ikke er tilgjengelig.

Les hele veiledningen før bruk av RPS II. Se apparatets brukerveiledning angående tiltenkte pasienter, bruk, miljøet det brukes i og kontraindikasjoner forbundet med CPAP-, bilevel- og ventilasjonsbehandling.

RPS II-oversikt

Se illustrasjon A.

RPS II-systemet består av følgende komponenter:

1. Batteri
2. Strømforsyningsadapter
3. Bærevekke

Kan leveres separat:

4. 90 W vekselstrømforsyning eller likestrømomformer
5. Vekselstrøm- eller likestrømlledning
6. Utgangskabler for likestrøm
7. Air 10 strømforsyningsadapter

Merk: For å lade opp RPS II med en Air 10 strømforsyningsenhet (leveres med Air 10- og Lumis-apparater) eller Air 10 likestrømomformer, kreves en Air 10 strømforsyningsadapter (delenr. 37342).

Valgfritt tilbehør:

8. Batterikobling (pakket med borrelåsstrapp av merket Velcro™)

Kompatible apparater og tilbehør

Du finner en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for RPS II under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support** (service og støtte). Du finner en fullstendig liste over tilbehør under Ventilation Accessories (ventileringstilbehør) på www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Ventilation Devices** (ventilasjonsapparater). En liste over utgangsspenningene og likestrømskablene for enheten er tilgjengelig i det vedlagte heftet, i apparatets brukerveiledning eller under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Se brukerveiledningen for apparatet for mer informasjon om apparatet.

Kontrollpanel

Se illustrasjon B.

Kontrollpanelet til batteriet inkluderer følgende:

1. Alarmdempeknapp
2. Kontrollknapp for ladenivå
3. Av/på-bryter for likestrøm
4. Inn/ut-port for likestrøm
5. Indikator for alarmdemping
6. Batterinivåindikatorer
7. Ladeindikator
8. Indikator for likestrømbryter/utlading
9. Valgbryter for utgangsspenning (bakpanel)

Oppsett

FORSIKTIG

- Påse at RPS II og apparatet slås av før oppsett.
- Når RPS II kobles til nettstrømforsyningen, påse at alle kabler er riktig tilkoblet.

Lade batteriet

Se illustrasjon C.

1. Koble strømforsyningsadapteren til likestrømsstøpselet og koble til inn/ut-porten for batterilikestrøm.
2. Koble veksel- eller likestrømledningen til strømforsyningsenheten.
3. Sett den andre enden av veksel- eller likestrømledningen i stikkkontakten.

Merknader:

- Det tar mindre enn 4 timer å lade fra ett batterinivå på 0 % til over 95 %.
- For å avslutte oppladningen, trekker du ledningens støpsel ut av stikkkontakten.

Gi strøm til apparatet

Se illustrasjon D.

1. Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet 3. for RPS II.
2. Koble riktig utgangskabel for likestrøm til batteriet.
3. Koble den andre enden av utkabelen for likestrøm til apparatet.
4. Slå på av/på-bryteren for likestrøm.

Gi reservestrøm til apparatet (for systemer med innganger for både veksel- og likestrøm)

ADVARSEL

I denne konfigurasjonen henter Elisee strøm først fra RPS II-batteriet helt til det er utladet. Batteriet lades ikke på nytt. Resultatet er at når strømmen på batteriet er brukt opp, kan det ikke brukes som reservestrøm ved strømbrudd.

Se illustrasjon E.

1. Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet for RPS II.
2. Koble riktig utgangskabel for likestrøm til batteriet.
3. Koble den andre enden av utgangskabelen for likestrøm til apparatet.
4. Koble til vekselstrømledningen bakpå apparatet.

5. Sett den andre enden av vekselstrømledningen i stikkkontakten.
6. Slå på av/på-bryteren for likestrøm.

Merk: Sjekk batteriets lade nivå regelmessig når du slår på apparatet.

Merk: I tilfelle du skulle oppdage uforklarlige endringer i enheten (RPSII/koblingssett), tegn på slitasje som kan påvirke ytelsen eller at kabinettet til enheten er ødelagt, må du avslutte bruken og kontakte helsetjenesten din.

Bruk av to batterier











Se illustrasjon F.



1. Sett ett batteri oppå et annet.
Bruk om nødvendig borrelåsstroppen (også kalt Velcro) for å holde batteriene på plass.
2. Koble batterikoblingens kabler inn i hver av inn/ut-portene for batteriet. Kablene for batterikoblingen er merket med etikettene "1" (primær) og "2" (reserve).
3. Når du lader to batterier, kobler du strømforsyningsadapteren til likestrømsstøpselet og kobler adapteren til batterikoblingen.
Når du gir strøm til et apparat, kobler du apparatets utgangskabel for likestrøm til enden av batterikoblingen. Primærbatteriet gir strøm til apparatet, og reservebatteriet tar over når primærbatteriet kobles fra eller lades ut.

Indikatorer

Se illustrasjon B.

RPS II har LED-indikatorer for å indikere gjeldende driftstilstand.

| LED-indikator | Status |
|---|--|
| Batteriladenivå¹ (B-6) | |
|  | En blinker gult (lydalarm piper kontinuerlig) Mindre enn 5 % |
|  | En blinker grønt (lydalarm piper i 10 s) Mindre enn 10 % |
|  | En kontinuerlig grønt Ca. 10-40 % |
|  | To kontinuerlig grønt Ca. 40-65 % |
|  | Tre kontinuerlig grønt Ca. 65-90 % |
|  | Fire kontinuerlig grønt Mer enn ca. 90 % |
| Lader (B-7) | |
|  | Blinker grønt Lader |
|  | Konstant grønt Fullstendig ladet |
| Likestrøm av/på (B-8) | |
|  | Blinker blått RPS II slått på, men lades ikke ut |
|  | Konstant blått RPS II slått på og lades ut |

| LED-indikator | Status |
|--|--|
| Alarmdemping (B-5) | |
|  Blinker blått | Lades ikke ut og alarmdemping er aktiv |
|  Konstant blått | Lades ut og alarmdemping er aktiv |

¹ Når av/på-bryteren for likestrøm stilles inn, kan indikatoren for ladenivå veksle mellom ulike nivåer.

Batteriets ladenivå kan kontrolleres ved å trykke på kontrollknappen for ladenivå (B-2) på kontrollpanelet. Antallet grønne LED-indikatorer angir omtrentlig ladenivå.

Trykk på alarmdempeknappen (B-1) for å dempe alarmen. Trykk på og hold alarmdempeknappen (B-1) nede i 5 sekunder for å dempe permanent. Trykk på alarmdempeknappen (B-1) når dempingen fremdeles er aktiv for å deaktivere.

Bruke fuktere

Med unntak av AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i™, fungerer fukteren bare i passiv uoppvarmet modus til tross for oppvarmingsmeldingen som vises på apparatet, så lenge apparatet som er integrert med fukteren ikke er tilkoblet nettstrømforsyningen. Når apparatet er tilkoblet nettstrømforsyningen, går det tilbake til den aktive oppvarmede modusen.

Apparatene AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i fungerer normalt i aktiv oppvarmet modus når de er tilkoblet batteripakken eller nettstrømforsyningen.

Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

RPS II må ikke senkes i vann, og det skal ikke brukes væske til å rengjøre noen del av produktet.

1. Koble batteriet fra strømforsyningsenheten og apparatet. Trekk ut alle kabler.
2. Tørk av utsiden av batteriet med en ren klut.

Oppbevaring

FORSIKTIG

Batteriene må lades til 100 % som angitt med fire grønne LED-indikatorer, og slås av før oppbevaring. Du må lade opp batteriene til 100 % igjen etter seks måneders lagring. Litium-ion-batterier lades sakte ut over tid når de ikke er i bruk. Hvis batteriene ikke lades opp regelmessig (dvs. hver sjette måned), vil RPS II til slutt bli helt utladet, og vil dermed ikke lenger kunne lades opp mer. Hvis dette skjer, kan RPS II ikke lenger benyttes.

RPS II-batteriet skal oppbevares på et tørt og kjølig sted.

Merk: Et fullstendig ladet batteri som forblir påslått, lades ut til 0 % av full kapasitet i løpet av fire ukers oppbevaring. Når det er slått av, vil batteriet lade seg ut til 0 % av full kapasitet i løpet av seks måneders oppbevaring.

Service

RPS II er beregnet på å gi sikker og pålitelig drift ved bruk og vedlikehold i henhold til anvisningene gitt av ResMed. Batteriet har ikke behov for noe service i løpet av apparatets levetid.

Levetiden for RPS II overskrider 500 ladesykluser. Etter 500 oppladingsykluser er batteriets varighet omtrent 60 % av den opprinnelige levetiden. Et fulladet eldre batteri varer ikke like lenge som et fulladet nytt batteri. ResMed anbefaler regelmessig testing av RPSII-batteriets varighet. Som med alt elektrisk utstyr må du selvsagt ved enhver uregelmessighet som oppdages, utvise varsomhet og kontakte et godkjent ResMed-serviceverksted.

Reise

Rådfør deg med flyselskapet hvis du vil ta batteriet med om bord sammen med apparatet.

Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis problemet ikke kan løses, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Du skal ikke prøve å åpne batteriet.

| Problem / mulig årsak | Løsning |
|---|---|
| Apparatet er ikke i drift | |
| Det er brudd på strømforbindelser. | Kontroller alle kabler og koble dem til som beskrevet i Oppsett. |
| RPS II er utladet. | Koble apparatet til nettstrømforsyningen, og lad RPS II. |
| RPS II er av. | Slå på av/på-bryteren for likestrøm. |
| Feil utspenning valgt. | Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet for RPS II. <i>Merk: Mer informasjon om utgangsspenningene for enheten er tilgjengelig i det vedlagte heftet, i apparatets brukerveiledning, og under Battery/ Device Compatibility List (liste over batteri-/ apparatkompatibilitet) på www.resmed.com.</i> |
| RPS II utløser en kontinuerlig lydalarm og en gul LED-indikator blinker | |
| Batteriets lade nivå er på mindre enn 5 %. | Trykk på alarmdempknappen for å dempe alarmen. Lad batteriet så snart som mulig igjen. |
| RPS II utløser en lydalarm i 10 sekunder og en grønn LED-indikator blinker | |
| Batteriets lade nivå er på mindre enn 10 %. | Lad batteriet så snart som mulig igjen. |

| Problem / mulig årsak | Løsning |
|---|---|
| Ladingen stanser før den er ferdig | |
| Hvis du lader opp batteriet inne i RPS II-bærevesken, er omgivelsestemperaturen høyere enn 35 °C. | Ta batteriet ut av RPS II-bærevesken, eller lad opp batteriet på et sted hvor omgivelsestemperaturen er under 35 °C. |
| Batteriet slår seg av og gir ikke lenger strøm til enheten | |
| Når batteriet ligger i RPS II-bærevesken, er omgivelsestemperaturen høyere enn 35 °C. | Ta batteriet ut av RPS II-bærevesken, eller gi strøm til enheten på et sted hvor omgivelsestemperaturen er under 35 °C. |
| Batteriindikatoren for ladenivå er unøyaktig | |
| Omgivelsestemperaturen er ekstremt lav eller høy (f.eks. -5 °C, +40 °C). | Lad batteriet så snart som mulig for å sikre tilstrekkelig kapasitet. |

Tekniske spesifikasjoner

| | |
|---|---|
| Batteriteknologi | Litium-ion |
| Kapasitet | < 100 Wt (97 Wt) |
| FN-klassifisering | UN3480 (litiumionbatterier) |
| Vekselstrømforsyning | Inngangsområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominell for bruk i fly 110 V, 400 Hz |
| Likestrømomformer | Inngangsområde 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Batteriets utgangsspenning | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig |
| Strømforsyningsenhetens utgangsstrøm (nominell) | 3,75 A |
| Batteriets utgangsstrøm (nominell) | 3,75 A / 3,46 A |
| Ventemodusstrøm | < 100 µA |
| Beskyttelse | Overlading, overutlading, for høy strøm, kortslutning, høy temperatur |
| Dimensjoner (L x B x H) | 230 x 126 x 26 mm |
| Batteriets vekt | 0,9 kg |
| Systemvekt | 2,3 kg |
| Minimumslivssyklus | ≥ 500 sykluser ved 23 °C til 60 % kapasitet |
| Driftsforhold | |
| Lading | 5 °C til 40 °C; 5–85 % av maksimal fuktighet |
| Utlading | -5 °C til 40 °C; 5–85 % av maksimal fuktighet |
| Transport-/oppbevaringsforhold | -20 °C til +45 °C; 5–85 % maksimal fuktighet |
| Luftrykk under drift/ oppbevaring | 600 hPa til 1100 hPa |
| Bruk i luftfartøy | Produktet tilfredsstiller de amerikanske luftfartsmyndighetene (FAA) sine krav (RTCA/D0-160, section 21, category M) for alle faser av reiser med luftfartøyer. |




















| | |
|---------------------------------|---|
| Ladetid | < 4 timer ved fullt nivå |
| Elektromagnetisk kompatibilitet | Produktet oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til standarden IEC60601-1-2 for bolig-, nærings- og lettindustriomgivelser. Informasjon om elektromagnetisk utslipp og immunitet for disse ResMed-apparatene finnes på www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1-klassifisering | Klasse II (dobbelisolering) og/eller internt drevet utstyr, IP21 (IP20 under opplading), kontinuerlig drift (fra nettstrøm), begrenset drift (fra batteri), utstyr ikke egnet for bruk i nærvær av en antennelig anestesiblanding av luft eller oksygen eller dinitrogenoksid. |
| Batterilevetid | > 8 timer ved gjennomsnittlige apparatinnstillinger ¹ Les mer under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com . |

¹ Ved bruk av 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) og 15 bpm (pustefrekvens). Gjelder ikke for apparater ved bruk av oppvarmet fuking og slange med oppvarming.

Merkt: Produsenten forbeholder seg retten til å endre disse spesifikasjonene uten forvarsel.

Symboler

Følgende symboler kan finnes på apparatet eller emballasjen:

-  Følg instruksjonene før bruk;  Obs: les medfølgende dokumenter;
-  Les anvisningene før bruk; **IP21** Dryppesikker; **IP20** Ingen beskyttelse;
- IPX0** Ingen beskyttelse;  Klasse II-utstyr;  Europeisk RoHS;  Partinummer;
-  Serienummer;  Katalognummer;  Fuktighetsbegrensning;
-  Temperaturbegrensning (oppbevaring og transport);  Lading;
-  Batteriladningsnivå;  Alarmdemping;  Inn/ut-kobling for likestrøm;
- O I** Likestrøm på/av;  Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet;  Produsent;
-  Må holdes tørt;  Autorisert europeisk representant;  Importør;
-  Medisinsk apparat.

Se symboloversikt på www.resmed.com/symbols.

Miljøinformasjon

Batteriet og strømforsyningen skal avfallsbehandles i henhold til nasjonale lover og forskrifter. WEEE 2012/19/EU er et europeisk direktiv som krever riktig behandling av elektrisk og elektronisk avfall. Batteriet og strømforsyningsenheten skal avfallsbehandles separat, ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Når du skal kvitte deg med batteriet og strømforsyningsenheten, må du bruke riktige lokale ordninger for innsamling, gjenbruk og gjenvinning. Disse ordningene for innsamling, gjenbruk og gjenvinning skal redusere presset på naturressursene og hindre at farlige stoffer skader miljøet. Europeisk direktiv 2006/66/EF krever at oppbrukte batterier og akkumulatører må avfallsbehandles på riktig vis. Batteriet kan bare returneres til innsamlingssteder fullstendig utladet. Hvis ladet eller delvis utladet,

må kortslutning forhindres. Batterier som av masse inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv, mer enn 0,002 % kadmium eller mer enn 0,004 % bly, er merket under symbolet med søppelspann med symboler (Hg, Cd, Pb) for metallene som overskrider de grensene.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet med et søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontoret eller -distributør eller gå til www.resmed.com/environment.

Generelle advarsler og forsiktighetsregler

ADVARSLER

- Litium-ion-batterier har innebygde kretser for sikkerhetsbeskyttelse, men kan fremdeles være farlige hvis de ikke brukes riktig. Skadde batterier kan bli ubrukelige eller ta fyr.
- På grunn av brannfare eller fare for støt:
 - skal RPS II ikke plasseres nær åpen ild eller ovner.
 - skal RPS II ikke utsettes for direkte sollys eller varme (for eksempel bak et bilvindu).
 - skal RPS II ikke utsettes for vann, regn eller høye fuktighetsnivåer.
 - skal RPS II ikke kortsluttes.
 - skal RPS II ikke brukes hvis det er skadet.
 - skal du ikke åpne RPS II, vekselstrømladeren eller likestrømomformer.
- Påse at du går tilbake til vekselstrøm når gjenværende kapasitet for RPS II og/eller apparatets interne batteri er svakt.
- Påse at du regelmessig lader batteriet på grunn av at det lades ut av seg selv over tid.
- Etter hvert som batteriet foreldes, reduseres den tilgjengelige kapasiteten. Når den gjenværende batterikapasiteten blir lav, må du ikke basere deg på RPS II som primærforsyning.
- Påse at det interne batteriet på ethvert tilkoblet apparat holdes oppladet for å gi reservestrøm i tilfelle strømtap fra RPS II.
- Bruk bare en medfølgende ResMed 90 W vekselstrømforsyning eller likestrømomformer for å lade RPS II.
- Eksplosjonsfare! Skal ikke brukes i nærheten av brannfarlige anestesimidler.
- RPS II-systemet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller kognitiv funksjon, eller som mangler nødvendig erfaring og kunnskap. Dette gjelder med mindre bruken skjer under tilsyn av eller veiledning fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med RPS II-systemet.

- Pass på å holde strømforsyningsadapteren tørr. RPS II-systemet er kategorisert som IP21 (dryppsikkert) i henhold til IEC60529 når det er koblet til en enhet og lader seg ut. Når RPS II-systemet lades opp, faller det imidlertid inn under kategorien IP20 (ingen beskyttelse), ettersom strømforsyningsadapteren er kategorisert som IP20. Vekselstrømforsyningen, RPS II-batteriet og likestrømomformerer har beskyttelsesgrad IP21.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Unngå harde, fysiske støt mot batteriet.
- Før første gangs bruk skal du påse at RPS II og komponentene er i god stand og at de fungerer. Ved feil skal ikke systemet brukes.
- RPS II skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som angitt i denne veiledningen. Det kan oppstå skade på utstyr eller personskade som følge av modifiseringer av utstyr eller drift.
- RPS II skal alltid lades før bruk, eller før det skal brukes som nødstrøm.
- Overvåk ladenivået til RPS II. Når ladenivået er lavt, påse at det har stabil tilgang til strøm.
- Ved bruk skal du alltid koble kabelen fra RPS II til apparatet. La RPS II-strømbryteren være påslått for å påse at den kan gi reservestrøm.
- Før transport skal du slå av RPS II, koble fra alle kabler og pakke dem ned i bæreesken.
- Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler for elektromagnetisk kompatibilitet, og det må monteres og brukes i henhold til informasjonen i denne brukerveiledning. Bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr. Hvis det oppdages elektromagnetiske forstyrrelser, for eksempel støy på radio, skal du flytte RPS II bort fra annet utstyr.

Merknader:

- *Ovenstående er generelle advarsler og forsiktighetsregler. Spesifikke advarsler, forsiktighetsregler og merknader vises ved siden av relevante anvisninger i veiledningen.*
- *Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med dette produktet, skal disse rapporteres til ResMed og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.*

Begrenset garanti

ResMed Pty Ltd (heretter "ResMed") garanterer at ResMed-produktet er uten materialer eller utførelse fra kjøpsdato i den perioden som er angitt nedenfor.

| Produkt | Garantiperiode |
|--|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maskesystemer (inkludert maskeramme, pute, hodestropper og slanger) – med unntak for engangsutstyr • Tilbehør – unntatt engangsutstyr • Flex-type-fingerpulssensorer • Vannbeholdere for fukter | 90 dager |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batterier for bruk i interne og eksterne batterisystemer fra ResMed | 6 måneder |

| Produkt | Garantiperiode |
|--|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Clips-type-fingerpulssensorer • Datamoduler for CPAP- og bilevel-utstyr • Oksymetere og oksymeteradaptere for CPAP- og bilevel-utstyr • Fukttere og vaskbare vannbeholdere for fukttere • Kontrollutstyr for titrering | 1 år |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP-, bilevel- og ventilasjonsutstyr (inkludert eksterne strømforsyningsenheter) • Batteritilbehør • Portabelt utstyr for diagnose/screening | 2 år |

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller de(n) defekte delen(e).

Denne begrensede garantien dekker ikke: a) skade som skyldes feilbruk, misbruk, modifikasjoner eller endringer av produktet, b) reparasjoner som er utført av et verksted som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed for å utføre slike reparasjoner, c) skade eller forurensning som skyldes røyk fra sigaretter, pipe eller sigar eller annen røyk og d) skade forårsaket av vannsøl på eller inn i et elektronisk apparat.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpsstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier, inkludert alle underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovennevnte begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått på grunn av salg, montering eller bruk av et ResMed-produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra, eller begrensninger i, ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.

Käyttötarkoitus

ResMed Power Station II (RPS II) on ulkoinen litium-ioniakku, josta saadaan virtaa, kun verkkovirtaa ei ole käytettävissä.

Lue läpi koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää RPS II -akkuja. Laitteen käyttöohjeista löydät CPAP-, kaksoispaine- ja ventilaatiohoitoon liittyvät potilaita, käyttötarkoitusta, käyttöympäristöä ja kontraindikaatioita koskevat tiedot.

RPS-laitteisto lyhyesti

Ks. kuva A.

RPS II -laitteisto koostuu seuraavista osista:

1. Akku
2. Virtalähteen sovitin
3. Kuljetuslaukku

Hankittavissa erikseen:

4. 90 W AC vaihtovirtayksikkö tai tasavirtamuunnin
5. Vaihto- tai tasavirtajohto
6. Tasavirran lähtökaapeli
7. Air 10 -virtalähteen sovitin.

Huomautus: Jos RPS II -virtalähde halutaan ladata Air 10 -virtalähdettä käyttäen (joka toimitetaan Air 10 - ja Lumis-laitteiden kanssa) tai Air 10 -tasavirtamuunninta käyttäen, tarvitaan Air 10 -virtalähdesovitin (tuotenro 37342).

Lisävaruste:

8. Akkuliitin (Velcro™-tarranauhakiinnitys)

Yhteensopivat laitteet ja lisävarusteet

Täydellisen luettelon RPS II -akun kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen www.resmed.com Akkujen/laitteiden vastaavuus -luettelosta **Tuotteet**-sivun kohdassa **Asiakaspalvelu ja tekninen tuki**. Täydellisen luettelon lisävarusteista löydät sivujen www.resmed.com Ventilaatiohoitolaiteet-luettelosta **Tuotteet**-sivulla kohdassa **Ventilaatiolaitteet**. Tarkempia tietoja oman laitteesi käyttämisestä lähtöjännitteistä ja tasavirtakaapeleista saat mukana tulevista laitetiedoista, laitteen käyttöohjeesta, tai Akkujen ja laitteiden vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Tarkempia tietoja laitteesi määrityksistä löydät laitteen käyttöoppaasta.

Ohjauspaneeli

Ks. kuva B.

Akun ohjauspaneelissa on:

1. Merkkiäänän vaimennuspainike
2. Lataustason tarkastuspainike
3. Tasavirran päälle/pois -kytkin
4. Tasavirran tulo-/lähtöliitintä
5. Merkkiäänän vaimennuksen ilmaisain
6. Akun lataustason ilmaisain
7. Latauksen ilmaisain
8. Tasavirran kytkin/latauksen purkamisen ilmaisain
9. Jännitteenalintakytkin (takapaneeli)

Käyttöönotto

HUOMIO

- Varmista, että RPS II ja laite on kytketty pois päältä ennen käyttöönottoa.
- Kun RPS II on liitettyä verkkovirransyöttöön, varmista, että kaikki kaapelit ovat liitettynä oikein.

Akun lataaminen

Katso kuva C.

1. Liitä virtalähteen sovitin tasavirtaliittimeen ja liitä se akun tasavirran tulo-/lähtöliitintään.
2. Liitä vaihto- tai tasavirtajohto virtalähteeseen.
3. Liitä vaihto- tai tasavirtajohdon toinen pää pistorasiaan.

Huomautukset:

- Akun latautumisen 0 prosentista yli 95 prosenttiin kestää alle 4 tuntia.
- Akun lataaminen lopetetaan irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

Virransyöttö laitteeseen

Ks. kuva D.

1. Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelin lähtöjännitteen valitsimella.
2. Liitä tarvittava tasavirran lähtökaapeli akkuun.
3. Liitä tasavirran lähtökaapelin toinen pää laitteeseen.
4. Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon.

Varavirransyöttö laitteeseen (järjestelmissä, joissa on sekä vaihtovirran että tasavirran syöttö)

VAROITUS

Tällaisessa kokoonpanossa Elisée ottaa ensin virtaa RPS II -akusta, kunne se on täysin tyhjentynyt eikä pysty latautumaan. Kun akku on täysin tyhjentynyt, sitä ei voi siksi käyttää varalla vaihtovirran katkeamisen varalta.

Ks. kuva E.

1. Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelissa olevalla lähtöjännitteen valitsimella.
2. Liitä tarvittava tasavirran lähtökaapeli akkuun.
3. Liitä tasavirran lähtökaapelin toinen pää laitteeseen.

- Liitä vaihtovirtajohto laitteen taakse.
- Liitä vaihtovirtajohdon toinen pää pistorasiaan.
- Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon.

Huomautus: Kun otat laitteeseen virtaa akusta, tarkista akun lataustaso säännöllisin väliajoin.

Huomautus: Jos havaitset laitteessa (RPSII/liitososapakkaus) mitä tahansa selittämättömiä muutoksia, suorituskykyyn vaikuttavaa toiminnan heikentymistä tai jos laitteen kotelo on rikkoutunut, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä hoitavaan yksikköösi.

Kahden akun käyttäminen









Ks. kuva F.





- Aseta akut päällekkäin.
Kiinnitä tarvittaessa akut kunnolla toisiinsa tarranauhalla.
- Liitä akkuliittimen kaapelit akun kumpaankin tasavirran syöttö-/lähtöliitäntään. Akkuliittimen kaapelit on merkitty '1' (primary) - ja '2' (reserve) -tarroilla.
- Kun lataat kahta akkua, liitä virtalähteen sovitin tasavirtaliitäntään ja liitä sovitin akkuliittimeen.
Kun otat virtaa laitteeseen, liitä laitteen tasavirran lähtökaapeli akkuliittimen päähän. Ensisijainen akku toimii laitteen virtalähteenä ja vara-akku alkaa syöttää virtaa, kun ensisijainen akku kytketään irti tai sen lataus on purkautunut.

Ilmaisimet

Ks. kuva B.

RPS II -akussa on LED-merkkivalot, jotka ilmaisevat sen senhetkistä toimintatilaa.

| LED-merkkivalo | Tila | |
|---|--|---------------------|
| Akun lataustaso¹ (B-6) | | |
|  | Yksi kullanuskea valo vilkkuu (merkkiääni piippaa jatkuvasti) | Alle 5 % |
|  | Yksi vihreä valo vilkkuu (merkkiääni piippaa 10 sekunnin ajan) | Alle 10 % |
|  | Yksi vihreä valo palaa jatkuvasti | 10 % – 40 % (arvio) |
|  | Kaksi vihreää valoa palaa jatkuvasti | 40 % – 65 % (arvio) |
|  | Kolme vihreää valoa palaa jatkuvasti | 65 % – 90 % (arvio) |
|  | Neljä vihreää valoa palaa jatkuvasti | Yli 90 % (arvio) |
| Lataus (B-7) | | |
|  | Vilkkuva vihreä valo | Latautuu |
|  | Jatkuvasti palava vihreä valo | Täysin ladattu |

| LED-merkkivalo | Tila |
|--|---|
| Tasavirransyöttö päällä/pois (B-8) | |
|  Vilkuva sininen valo | RPS II on päällä, mutta lataus ei purkaannu |
|  Jatkuvasti palava sininen valo | RPS II on päällä ja lataus purkaantuu |
| Merkkiäänen vaimennus (B-5) | |
|  Vilkuva sininen valo | Lataus ei purkaannu ja vaimennus on käytössä. |
|  Koko ajan palava sininen valo | Lataus purkaantuu ja vaimennus on käytössä |

¹ Kun virta laitetaan päälle tasavirtakytkimellä, lataustason ilmaisimessa voi vilkkua eri lataustasoja.

Tarkista akun lataustaso painamalla lataustason tarkastuspainiketta (B2) ohjauspaneelissa. Vihreiden LED-merkkivalojen määrä ilmaisee arvioidun lataustason.

Vaimenna hälytys painamalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1). Vaimenna hälytys pysyvästi painamalla ja pitämällä alhaalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1) 5 sekunnin ajan. Ota vaimennus pois käytöstä painamalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1), kun vaimennus on aktivoituna.

Kostuttimien käyttö

Jos laite on jokin muu kuin AirSense 10, AirCurve 10, Lumis tai S9, joissa on kostuttimena H5i™, ja laitteeseen on integroitu kostutin ja laitetta ei ole liitetty verkkovirransyöttöön, kostutin toimii vain passiivisessa lämmittämättömässä tilassa, vaikka näytöllä näkyisikin lämpiämisestä kertova viesti. Kun laite liitetään verkkovirtaan, se palaa aktiiviseen lämmittävään tilaan.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ja H5i toimivat normaalisti aktiivisessa lämmittävässä tilassa, kun ne ovat liitettynä akkuun tai verkkovirransyöttöön.

Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Älä upota RPS II -akkuja veteen äläkä käytä nesteitä tuotteen minkään osan puhdistamisessa.

1. Irrota akku virtalähteestä ja hoitolaitteesta. Irrota kaikki kaapelit.
2. Pyyhi akun ulkopuoli puhtaalla puhdistusliinalla.

Säilytys

HUOMIO

Akut on ladattava neljän vihreän LED-merkkivalon ilmaisemaan 100 prosentin lataustasoon ja kytkettävä pois päältä ennen säilytykseen laittamista. Akut on ladattava uudestaan 100 prosentin lataustasoon kuuden kuukauden säilytyksen jälkeen. Kaikki litium-ioniakut purkautuvat ajan myötä itsestään, kun niitä ei käytetä. Jos RPS II -akkuja ei ladata säännöllisesti (ts. kuuden kuukauden väliajoin), se voi purkautua itsestään niin, ettei sitä voi enää ladata uudelleen. Jos näin käy, RPS II -akkuja ei voi enää käyttää eikä saada käyttökuntoon.

Säilytä RPS II -akku viileässä ja kuivassa paikassa.

Huomautus: Täyteen ladattu akku, joka on jätetty päälle, purkautuu säilytyksessä täydestä kapasiteetista 0 prosenttiin neljän viikon säilytyksen aikana. Kun akku ei ole päällä, se purkautuu täydestä kapasiteetista 0 prosenttiin kuuden kuukauden säilytyksen aikana.

Huolto

RPS II on tarkoitettu toimimaan turvallisesti ja luotettavasti, kun sitä käytetään ja säilytetään ResMedin antamien ohjeiden mukaisesti. Akkua ei tarvitse huoltaa sen käyttöiän aikana.

RPS II -akun käyttöikä on yli 500 latausjaksoa. 500 latausjakson jälkeen akun käyttöaika on noin 60 prosenttia siitä mitä se oli akun ollessa alkuperäisessä kunnossaan. Täysi lataus ei kestä vanhemmassa akussa yhtä kauan kuin uudessa akussa. ResMed suosittelee, että RPS II -akun kesto testataan säännöllisesti. Jos laitteessa ilmenee jotain epätavallista, sen kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa on oltava varovainen ja otettava yhteyttä valtuutettuun ResMed-huoltoon.

Käyttö matkoilla

Kysy neuvoa lentoyhtiöstä, jos aiot ottaa akun mukaan laitteen kanssa.

Vianmääritys

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, kokeile seuraavia ehdotuksia. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä laitteen myyjään tai ResMed-edustajaan. Älä yritä avata akkua.

| Ongelma/Mahdollinen syy | Toimenpide |
|---|---|
| Laite ei toimi | |
| Virta on poikki. | Tarkasta kaikki kaapelit ja liitit ne kohdassa Käyttöönotto kuvatulla tavalla. |
| RPS II -akun lataus on purkaantunut. | Liitä laite verkkoviirtaan ja lataa RPS II. |
| RPS II on pois päältä. | Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon. |
| On valittu väärä lähtöjännite. | Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelissa olevalla lähtöjännitteen valitsimella. Huomautus: <i>Tarkempia tietoja oman laitteesi käyttämästä lähtöjännitteestä saat mukana tulevista laitetiedoista, laitteen käyttöohjeista tai Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com.</i> |
| RPS II -akusta kuuluu jatkuva merkkiääni ja kullanuskeaa LED-valo vilkkuu | |
| Akun lataustaso on alle 5 %. | Vaimenna hälytys painamalla merkkiäänän vaimennusnäppäintä. Lataa akku niin pian kuin mahdollista. |
| RPS II -akusta kuuluu merkkiääni 10 sekunnin ajan ja vihreä LED-merkkivalo vilkkuu | |
| Akun lataustaso on alle 10 %. | Lataa akku niin pian kuin mahdollista. |

| Ongelma/Mahdollinen syy | Toimenpide |
|---|---|
| Lataus päättyy ennen kuin akku on täynnä | |
| Kun akkua ladataan sen ollessa RPS II -kuljetuslaukussa, siinä vallitseva lämpötila on yli 35 °C. | Ota akku pois RPS II -kuljetuslaukusta tai lataa akkua paikassa, jossa vallitseva lämpötila on alle 35 °C. |
| Akku menee pois päältä ja lakkaa antamasta virtaa | |
| Kun akku on RPS II -kuljetuslaukussa, siinä vallitseva lämpötila on yli 35 °C. | Ota akku pois RPS II -kuljetuslaukusta tai ota laitteeseen virtaa paikassa, jossa vallitseva lämpötila on alle 35 °C. |
| Akun lataustason ilmaisain näyttää väärin | |
| Akkua käytetään ääriämpötiloissa (esim. -5 °C, +40 °C). | Lataa akku uudelleen mahdollisimman pian, jotta siinä olisi riittävästi virtaa. |

Tekniset tiedot

| | |
|--|--|
| Akun tyyppi | Litium-ioni |
| Kapasiteetti | < 100 Wh (97 Wh) |
| YK-numero | UN3480 (litium-ioniakut) |
| Vaihtovirtalähde | Syöttövirta 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nimellisarvot käytettäessä lentokoneessa 110 V, 400 Hz |
| Tasavirtamuunnin | Syöttövirta-alue 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Akun lähtöjännite | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W jatkuva |
| Virransyöttölaitteen lähtövirta (nimellinen) | 3,75 A |
| Akun lähtövirta (nimellinen) | 3,75 A/3,46 A |
| Valmiusvirta | < 100 µA |
| Suojaus | Ylikuormitus, ylipurkautuminen, liikavirta, oikosulku, korkea lämpötila |
| Mitat (P x L x K) | 230 x 126 x 26 mm |
| Akun paino | 0,9 kg |
| Järjestelmän paino | 2,3 kg |
| Vähimmäiskäyttöikä | ≥ 500 jaksoa 23 asteen lämpötilassa 60 prosentin toimintatehoon |
| Käyttöolosuhteet | |
| Latautuu | 5 °C – 40 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus |
| Akun lataus purkaantuu | -5 °C – 40 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus |
| Kuljetus- ja säilytysolosuhteet | -20 °C – 45 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus |
| Käyttö- ja säilytysilmanpaine | 600 hPa – 1100 hPa |
| Käyttö lentokoneessa | Tuote täyttää Yhdysvaltain ilmailuviranomaisen (FAA) vaatimukset (RTCA/DO-160, pykälä 21, luokka M) lentomatkan kaikkien vaiheiden osalta. |
| Latausaika | < 4 h täyteen lataustasoon |

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Tuote vastaa kaikkia sovellettavissa olevia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä IEC 60601-1-2 -standardin mukaisesti asuin- ja liiketilaympäristössä sekä kevyen teollisuuden ympäristössä. Näiden ResMed-laitteiden sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevat tiedot käyvät ilmi osoitteesta www.resmed.com/downloads/devices

IEC 60601-1 -luokitus

Luokka II (kaksoeristys) ja/tai Sisäisesti virtaa saava laite, IP21 (IP20 latausvaiheessa), Jatkuva käyttö (verkkovirrasta), Rajoitettu käyttö (akusta), Laite, joka ei sovi käytettäväksi ilman, hapen tai typpioksidin kanssa sekoitettujen syttyvien anestesia-aineiden lähistöllä.

Akun käyttöaika

> 8 h keskimääräisillä laiteasetuksilla¹
Tarkempia tietoja Laitteiden ja akkujen vastaavuus-taulukosta osoitteesta www.resmed.com.

¹ Kun käytetään 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) ja 15 BPM (hengitystaajuus). Ei sovellettavissa laitteisiin, kun käytetään lämmintä, kostutettua ilmaa ja lämmitettävää letkua.

Huomautus: Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa näitä tietoja ilman ennakoilmoitusta.

Symbolit

Seuraavat symbolit voivat esiintyä laitteessa tai pakkauksessa:



Noudata ohjeita ennen kuin alat käyttää laitetta; Huomio, perehdy mukana



Lue ohjeet ennen käyttöönottoa; **IP21** Roiskevesisuojaus;

IP20 Ei suojausta; **IPX0** Ei suojausta; Luokan II laite; Eurooppalainen vaarallisten aineiden käyttöä koskeva rajoitus (RoHS); **LOT** Eräkoodi; **SN** Sarjanumero;

REF Luettelonumero; Ilmankosteusrajoitus; Lämpötilarajoitus (säilytys ja kuljetus); Lataus; Akun lataustaso; Merkkiäänen vaimennus;

Tasavirta tulo/lähtö; Tasavirta päälle/pois; Älä käytä, jos pakkaus on

vahingoittunut; Valmistaja; Säilytettävä kuivassa; **EC REP** Valtuutettu edustaja Euroopassa; Maahantuoja; **MD** Terveystieteiden laite.

Katso symbolien selitykset osoitteesta www.resmed.com/symbols.

Ympäristötiedot

Akku ja virtalähde on hävitettävä käytöstä poistamisen jälkeen kyseisiä laitteita koskevien kansallisten lakien ja säännösten mukaisesti. Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevassa direktiivissä 2012/19/EU edellytetään, että sähköiset ja elektroniset laitteet hävitetään oikealla tavalla. Akku ja virtalähde on hävitettävä erikseen, ei lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Jotta voisit hävittää akun ja virtalähteen turvallisesti, sinun tulee käyttää oman alueesi jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmää. Tämän jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmän tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon. Eurooppalaisessa direktiivissä 2006/66/EY edellytetään, että käytetyt paristot ja akut on hävitettävä oikealla tavalla. Käytetty akku on toimitettava keräyspisteeseen niin, ettei siinä ole latausta jäljellä. Jos akku on ladattu tai osittain ladattu, on estettävä oikosulkujen syntyminen. Akuissa, jotka sisältävät elohopeaa yli 0,0005 % painostaan, kadmiumia yli 0,002 % painostaan tai lyijyä yli 0,004 % painostaan, on rastilla varustetun jätteastian kuvan alapuolella niiden metallien kemiallinen merkki (Hg, Cd, Pb), joiden kohdalla tämä raja ylittyy.

Tarkempia tietoja tästä jätteenhävittämisjärjestelmästä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jätteastian kuva tarkoittaa, että on käytettävä erityisiä jätteenkäsittelyjärjestelmiä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

Yleiset varoitukset ja huomioitavat seikat

VAROITUKSET

- Litium-ioniakuissa on sisäiset turvapiirit, mutta ne voivat olla silti vaarallisia, jos niitä ei käytetä oikein. Vaurioituneet akut voivat lakata toimimasta tai syttyä tuleen.
- Tulipalo- tai sähköiskuvaaran vuoksi:
 - älä aseta RPS II -akku avotulen tai lämmittimen lähelle.
 - älä altista RPS II -akku suoralle auringonvalolle tai lämmölle (esim. auton ikkunalla).
 - älä altista RPS II -akku vedelle, sateelle tai korkealle kosteustasolle.
 - älä aiheuta RPS II -akulle oikosulkuja.
 - älä käytä vahingoittunutta RPS II -akkuja.
 - älä avaa RPS II -vaihtovirtalaturia tai tasavirtamuunninta.
- Varmista, että siirryt käyttämään vaihtovirtaa, kun RPS II -akun ja/tai laitteen sisäisen akun jäljellä oleva virta on vähissä.
- Lataa akku uudelleen ajoittain, koska akun lataus purkaantuu itsestään.
- Kun akku vanhenee, sen käyttöteho pienenee. Kun akun jäljellä oleva teho on pienenemässä, älä luota RPS II -akkuun ensisijaisena virtalähteenä.
- Varmista, että kaikkien liitettyjen laitteiden sisäiset akut on ladattu niin, että ne toimivat virtalähteinä, jos RPS II -akun virta katkeaa.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua ResMed 90 W vaihtovirtalähdettä tai tasavirtamuunninta lataamaan RPS II:ta.
- Räjähdyksvaara — älä käytä laitetta syttyvien anestesia-aineiden lähettyvillä.

- RPS II -laitteisto ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset toiminnot ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietämystä tällaisista laitteista, paitsi jos joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo RPS II -laitteiston käyttöä tai on antanut sitä koskevia ohjeita.
- On valvottava, etteivät lapset leiki RPS II -laitteiston kanssa.
- On huolehdittava siitä, että virtalähteen sovitin pysyy kuivana. Kun RPS II -akkulaitteisto on liitettynä laitteeseen ja antaa sille virtaa, sen suojausluokka on IP21 (suojattu tippuvalta vedeltä) IEC60529-standardin mukaisesti. Kun RPS II -akkulaitteisto latautuu, sen suojausluokka on IP20 (ei suojausta), koska virtalähteen sovittimen suojausluokka on IP20. Vaihtovirtalähteellä, RPS II -akulla ja tasavirtamuuntimella on luokitus IP21.

HUOMIOITAVAT SEIKAT

- Vältä akkuun kohdistuvia kovia, fyysisiä iskuja.
- Ennen kuin käytät RPS II -akua ensimmäisen kerran, varmista, että akku ja sen osat ovat hyvässä kunnossa ja että ne toimivat. Jos laitteistossa on puutteita, sitä ei saa käyttää.
- RPS II -akua on käytettävä vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Laitteeseen tai sen toimintoihin tehdyistä muutoksista voi olla seurauksena laitevaurioita tai vammoja.
- Lataa RPS II -akku aina täyteen ennen kuin alat käyttää sitä tai ennen kuin sen on tarkoitus toimia varavirtalähteenä.
- Valvo RPS II -akun lataustaso. Kun lataustaso on matala, varmista, että virransyötön jatkuvuus voidaan ylläpitää.
- Kun RPS II on käytössä, pidä siitä lähtevä kaapeli aina liitettynä laitteeseen. Pidä RPS II -akun virtakytkin päällä-asennossa, jotta se toimisi tarvittaessa varavirtalähteenä.
- Sammuta RPS II, irrota kaikki kaapelit ja pakkaa laite kuljetuslaukkuun kuljetuksen ajaksi.
- Sähköisiä sairaalalaitteita käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset. Sellaiset laitteet on asennettava ja niitä on käytettävä tässä oppaassa olevien ohjeiden mukaisesti. Kannettavat ja siirrettävät tietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa sähköisiin sairaalalaitteisiin. Kun havaitset häiriöitä sähkömagneettisessa yhteensopivuudessa esim. radioissa, siirrä RPS II kauemmas toisista laitteista.

Huomautuksia:

- *Edellä mainitut ovat yleisiä varoituksia ja huomioitavia seikkoja. Erityiset varoitukset, huomioitavat seikat ja huomautukset käyvät ilmi käyttöoppaan eri kohdista.*
- *Mikäli tähän tuotteeseen liittyen ilmenee vakavia tilanteita, niistä on raportoitava ResMedille ja kunkin maan asianomaiselle viranomaiselle.*

Rajoitettu takuu

ResMed Pty Ltd (jäljempänä 'ResMed') takaa, ettei hankitussa ResMed-tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvirheitä edempänä määritetyn ajan sisällä ostopäivästä lukien.

| Tuote | Takuuaika |
|--|------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Maskit (mukaan lukien maskin runko, pehmike, pääremmit ja letku) – ei koske kertakäyttöisiä tuotteita• Lisävarusteet – ei koske kertakäyttöisiä tuotteita• Sormen ympäri kiedottavat sykeanturit• Kostuttimien vesisäiliöt | 90 päivää |
| <ul style="list-style-type: none">• Akut, joita käytetään ResMedin sisäisissä ja ulkoisissa akkulaitteissa• Sormeeseen kiinnitettävät sykeanturit• CPAP- ja kaksoispainelaitteiden datamoduulit• Oksimetrit ja CPAP- ja kaksoispainelaitteiden oksimetrisovittimet• Kostuttimet ja niiden puhdistettavat vesisäiliöt• Titrauksen valvontalaitteet | 6 kuukautta 1 vuosi |
| <ul style="list-style-type: none">• CPAP-, kaksoispaine- ja ventilaatiolaitteet (mukaan lukien ulkoiset virtalähteet)• Akkulisävarusteet• Kannettavat diagnostiikka-/seulontalaitteet | 2 vuotta |

Tämä koskee vain tuotteen alun perin hankkinutta kuluttajaa. Takuuta ei voi siirtää.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen osan.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa: a) tuote on vaurioitunut virheellisen tai epäasiallisen käytön tai tuotteen muokkaamisen tai muuntamisen vuoksi, b) tuotetta on korjannut kuka tahansa muu kuin ResMedin nimenomaisesti valtuuttama huoltopalvelu, c) tuote on vaurioitunut tai kontaminoitunut tupakan-, piipun- tai sikarinsavun tai muun savun vuoksi, d) vaurio johtuu veden läikkymisestä sähköisen laitteen päälle tai sisään.

Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos tuote myydään eteenpäin sen alueen ulkopuolelle, josta se on alun perin ostettu.

Tuotteen alun perin hankkineen kuluttajan on tehtävä tuotevirhettä koskevat reklamaatiot tuotteen ostopaikkaan.

Tämä takuu korvaa kaikki muut erityiset tai hiljaiset takuut, ja niihin kuuluvat myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat hiljaiset takuut. Joissain maissa ei hyväksytä hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei vastaa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, joiden väitetään aiheutuneen jonkin ResMedin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain maissa ei hyväksytä suorien tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta riippuen. Tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-toimipaikasta.

Προοριζόμενη χρήση

Το ResMed Power Station II (RPS II) είναι μια εξωτερική μπαταρία ιόντων-λίθιου που παρέχει ενέργεια όταν η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου δεν είναι διαθέσιμη.

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το RPS II. Ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης των συσκευών για τους ενδεδειγμένους ασθενείς, τις χρήσεις, το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιούνται και τις αντενδείξεις που σχετίζονται με τις θεραπείες CPAP, δύο επιπέδων (bilevel) και αερισμού.

Το RPS II με μια ματιά

Ανατρέξτε στην εικόνα **A**.

Το σύστημα RPS II περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

1. Μπαταρία
2. Προσαρμογέας τροφοδοτικού
3. Τσάντα μεταφοράς

Διατίθενται χωριστά:

4. Τροφοδοτικό 90W AC ή μετατροπέας DC
5. Καλώδιο ρεύματος AC ή DC
6. Καλώδιο εξόδου DC
7. Προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10

Σημείωση: Για την επαναφόρτιση του RPS II με χρήση τροφοδοτικού Air 10 (παρέχεται με τις συσκευές Air 10 και Lumis) ή μετατροπέα DC Air 10, απαιτείται ένας προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10 (αρ. εξαρτήματος 37342).

Προαιρετικό παρελκόμενο:

8. Ζευκτήρας μπαταριών (συσκευασμένος με ιμάντα Velcro™)

Συμβατές συσκευές και παρελκόμενα

Για τον πλήρη κατάλογο των συσκευών που είναι συμβατές με το RPS II, ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com, στη σελίδα **Products** (Προϊόντα), ενότητα **Service & Support** (Σέρβις και υποστήριξη). Για τον πλήρη κατάλογο των παρελκομένων, ανατρέξτε στα παρελκόμενα αερισμού στη διεύθυνση www.resmed.com, στη σελίδα **Products** (Προϊόντα), ενότητα **Ventilation Devices** (Συσκευές αερισμού). Για μια λίστα με τις τάσεις εξόδου και τα καλώδια συνεχούς ρεύματος (DC) της συσκευής σας, ανατρέξτε στο επισυναπτόμενο ενημερωτικό φυλλάδιο, στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας ή στον Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com. Αν δεν έχετε πρόσβαση στο Internet, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ResMed.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των συσκευών σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων συσκευών.

Πίνακας ελέγχου

Ανατρέξτε στην εικόνα **B**.

Ο πίνακας ελέγχου της μπαταρίας διαθέτει τα ακόλουθα στοιχεία:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Πλήκτρο σίγασης ηχητικού συναγερμού | 6. Ενδείξεις στάθμης μπαταρίας |
| 2. Πλήκτρο ελέγχου στάθμης φόρτισης | 7. Ένδειξη φόρτισης |
| 3. Διακόπτης on/off συνεχούς ρεύματος (DC) | 8. Ένδειξη διακόπτη/εκφόρτισης DC |
| 4. Θύρα εισόδου/εξόδου DC | 9. Διακόπτης επιλογής τάσης εξόδου |
| 5. Ένδειξη σίγασης ηχητικού συναγερμού | (οπίσθια πλευρά) |

Εγκατάσταση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το RPS II και η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας πριν από την εγκατάσταση.
- Όταν το RPS II είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα δικτύου, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι κατάλληλα συνδεδεμένα.

Φόρτιση της μπαταρίας

Ανατρέξτε στην εικόνα **C**.

1. Προσαρτήστε τον προσαρμογέα τροφοδοτικού στο βύσμα DC και συνδέστε τον στη θύρα εισόδου/εξόδου DC της μπαταρίας.
2. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC ή DC στο τροφοδοτικό.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος AC ή DC στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

Σημειώσεις:

- Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 4 ώρες, από τη στάθμη μπαταρίας 0% μέχρι να υπερβεί το 95%.
- Για να διακόψετε τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

Παροχή ρεύματος στη συσκευή

Ανατρέξτε στην εικόνα **D**.

1. Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II.
2. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο εξόδου DC στην μπαταρία.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου εξόδου DC στη συσκευή.
4. Ενεργοποιήστε (on) τον διακόπτη on/off DC.

Παροχή εφεδρικής τροφοδοσίας στη συσκευή (για συστήματα με εισόδους AC και DC)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτήν τη διαμόρφωση, το Elisee τροφοδοτείται με ρεύμα από το RPS II πρώτα μέχρι να εκφορτιστεί εντελώς, και δεν επαναφορτίζεται. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα, μετά την πλήρη εκφόρτιση της μπαταρίας, να μην ενεργεί ως εφεδρική τροφοδοσία AC.

Ανατρέξτε στην εικόνα **E**.

1. Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II.
2. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο εξόδου DC στην μπαταρία.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου εξόδου DC στη συσκευή.

4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC στην οπίσθια πλευρά της συσκευής
5. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος AC στην πρίζα του ρεύματος δικτύου.
6. Ενεργοποιήστε (on) τον διακόπτη on/off DC.

Σημείωση: Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, ελέγχετε πάντοτε τη στάθμη φόρτισης μπαταρίας.

Σημείωση: Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανεξήγητη αλλαγή στη συσκευή (RPSII/κιτ ζευκτήρα), ενδείξεις υποβάθμισης που επηρεάζουν την απόδοση ή αν το περιβλήμα είναι σπασμένο, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικών υπηρεσιών.

Χρήση δύο μπαταριών









Ανατρέξτε στην εικόνα **F**.





1. Τοποθετήστε τη μία μπαταρία πάνω από την άλλη.
Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τον ιμάντα Velcro για να συγκρατήσετε τις μπαταρίες με ασφάλεια.
2. Συνδέστε τα καλώδια του ζευκτήρα μπαταριών σε κάθε μία από τις θύρες εισόδου/εξόδου DC των μπαταριών. Τα καλώδια του ζευκτήρα μπαταριών είναι επισημασμένα με τις ετικέτες "1" (κύρια) και "2" (εφεδρική).
3. Κατά τη φόρτιση δύο μπαταριών, συνδέστε τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού στο βύσμα DC και συνδέστε τον προσαρμογέα στον ζευκτήρα μπαταριών.
Κατά την τροφοδότηση μιας συσκευής με ρεύμα, συνδέστε το καλώδιο εξόδου DC της συσκευής στο άκρο του ζευκτήρα μπαταριών. Η κύρια μπαταρία παρέχει ενέργεια στη συσκευή και η εφεδρική μπαταρία χρησιμοποιείται όταν η κύρια μπαταρία έχει αποσυνδεθεί ή εκφορτιστεί.

Ενδείξεις

Ανατρέξτε στην εικόνα **B**.

Το RPS II διαθέτει ενδεικτικές λυχνίες LED για να δηλώνει την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας.

| Ενδεικτική λυχνία LED | Κατάσταση | |
|---|--|---------------------------------------|
| Στάθμη φόρτισης μπαταρίας¹ (B-6) | | |
|  | Μία πορτοκαλί που αναβοσβήνει (ο ηχητικός συναγερμός ηχεί συνεχώς) | Λιγότερο από 5% |
|  | Μία πράσινη που αναβοσβήνει (ο ηχητικός συναγερμός ηχεί για 10 δευτερόλεπτα) | Λιγότερο από 10% |
|  | Μία πράσινη συνεχής | 10% έως 40% (κατά προσέγγιση) |
|  | Δύο πράσινες συνεχείς | 40% έως 65% (κατά προσέγγιση) |
|  | Τρεις πράσινες συνεχείς | 65% έως 90% (κατά προσέγγιση) |
|  | Τέσσερις πράσινες συνεχείς | Περισσότερο από 90% (κατά προσέγγιση) |
| Φόρτιση (B-7) | | |
|  | Πράσινη που αναβοσβήνει | Φόρτιση |
|  | Σταθερά πράσινη | Πλήρως φορτισμένη |

| Ενδεικτική λυχνία LED | Κατάσταση |
|--|--|
| Διακόπτης on/off DC (B-8) | |
|  Μπλε που αναβοσβήνει | Το RPS II είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν εκφορτίζεται |
|  Σταθερά μπλε | Το RPS II είναι ενεργοποιημένο και εκφορτίζεται |
| Σίγαση ηχητικού συναγερμού (B-5) | |
|  Μπλε που αναβοσβήνει | Δεν εκφορτίζεται και η σίγαση είναι ενεργή |
|  Σταθερά μπλε | Εκφορτίζεται και η σίγαση είναι ενεργή |

¹ Κατά τη χρήση του διακόπτη on/off DC, ο δείκτης στάθμης φόρτισης μπορεί να μετακινείται σε διαφορετικά επίπεδα.

Για να ελέγξετε τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας, πιάστε το κουμπί ελέγχου στάθμης φόρτισης (B-2) στον πίνακα ελέγχου. Ο αριθμός των πράσινων λυχνιών LED δηλώνει προσεγγιστικά τη στάθμη φόρτισης.

Για σίγαση του συναγερμού πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (B-1). Για μόνιμη σίγαση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (B-1) για 5 δευτερόλεπτα. Για απενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (B-1) όταν η σίγαση είναι ακόμη ενεργή.

Χρήση υγραντήρων

Με την εξαίρεση των AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 και H5i™, όταν μια συσκευή με ενσωματωμένο υγραντήρα δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος δικτύου, ο υγραντήρας λειτουργεί μόνο σε παθητική μη θερμαινόμενη κατάσταση παρά το μήνυμα προθέρμανσης που εμφανίζεται στη συσκευή. Όταν η συσκευή συνδεθεί στην τροφοδοσία ρεύματος δικτύου, θα επιστρέψει στην ενεργή θερμαινόμενη κατάσταση.

Οι συσκευές AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 και H5i λειτουργούν κανονικά στην ενεργή θερμαινόμενη κατάσταση όταν είναι συνδεδεμένες σε μπαταρία ή σε παροχή ρεύματος δικτύου.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βυθίζετε το RPS II σε νερό και μη χρησιμοποιείτε υγρά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το τροφοδοτικό και τη συσκευή. Αφαιρέστε όλα τα καλώδια.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό της μπαταρίας με ένα καθαρό πανί.

Φύλαξη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτιστούν στο 100% που δηλώνεται με τέσσερις πράσινες λυχνίες LED και να απενεργοποιηθούν πριν από τη φύλαξη. Πρέπει να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες πάλι στο 100% μετά από έξι μήνες φύλαξης. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, όλες οι μπαταρίες ιόντων-λιθίου εκφορτίζονται με την πάροδο του χρόνου. Εάν δεν επαναφορτίζεται περιοδικά (δηλ., κάθε έξι μήνες), το RPS II τελικά θα εκφορτιστεί σε τέτοιο βαθμό που δεν θα μπορεί πλέον να επαναφορτιστεί. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, το RPS II δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμο και η κατάσταση αυτή δεν διορθώνεται.

Φυλάσσετε το RPS II σε δροσερό και ξηρό χώρο.

Σημείωση: Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, όταν αφεθεί ενεργοποιημένη, θα εκφορτιστεί στο 0% της πλήρους χωρητικότητάς της σε διάστημα τεσσάρων εβδομάδων φύλαξης. Όταν είναι απενεργοποιημένη, η μπαταρία θα εκφορτιστεί στο 0% της πλήρους χωρητικότητάς της σε διάστημα έξι μηνών φύλαξης.

Σέρβις

Το RPS II προορίζεται να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία όταν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ResMed. Δεν απαιτείται σέρβις κατά τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Η διάρκεια ζωής του RPS II υπερβαίνει τους 500 κύκλους επαναφόρτισης. Μετά από 500 κύκλους επαναφόρτισης, η διάρκεια της μπαταρίας θα είναι περίπου ίση με το 60% της αρχικής διάρκειας. Μια πλήρης φόρτιση σε μια παλαιότερη μπαταρία δεν θα παρέχει τόσο μεγάλη διάρκεια όσο σε μια νέα μπαταρία. Η ResMed συνιστά να ελέγχεται τακτικά η διάρκεια της μπαταρίας του RPS II. Όπως ισχύει για κάθε είδους ηλεκτρικό εξοπλισμό, εάν παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία, θα πρέπει να επιδείξετε προσοχή και να επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ResMed.

Ταξίδι

Συμβουλευτείτε τον αερομεταφορέα σας, αν σκοπεύετε να πάρετε την μπαταρία στο αεροπλάνο μαζί με τη συσκευή σας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, δοκιμάστε τις παρακάτω υποδείξεις. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της συσκευής σας ή τη ResMed. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την μπαταρία.

| Πρόβλημα/Πιθανή αιτία | Επίλυση |
|--|---|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί | |
| Υπάρχει πρόβλημα στις συνδέσεις τροφοδοσίας. | Ελέγξτε όλα τα καλώδια και συνδέστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας Εγκατάσταση. |
| Η συσκευή RPS II έχει εκφορτιστεί. | Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος δικτύου και επαναφορτίστε το RPS II. |
| Το RPS II είναι απενεργοποιημένο. | Ενεργοποιήστε (on) τον διακόπτη on/off DC. |

| Πρόβλημα/Πιθανή αιτία | Επίλυση |
|--|---|
| Εσφαλμένη επιλογή τάσης εξόδου. | Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II. Σημείωση: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις τάσεις εξόδου της συσκευής σας, ανατρέξτε στο επισυναπτόμενο ενημερωτικό φυλλάδιο, στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας ή στον Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com . |
| Το RPS II εκπέμπει έναν ηχητικό συναγερμό συνεχώς και μία πορτοκαλί λυχνία LED αναβοσβήνει | |
| Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 5%. | Πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού για σίγαση του συναγερμού. Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα. |
| Το RPS II εκπέμπει έναν ηχητικό συναγερμό για 10 δευτερόλεπτα και μία πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει | |
| Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 10%. | Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα. |
| Η φόρτιση διακόπτεται πριν ολοκληρωθεί | |
| Όταν φορτίζετε την μπαταρία μέσα στην τσάντα μεταφοράς του RPS II, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 35°C. | Βγάλτε την μπαταρία από την τσάντα μεταφοράς του RPS II ή φορτίστε την μπαταρία σε χώρο στον οποίο η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 35°C. |
| Η μπαταρία απενεργοποιείται και διακόπτει την τροφοδοσία της συσκευής | |
| Όταν η μπαταρία είναι μέσα στην τσάντα μεταφοράς του RPS II, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 35°C. | Βγάλτε την μπαταρία από την τσάντα μεταφοράς του RPS II ή τροφοδοτήστε με ρεύμα τη συσκευή σε χώρο στον οποίο η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 35°C. |
| Ο δείκτης στάθμης φόρτισης της μπαταρίας δεν είναι ακριβής | |
| Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σε ακραία τιμή (π.χ., -5°C, +40°C). | Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα για να εξασφαλίσετε επαρκή χωρητικότητα. |

Τεχνικές προδιαγραφές

| | |
|---|---|
| Τεχνολογία μπαταρίας | Ιόντων λιθίου |
| Χωρητικότητα | < 100 Wh (97 Wh) |
| Ταξινόμηση UN | UN3480 (μπαταρίες ιόντων-λιθίου) |
| Τροφοδοτικό AC | Εύρος παροχής ρεύματος 100–240 V, 50-60 Hz, 1,0-1,5 A Όνομαστική τιμή για χρήση σε αεροπλάνο 110 V, 400 Hz |
| Μετατροπέας DC | Εύρος εισόδου 12V / 24V, 13A / 6,5A |
| Τάση εξόδου μπαταρίας | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W συνεχής |
| Ρεύμα εξόδου τροφοδοτικού (ονομαστική τιμή) | 3,75 A |
| Ρεύμα εξόδου μπαταρίας (ονομαστική τιμή) | 3,75 A/3,46 A |
| Ρεύμα αναμονής | < 100 μΑ |






















| | |
|-------------------------------|--|
| Προστασία | Υπερφόρτιση, υπερεκφόρτιση, υπερβολική ένταση, βραχυκύκλωμα, υψηλή θερμοκρασία |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) | 230 x 126 x 26 mm |
| Βάρος μπαταρίας | 0,9 kg |
| Βάρος συστήματος | 2,3 kg |
| Ελάχιστος κύκλος ζωής | ≥ 500 κύκλοι στις 23°C στο 60% της χωρητικότητας |
| Συνθήκες λειτουργίας | |
| Φόρτιση | 5°C έως 40°C, 5–85% μέγιστη υγρασία |
| Εκφόρτιση | -5°C έως 40°C, 5–85% μέγιστη υγρασία |
| Συνθήκες μεταφοράς/φύλαξης | -20°C έως +45°C, 5–85% μέγιστη υγρασία |
| Πίση αέρα λειτουργίας/φύλαξης | 600 hPa έως 1.100 hPa |
| Χρήση σε αεροπλάνο | Το προϊόν ικανοποιεί τις προδιαγραφές της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (Federal Aviation Administration, FAA) (RTCA/DO-160, παράγραφος 21, κατηγορία Μ) σε όλες τις φάσεις του αεροπορικού ταξιδιού. |
| Χρόνος επαναφόρτισης | < 4 ώρες σε πλήρη στάθμη |
| Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα | Το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες προδιαγραφές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) κατά IEC 60601-1-2, για περιβάλλοντα κατοικιών, εμπορικά και ελαφράς βιομηχανίας. Πληροφορίες σχετικά με τις ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και την ατρωσία αυτών των συσκευών ResMed μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.resmed.com/downloads/devices . |
| Ταξινόμηση IEC 60601-1 | Κλάση II (διπλή μόνωση) και/ή Εξοπλισμός με εσωτερική τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, IP21 (IP20 κατά τη φόρτιση), Συνεχής λειτουργία (από ρεύμα δικτύου), Περιορισμένη λειτουργία (από μπαταρία), Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση παρουσία μείγματος εύφλεκτων αναισθητικών με αέρα ή με οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου. |
| Χρόνος λειτουργίας μπαταρίας | > 8 ώρες με μεσαίες ρυθμίσεις συσκευής ¹ Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον Κατάλογο συμβατότητας στη διεύθυνση www.resmed.com . |

¹ Με χρήση 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) και 15 BPM (Αναπνευστικός ρυθμός). Δεν ισχύει για τις συσκευές όταν χρησιμοποιούν θερμαινόμενη ύγραση και θερμαινόμενους σωλήνες.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στη συσκευή ή στη συσκευασία:

-  Ακολουθήστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.  Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα.  Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. **IP21** Αδιάβροχο σε σταγόνες. **IP20** Χωρίς προστασία. **IPX0** Χωρίς προστασία.
-  Εξοπλισμός τάξης II.  Ευρωπαϊκή RoHS.  Κωδικός παρτίδας.  Σειριακός αριθμός.
-  Αριθμός καταλόγου.  Περιορισμός υγρασίας.  Περιορισμός θερμοκρασίας (φύλαξη και μεταφορά).  Φόρτιση.  Στάθμη φόρτισης μπαταρίας.  Σίγαση ηχητικής ειδοποίησης.  Είσοδος/Εξοδος DC.  Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση DC.
-  Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει καταστραφεί η συσκευασία.  Κατασκευαστής.
-  Διατηρείτε στεγνό.  Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη.
-  Εισαγωγέας.  Ιατρική συσκευή.

Δείτε το γλωσσάρι συμβόλων στη διεύθυνση resmed.com/symbols.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η απόρριψη της μπαταρίας και του τροφοδοτικού πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς. Η WEEE 2012/19/EE είναι μια Ευρωπαϊκή οδηγία που καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η μπαταρία και το τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθούν χωριστά και όχι μαζί με τα σύμμεικτα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε την μπαταρία και το τροφοδοτικό σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες. Η Ευρωπαϊκή κατευθυντήρια οδηγία 2006/66/ΕΚ καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης των άδειων μπαταριών και συσσωρευτών.

Η μπαταρία μπορεί να επιστραφεί στα σημεία συλλογής μόνον όταν είναι πλήρως εκφορτισμένη. Αν είναι φορτισμένη ή μερικώς εκφορτισμένη, θα πρέπει να προσέξετε ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα. Οι μπαταρίες που περιέχουν υδράργυρο παραπάνω από 0,0005% κατά μάζα, κάδμιο παραπάνω από 0,002% κατά μάζα ή μόλυβδο παραπάνω από 0,004% κατά μάζα επισημαίνονται κάτω από το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τα χημικά σύμβολα (Hg, Cd, Pb) των μετάλλων για τα οποία έχει σημειωθεί υπέρβαση του ορίου.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σας παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed, επικοινωνήστε με τη γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίετε στη διεύθυνση www.resmed.com/environment.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου διαθέτουν ενσωματωμένα κυκλώματα προστασίας, αλλά μπορεί να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να είναι ακατάλληλες για χρήση ή να πιάσουν φωτιά.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:
 - μην τοποθετείτε το RPS II κοντά σε γυμνή φωτιά ή θερμαντικές συσκευές.
 - μην εκθέτετε το RPS II σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα (π.χ. στο παράθυρο ενός αυτοκινήτου).
 - μην εκθέτετε το RPS II σε νερό, βροχή ή υψηλά επίπεδα υγρασίας.
 - μη βραχυκυκλώνετε το RPS II.
 - μη χρησιμοποιείτε το RPS II όταν έχει υποστεί ζημιά.
 - μην ανοίγετε το RPS II, τον φορτιστή AC ή τον μετατροπέα DC.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ρεύμα δικτύου όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα του RPS II και/ή της εσωτερικής μπαταρίας της συσκευής είναι χαμηλή.
- Βεβαιωθείτε ότι επαναφορτίζετε περιοδικά την μπαταρία λόγω της επίδρασης του φαινομένου της αυτο-εκφόρτισης.
- Με την πάροδο του χρόνου, η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται. Όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή, μη βασίζεστε στο RPS II ως κύρια τροφοδοσία.
- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μπαταρία οποιασδήποτε συνδεδεμένης συσκευής διατηρείται φορτισμένη για να παρέχει εφεδρική ισχύ σε περίπτωση διακοπής της παροχής από το RPS II.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό 90W AC ή τον μετατροπέα DC της ResMed για τη φόρτιση του RPS II.
- Κίνδυνος έκρηξης – να μη χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα αναισθητικά.
- Το σύστημα RPS II δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται όσον αφορά τη χρήση του συστήματος RPS II από κάποιο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το σύστημα RPS II.
- Φροντίστε να διατηρείτε στεγνό τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού. Το σύστημα RPS II, όταν είναι συνδεδεμένο σε μια συσκευή και εκφορτίζεται, ταξινομείται στην κατηγορία IP21 (Αδιάβροχο σε σταγόνες) σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC60529. Όταν φορτίζεται, το σύστημα RPS II ταξινομείται στην κατηγορία IP20 (Χωρίς προστασία) λόγω του προσαρμογέα του τροφοδοτικού που ταξινομείται στην κατηγορία IP20. Το τροφοδοτικό AC, η μπαταρία RPS II και ο μετατροπέας DC ταξινομούνται στην κατηγορία IP21.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αποφεύγετε τα σκληρά χτυπήματα στην μπαταρία.
- Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το RPS II και τα εξαρτήματά του είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργικά. Εάν υπάρχουν προβλήματα, το σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Το RPS II πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την προοριζόμενη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τροποποιήσεις στον εξοπλισμό ή στη λειτουργία ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό.
- Πάντοτε να φορτίζετε πλήρως το RPS II πριν από τη χρήση ή πριν χρησιμοποιηθεί ως εφεδρική παροχή.
- Παρακολουθείτε τη στάθμη φόρτισης του RPS II. Όταν η στάθμη φόρτισης είναι χαμηλή, βεβαιωθείτε ότι η συνέχεια στην παροχή ενέργειας μπορεί να διατηρηθεί.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να έχετε πάντοτε συνδεδεμένο το καλώδιο από το RPS II στη συσκευή. Έχετε τον διακόπτη λειτουργίας ανοικτό για να εξασφαλίζετε ότι το RPS II μπορεί να παρέχει εφεδρική ισχύ.
- Κατά τη μεταφορά, απενεργοποιήστε το RPS II, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και τοποθετήστε τη συσκευή στην τσάντα μεταφοράς.
- Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Εάν παρατηρηθούν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, π.χ. παράσιτα στις συσκευές ασύρματης επικοινωνίας, απομακρύνετε το RPS II από τον υπόλοιπο εξοπλισμό.

Σημειώσεις:

- Τα παραπάνω είναι γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις. Οι ειδικές προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και σημειώσεις εμφανίζονται μαζί με τις αντίστοιχες οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Οποιαδήποτε σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σχέση με αυτό το προϊόν, θα πρέπει να αναφέρονται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Περιορισμένη εγγύηση

Η ResMed Pty Ltd (στο εξής 'ResMed') εγγυάται ότι το προϊόν ResMed που αγοράσατε θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής για μια περίοδο από την ημερομηνία αγοράς του η οποία καθορίζεται παρακάτω.

| Προϊόν | Διάρκεια εγγύησης |
|---|-------------------|
| • Συστήματα μάσκας (περιλαμβάνονται το πλαίσιο μάσκας, το μαξιλάρι, οι μάντες κεφαλής και ο σωλήνας) – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης. | 90 ημέρες |
| • Παρελκόμενα – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης | |
| • Παλμικοί αισθητήρες δακτύλου εύκαμπτου τύπου | |
| • Δοχεία νερού υγραντήρα | |
| • Μπαταρίες για χρήση στα εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα μπαταρίας ResMed | 6 μήνες |

| Προϊόν | Διάρκεια εγγύησης |
|--|-------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Παλμικοί αισθητήρες δακτύλου τύπου συνδετήρα • Μονάδες δεδομένων συσκευών CPAP και δύο επιπέδων (bilevel) • Οξύμετρα και προσαρμογείς οξυμέτρων για συσκευές CPAP και δύο επιπέδων (bilevel) • Υγραντήρες και καθαριζόμενα δοχεία νερού υγραντήρων • Συσκευές ελέγχου τιτλοδότησης | 1 έτος |
| <ul style="list-style-type: none"> • Συσκευές CPAP, δύο επιπέδων (bilevel) και αερισμού (περιλαμβάνονται τα εξωτερικά τροφοδοτικά) • Παρελκόμενα μπαταρίας • Φορητές συσκευές διάγνωσης/διαλογής | 2 έτη |

Η παρούσα εγγύηση είναι διαθέσιμη μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη σε συνθήκες κανονικής χρήσης, η ResMed θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, το ελαττωματικό προϊόν ή τα εξαρτήματά του.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει: α) τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση, μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος β) επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από κέντρο ή τεχνικό σέρβις που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς από τη ResMed για την εκτέλεση των επισκευών γ) τυχόν ζημιά ή μόλυνση από τσιγάρο, πίπα, πούρο ή άλλο καπνό και δ) τυχόν ζημιά από νερό που χύθηκε στην επιφάνεια ή στο εσωτερικό μιας ηλεκτρονικής συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν πωληθεί ή μεταπωληθεί, εκτός της περιοχής της αρχικής αγοράς του.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ελαττωματικού προϊόντος θα πρέπει να γείρονται από τον αρχικό πελάτη στο σημείο αγοράς.

Η εγγύηση αυτή αντικαθιστά όλες τις άλλες ρητές ή σιωπηρές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στην περίοδο ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η ResMed δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματικές ή συνεπαγόμενες ζημιές που υποστηρίζεται ότι προέκυψαν από την πώληση, εγκατάσταση ή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της ResMed. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν εξαίρεση ή περιορισμό των συμπτωματικών ή συνεπαγόμενων ζημιών, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε και άλλα, τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγυήσή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed.

Przeznaczenie

Power Station II (RPS II) firmy ResMed jest to zewnętrzny akumulator litowo-jonowy do zapewniania zasilania, kiedy zasilanie z sieci jest niedostępne.

Przed użyciem modułu RPS II należy przeczytać całą instrukcję. Informacje na temat docelowej grupy pacjentów, zastosowań, środowiska użytkownika i przeciwwskazań związanych z terapią CPAP, terapią dwupoziomową i wentylacją można znaleźć w przewodnikach użytkownika odpowiednich urządzeń.

RPS II w skrócie

Proszę się odnieść do ilustracji A.

System RPS II składa się z następujących komponentów:

1. Bateria
2. Adapter zasilacza
3. Torba do noszenia urządzenia

Dostępne oddzielnie:

4. Zasilacz prądu przemiennego 90 W lub przetwornica prądu stałego
5. Przewód zasilania prądem przemiennym lub stałym
6. Przewód wyjściowy DC
7. Przejściówka do zasilacza Air 10

Uwaga: Do ładowania akumulatora RPS II z zasilacza Air 10 (dostarczanego z urządzeniami Air 10 i Lumis) lub przetwornicy prądu stałego Air 10 potrzebna jest przejściówka do zasilacza Air 10 (nr kat. 37342).

Akcesoria opcjonalne:

8. Łącznik baterii (pakowany paskiem Velcro™)

Urządzenia i akcesoria kompatybilne

Pełna lista urządzeń kompatybilnych z RPS II, patrz: Lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com na stronie „**Produkty**” pod punktem „**Serwis i Wsparcie**”. Pełne zestawienie akcesoriów, patrz: „Akcesoria wentylacyjne” pod adresem: www.resmed.com na stronie „**Produkty**” pod punktem „**Urządzenia wentylacyjne**”. Zestawienie napięć wyjściowych i przewodów DC dla urządzenia, patrz: załączona broszura informacyjna, instrukcja obsługi urządzenia, bądź lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com. W przypadku braku dostępu do Internetu proszę się skontaktować z przedstawicielem firmy ResMed.

Więcej informacji o ustawianiu urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.

Panel sterowniczy

Proszę się odnieść do ilustracji **B**.

W skład panelu sterowniczego baterii wchodzi następujące elementy:

1. Przycisk wyciszenia alarmu akustycznego
2. Przycisk kontrolny poziomu naładowania
3. Przełącznik DC ON/OFF
4. Port wejściowy / wyjściowy DC
5. Wskaźnik wyciszenia alarmu akustycznego
6. Wskaźniki poziomu baterii
7. Wskaźnik naładowania
8. Przełącznik DC / wskaźnik rozładowania
9. Selektor napięcia wyjściowego (panel tylny)

Ustawianie

UWAGA

- Przed przystąpieniem do ustawiania należy upewnić się, że RPS II oraz urządzenie zostały wyłączone.
- Kiedy RPS II jest podłączony do zasilania sieciowego, należy upewnić się, że wszystkie przewody zostały poprawnie podłączone.

Ładowanie baterii

Proszę się odnieść do ilustracji **C**.

1. Włożyć adapter zasilacza do gniazda DC i podłączyć do portu wejście/wyjście DC baterii.
2. Podłączyć przewód zasilania prądem przemiennym lub stałym do zasilacza.
3. Wprowadzić drugi koniec przewodu zasilania prądem przemiennym lub stałym do gniazda sieci elektrycznej.

Uwagi:

- Ładowanie trwa poniżej 4 godzin od poziomu naładowania 0% do więcej niż 95%.
- Aby zakończyć ładowanie, odłącz przewód zasilania od gniazda sieci elektrycznej.

Zasilanie urządzenia

Proszę się odnieść do ilustracji **D**.

1. Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II.
2. Podłączyć odpowiedni przewód wyjściowy DC do baterii.
3. Podłączyć drugą końcówkę przewodu wyjściowego DC do urządzenia.
4. Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON.

Zasilanie rezerwowe urządzenia (dla systemów z wejściami zarówno AC jak i DC)

OSTRZEŻENIE

W takiej konfiguracji Elisee najpierw pobiera zasilanie z RPS II aż do pełnego rozładowania. W rezultacie, po całkowitym rozładowaniu baterii, nie będzie mogła ona działać w roli zasilania rezerwowego AC.

Proszę się odnieść do ilustracji **E**.

1. Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II.
2. Podłączyć odpowiedni przewód wyjściowy DC do baterii.
3. Podłączyć drugą końcówkę przewodu wyjściowego DC do urządzenia.
4. Podłączyć przewód zasilający AC z tyłu urządzenia.
5. Drugą końcówkę przewodu zasilającego AC włożyć do gniazda sieciowego.
6. Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON.

Uwaga: Przy uruchamianiu urządzenia należy regularnie sprawdzać poziom naładowania baterii.

Uwaga: W przypadku zauważenia jakichkolwiek niewyjaśnionych zmian w urządzeniu (RPSII/Zestaw ze złączką), oznak degradacji wpływających na jego działanie lub w przypadku uszkodzenia obudowy, należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Korzystanie z dwóch baterii







Proszę się odnieść do ilustracji **F**.

1. Położyć jedną baterię na drugiej.
W razie potrzeby należy mocno ścisnąć baterie razem paskiem Velcro.
2. Włożyć przewody łącznika baterii do każdego portu wejście / wyjście DC baterii. Przewody łącznika baterii oznakowane są etykietami '1' (główne) and '2' (rezerwowe).
3. Podczas ładowania dwóch baterii włożyć adapter zasilacza w gniazdo DC i podłączyć adapter do łącznika baterii.
Przy uruchamianiu urządzenia podłączyć przewód wyjściowy DC urządzenia do końcówki łącznika baterii. Bateria główna zasila urządzenie, a bateria rezerwowa przejmuje tę rolę, kiedy bateria główna jest odłączona lub rozładowana.

Wskaźniki

Proszę się odnieść do ilustracji **B**.

RPS II wyposażony jest w diody LED, które wskazują aktualny tryb pracy urządzenia.

| Dioda LED | Status |
|---|--|
| Poziom naładowania baterii¹ (B-6) | |
|  | Jedna bursztynowa, miga (sygnał dźwiękowy ciągły) Poniżej 5% |
|  | Jedna zielona, miga (sygnał dźwiękowy przez 10 sek.) Poniżej 10% |
|  | Jedna zielona, światło ciągłe 10% do 40% (w przybliżeniu) |
|  | Dwie zielone, światło ciągłe 40% do 65% (w przybliżeniu) |
|  | Trzy zielone, światło ciągłe 65% do 90% (w przybliżeniu) |
|  | Cztery zielone, światło ciągłe Więcej niż 90% (w przybliżeniu) |

| Dioda LED | Status |
|---|---|
| Ładowanie (B-7) | |
|  Zielona, miga | Ładowanie |
|  Zielona, światło ciągle | Pełne naładowanie |
| DC ON/OFF (B-8) | |
|  Niebieska, miga | RPS II włączony, lecz nie rozładowuje się |
|  Niebieska, światło ciągle | RPS II włączony i rozładowuje się |
| Audible alert mute (B-5) | |
|  Niebieska, miga | Nie rozładowuje się i wyciszenie jest aktywne |
|  Niebieska, światło ciągle | Rozładowuje się i wyciszenie jest aktywne |

¹ Podczas ustawiania przełącznika DC ON/OFF wskaźnik poziomu naładowania może wskazywać różny poziom.

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, wcisnąć przycisk kontrolny poziomu naładowania (B-2) na panelu sterowniczym. Ilość zielonych kontrolki LED wskazuje przybliżony poziom naładowania.

Aby wyciszyć alarm, należy wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1). Aby wyciszyć alarm na stałe, należy wcisnąć i trzymać przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1) w pozycji wciśniętej przez 5 sekund. Aby dezaktywować tę funkcję, należy wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1), kiedy wyciszenie jest w dalszym ciągu aktywne.

Korzystanie z nawilżaczy

Gdy urządzenie zintegrowane z nawilżaczem nie jest podłączone do zasilacza sieciowego, nawilżacz będzie działał wyłącznie w biernym trybie bez ogrzewania, mimo że na urządzeniu będzie wyświetlany komunikat o rozgrzewaniu (wyjątkiem od tej zasady są modele AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 i H5i™). Po podłączeniu do zasilania sieciowego urządzenie wróci do trybu aktywnego z ogrzewaniem.

Urządzenia AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 i H5i działają normalnie w trybie aktywnym z ogrzewaniem, gdy są podłączone do akumulatora lub do zasilacza sieciowego.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Nie zanurzać RPS II w wodzie, nie myć żadnej jego części płynami.

1. Odłączyć baterię od zasilacza i urządzenia. Odłączyć wszystkie przewody.
2. Przetrzeć baterię od zewnątrz czystą szmatką.

Przechowywanie

UWAGA

Baterie muszą być naładowane na 100%, co wskazywane jest przez cztery zielone kontrolki LED, jak również wyłączone przed przystąpieniem do przechowywania. Po trzech miesiącach przechowywania baterie należy znów naładować na 100%. Wszystkie baterie litowo-jonowe, jeśli nie znajdują się w użyciu, wraz z upływem czasu rozładowują się samoczynnie. Jeżeli nie będzie okresowo doładowywany (np. co trzy miesiące), RPS II w końcu rozładuje się do punktu, w którym jego doładowanie będzie już niemożliwe. W takim przypadku RPS II staje się bezużyteczny i nie do odzyskania.

RPS II należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Uwaga: Jeśli w pełni naładowaną baterię pozostawimy w stanie włączonym, rozładuje się ona samoczynnie do poniżej 50% pełnej wydajności w ciągu dwóch tygodni przechowywania. Natomiast po wyłączeniu baterii rozładowuje się ona samoczynnie do poziomu poniżej 50% pełnej wydajności w ciągu jednego miesiąca przechowywania.

Serwisowanie

RPS II zapewnia bezpieczne i niezawodne funkcjonowanie, jeżeli jest użytkowany i utrzymywany w zgodności z instrukcjami dostarczonymi przez firmę ResMed. W trakcie okresu użytkowania baterii nie ma żadnej konieczności ich serwisowania.

Okres eksploatacyjny RPS II przekracza 500 cykli doładowań. Po upływie tego cyklu trwałość baterii spada do około 60% trwałości oryginalnej. Pełne naładowanie baterii starszej nie przetrwa tak długo, jak baterii nowszej. Firma ResMed zaleca regularnie testować RPS II pod kątem trwałości baterii. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, w razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy zwrócić na nie uwagę i skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisowym firmy ResMed.

Podróże

Jeżeli zamierzamy zabrać ze sobą baterię wraz z urządzeniem na pokład, należy skonsultować się z przewoźnikiem.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpi problem, należy rozważyć poniższe sugestie. Jeżeli problem jest nie do rozwiązania, proszę się skontaktować z dostawcą urządzenia lub z firmą ResMed. Nie zdejmować obudowy z baterii.

| Problem / Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|-------------------------------------|---|
| Urządzenie nie działa. | |
| Przerwy na przewodach zasilających. | Sprawdzić wszystkie przewody i podłączyć je zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Ustawianie”. |
| RPS II jest rozładowany. | Podłączyć urządzenie do zasilania z sieci i doładować RPS II. |

| Problem / Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|
| RPS II jest wyłączony. | Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON. |
| Wybrano niewłaściwe napięcie wyjściowe | Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II. Uwaga: Jeżeli chodzi o zestawienie napięć wyjściowych i przewodów DC dla urządzenia, patrz: załączona broszura informacyjna, podręcznik użytkownika urządzenia, bądź lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com . |
| RPS II wydaje ciągły sygnał dźwiękowy i miga bursztynowa kontrolka LED. | |
| Poziom naładowania baterii jest poniżej 5%. | Wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego, aby wyciszyć alarm. Doładować baterię możliwie jak najszybciej. |
| RPS II wydaje sygnał dźwiękowy przez 10 sekund i miga zielona LED | |
| Poziom naładowania baterii jest poniżej 10%. | Doładować baterię możliwie jak najszybciej. |
| Ładowanie zatrzymuje się przed dojściem do końca | |
| Podczas ładowania baterii wewnątrz torby do noszenia RPS II, temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C. | Wyjąć baterię z torby do noszenia urządzenia RPS II lub naładować baterię, gdy temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C. |
| Bateria wyłącza się i przestaje ładować urządzenie | |
| Podczas ładowania baterii wewnątrz torby do noszenia RPS II, temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C. | Wyjąć baterię z torby do noszenia urządzenia RPS II lub naładować baterię, gdy temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C. |
| Wskaźnik poziomu naładowania baterii jest niedokładny | |
| Ekstremalny stan temperatury otoczenia (np. -5°C, +40°C). | Aby zapewnić dokładną pracę wskaźnika, należy jak najszybciej doładować baterię. |

Dane techniczne

| | |
|---------------------------------------|--|
| Technologia baterii | Litowo-jonowa |
| Wydajność | < 100 Wh (97 Wh) |
| Klasyfikacja UN | UN3480 (akumulatory litowo-jonowe) |
| Zasilacz prądu przemiennego | Zakres wejściowy 100 - 240V, 50 – 60Hz, 1,0 – 1,5A Nominalne do użytku w samolocie 110V, 400 Hz |
| Przetwornica prądu stałego | Zakres wejściowy 12 V/24 V, 13 A/6,5 A |
| Napięcie wyjściowe baterii | (24V / 26V) ± 0,5V, 90 W stałe |
| Prąd wyjściowy zasilacza (znamionowy) | 3,75 A |
| Bateria prąd wyjściowy (znamionowy) | 3,75 A / 3,46 A |
















| | |
|--|---|
| Prąd czuwania | < 100 μ A |
| Zabezpieczenia | Przed nadmiernym naładowaniem i nadmiernym rozładowaniem, nadprądowe, przeciwzwarceniowe, przed wysoką temperaturą |
| Wymiary (L x W x H) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Ciężar baterii | 0,9 kg |
| Ciężar systemu | 2,3 kg |
| Minimalny cykl żywotności | ≥ 500 cykli w temperaturze 23°C z wydajnością do 60% |
| Warunki robocze | |
| Ładowanie | od 5°C do 40°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej |
| Rozładowanie | -od -5°C do 40°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej |
| Warunki transportu / przechowywania | od -20°C do +45°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej |
| Ciśnienie powietrza robocze / Przechowywania | od 600 hPa do 1100 hPa |
| Użytkowanie w samolocie | Produkt spełnia wymagania Federalnego Urzędu Lotnictwa (FAA) (RTCA/D0-160, dział 21, kategoria M) we wszystkich fazach transportu powietrznego. |
| Czas doładowania | < 4 godziny do poziomu pełnego |
| Zgodność elektromagnetyczna | Produkt spełnia wszystkie dotyczące go wymogi zgodności elektromagnetycznej (EMC) zawarte w normie IEC60601-1-2 dotyczącej urządzeń domowych, komercyjnych i przemysłu lekkiego. Informacje dotyczące emisji elektromagnetycznych i odporności elektromagnetycznej tych urządzeń ResMed można znaleźć na stronie www.resmed.com/downloads/devices . |
| Klasyfikacja IEC 60601-1 | Klasa II (z podwójną izolacją) oraz / lub Urządzenia Zasilane Wewnętrznie, IP21 (IP20 podczas ładowania), Praca ciągła (zasilanie z sieci), Praca ograniczona (zasilanie z baterii), Urządzenie nie nadaje się do użytku w obecności łatwopalnej mieszanki środków znieczulających z powietrzem bądź tlenem lub tlenkiem azotu. |
| Okres eksploatacyjny baterii | > 8 godzin przy przeciętnych nastawach urządzenia ¹ Jeżeli chodzi o dalsze informacje, patrz: Lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com . |

¹ Przy zastosowaniu 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) oraz 15 BPM (częstość oddechu). Nie dotyczy urządzeń przy stosowaniu nawilżania z podgrzewaniem oraz podgrzewanych rurek.

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo do zmiany tej specyfikacji bez powiadomienia.

Symbole

Na urządzeniu lub opakowaniu mogą występować następujące symbole:

 Przed użyciem postępować zgodnie z instrukcjami;  Uwaga, patrz: dokumenty towarzyszące;  Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją; **IP21** Kropłoszczelne; **IP20** Brak ochrony; **IPX0** Brak ochrony;  Urządzenie klasy II;  Dyrektywa Europejska RoHS; **LOT** Numer partii; **SN** Numer seryjny; **REF** Numer katalogowy;  Ograniczenie wilgotności;  Ograniczenie temperatury (przechowywania / transportu);  Ładowanie;  Poziom naładowania baterii;  Wyciszenie alarmu akustycznego;  Wejście / wyjście DC; **O I** DC ON/OFF;  Nie używać w przypadku naruszenia opakowania;  Producent;  Chronić przed wilgocią; **EC/REP** Europejskie przedstawicielstwo autoryzowane;  Importer; **MD** Wyrób medyczny.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.

Informacje dotyczące ochrony środowiska.

Baterie i zasilacze należy odprowadzać w zgodności ze stosowanymi ustawami i przepisami państwowymi. WEEE 2012/19/UE jest to Dyrektywa Europejska narzucająca wymóg odpowiedniego odprowadzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Baterie i zasilacze należy odprowadzać oddzielnie, inaczej niż niesortowane odpady miejskie. Baterie i zasilacze należy odprowadzać do odpowiednich dostępnych w danym regionie placówek odbiorczych, przerobczych i recyklingowych. Celem korzystania z placówek odbiorczych, przerobczych i recyklingowych jest zmniejszenie presji na zasoby naturalne oraz zapobieganie szkodliwym oddziaływaniom na środowisko przez substancje niebezpieczne. Dyrektywa Europejska 2006/66/EC wymaga odpowiedniego odprowadzania zużytych baterii i akumulatorów. Baterie należy zwracać do punktów odbiorczych w stanie w pełni rozładowanym. Jeżeli są one naładowane lub tylko częściowo rozładowane, należy uważać, by nie dopuścić do zwarcia. Baterie zawierające więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu oznakowane są poniżej znaku przekreślonego pojemnika na odpady symbolami chemicznymi (Hg, Cd, Pb) metali, dla których przekroczony został limit.

Jeżeli potrzebne są informacje dotyczące tych systemów odprowadzania odpadów, proszę się skontaktować z lokalną administracją gospodarki odpadami. Znak przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, iż należy korzystać z tych systemów odprowadzania odpadów. Jeżeli potrzebne są informacje dotyczące odbioru i odprowadzania urządzeń firmy ResMed, proszę się skontaktować z biurem firmy ResMed, lokalnym dystrybutorem lub przejść na stronę: www.resmed.com/environment.

Ogólne ostrzeżenia i uwagi

OSTRZEŻENIA

- Baterie litowo-jonowe wyposażone są we wbudowane obwody zabezpieczające, lecz mogą być niebezpieczne, jeżeli nie będą użytkowane we właściwy sposób. Baterie uszkodzone mogą być niezdatne do użytku lub ulec zapłonowi.

- Ze względu na niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia elektrycznego:
 - Nie umieszczać RPS II w pobliżu otwartego ognia lub grzejników.
 - Nie wystawiać RPS II na bezpośrednie nasłonecznienie lub wysokie temperatury (na przykład za szybą samochodową).
 - Nie wystawiać RPS II na oddziaływanie wody, deszczu i wysokiej wilgotności.
 - Nie powodować zwarcia na RPS II.
 - Nie użytkować uszkodzonego RPS II.
 - nie otwierać modułu RPS II, ładowarki ani przetwornicy.
- Jeśli pozostała wydajność urządzenia RPS II oraz / lub wewnętrznej baterii urządzenia jest zbyt niska, należy koniecznie wrócić do zasilania AC.
- Okresowo należy koniecznie ładować baterię ze względu na efekty rozładowania samoczynnego.
- Wraz z wiekiem baterii maleje jej dostępna wydajność. Kiedy pozostała wydajność baterii jest niska, nie należy stosować RPS II w roli głównego źródła zasilania.
- Należy dopilnować, by baterie wewnętrzne wszelkich podłączonych urządzeń były naładowane dla zapewnienia zasilania rezerwowego na wypadek utraty zasilania z RPS II.
- Do ładowania modułu RPS II należy używać wyłącznie zasilacza prądu przemiennego ResMed o mocy 90 W albo przetwornicy prądu stałego.
- Zagrożenie wybuchowe – nie używać w pobliżu łatwopalnych środków znieczulających.
- System RPS II nie jest przeznaczony do użytku dla osób (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba, że pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie użytkowania systemu RPS II przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- W celu zapewnienia, by dzieci nie bawiły się systemem RPS II, powinny one pozostawać pod nadzorem.
- Adapter zasilacza należy trzymać z dala od wilgoci. System RPS II, gdy jest podłączony do urządzenia i rozładowuje się, ma klasę IP21 (kropłoszczelny) zgodnie z IEC60529. Podczas ładowania system RPS II ma klasę IP20 (brak ochrony) ze względu na adapter zasilacza, który ma klasę IP20. Zasilacz prądu przemiennego, akumulator RPS II i przetwornica prądu stałego charakteryzują się klasą ochrony IP21.

UWAGI

- Unikać silnych uderzeń baterii.
- Przed użyciem po raz pierwszy dopilnować, by RPS II i jego komponenty znajdowały się w dobrym stanie technicznym oraz by zagwarantowane było ich bezpieczne funkcjonowanie. Jeżeli występują jakiegokolwiek defekty, systemu użytkować nie wolno.
- RPS II należy użytkować tylko w zgodności z przeznaczeniem określonym w tym podręczniku. Modyfikacje urządzenia lub zmiany w sposobie jego obsługi mogą doprowadzić do uszkodzeń urządzenia lub obrażeń cielesnych.

- Przed przystąpieniem do użytkowania lub przed skorzystaniem z zasilania rezerwowego, należy zawsze w pełni naładować RPS II.
- Monitorować poziom naładowania RPS II. Jeśli poziom naładowania jest niski, zadbać o zapewnienie ciągłości zasilania.
- W trakcie użytkowania RPS II musi być zawsze połączony przewodem z urządzeniem. Włącznik zasilania RPS II należy trzymać w położeniu wyłączonym, aby zapewnić możliwość skorzystania z zasilania rezerwowego.
- Do transportu należy wyłączyć RPS II, odłączyć wszystkie przewody i zapakować do torby do noszenia urządzenia.
- Medyczne urządzenia elektryczne wymagają stosowania szczególnych środków ostrożności w zakresie EMC [zgodności elektromagnetycznej]; należy je montować i obsługiwać zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tym podręczniku użytkownika. Przenośne i mobilne urządzenia telekomunikacyjne mogą wywierać negatywny wpływ na medyczne urządzenia elektryczne. W przypadku stwierdzenia zakłóceń EMC, na przykład zakłóceń radiowych, RPS II należy trzymać z dala od innych urządzeń elektrycznych.

Uwagi:

- Powyższe ostrzeżenia i przestrogi mają charakter ogólny. Szczegółowe ostrzeżenia, przestrogi i uwagi są zamieszczone w odpowiednich miejscach w przewodniku.
- Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym produktem powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwym organom w kraju użytkownika.

Ograniczona gwarancja

Firma ResMed Pty Ltd (dalej określana jako „ResMed”) gwarantuje, iż ten produkt firmy ResMed będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych od daty zakupu przez okres określony poniżej.

| Produkt | kres gwarancji |
|--|-----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maski (w tym ramka, poduszka, paski mocujące i rura) - z wyjątkiem urządzeń jednorazowych • Akcesoria - z wyjątkiem urządzeń jednorazowych • Czujniki palcowe do pulsoksymetrii typu flex • Zbiorniki na wodę w nawilżaczach | 90 dni |
| <ul style="list-style-type: none"> • Baterie do wewnętrznych i zewnętrznych pakietów baterii ResMed | 6 miesięcy |
| <ul style="list-style-type: none"> • Czujniki palcowe do pulsoksymetrii w formie klipsa • Moduły danych urządzeń do CPAP i terapii dwupoziomowej • Pulsoksymetry i adaptory pulsoksymetru dla urządzeń do CPAP i terapii dwupoziomowej • Nawilżacze i zbiorniki na wodę do nawilżaczy podlegające myciu • Urządzenia do kontroli miareczkowania | 1 rok |

| Produkt | kres gwarancji |
|---|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenia do CPAP, terapii dwupoziomowej i wentylacji (w tym zasilacze zewnętrzne) • Akcesoria dla baterii • Przenośne urządzenia diagnostyczne / do badań przesiewowych | 2 lata |

Niniejsza gwarancja przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy. Nie jest gwarancją przenoszalną.

Jeżeli produkt ulegnie awarii w normalnych warunkach użytkowania, firma ResMed, według własnego uznania, dokona wymiany lub naprawy wadliwego produktu lub jego komponentów.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje: a) żadnych szkód powstałych w efekcie niewłaściwego użytkowania, nadużyć, modyfikacji lub przeróbek produktu; b) napraw przeprowadzanych przez jakąkolwiek jednostkę serwisową, która nie została w wyraźny sposób upoważniona przez firmę ResMed do wykonywania takich napraw; c) żadnych szkód lub zanieczyszczeń powstałych w wyniku palenia papierosów, fajki, cygar i innych; oraz d) żadnych szkód powstałych wskutek rozlania wody na urządzenie elektroniczne.

Gwarancja nie obejmuje produktów sprzedawanych lub odsprzedawanych poza regionem zakupu pierwotnego. Reklamacje gwarancyjne na wadliwy produkt muszą być składane przez pierwszego konsumenta w miejscu zakupu.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje, niezależnie od ich formy: wyraźne i dorozumiane (w tym wynikające z prawa), co obejmuje wszelkie gwarancje przydatności wyrobu do zwykłego użytku lub do określonego celu. W niektórych regionach lub państwach nie dopuszcza się wprowadzania ograniczeń czasowych gwarancji dorozumianych (w tym wynikających z prawa), z tego względu powyższe ograniczenie może nie znajdować zastosowania w stosunku do niektórych nabywców.

Firma ResMed nie odpowiada za jakiegokolwiek zgłaszane szkody przypadkowe lub następcze wynikające ze sprzedaży, zamontowania lub użytkowania jakiegokolwiek produktu firmy ResMed. W niektórych regionach lub państwach nie występują wyłączenia lub ograniczenia dotyczące szkód przypadkowych lub następczych, dlatego też powyższe ograniczenie może w tym przypadku nie obowiązywać.

Niniejsza gwarancja przyznaje użytkownikowi określone prawa, klientowi mogą przysługiwać również inne prawa, w zależności od regionu. W celu uzyskania dalszych informacji na temat praw gwarancyjnych proszę się kontaktować z lokalnym sprzedawcą firmy ResMed lub biurem firmy ResMed.

设计用途

ResMed生产的Power Station II (RPS II)是外接锂电池，在没有主电源可用的情况下为装置提供电源。

使用RPS II前，请阅读本指南的全部内容。请参阅本装置适用的患者指南，了解适用的病人、用法、使用环境、CPAP使用禁忌、双水平和通气治疗等信息。

RPS II简介

请参照图A。

RPS II系统包含以下组件：

1. 电池
2. 电源组适配器
3. 背包

单独出售：

4. 90瓦交流电供电装置或直流电转换器
5. 交流或直流电线
6. 直流电输出导线
7. Air 10供电装置适配器

备注：瑞思迈电源装置II采用Air 10供电装置(提供Air 10和Lumis装置)或 Air 10直流电转换器充电，需要瑞思迈供电装置适配器(零件号：37342)。

可选附件：

8. 电源连接器(配有Velcro™束带)

兼容装置和配件

如需RPS II兼容装置的完整名单，请查看ResMed网站www.resmed.com **服务与支持**标题下的**产品**页面上的电池/装置兼容名单。如需配件的完整名单，请查看www.resmed.com网站**通气装置**标题下的**产品**页面上的通气配件。欲了解更多有关装置输出电压和直流电电缆的详情，请参阅随装置附送的信息手册和装置的用户手册，或者浏览网站www.resmed.com，查看电池/装置兼容清单。如果您无法上网，请与您的ResMed销售代表联系。

有关设置装置方面的信息，请参阅装置用户指南。

控制面板

请参照图B。

电池控制面板有如下功能：

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. 警报静音按钮 | 6. 电池量指示灯 |
| 2. 充电量检查按钮 | 7. 充电指示灯 |
| 3. 直流电开关 | 8. 直流电开关/放电指示灯 |
| 4. 直流电输入/输出接口 | 9. 电压输出选择开关(后面板) |
| 5. 警报静音指示灯 | |

设定

注意事项

- 确保RPS II和本装置在设定前关闭。
- RPS II与主电源连接时，请确保所有导线连接妥当。

电池充电

请参照图C。

1. 主电源适配器与直流电插头接好，然后连接到电池的直流电输入/输出接口上。
2. 把交流或直流电线连接到供电装置。
3. 把交流或直流电线的另一端插入主电源插座上。

备注：

- 充电时间不到4小时，可将电池量从0%充到95%以上。
- 断开充电电源，从主电源插座上拔下电源线。

为本装置供电

请参照图D。

1. 利用RPS II后面板上的电压输出选择器，为本装置选择正确的输出电压。
2. 把适当的直流电输出导线连接到电池。
3. 把直流电输出导线的另一端连接到本装置上。
4. 打开直流电开关。

为本装置提供备用电源(用于有交流电和直流电两种输入的系统)

警告

在这种配置下，Eliséo呼吸机将首先从RPSII获得供电，直到RPSII完全放电完毕为止，并且RPSII将不会得到充电。所以，当RPSII的电量用完时，不会充当交流电备用电源。

请参照图E。

1. 利用RPS II后面板上的电压输出选择开关，为本装置选择正确的输出电压。
2. 把适当的直流电输出导线连接到电池。
3. 把直流电输出传导线的另一端连接到本装置上。
4. 把交流电源线连接到本装置的后面。
5. 将交流电电源线的另一端插到主电源输出口上。
6. 打开直流电开关。

备注：给装置充电时，请定期检查电池的电量。

使用两组电池

请参照图F。













1. 把一组电池放在另一组电池上。
必要时用Velcro束带把电池固定
2. 电池连接器导线分别插入电池的直流电输入/输出接口中。电池连接器导线上会有“1(主电源)”和“2(备用电源)”标签。
3. 在给两组电池充电时，把电源插头转接器安装到直流电电源插头上并把转接器连接到电池连接器上。

当为本装置供电时，把装置的直流电输出传导线连接到电池连接器末端。主电池给该装置供电，当主电池断开或电量耗尽时，则由备用电池供电。

指示灯

请参照图B。

RPS II由指示灯显示当前的运行状态。

| 指示灯 | 状态 |
|---|----------------|
| 电池充电量¹ (B-6) | |
|  一个黄色灯闪烁 (持续发出警报声) | 少于5% |
|  一个绿色灯闪烁 (警报声持续10秒) | 少于10% |
|  持续显示一个绿色灯 | 10%至40%(大约) |
|  持续显示两个绿色灯 | 40%至65%(大约) |
|  持续显示三个绿色灯 | 65%至90%(大约) |
|  持续显示四个绿色灯 | 大于90%(大约) |
| 充电中 (B-7) | |
|  绿色灯闪烁 | 正在充电 |
|  连续绿色灯 | 电量已充满 |
| 直流电开关 (B-8) | |
|  蓝色灯闪烁 | RPS II开启, 但未放电 |
|  连续蓝色灯 | RPS II开启, 正在放电 |
| 警报静音 (B-5) | |
|  蓝色灯闪烁 | 未放电, 静音开启 |
|  连续蓝色灯 | 放电且静音开启 |

¹ 直流电开关开启/关闭时, 充电量指示灯可能会在不同水平之间浮动。

要检查电池充电量, 请按控制面板上的充电量检查按钮 (B-2)。绿色指示灯数字标示出大约的充电量。

要使警报处于静音, 请按警报静音按钮 (B-1)。要使警报一直静音, 按住警报静音按钮 (B-1)不放, 保持5秒钟。要想解除静音, 在静音启用时, 按下静音按钮 (B-1)。

使用增湿器

除了AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i™, 当与加湿器集成的设备未连接电源时, 尽管设备上出现了预热消息, 但加湿器将仅在被动未加热模式下运行。装置与主电源连接后, 即返回到主动加热模式。

当连接到电池或电源时, AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i设备可在主动加热模式下正常运行。

清洁和维护

警告

不要将RPS II装置浸泡在水中。不要使用液体清洁本产品的任何部位。

1. 从电源组及装置上断开电池。移除所有电线。
2. 用干净布擦拭电池外表面。

存放

注意

电量必须充到100%，即有四个绿色指示灯显示。而且存放前要把电池关闭。存放六个月后，必须再次把电量充到100%。不使用时，所有锂电池会随时间推移而自动释放电量。如果不定期重新充电(即每六个月一次)，RPS II即会最终自动放电至无法再次充电的状态。若是如此，RPS II即不再供电且无法修复。

RPS II电池应存放在凉爽干燥的地方。

备注：充满电的电池若一直处于开启状态，因电池自行放电，存放四周之内其电量会下降至充满电时的0%。电池关闭后，会自动放电，存放六个月之内其电量会下降至充满电时的0%。

维修

若按照ResMed提供的说明使用和维护本装置，RPS II可提供安全可靠的运行。电池在使用期限内，不需进行任何维修。

RPS II的使用寿命已达到500多次充电周期。重复充电500次后，电池的续航时间约为全新状态的60%。充满电的旧电池的使用时间会比新电池的使用时间短。ResMed建议您定期检测RPS II，检查其电量使用时间。同所有电气设备一样，如果出现明显的异常情况，应谨慎使用并与ResMed授权的维修代表联系。

旅行

如果打算携带电池乘坐飞机，请咨询相关航空公司。

故障排除

若出现问题，请遵循以下建议。如果无法解决问题，请与设备供货商或ResMed联系。不要试图打开电池。

| 问题/可能原因 | 解决方法 |
|---------------|--|
| 装置未运行 | |
| 电源连接中断。 | 检查所有的电线并按照设定内的说明连接。 |
| RPS II没电。 | 把本装置连接到主电源，重新为RPS II充电。 |
| RPS II处于关闭状态。 | 开启直流电开关。 |
| 选择了不正确的输出电压。 | 利用RPS II后面板上的电压输出选择开关，为装置选择正确的输出电压。 备注： 欲了解更多有关装置输出电压的详情，请参阅随装置附送的信息手册和装置的用户手册，或者浏览网站 www.resmed.com ，查看电池/装置兼容清单。 |

| 问题/可能原因 | 解决方法 |
|--|--------------------------------------|
| RPS II持续发出警报声，黄色灯闪烁 电池的充电量不足5%。 | 按下警报静音按钮，使警报处于静音。尽快为电池充电。 |
| RPS II警报声持续10秒钟，绿色灯闪烁 电池充电量低于10%。 | 尽快为电池充电。 |
| 电池在充满电之前停止充电 电池放在RPS II旅行包内进行充电时，其环境温度高于35° C。 | 请从RPS II旅行包中取出电池，或者在温度低于35° C的环境中充电。 |
| 电池关闭，停止向装置供电。 电池放在RPS II旅行包内时，其环境温度高于35° C。 | 请从RPS II旅行包中取出电池，或者在温度低于35° C的环境中供电。 |
| 电池充电量指示灯不准 环境温度处于极端条件(例如零下5° C或40° C)。 | 为了确保充足的供电，请及时给电池充电。 |

技术规格

| | |
|-------------|---|
| 电池技术 | 锂离子 |
| 容量 | < 100Wh (97Wh) |
| 国际分类 | UN3480 (锂离子电池) |
| 交流电源 | 输入电压范围为100 - 240V, 50 - 60Hz, 1.0-1.5A 飞机上使用额定电压为110V, 400Hz |
| 直流电转换器 | 输入范围: 12伏/24伏、13安培/6.5安培 |
| 电池的输出电压 | (24V/26V) ± 0.5V, 90瓦连续使用 |
| 电源组输出电流(额定) | 3.75A |
| 电池输出电流(额定) | 3.75A/3.46A |
| 待机电流 | < 100 μA |
| 保护功能 | 过度充电、过度放电、过剩电流、短路、高温 |
| 尺寸(长X宽X高) | 230 x 126 x 26毫米 |
| 电池重量 | 0.9公斤 |
| 系统重量 | 2.3公斤 |
| 最低使用寿命 | ≥500次充电周期, 温度在23° C, 电量保持在60% |
| 运行条件 | |
| 正在充电 | 5° C至40° C; 5 - 85%最高湿度 |
| 正在放电 | 5° C至40° C; 5 - 85%最高湿度 |
| 运输/储存条件 | -20° C至+45° C; 5 - 85%最高湿度 |
| 运行/储存气压 | 600hPa至1100hPa |
| 在飞机上使用 | 产品符合联邦航空管理局(FAA)对航空行程所有阶段的要求(RTCA/DO-160第21章M类别)。 |
| 充电时间 | < 4小时充满 |

| | |
|----------------|--|
| 电磁兼容性 | 产品符合 IEC60601-1-2 标准的所有适用电磁兼容性 (EMC) 要求, 适用于民用、商用和轻工业环境。关于瑞思迈装置的电磁辐射以及抗扰度的信息, 请浏览 www.resmed.com/downloads/devices 网页。 |
| IEC 60601-1 分类 | II 级 (双绝缘) 和/或内部供电设备、IP21 (充电时是 IP20), 连续运行 (使用主电源)、有限运行 (使用电池)、设备不得在出现易燃性麻醉剂、氧气或一氧化二氮时使用。 |
| 电池运行时间 | >8 小时 (常规装置设置) ¹ 更多详情, 请浏览网站 www.resmed.com , 查看电池/装置兼容清单。 |

¹ 使用 15 cm H₂O (IPAP)、5 cm H₂O (EPAP) 及 15 BPM (呼吸率)。不适用于使用加温增湿和加热管路的装置。

备注: 制造商保留修改这些规格的权利, 恕不另行通知。

符号

装置或包装上可能会出现以下符号:

 Follow instructions before use;  注意, 参阅附录文档;  使用前请阅读说明; IP21 防水滴; IP20 无保护;
IPX0 无保护;  二级设备;  欧洲 RoHS;  批次代码;  序列号;
 目录编号;  湿度限制;  温度限制 (存储和运输);  充电;
 电池电量;  声音警报静音;  直流输入/输出;  直流开/关;  如果包装已损坏, 请勿使用;  制造商;  保持干燥;  欧洲授权代表;  进口商;
 医疗设备。

请参阅 www.resmed.com/symbols 上的符号词汇表。

环保信息

必须按照国家法律法规处置电池和电源组。WEEE 2012/19/EU 是一项要求妥善处置电气和电子设备的欧盟指令。必须分开处置电池和电源组, 不得作为未分类的市政废弃物处置。要处置您的电池和电源组, 必须按照您所在地区实行的回收、再利用和循环体制进行。这些收集、再利用和回收系统可以减少对自然资源的危害, 防止危险性物质破坏环境。依据欧盟 2006/66/EC 指令规定, 必须适当处置废弃电池和蓄电池。电池必须完全放电, 才可交到回收点。如果仍有电或只是部分放电, 必须采取措施防止短路。按重量计算, 汞含量超过 0.0005%, 镉含量超过 0.002% 以及铅含量超过 0.004% 的电池都会在标识符下方以金属元素的化学符号 (Hg、Cd、Pb), 标出其超标含量。

如果需要了解有关这些处理系统的详细信息, 请与所在地的废弃物管理部门联系。标有十字的垃圾筒标志表示请您使用这些废弃物处理系统。如果需要了解有关 ResMed 装置的收集和处理信息, 请与 ResMed 办事处或当地的分销商联系, 或登陆以下网站: www.resmed.com/environment。

一般性警告和注意事项

警告

- 锂离子电池具有内置保护线路，但是在不正确使用的情况下仍具有危险。受损电池不工作，也可能引起火灾。
- 由于火灾或电击风险：
 - RPS II不可放在明火或取暖器附近。
 - RPS II不能直接暴露在阳光照射或高温下(例如汽车玻璃窗后面)。
 - RPS II不得处于水、雨或湿度高的环境。
 - RPS II不可出现短路现象。
 - 不可使用受损的RPS II。
 - 不要打开RPS II、交流电充电器或直流电转换器。
- RPS II和/或装置的内置电池电量很低时，务必切换到交流电电源。
- 由于电池会自行放电，请务必定期给电池重新充电。
- 随着电池的老化，其可用电量会降低。电池储电性能下降时，不要将RPS II作为主要供电电源。
- 确保所连接的任何装置的内置电池有充足的电量，在RPS II无法供电时，可提供备用电源。
- 为RPS II充电，只能使用提供的瑞思迈90瓦交流供电装置或直流电转换器。
- 爆炸危险 - 不得在易燃性麻醉剂附近使用。
- 身体、感官或心智有缺陷者以及缺乏经验或知识者(包括儿童)，不可以使用RPS II系统，除非有对其安全负责的人在场监护或指导其如何使用RPS II系统。
- 儿童必须有人照看，确保他们不玩耍RPS II系统。
- 请注意保持供电装置转接器的干燥。按照IEC60529标准规定，RPS II系统与装置连接并供电时，其额定功率为IP21(防水等级)。在充电时，由于供电装置转接器的额定功率是IP20，因此RPS II系统的额定功率为IP20(无保护)。交流电源、RPS II电池和直流电转换器的防护等级为IP21。

注意事项

- 避免坚硬的物体冲击电池。
- 在第一次使用前，确保RPS II及其部件处于良好状态并确保其运行正常。如果有任何缺陷，不应使用该系统。
- 必须遵照本指南规定的设计用途使用RPS II。对设备和运行的改装可能导致设备受损或人员受伤。
- 使用前或用作备用电源时，务必给RPS II充满电。
- 监测RPS II的电量。当电量低时，确保能够连续供电。
- 使用时，务必把总是把导线从RPS II连接到本装置上。RPS II的电源开关保持开启，确保它能够作为备用电源。
- 运输时，关闭RPS II，拔下所有导线，放入包中。
- 使用医疗电子设备时，必须特别注意电磁兼容性(EMC)要求，并严格按照本手册提供的信息进行安装和运行。便携式和移动通讯设备可能会影响医疗电子设备。如果发现诸如无线电静电等电磁干扰，使RPS II远离此类设备。

备注:

- 以上内容属于一般性警告和注意事项。特殊警告、注意事项和备注, 请参阅指南中的相关章节说明。
- 如发生与本设备有关的任何严重事故, 应向瑞思迈和您所在国家或地区的主管当局报告。

有限保证

ResMed Pty有限公司(以下简称ResMed)保证, 自购买日算起, 在以下规定的时间内, 您购买的ResMed产品没有材料和制造工艺方面的缺陷。

| 产品 | 保证期 |
|--|-----|
| <ul style="list-style-type: none">• 面罩系统(包括面罩框、护垫、头带和管路) - 不包括一次性使用仪器• 配件 - 不包括一次性装置• 柔性手指脉搏感应器• 增湿器水箱 | 90天 |
| <ul style="list-style-type: none">• ResMed内外电池系统使用的电池 | 6个月 |
| <ul style="list-style-type: none">• 夹式手指脉搏感应器• CPAP和双水平装置数据模块• 血氧仪、CPAP和双水平装置血氧仪适配器• 增湿器及增湿器可清洗水箱• 滴定式控制装置 | 1年 |
| <ul style="list-style-type: none">• CPAP、双水平装置通气装置(包括外接电源组)• 电池配件• 便携式诊断/检查装置 | 2年 |

此项保证仅适用于最初消费者。此项保证不可转让。

如果本产品在使用下出现故障, ResMed将依其选择对有缺陷的产品或任何组件予以修理或更换。

此有限保证不包括: a) 使用不当、滥用、改装或修改产品所造成的任何损坏; b) 由未获得ResMed明确维修授权的维修机构实施的维修工作; c) 香烟、烟斗、雪茄或其它烟雾造成的任何损坏或污染; d) 由于水溢在电子装置上或电子装置内所造成的任何损坏。

产品若于原购买地区以外销售或再销售, 则此保证无效。

针对有缺陷产品所提的保证索赔必须由最初消费者在购买处提出。

此保证取代所有其它明示或暗喻的保证, 其中包括对产品适销性或某特定用途适用性的任何暗喻保证。不允许限制保证期限的地区或州省, 则不适用以上限制。

对于声称由于销售、安装或使用ResMed产品所造成的任何偶然性或因果性损失, ResMed概不负责。不允许排除或限制偶然性或因果性损失的地区或州省, 则不适用以上限制。

本项保证授予您特定法律权利, 您还享有区域性法律规定的其它权利。欲了解更多有关质量保证的权利, 请与当地的ResMed分销商或ResMed办事处联络。

設計用途

ResMed生產的Power Station II (RPS II)是外接鋰電池，在沒有主電源可用的情況下為裝置提供電源。

請在使用RPS II前閱讀手冊全部內容。請參考本裝置適用的患者指南、用法、使用環境、CPAP禁忌、雙陽壓和通氣治療等資料。

RPS II簡介

請參照圖A。

RPS II系統包含下列部件：

1. 電池
2. 變壓器
3. 背包

單獨出售：

4. 90瓦交流電供電裝置或直流電轉換器
5. 交流或直流電線
6. 直流電傳輸線
7. Air 10供電裝置轉接器

備註：瑞思邁電源裝置II採用Air 10供電裝置充電(提供Air 10和Lumis裝置)或Air 10直流電轉換器充電，需要瑞思邁供電裝置轉接器(零件號：37342)。

可選附件：

8. 電池連接器(配有Velcro™束帶)

相容裝置和配件

如須RPS II相容裝置的完整名單，請查看ResMed網站www.resmed.com服務與支援標題下的**產品**頁面上的電池/裝置相容名單。如需配件的完整名單，請查看www.resmed.com網站**呼吸器裝置**標題下的**產品**頁面上的通氣配件。欲瞭解更多有關裝置輸出電壓和直流電電源線的詳情，請參閱隨裝置附送的資訊手冊和裝置的使用者手冊，或者瀏覽網站www.resmed.com，參考電池/裝置相容清單。如果您無法上網，請與您的ResMed銷售代表聯繫。

有關設定裝置方面的資訊，請參閱裝置使用者指南。

控制面板

請參照圖B。

外電池裝置控制面板有以下功能：

1. 警報靜音按鈕
2. 充電量檢查按鈕
3. 直流電開關
4. 直流電輸入/輸出插座
5. 警報靜音指示燈
6. 電池量指示燈
7. 充電指示燈
8. 直流電輸出指示燈
9. 電壓輸出選擇開關(後面板)

設定

注意事項

- 確保RPS II和呼吸器在設定前關閉。
- RPS II與主電源連接時，請確保所有電源線連接妥當。

電池充電

請參照圖C。

1. 變壓器連接到直流電電源插頭上，然後連接到電池的直流電輸入/輸出介面。
2. 把交流或直流電線連接到供電裝置。
3. 把交流或直流電線的另一端插入主電源插座上。

備註：

- 充電時間不需4小時，即可將電池量從0%充到95%以上。
- 斷開充電電源，從主電源插座上拔下電線。

為呼吸器供電

請參照圖D。

1. 利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇器，為呼吸器選擇正確的輸出電壓。
2. 把正確的直流電輸出線連接到直流電輸出入插座。
3. 把直流電輸出線的另一端連接到呼吸器上。
4. 打開直流電開關。

為呼吸器提供備用電源(用於有交流電和直流電兩種輸入的系統)

警告

在這種配置下，Elisée呼吸機將首先從RPSII獲得供電，直到RPSII完全放電完畢為止，並且RPSII將不會得到充電。所以，當RPSII的電量用完時，不會充當交流電備用電源。

請參照圖E。

1. 利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇開關，為呼吸器選擇正確的輸出電壓。
2. 把正確的直流電輸出線連接到直流電輸出入插座。
3. 把直流電輸出線的另一端連接到呼吸器上。
4. 把交流電源線連接到呼吸器的後面。
5. 將交流電電源線的另一端插到電源插座上。
6. 打開直流電開關。

備註：給裝置充電時，請定期檢查電池的電量。

使用兩組外電池裝置













請參照圖F。

1. 把一組外電池裝置放在另一組外電池裝置的上面。
必要時用Velcro束帶把電池固定。
2. 把電池連接器的傳輸線連接到電池直流電輸入/輸出插座。電池連接器傳輸線上會標註“1(主電源)”和“2(備用電源)”標籤。
3. 在給兩組電池充電時，把電源插頭轉接器安裝到直流電電源插頭上並把轉接器連接到電池連接器上。
當為本裝置供電時，把裝置的直流電輸出傳導線連接到電池連接器末端。主外電池裝置給該裝置供電，當主外電池裝置脫落或電量耗盡時，則由備用外電池裝置供電。

指示燈

請參照圖B。

RPS II由指示燈顯示當前的運作狀態。

| 指示燈 | 狀態 |
|---|-------------------------|
| 電池電量¹(B-6) | |
|  | 一個黃色燈閃爍(持續發出警報聲) 少於5% |
|  | 一個綠色燈閃爍(警報聲持續10秒) 少於10% |
|  | 持續顯示一個綠色燈 10%至40%(大約) |
|  | 持續顯示兩個綠色燈 40%至65%(大約) |
|  | 持續顯示三個綠色燈 65%至90%(大約) |
|  | 持續顯示四個綠色燈 大於90%(大約) |
| 充電中(B-7) | |
|  | 綠色燈閃爍 正在充電 |
|  | 連續綠色燈 電量已充滿 |
| 直流電輸出(B-8) | |
|  | 藍色燈閃爍 RPS II開啟但並未輸出電力 |
|  | 連續藍色燈 RPS II開啟並輸出電力 |
| 警報靜音(B-5) | |
|  | 藍色燈閃爍 未輸出電力，靜音開啟 |
|  | 連續藍色燈 正在輸出電力，靜音開啟 |

¹ 直流電開關開啟/關閉時，充電量指示燈可能會在不同水準之間浮動。

要檢查電池電量，請按控制面板上的電量檢查按鈕(B-2)。綠色指示燈數標示出大約的電量。

要使警報處於靜音，請按警報靜音按鈕(B-1)。要使警報一直靜音，按住警報靜音按鈕(B-1)不放，保持5秒鐘。要想解除靜音，在靜音啟用時，按下靜音按鈕(B-1)。

使用潮濕器

通電前，集成潮濕器的型號會顯示加熱信號，但仍處於被動加熱模式，AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9及H5i™等型號則不會出現這個問題。裝置與主電源連接後，即返回到主動加熱模式。

當AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i裝置連接到電池或者主電源時，其運作通常為主動加熱模式。

清潔和維護

警告

不要將RPS II裝置浸泡在水裡。不要使用液體清潔本產品的任何部位。

1. 從變壓器及裝置上移開電池。移除所有傳輸線。
2. 用乾淨布擦拭外電池裝置外表面。

存放

注意

電池量必須充到100%，即有四個綠色指示燈顯示。存放六個月後，必須再次把電池量充到100%。不使用時，所有鋰電池會隨時間推移而自動釋放電量。如果不定期重新充電(即每六個月一次)，RPS II即會最終自動放電至無法再次充電的狀態。若是如此，RPS II即不再供電且無法修復。

RPS II電池應儲存在涼爽乾燥的地方。

備註：充滿電的電池若一直處於開啟狀態，因電池自行放電，存放四週之內其電量會下降至充滿電時的0%。電池關閉後，會自動放電，存放六個月之內其電量會下降至充滿電時的0%。

維修

當按照ResMed提供的說明使用和維護呼吸器時，RPS II旨在提供安全可靠的運作。使用期限內，不需要對其進行任何維修。

RPS II的使用壽命已達到500多次充電週期。重複充電500次後，電池的續航時間約為全新狀態的60%。充滿電的舊電池的使用時間會比新電池的使用時間短。ResMed建議您定期檢測RPS II，檢查其電量使用時間。同所有電氣設備一樣，如果出現明顯的異常情況，您就應該小心使用並與ResMed授權的維修代表聯繫。

旅行

如果打算攜帶呼吸器和外電池裝置乘坐飛機，請諮詢相關航空公司。

故障排除

如果出現問題，請遵循以下建議。如果無法解決問題，請與設備供應商或ResMed聯繫。不要試圖打開電池。

| 問題/可能原因 | 解決方法 |
|---|---|
| 裝置未運作 電源連接中斷。 RPS II沒電。 RPS II處於關閉狀態。 選擇了不正確的輸出電壓。 | 檢查所有的電源傳輸線並按照設定內的說明連接。 把呼吸器連接到主電源並重新為RPS II充電。 打開直流電開關。 利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇開關，為裝置選擇正確的輸出電壓。 備註： 欲瞭解更多有關裝置輸出電壓的詳情，請參閱隨裝置附送的資訊手冊和裝置的用戶手冊，或者瀏覽網站 www.resmed.com ，查看電池/裝置相容清單。 |
| RPS II發出連續警報聲，黃色燈閃爍 電池的電力不足5%。 | 按警報靜音按鈕，使警報處於靜音。儘快為外電池裝置充電。 |
| RPS II發出連續10秒鐘的警報聲，綠色燈閃爍 電池電力低於10%。 | 儘快為電池充電。 |
| 電池在充滿電之前停止充電 電池放在RPS II旅行包內進行充電時，其環境溫度高於35° C。 | 請從RPS II旅行包中取出電池，或在溫度低於35° C的環境中充電。 |

| 問題/可能原因 | 解決方法 |
|------------------------------|------------------------------------|
| 電池關閉，停止向裝置供電。 | |
| 電池放在RPS II旅行包內時，其環境溫度高於35°C。 | 請從RPS II旅行包中取出電池，或在溫度低於35°C的環境中供電。 |
| 電池充電量指示燈不准 | |
| 環境溫度處於極端條件(例如零下5°C或40°C)。 | 為了確保充足的供電，請及時給電池充電。 |

技術規格
























| | |
|---------------|---|
| 電池技術 | 鋰離子 |
| 容量 | < 100 Wh (97 Wh) |
| 國際分類 | UN3480 (鋰離子電池) |
| 交流電源 | 輸入範圍100 – 240V, 50 – 60Hz, 1.0–1.5A 飛機上使用的額定電力110V, 400Hz |
| 直流電轉換器 | 輸入範圍：12伏特/24伏特、13安培/6.5安培 |
| 外電池裝置的輸出電壓 | (24V / 26V) ± 0.5V, 90瓦連續使用 |
| 變壓器輸出電流(額定) | 3.75A |
| 外電池裝置輸出電流(額定) | 3.75 A/3.46 A |
| 待機電流 | < 100 μ A |
| 保護功能 | 過度充電、過度放電、過剩電流、短路、高溫 |
| 尺寸(長 X 寬 X 高) | 230 x 126 x 26公釐 |
| 外電池裝置重量 | 0.9公斤 |
| 系統重量 | 2.3公斤 |
| 最低使用壽命 | ≥500次充電周期，溫度在23°C，電量保持在60% |
| 運作條件 | |
| 正在充電 | 5°C至40°C；最高濕度5 – 85% |
| 正在放電 | -5°C至40°C；最高濕度5 – 85% |
| 運輸/儲存條件 | -20°C至+45°C；最高濕度5 – 85% |
| 運作/儲存氣壓 | 600 hPa至1100 hPa |
| 在飛機上使用 | 產品符合聯邦航空管理局(FAA)對航空行程所有階段的要求(RTCA/DO-160第21章M類)。 |
| 充電時間 | < 4小時充滿 |
| 電磁兼容性 | 產品符合IEC60601-1-2標準中所有適用電磁兼容性(EMC)要求，適用於民用、商用和輕工業環境。有關瑞思邁裝置電磁輻射和抗干擾性方面的資訊，可瀏覽 www.resmed.com/downloads/devices 網頁。 |
| IEC 60601-1分類 | II級(雙絕緣)和/或內部電力設備、IP21 (充電時是IP20)、連續運行(使用主電源)、有限制運作(使用電池)、設備不得在出現易燃性麻醉劑、氧氣或一氧化二氮時使用。 |
| 電池運作時間 | > 8小時(裝置在常規設定下) ¹ 更多詳情，請瀏覽網站 www.resmed.com ，查看電池/裝置相容清單。 |

¹ 使用15 cm H₂O (IPAP)、5 cm H₂O (EPAP)及15 BPM(呼吸率)。不適用於使用潮濕加熱器和加熱管路的裝置。

備註：製造商保留修改這些規格的權利，恕不通知。

符號

裝置或包裝上可能會出現以下符號：

 Follow instructions before use;  注意，參閱附錄文檔； 使用前請閱讀說明； IP21 防水等級； IP20 無保護； IPX0 無保護； 二級設備； 歐洲RoHS； LOT 批次代碼； SN 序號； REF 目錄編號； 濕度限制； 溫度限制（存儲和運輸）； 充電； 電池電量； 聲音警報靜音； 直流輸入/輸出； 直流開/關； 如果包裝已損壞，請勿使用； 製造商； 保持乾燥； EC REP 歐洲授權代表； 進口商； MD 醫療設備。

請參閱www.resmed.com/symbols上的符號說明表。

環保資訊

必須按照國家法律法規處置電池和變壓器。WEEE 2012/19/EU是一項要求妥善處置電氣和電子設備的歐盟指令。必須分開處置電池和變壓器，不得作為未分類的都市廢棄品處置。要處置您的電池和變壓器，必須按照您所在地區實行的回收、再利用和循環體制進行。這些收集、再利用和回收系統可以減少對自然資源的危害，防止危險性物質破壞環境。依據歐盟2006/66/EC指令規定，必須適當處置廢棄電池和蓄電池。電池必須完全放電，才可交到回收點。如果仍有電或只是部分放電，必須採取措施防止短路。按重量計算，汞含量超過0.0005%、鎘含量超過0.002%以及鉛含量超過0.004%的電池都會在標識符號下方以金屬元素的化學符號(Hg、Cd、Pb)，標出其超標含量。

如果需要瞭解有關這些處理系統的詳細資訊，請與所在地的廢棄物管理部門聯繫。標有十字的垃圾筒標誌表示請您使用這些廢棄物處理系統。如果需要了解有關ResMed裝置的收集和處理資訊，請與ResMed辦事處或當地的代理商聯繫，或瀏覽以下網站：www.resmed.com/environment。

一般性警告和注意事項

警告

- 鋰電池具有內置保護線路，但是在不正確使用的情況下仍具有危險。受損電池不運作，也可能引起火災。
- 由於火災或電擊風險：
 - 不要把RPS II放在火源或電暖器附近。
 - 勿將RPS II直接暴露在陽光照射或高溫下(例如汽車玻璃窗後面)。
 - 不要讓RPS II處於水、雨或溫度高的環境。
 - 不要讓RPS II出現短路現象。
 - 不要使用受損的RPS II。
 - 不要打開RPS II、交流電充電器或直流電轉換器。
- 確保在RPS II和/或呼吸器內電池電量低的情況下，切換到交流電源。
- 由於電池會自行放電，請務必定期為電池重新充電。
- 隨著電池的老化，可用電量會降低。當電池保存電力的性能下降時，不要依賴RPS II為主要供電電源。
- 確保所連接的任何呼吸器的內電池有充足的電量，在RPS II無法供電時，可提供備用電源。

- 為RPS II充電，只能使用提供的瑞思邁90瓦交流供電裝置或直流電轉換器。
- 爆炸危險 - 不得在易燃性麻醉劑附近使用。
- 身體、感官或心智有缺陷者以及缺乏經驗或知識者(包括兒童)，不可以使用RPS II系統，除非有對其安全負責的人到場監護或指導其如何使用RPS II系統。
- 兒童必須有人照看，確保他們不玩耍RPS II系統。
- 請注意保持供電裝置轉接器的乾燥。按照IEC60529標準規定，RPS II系統與裝置連接並供電時，其額定功率為IP21(防水等級)。在充電時，由於供電裝置轉接器的額定功率是IP20，因此RPS II系統的額定功率為IP20(無保護)。交流電源、RPS II電池和直流電轉換器的防護等級為IP21。

⚠ 注意事項

- 避免堅硬的物體衝擊外電池裝置。
- 在第一次使用前，確保RPS II及其部件處於良好狀態並確保其運行正常。如果有任何缺陷，不應使用該系統。
- RPS II僅能按照本指南說明的用途使用。對設備和運行的改裝可能導致設備受損或人員受傷。
- 使用前或用作備用電源時，務必給RPS II充滿電。
- 監測RPS II的電量。當電量低時，確保能夠連續供電。
- 在使用時，務必把電源線從RPS II接到呼吸器上。RPS II的電源開關保持開啟，確保它能夠作為備用電源。
- 運輸時，關閉RPS II，拔下所有電源線，並放入包中。
- 使用醫療電子設備時，必須特別注意電磁兼容性(EMC)要求，並嚴格按照本手冊提供的資訊進行安裝和運作。可攜式和移動通訊設備可能會影響醫療電子設備。如果發現有諸如無線電靜電等電磁干擾，讓RPS II遠離此類設備。

備註：

- 以上內容屬於一般性警告和注意事項特殊警告、注意事項和備註出現在手冊的相關章節內。
- 當發生任何與此產品有關的嚴重事故時，應通報瑞思邁與當地的權責機關。

有限保證

ResMed Pty有限公司(以下簡稱ResMed)保證，自購買日算起，在以下規定的時間內，您購買的ResMed產品沒有材料和製造工藝方面的缺陷。

| 產品 | 保證期 |
|-----------------------------------|-----|
| • 面罩系統(面罩框、軟墊、頭帶、管路) - 不包括一次性使用裝置 | 90天 |
| • 配件 - 不包括一次性裝置 | |
| • 軟式手指脈搏感應器 | |
| • 潮濕器儲水箱 | |
| • ResMed內外電池系統使用的電池 | 6個月 |
| • 夾式手指脈搏感應器 | 1年 |
| • CPAP和雙陽壓裝置數據模組 | |
| • 血氧儀、CPAP和雙陽壓裝置血氧儀轉接器 | |
| • 潮濕器及潮濕器可清洗水箱 | |
| • 滴定式控制裝置 | |

| 產品 | 保證期 |
|---|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP、雙陽壓通氣裝置(包括外接電源組) • 電池配件 • 可攜式診斷/篩查裝置 | 2年 |

此項保證僅適用於最初消費者。此項保證不可轉讓。

如果本產品在正常使用下出現故障，ResMed將依其選擇對有缺陷的產品或任何組件予以修理或更換。

此有限保證不包括：a)使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞；b)由未獲得ResMed明確維修授權的維修機構實施的維修工作；c)香煙、煙斗、雪茄或其它煙霧造成的任何損壞或污染；d)由於水溢在電子裝置上或電子裝置內所造成的任何損壞。

產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則此保證無效。

針對有缺陷產品所提的保證索賠必須由最初消費者在購買處提出。

此保證取代所有其它明示或暗喻的保證，其中包括對產品適銷性或某特定用途適用性的任何暗喻保證。不允許限制保證期限的地區或州省，則不適用以上限制。

對於聲稱由於銷售、安裝或使用ResMed產品所造成的任何偶發性或因果性損失，ResMed概不負責。不允許排除或限制偶發性或因果性損失的地區或州省，則不適用以上限制。

本項保證授予您特定法律權利，您還享有區域性法律規定的其他權利。欲瞭解更多有關品質保證的權利，請與當地的ResMed代理商或ResMed辦事處聯絡。

Предназначение

Батерията ResMed II (RPS II) е външна литиево-йонна батерия, която осигурява захранване при липса на електрическа мрежа.

Моля, прочетете цялото ръководство, преди да използвате RPS II. Вижте ръководствата за потребителя на устройството за предвидени пациенти, употреба, среда, в която да се използва, и противопоказания, свързани с CPAP, двуфазна и вентилационна терапия.

Кратък обзор на RPS II

Вижте илюстрация А.

Системата RPS II се състои от следните компоненти:

1. Батерия
2. Адаптер за захранващ блок
3. Чанта за пренасяне

Предлагат се отделно:

4. Променливотоков захранващ блок 90 W или постояннотоков преобразувател
5. Променливотоков или постояннотоков захранващ кабел
6. Постояннотоков изходящ кабел
7. Адаптер за захранващ блок Air 10

Забележка: за да презаредите RPS II с помощта на захранващ блок Air 10 (доставян с устройства Air 10 и Lumis) или преобразувател на DC на Air 10, е необходим адаптер за захранващия блок Air 10 (част № 37342).

Допълнителни аксесоари:

8. Съединител за батерия (окомплектован с лента Velcro™)

Съвместими устройства и аксесоари

За пълен списък на съвместими устройства за RPS II вижте списъка за съвместимост Батерия/Устройство на www.resmed.com на страница **Products** (Продукти) под **Service & Support** (Обслужване и поддръжка). За пълен списък на аксесоарите вижте аксесоари за вентилация на www.resmed.com на страница **Products** (Продукти) под **Ventilation Devices** (Устройства за вентилация). За списък на изходните напрежения и постояннотоковите кабели за устройството вижте приложената информационна брошура, ръководството за потребителя на устройството или списъка за съвместимост Батерия/Устройство на www.resmed.com. Ако нямате достъп до интернет, свържете се с вашия представител на ResMed.

За повече информация относно настройката на устройството вижте ръководството за потребителя на устройството.

Контролен панел

Вижте илюстрация В.

Контролният панел на батерията включва следното:

1. Бутон за заглушаване на звуково предупреждение
2. Бутон за проверка на нивото на зареждане
3. Постояннотоков превключвател за включване/изключване
4. Постояннотоков входящ/изходящ порт
5. Индикатор за заглушаване на звуково предупреждение
6. Индикатори за нивото на батерията
7. Индикатор за зареждането
8. Постояннотоков превключвател/индикатор за разряд
9. Превключвател на селектора за изходно напрежение (заден панел)

Настройка

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че RPS II и устройството са изключени преди настройката.
- Когато RPS II е включен в електрическата мрежа, трябва да се уверите, че всички кабели са свързани правилно.

Зареждане на батерията

Вижте илюстрация С.

1. Прикрепете адаптера на хранящия блок към постояннотоковия куплунг и го свържете към постояннотоковия входящ/изходящ порт на батерията.
2. Свържете променливотоковия или постояннотоковия хранящ кабел към хранящия блок.
3. Включете другия край на променливотоковия или постояннотоковия хранящ кабел в електрически контакт.

Забележки:

- Зареждането отнема по-малко от 4 часа от 0% ниво на батерията до повече от 95%.
- За да прекъснете зареждането, изключете хранящия кабел от контакта.

Осигуряване на храняне на устройството

Вижте илюстрация D.

1. Изберете правилното изходно напрежение за устройството, като използвате селектора за изходно напрежение на задния панел на RPS II.
2. Свържете съответния постояннотоков изходящ кабел към батерията.
3. Свържете другия край на кабела към устройството.
4. Включете постояннотоковия превключвател за включване/изключване.

Осигуряване на резервно захранване на устройството (за системи с променливотокови и постояннотокови вход)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При тази конфигурация Elisee първо черпи мощност от RPS II, докато не се разрези напълно, и няма да се презареде. В резултат на това, след като цялата мощност се разрези от батерията, тя няма да действа като резервно устройство за променлив ток.

Вижте илюстрация Е.

1. Изберете правилното изходно напрежение за устройството, като използвате селектора за изходно напрежение на задния панел на RPS II.
2. Свържете съответния постояннотоков изходящ кабел към батерията.
3. Свържете другия край на кабела към устройството.
4. Свържете променливотоковия захранващ кабел към задната част на устройството.
5. Включете другия край на променливотоковия захранващ кабел в електрически контакт.
6. Включете постояннотоковия превключвател за включване/изключване.

Забележка: когато включвате устройството, редовно проверявайте нивото на зареждане на батерията.

Забележка: ако забележите необяснени промени в устройството (RPSII/Комплект със съединител), признаци на увреждане, които влияят на работата, или ако отделението е счупено, прекратете употребата и се свържете с вашия доставчик на здравно обслужване.

Използване на две батерии













Вижте илюстрация F.

1. Поставете едната батерия върху другата.
Ако е необходимо, използвайте лентата от велкро, за да захванете батериите здраво една за друга.
2. Включете кабелите на съединителя на батерията във всеки от постояннотоковите входящи/изходящи портове на батерията. Кабелите на съединителя на батерията са обозначени с етикети „1“ (основен) и „2“ (резервен).
3. Когато зареждате две батерии, прикрепете адаптера на захранващия блок към постояннотоковия куплунг и свържете адаптера към съединителя на батерията.
Когато захранвате устройство, свържете постояннотоковия изходящ кабел на устройството към края на съединителя на батерията. Основната батерия захранва устройството, а резервната батерия я заменя, когато основната батерия е изключена или разредена.

Индикатори

Вижте илюстрация В.

RPS II осигурява светодиоди, които да показват текущото ѝ работно състояние.

| Светодиоден индикатор | Състояние | |
|---|---|---|
| Ниво на зареждане на батерията¹ (B-6) | | |
|  | Една жълта мигаща светлина (звуково предупреждение, постоянно издава звук) | По-малко от 5% |
|  | Една зелена мигаща светлина (звуково предупреждение, издава звук в продължение на 10 сек) | По-малко от 10% |
|  | Една зелена постоянна светлина | 10% до 40% (приблизително) |
|  | Две зелени постоянни светлини | 40% до 65% (приблизително) |
|  | Три зелени постоянни светлини | 65% до 90% (приблизително) |
|  | Четири зелени постоянни светлини | Повече от 90% (приблизително) |
| Зареждане (B-7) | | |
|  | Мигаща зелена светлина | Зареждане |
|  | Постоянна зелена светлина | Напълно заредена |
| Постояннотоково включване/изключване (B-8) | | |
|  | Мигаща синя светлина | RPS II е включена, но не се разрежда |
|  | Постоянна синя светлина | RPS II е включена и се разрежда |
| Заглушаване на звуково предупреждение (B-5) | | |
|  | Мигаща синя светлина | Не се разрежда и заглушаването е включено |
|  | Постоянна синя светлина | Разрежда се и заглушаването е включено |

¹ При настройването на постояннотоковия превключвател за включване/изключване индикаторът за нивото на зареждане може да варира между различните нива.

За да проверите нивото на зареждане на батерията, натиснете бутона за проверка на нивото на зареждане (B-2) на контролния панел. Броят на зелените светодиодни светлини показва приблизителното ниво на зареждане.

За да заглушите предупреждението, натиснете бутона за заглушаване на звуково предупреждение (B-1). За перманентно заглушаване задръжте бутона за заглушаване на звуково предупреждение (B-1) за 5 секунди. За деактивиране натиснете бутона за заглушаване на звуково предупреждение (B-1), когато заглушаването е все още активно.

Използване на овлажнителите

С изключение на AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 и H5i™, когато устройство с вграден овлажнител не е свързано към електрическа мрежа, овлажнителят ще работи само в пасивен неотопляем режим, въпреки че на устройството се показва съобщение за загряване. Когато устройството е свързано към електрическа мрежа, то ще се върне в активен отопляем режим.

Устройствата AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 и H5i работят нормално в активен отопляем режим, когато са свързани към батерията или електрическа мрежа.

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не потапяйте RPS II във вода и не използвайте течности за почистване на която и да е част на продукта.

1. Изключете батерията от хранящия блок и устройството. Извадете всички кабели.
2. Избършете външната част на батерията с чиста кърпа.

Съхранение

ВНИМАНИЕ

Батериите трябва да бъдат заредени до 100%, което се обозначава от четири зелени светодиода, и да бъдат изключени преди съхранение. Трябва да презаредите батериите до 100% след шест месеца на съхранение. Когато не се използват, всички литиево-йонни батерии се саморазреждат с течение на времето. Ако не бъде презареждана периодично (т.е. на всеки шест месеца), RPS II в крайна сметка ще се саморазреди до степен, в която вече не може да се презарежда. Ако това се случи, RPS II вече няма да може да се използва и да бъде възстановена.

Съхранявайте RPS II на хладно и сухо място.

Забележка: напълно заредена батерия, която е оставена включена, се разрежда до 0% от пълния капацитет в рамките на четири седмици на съхранение. Когато е изключена, батерията се разрежда до 0% от пълния капацитет в рамките на шест месеца на съхранение.

Техническо обслужване

RPS II е предназначена за осигуряване на безопасна и надеждна експлоатация, при условие че тя се използва и поддържа в съответствие с инструкциите, предоставени от ResMed. Не се налага техническо обслужване през експлоатационния живот на батерията.

Срокът на експлоатация на RPS II надвишава 500 цикъла на презареждане. След 500 цикъла на презареждане батерията ще издържи около 60% от времето от първоначалното си състояние. Пълнен заряд в по-стара батерия няма да издържи толкова дълго, колкото в нова батерия. ResMed препоръчва RPS II да се тества редовно за продължителност на батерията. Както при всяко електрическо оборудване, ако установите неизправност, трябва да действате много внимателно и да се свържете с оторизиран сервизен представител на ResMed.

На път

Консултирайте се с вашия мобилен оператор, ако възнамерявате да вземете батерията на борда заедно с устройството си.

Отстраняване на неизправности

Ако възникне проблем, опитайте следните предложения. Ако проблемът не може да бъде разрешен, свържете се със своя доставчик на оборудване или ResMed. Не се опитвайте да отваряте батерията.

| Проблем/Възможна причина | Решение |
|--|---|
| Устройството не работи | |
| Връзките на захранването са прекъснати. | Проверете всички кабели и ги свържете, както е описано в раздел „Настройка“. |
| RPS II е разредена. | Свържете устройството към електрическа мрежа и презаредете RPS II. |
| RPS II е изключена. | Включете постояннотоковия превключвател за включване/изключване. |
| Избрано е неправилно изходно напрежение. | Изберете правилното изходно напрежение за устройството, като използвате превключвателя на селектора за изходно напрежение на задния панел на RPS II. Забележка: за списък на изходните напрежения и постояннотоковите кабели за устройството вижте приложената информационна брошура, ръководството за потребителя на устройството или списъка за съвместимост Батерия/Устройство на www.resmed.com . |
| RPS II издава постоянно звуково предупреждение и мига жълт светодиод | |
| Нивото на зареждане на батерията е под 5%. | Натиснете бутона за заглушаване на звуково предупреждение, за да заглушите предупреждението. Презаредете батерията възможно най-скоро. |
| RPS II издава звуково предупреждение в продължение на 10 секунди и мига зелен светодиод | |
| Нивото на зареждане на батерията е под 10%. | Презаредете батерията възможно най-скоро. |

| Проблем/Възможна причина | Решение |
|--|---|
| Зареждането спира преди завършване | |
| Когато зареждате батерията в чантата за пренасяне на RPS II, температурата на околната среда е по-висока от 35 °C. | Извадете батерията от чантата за пренасяне на RPS II или заредете батерията, където температурата на околната среда е по-ниска от 35 °C. |
| Батерията се изключва и спира захранването на устройството | |
| Когато батерията е в чантата за пренасяне на RPS II, температурата на околната среда е по-висока от 35 °C. | Извадете батерията от чантата за пренасяне на RPS II или заредете устройството, където температурата на околната среда е по-ниска от 35 °C. |
| Индикаторът за зареждане на батерията е неточен | |
| Температурата на околната среда е прекомерна (напр. -5 °C, +40 °C). | Презаредете батерията възможно най-скоро, за да осигурите достатъчен заряд. |

Технически спецификации

| | |
|---|---|
| Технология на батерията | Литиево-йонна |
| Заряд | < 100 Wh (97 Wh) |
| Класификации на ООН | UN3480 (литиево-йонни батерии) |
| Променливотоково захранване | Входящ обхват 100–240V, 50–60Hz, 1,0-1,5A Номинално за използване на самолет 110V, 400Hz |
| Постояннотоков преобразувател | Входящ обхват 12V / 24V, 13A / 6,5A |
| Изходно напрежение на батерията | (24V / 26V) ± 0,5V, 90W непрекъснато |
| Изходен ток на захранващия блок (номинален) | 3,75 A |
| Изходен ток на батерията (номинален) | 3,75 A / 3,46 A |
| Ток в режим на готовност | < 100 µA |
| Защита | Свръхзареждане, свръхразреждане, свръхток, късо съединение, висока температура |
| Размери (Д x Ш x В) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Тегло на батерията | 0,9 kg |
| Тегло на системата | 2,3 kg |
| Минимален експлоатационен живот | ≥ 500 цикъла при 23 °C до 60% заряд |
| Работни условия | |
| Зареждане | 5 °C до 40 °C; 5–85% максимална влажност |
| Разреждане | -5 °C до 40 °C; 5–85% максимална влажност |
| Условия за транспортиране/съхранение | -20 °C до +45 °C; 5–85% максимална влажност |

















| | |
|--|---|
| Работно въздушно налягане и въздушно налягане при съхранение | 600 hPa до 1100 hPa |
| Използване в самолет | Продуктът отговаря на изискванията на Федералната авиационна администрация (FAA) (RTCA/DO-160, раздел 21, категория М) за всички етапи от пътуването със самолет. |
| Време за презареждане | < 4 часа до пълно ниво |
| Електромагнитна съвместимост | Продуктът отговаря на всички приложими изисквания за електромагнитна съвместимост (EMC) съгласно IEC60601-1-2 за жилищни, търговски и лекопромишлени среди. Информация относно електромагнитните излъчвания и устойчивостта на тези ResMed устройства може да бъде намерена на www.resmed.com/downloads/devices . |
| Класификация по IEC 60601-1 | Клас II (двойна изолация) и/или оборудване с вътрешно захранване, IP21 (IP20 по време на зареждане), непрекъснатата работа (от мрежата), ограничена работа (от батерията), оборудване, неподходящо за използване в присъствието на възпламеняема анестетична смес с въздух или с кислород или азотен оксид. |
| Продължителност на работа на батерията | > 8 часа при средни настройки на устройството ¹ За повече информация вижте списъка за съвместимост Батерия/Устройство на www.resmed.com . |






¹ Използване на 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) и 15 BPM (дихателна честота). Неприложимо за устройства, когато се използва отопляемо овлажняване и отопляеми тръби.

Забележка: Производителят си запазва правото да променя спецификациите без предварително известие.

Символи

Следните символи може да са изобразени на устройството или опаковката:

-  Спазвайте инструкциите преди употреба;  Внимание, прегледайте придружаващите документи;  Прочетете инструкциите преди употреба;
- IP21** Защитен от попадане на капки; **IP20** Незащитен; **IPX0** Незащитен;
-  Оборудване от Клас II;  Европейска директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества (RoHS);  Партиден код;
-  Сериен номер;  Каталоген номер;  Ограничения за влажност;
-  Температурни ограничения (съхранение и транспортиране);  Зареждане;
-  Ниво на зареждане на батерията;  Заглушаване на звуково предупреждение;  Постояннотоков вход/изход;  Постояннотоково включване/изключване;  Не използвайте, ако опаковката е повредена;

 Производител;  Поддържайте устройството сухо;  Упълномощен представител за Европа;  Вносител;  Медицинско изделие.

Вижте речника на символите на www.resmed.com/symbols.

Информация за околната среда.

Изхвърлянето на батерията и захранващия блок трябва да се извършва в съответствие с приложимите национални законодателства и разпоредби. ОЕЕО 2012/19/ЕС е европейска директива, която изисква правилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване. Батерията и захранващият блок трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. За да изхвърлите батерията и захранващия блок, трябва да използвате подходящите системи за събиране, повторна употреба и рециклиране във вашия район. Използването на тези системи за събиране, повторно използване и рециклиране има за цел да намали влиянието върху природните ресурси и да предотврати увреждането на околната среда от опасни вещества. Европейска директива 2006/66/ЕО изисква правилното изхвърляне на изхабените батерии и акумулатори. Батерията може да се връща на пунктове за събиране само ако е напълно разреждана. Ако е заредена или частично разреждана, трябва да се внимава да не се предизвика късо съединение. Батериите, съдържащи повече от 0,0005% живак по маса, повече от 0,002% кадмий по маса или повече от 0,004% олово по маса, са маркирани със символа на зачеркнат контейнер с химическите символи (Hg, Cd, Pb) на металите, за които границата е превишена.

Ако имате нужда от информация за тези системи за изхвърляне, моля, свържете се с вашата местна администрация за управление на отпадъците. Символът на зачеркнат контейнер ви показва, че трябва да използвате тези системи за изхвърляне. Ако се нуждаете от информация за събирането и изхвърляне на устройството ResMed, моля, свържете се с офиса на ResMed или местен дистрибутор или посетете www.resmed.com/environment.

Общи предупреждения и предпазни мерки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Литиево-йонните батерии имат вградени предпазни схеми за защита, но все пак могат да бъдат опасни, ако не се използват правилно. Повредените батерии могат да откажат да работят или да се запалят.
- Поради риск от пожар или токов удар:
 - не поставяйте RPS II близо до открит огън или нагреватели.
 - не излагайте RPS II на пряка слънчева светлина или топлина (например зад прозореца на кола).
 - не излагайте RPS II на вода, дъжд или високи нива на влага.
 - не допускайте късо съединение на RPS II.
 - не използвайте повредена RPS II.
 - не отваряйте RPS II, променливотоковото зарядно устройство или постояннотоковия преобразувател.
- Не забравяйте да преклучите на променливотоково захранване, когато оставащият заряд на RPS II и/или вътрешната батерия на устройството е изтощен.

- Презареждайте батерията периодично поради последствията на саморазреждането.
- С времето наличният заряд на батерията намалява. Когато оставащият заряд на батерията намалява, не използвайте RPS II като основно хранване.
- Уверете се, че вътрешната батерия на всяко свързано устройство е заредена, за да осигури резервно хранване в случай на липса на хранване от RPS II.
- Използвайте само доставения променливотоков хранващ блок 90W или постояннотоков преобразувател на ResMed за зареждане на RPS II.
- Опасност от експлозия – не използвайте в близост до запалими анестетици.
- Системата RPS II не е предназначена да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности или при липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно използването на системата RPS II от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не си играят със системата RPS II.
- Адаптерът на хранващия блок трябва да се поддържа сух. Докато е свързана с устройство и се разрежда, системата RPS II е с клас на защита IP21 (защитена от попадане на капки) съгласно IEC60529. По време на зареждане системата RPS II е с клас на защита IP20 (незащитена) поради адаптера на хранващия блок, който е с клас на защита IP20. Променливотоковото хранване, батерията RPS II и постояннотоковият преобразувател са с клас на защита IP21.



МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Избягвайте тежки физически въздействия върху батерията.
- Преди да я използвате за първи път, уверете се, че RPS II и нейните компоненти са в добро състояние и работят. Ако има някакви дефекти, системата не трябва да се използва.
- RPS II трябва да се използва само в съответствие с предвидената употреба, посочена в настоящото ръководство. Модификацията на устройството или неговата експлоатация могат да доведат до повреда на оборудването или нараняване.
- Винаги зареждайте RPS II докрай преди употреба или преди да го използвате като резервно хранване.
- Наблюдавайте нивото на зареждане на RPS II. Когато нивото на заряда е ниско, уверете се, че може да се поддържа непрекъснатост на хранването.
- При употреба винаги включвайте кабела от RPS II в устройството. Дръжте превключвателя за хранване на RPS II включен, за да сте сигурни, че ще може да предостави резервно хранване.
- При транспортиране изключете RPS II, извадете всички кабели и ги приберете в чантата за пренасяне.

- Медицинското електрическо оборудване изисква специални предпазни мерки по отношение на ЕМС и трябва да бъде инсталирано и пуснато в експлоатация в съответствие с информацията, предоставена в това ръководство за потребителя. Преносимите и мобилно комуникационните оборудвания могат да повлияят на медицинското електрическо оборудване. Ако се наблюдават електромагнитни смущения, например статично електричество в радиоприемник, преместете RPS II далеч от всяко друго оборудване.

Забележки:

- Горепосочените са общи предупреждения и предпазни мерки. Специфични предупреждения, предпазни мерки и забележки са показани до съответните инструкции в ръководството.
- Ако настъпят сериозни инциденти по отношение на този продукт, те трябва да бъдат докладвани на ResMed и на компетентния орган във вашата страна.

Ограничена гаранция

ResMed Pty Ltd (наричано по-долу „ResMed“) гарантира, че вашият продукт на ResMed няма дефекти в материалите и изработката, считано от датата на покупката и за периода, посочен по-долу.

| Продукт | Гаранционен период |
|--|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Система на маската (включително рамка на маската, възглавничка, приспособление за глава и тръба) – с изключение на изделията за еднократна употреба • Аксесоари – с изключение на изделията за еднократна употреба • Гъвкави сензори за пулс за поставяне на пръста • Водни камери за овлажнители | 90 дни |
| <ul style="list-style-type: none"> • Батерии за употреба във вътрешни и външни системи, работещи с батерии на ResMed | 6 месеца |
| <ul style="list-style-type: none"> • Сензори за пулс със захващане с щипка за поставяне на пръста • Модули за данни за CPAP и апарати за двустепенна вентилация • Оксиметри и адаптери за оксиметър за CPAP и апарати за двустепенна вентилация • Овлажнители и водни камери за овлажнители, подходящи за почистване • Устройства за контрол на титруване | 1 година |

| Продукт | Гаранционен период |
|--|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, апарати за двустепенна вентилация и апарати за изкуствена вентилация (включително външно захранване) • Аксесоари за батерията • Преносими диагностични/скрининг устройства | 2 години |

Тази гаранция се предлага само на първоначалния потребител. Тя не може да се прехвърля.

Ако продуктът прояви неизправност в условията на нормална употреба, ResMed ще ремонтира или замени, по свой избор, дефектния продукт или негов компонент.

Тази ограничена гаранция не покрива: а) всички щети, причинени в резултат на неправилна употреба, злоупотреба, модификация или промяна на продукта; б) ремонти, извършвани от сервизна организация, която не е изрично оторизирана от ResMed да извършва такива ремонти; в) щети или замърсявания, дължащи се на дим от цигари, лула, пура или друг дим; както и г) всяка щета, причинена от разливане на вода върху или в електронното устройство.

Гаранцията не важи за продукти, продадени или препродадени извън региона на първоначалната покупка.

Гаранционните претенции за дефектен продукт трябва да бъдат направени от първоначалния потребител и на мястото на покупката.

Тази гаранция заменя всички други изрични или подразбиращи се гаранции, включително всички подразбиращи се гаранции за продаваемост или пригодност за определена цел. Някои региони или държави не позволяват ограничаване на продължителността на действие на подразбиращата се гаранция, следователно горното ограничение може да не се отнася за вас.

ResMed не носи отговорност за случайни или последващи щети, за които се твърди, че са в резултат от продажбата, поставянето или използването на който и да е продукт на ResMed. Някои региони или държави не позволяват изключване или ограничаване на случайните или последващите щети, следователно горното ограничение може да не се отнася за вас.

Тази гаранция ви дава определени юридически права, а вие може да имате и други права, които са различни според региона. За допълнителна информация относно вашите права във връзка с гаранцията се свържете с вашия местен представител на ResMed или офис на ResMed.

Určené použití

ResMed Power Station II (RPS II) je externí lithium-iontová baterie, která zajišťuje napájení v případech, kdy není k dispozici síťové napájení.

Před použitím přístroje RPS II se prosím seznamte s celým obsahem příručky. Prostudujte si uživatelské příručky, kde naleznete informace o tom, pro jaké pacienty a pro jaké účely je přístroj určen, v jakém prostředí se má používat, a také informace o kontraindikacích spojených s CPAP, dvojúrovňovou a ventilační terapií.

Stručné informace o RPS II

Viz obrázek A.

Systém RPS II sestává z níže uvedených součástí:

1. Baterie
2. Adaptér napájecího zdroje
3. Převravní brašna

Samostatně dodávané součásti:

4. 90W napájecí zdroj střídavého proudu nebo stejnosměrný měnič
5. Napájecí kabel pro střídavý nebo stejnosměrný proud
6. Výstupní kabel pro stejnosměrný proud
7. Adaptér napájecího zdroje Air 10

Pozn.: K dobíjení RPS II pomocí napájecího zdroje Air 10 (dodává se se zařízeními Air 10 a Lumis) nebo stejnosměrného měniče Air 10 je zapotřebí adaptér napájecího zdroje Air 10 (č. dílu 37342).

Volitelné příslušenství:

8. Sdružovač baterií (v balení s páskem na suchý zip)

Kompatibilní zařízení a příslušenství

Kompletní výčet zařízení kompatibilních s RPS II je uveden v dokumentu Battery/Device Compatibility List na www.resmed.com na stránce **Products** (výrobky) pod položkou **Service & Support** (služby a podpora). Kompletní výčet příslušenství je uveden v dokumentu Ventilation Accessories na www.resmed.com na stránce **Products** (výrobky) pod položkou **Ventilation Devices** (ventilační přístroje). Seznam výstupních napětí a stejnosměrných kabelů vhodných pro váš přístroj naleznete v příloženém informačním letáku, v uživatelské příručce k přístroji nebo v dokumentu Battery/Device Compatibility List na www.resmed.com. Pokud nemáte přístup na internet, obraťte se prosím na místního zástupce společnosti ResMed.

Další informace o nastavení zařízení naleznete v uživatelské příručce.

Ovládací panel

Viz obrázek B.

Na ovládacím panelu baterie se nacházejí následující prvky:

- | | |
|--|--|
| 1. Tlačítko ztlumení zvukové výstrahy | 6. Indikátory úrovně nabití baterie |
| 2. Tlačítko kontroly úrovně nabití | 7. Indikátor dobíjení |
| 3. Vypínač stejnosměrného proudu | 8. Přepínač stejnosměrného proudu/ indikátor vybíjení |
| 4. Vstupní/výstupní port stejnosměrného proudu | 9. Přepínač výstupního napětí (zadní panel) |
| 5. Indikátor ztlumení zvukové výstrahy | |

Příprava

UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením se ujistěte, že jsou RPS II i přístroj vypnuté.
- Při připojování RPS II k elektrické síti se ujistěte, že jsou všechny kabely správně zapojeny.

Nabíjení baterie

Viz obrázek C.

1. Adaptér napájecího zdroje připojte k zástrčce pro stejnosměrný proud a zasuňte jej v baterii do vstupního/výstupního portu pro stejnosměrný proud.
2. K napájecímu zdroji připojte napájecí kabel pro střídavý nebo stejnosměrný proud.
3. Druhý konec napájecího kabelu pro střídavý nebo stejnosměrný proud zapojte do síťové zásuvky.

Poznámky:

- *Dobíjení baterie z 0 % kapacity na více než 95 % trvá méně než 4 hodiny.*
- *Chcete-li nabíjení ukončit, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.*

Napájení přístroje

Viz obrázek D.

1. Pomocí přepínače výstupního napětí na zadním panelu RPS II vyberte správné výstupní napětí pro váš přístroj.
2. K baterii připojte příslušný výstupní kabel pro stejnosměrný proud.
3. K zadní straně přístroje připojte druhý konec výstupního kabelu pro stejnosměrný proud.
4. Přepněte vypínač stejnosměrného proudu do polohy zapnuto.

Zajištění záložního napájení přístroje (pro systémy se střídavým i stejnosměrným vstupem)

VAROVÁNÍ

V této konfiguraci se přístroj Elisee napájí nejprve z baterie RPS II, dokud není zcela vybitá, a nedobíjí se. Po úplném vybití baterie proto nebude fungovat jako záložní zdroj střídavého proudu.

Viz obrázek E.

1. Pomocí přepínače výstupního napětí na zadním panelu RPS II vyberte správné výstupní napětí pro váš přístroj.
2. K baterii připojte příslušný výstupní kabel pro stejnosměrný proud.
3. K zadní straně přístroje připojte druhý konec výstupního kabelu pro stejnosměrný proud.
4. K zadní straně přístroje připojte napájecí kabel pro střídavý proud.
5. Druhý konec napájecího kabelu pro střídavý proud zapojte do síťové zásuvky.
6. Přepněte vypínač stejnosměrného proudu do polohy zapnuto.

Pozn.: Při napájení přístroje pravidelně kontrolujte úroveň nabití baterie.

Pozn.: Jestliže si povšimnete jakýchkoli nevysvětlitelných změn na zařízení (souprava RPSII/sdružovač), známek degradace omezujících funkčnost, nebo pokud je poškozen kryt, přestaňte zařízení používat a kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.

Použití dvou baterií







Viz obrázek F.







1. Baterie umístěte na sebe.
V případě potřeby použijte k bezpečnému uchycení baterií pásek se suchým zipem.
2. Ke vstupním/výstupním portům pro stejnosměrný proud na každé baterii připojte kabely sdružovače baterií. Kabely sdružovače baterií jsou označeny štítky „1“ (primární) a „2“ (rezervní).
3. Při nabíjení dvou baterií připojte adaptér napájecího zdroje k zástrčce pro stejnosměrný proud a adaptér připojte ke sdružovači baterií.
Při napájení přístroje připojte výstupní kabel pro stejnosměrný proud vedoucí z přístroje ke konci sdružovače baterií. Přístroj se napájí nejprve z primární baterie a po jejím odpojení nebo vybití z baterie záložní.

Kontrolky a indikátory

Viz obrázek B.

Systém RPS II je vybaven LED diodami, které indikují aktuální provozní stav.

| LED kontrolky | Stav |
|---|---------------------------|
| Úroveň nabití baterie¹ (B-6) | |
|  Jedna bliká oranžově (nepřetržitě pípání) | Méně než 5 % |
|  Jedna bliká zeleně (pípání po dobu 10 s) | Méně než 10 % |
|  Jedna svítí zeleně | 10–40 % (přibližně) |
|  Dvě svítí zeleně | 40–65 % (přibližně) |
|  Tři svítí zeleně | 65–90 % (přibližně) |
|  Čtyři svítí zeleně | Více než 90 % (přibližně) |

| LED kontrolky | Stav |
|--|---|
| Nabíjení (B-7) | |
|  Bliká zeleně | Dobíjení |
|  Svítí zeleně | Plně nabitá |
| Připojení/odpojení stejnosměrného proudu (B-8) | |
|  Bliká modře | Systém RPS II je zapnutý, ale nevybíjí se |
|  Svítí modře | Systém RPS II je zapnutý a vybíjí se |
| Ztlumení zvukové výstrahy (B-5) | |
|  Bliká modře | Nevybíjí se a ztlumení je aktivní |
|  Svítí modře | Vybíjí se a ztlumení je aktivní |

¹ Při přepínání vypínače stejnosměrného proudu může ukazatel úrovně nabití kolísat mezi různými úrovněmi.

Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte na ovládacím panelu tlačítko kontroly úrovně dobití (B-2). Počet rozsvícených zelených LED kontrolkek ukazuje přibližnou úroveň nabití.

Chcete-li výstrahu ztlumit, stiskněte tlačítko ztišení zvukové výstrahy (B-1). Chcete-li zvukovou výstrahu ztlumit trvale, stiskněte tlačítko ztišení zvukové výstrahy (B-1) a podržte je po dobu 5 sekund. Chcete-li ztlumení zrušit, opětovně stiskněte tlačítko ztlumení zvukové výstrahy (B-1).

Použití zvlhčovače vzduchu

Pokud není přístroj s vestavěným zvlhčovačem vzduchu (s výjimkou přístrojů AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 a H5i™) připojen k napájení ze sítě, bude zvlhčovač pracovat pouze v pasivním nevyhřívávaném režimu, a to i přesto, že se na displeji objeví zpráva o zahřívání. Po připojení k síťovému napájení se zařízení přepne zpět do aktivního vyhřívávaného režimu.

Pokud jsou přístroje AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 a H5i připojeny k baterii nebo k síťovému napájení, pracují normálně v aktivním vyhřívávaném režimu.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Neponořujte RPS II do vody a k čištění žádné části výrobku nepoužívejte kapaliny.

1. Odpojte baterii od napájecího zdroje a od přístroje. Odpojte všechny kabely.
2. Otřete vnější povrch baterie čistým hadříkem.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

Před uložením musí být baterie dobity na 100 %, což je indikováno čtyřmi zelenými LED kontrolkami, a přístroj je nutno vypnout. Po šesti měsících skladování je nutné baterie znovu nabít na 100 %. Všechny lithium-iontové baterie se postupem času vybíjí, pokud nejsou používány. Pokud se RPS II pravidelně (tj. každých šest měsíců) nedobíjí, baterie se nakonec samovolně vybije do stavu, ve kterém ji již nelze dobít. Pokud k tomu dojde, přestane být jednotka RPS II použitelná a tento stav nelze změnit.

RPS II skladujte na chladném a suchém místě.

Pozn.: *Ponecháte-li zcela nabitou baterii zapnutou, během čtyř týdnů skladování se samovolně vybije na 0 % plné kapacity. Při skladování ve vypnutém stavu se baterie samovolně vybije na 0 % plné kapacity po šesti měsících.*

Servis

Pokud je jednotka RPS II provozována a udržována v souladu s pokyny společnosti ResMed, mělo by být její použití bezpečné a spolehlivé. Během životnosti baterie není nutný žádný servis.

Životnost RPS II přesahuje 500 dobíjecích cyklů. Po 500 dobíjecích cyklech se doba výdrže baterie sníží přibližně na 60 % původní kapacity. Plně nabitá starší baterie se vybije dříve, než je tomu u nové baterie. Společnost ResMed doporučuje výdrž baterie RPS II pravidelně testovat. Stejně jako u jiných elektrických zařízení je v případě zjištění jakékoli závady nutné zachovat opatrnost a kontaktovat autorizovaného servisního technika společnosti ResMed.

Cestování

Pokud chcete vzít externí baterii s sebou do letadla společně s vaším přístrojem, poraďte se s leteckou společností.

Odstraňování problémů

Nastane-li problém, zkuste se nejprve řídit následujícími pokyny. Pokud problém nelze vyřešit, kontaktujte dodavatele zařízení nebo společnost ResMed. Nepokoušejte se baterii otevřít.

| Problém/možná příčina | Řešení |
|--|--|
| Přístroj není spuštěn | |
| Dodávka elektrické energie je přerušena. | Zkontrolujte všechny kabely a připojte je podle popisu v části Příprava. |
| Jednotka RPS II je vybitá. | Zapojte jednotku RPS II do elektrické sítě a dobijte ji. |
| Jednotka RPS II je vypnutá. | Přepněte vypínač stejnosměrného proudu do polohy zapnuto. |

| Problém/možná příčina | Řešení |
|------------------------------------|---|
| Zvoleno nesprávné výstupní napětí. | Pomocí přepínače výstupního napětí na zadním panelu RPS II vyberte správné výstupní napětí pro váš přístroj. Pozn.: Seznam výstupních napětí a stejnosměrných kabelů vhodných pro váš přístroj naleznete v příloženém informačním letáku, v uživatelské příručce k přístroji nebo v dokumentu Battery/Device Compatibility List na www.resmed.com . |

RPS II vydává nepřetržitý zvukový signál a bliká žlutá LED kontrolka

Úroveň nabití baterie poklesla pod 5 %.

Stisknutím tlačítka pro ztlumení zvukové výstrahy zvukový signál ztlumíte. Dobijte baterii co nejdříve.

RPS II vydává po dobu 10 sekund zvukový signál a bliká zelená LED kontrolka

Úroveň nabití baterie poklesla pod 10 %.

Dobijte baterii co nejdříve.

Nabíjení se zastaví ještě před dokončením

Při nabíjení baterie v přepravní brašně RPS II přesáhla okolní teplota 35 °C.

Vyjměte baterii z přepravní brašny RPS II nebo ji nabíjejte na místě, kde je okolní teplota nižší než 35 °C.

Baterie se vypne a přestane napájet přístroj

Při umístění baterie v přepravní brašně RPS II přesáhla okolní teplota 35 °C.

Vyjměte baterii z přepravní brašny RPS II nebo napájejte přístroj v místě, kde je okolní teplota nižší než 35 °C.

Indikátor nabití baterie není přesný

Okolní teplota dosahuje extrémních hodnot (např. -5 °C, +40 °C).

Abyste zajistili dostatečnou kapacitu baterie, dobijte ji co nejdříve.

Technické parametry

| | |
|--|--|
| Technologie baterie | Lithium-iontová |
| Kapacita | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN klasifikace | UN3480 (lithium-iontové baterie) |
| Napájení střídavým proudem | Vstupní rozsah 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Jmenovité hodnoty pro použití v letadle 110 V, 400 Hz |
| Stejnoseměrný měnič | Vstupní rozsah 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Výstupní napětí baterie | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W průběžné |
| Výstupní proud napájecího zdroje (jmenovitý) | 3,75 A |
| Výstupní proud baterie (jmenovitý) | 3,75 A / 3,46 A |
| Proud v pohotovostním režimu | < 100 µA |
| Ochrana | Přebíjí, přílišné vybití, nadměrný proud, zkrat, vysoká teplota |



| | |
|--------------------------------------|---|
| Rozměry (d x š x v) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Hmotnost baterie | 0,9 kg |
| Hmotnost systému | 2,3 kg |
| Minimální životnost | ≥ 500 nabíjecích cyklů při 23 °C s poklesem na 60 % původní kapacity |
| Provozní podmínky | |
| Dobíjení | 5 °C až 40 °C; maximální vlhkost 5–85 % |
| Vybíjení | -5 °C až 40 °C; maximální vlhkost 5–85 % |
| Podmínky při přepravě a skladování | -20 °C až +45 °C; maximální vlhkost 5–85 % |
| Tlak vzduchu při provozu/ skladování | 600 hPa až 1100 hPa |
| Použití v letadle | Výrobek splňuje požadavky Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, část 21, kategorie M) pro všechny fáze letecké přepravy. |
| Doba dobíjení | < 4 hodiny do úplného nabití |
| Elektromagnetická kompatibilita | Výrobek splňuje všechny příslušné požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) stanovené normou IEC60601-1-2 pro použití v domácnostech, komerčních prostorách a v lehkém průmyslu. Informace o elektromagnetických emisích zařízení ResMed a jejich odolnosti vůči elektromagnetickému záření naleznete na www.resmed.com/downloads/devices . |
| Klasifikace IEC 60601-1 | Zařízení třídy II (dvojitá izolace) a/nebo vnitřně napájené zařízení, IP21 (v průběhu dobíjení IP20), průběžný provoz (ze sítě), omezený provoz (z baterie), zařízení není vhodné pro použití v přítomnosti zápalné anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným. |
| Doba provozu baterie | > 8 hodin při průměrném nastavení přístroje ¹ Další informace naleznete v dokumentu Battery/Device Compatibility List na www.resmed.com . |




¹ Používání 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) a 15 BPM (dechová frekvence). Neplatí pro přístroje, které používají vyhřívané zvlhčování a vyhřívané hadice.







Pozn.: Výrobce si vyhrazuje právo na změny těchto technických specifikací bez předchozího upozornění.

Použité symboly









Na výrobku nebo jeho obalu se mohou vyskytovat následující symboly:

 Před použitím se řiďte pokyny;  Pozor, seznamte se s průvodní dokumentací;

 Před použitím si přečtěte pokyny; **IP21** Chráněno proti kapající vodě; **IP20** Bez ochrany; **IPX0** Bez ochrany;  Zařízení třídy II;  Evropská směrnice RoHS;

 Kód šarže;  Sériové číslo;  Katalogové číslo;  Omezení týkající se vlhkosti;  Omezení týkající se teploty (skladování a přeprava);  Dobíjení;

 Stav nabití baterie;  Ztišení zvukové výstrahy;

 Vstup/výstup stejnosměrného proudu;  Zapnutí/vypnutí stejnosměrného proudu;  Nepoužívejte, pokud je obal poškozen;  Výrobce;  Uchovávejte v suchu;  Autorizovaný zástupce pro Evropu;  Dovozce;  Zdravotnický prostředek.

Viz seznam symbolů na stránce www.resmed.com/symbols.

Informace o ochraně životního prostředí

Likvidaci baterie a napájecího zdroje je třeba provádět v souladu s příslušnými státními zákony a předpisy. Směrnice OEEZ 2012/19/EU je evropská směrnice vyžadující řádnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Baterie a napájecí zdroj se musí likvidovat samostatně, nikoli do netříděného směsného odpadu. Pokud potřebujete baterii zlikvidovat, použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami. Evropská směrnice 2006/66/ES vyžaduje správnou likvidaci upotřebených baterií a akumulátorů. Baterie se do sběrných míst smí vracet pouze plně vybitá. Pokud je baterie nabitá nebo částečně vybitá, je třeba dávat pozor, aby se zabránilo zkratu. Baterie obsahující více než 0,0005 hmotnostního procenta rtuti, více než 0,002 hmotnostního procenta kadmia nebo více než 0,004 hmotnostního procenta olova jsou pod symbolem přeškrtnutého odpadkového koše označeny zkratkou pro chemické prvky (Hg, Cd, Pb), které jsou v nich obsaženy v množství překračujícím limity.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působiště. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru či likvidace vašeho přístroje ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.

Všeobecná varování a upozornění

VAROVÁNÍ

- Lithium-iontové baterie mají vestavěné bezpečnostní ochranné obvody, ale pokud nejsou správně používány, mohou být nebezpečné. Poškozené baterie mohou selhat nebo se mohou vznítit.
- Vzhledem k riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem:
 - Neumísťujte zařízení RPS II do blízkosti otevřeného ohně nebo topných těles.
 - Nevystavujte RPS II přímému slunečnímu světlu nebo vysoké teplotě (např. za oknem automobilu).
 - Nevystavujte RPS II vodě, dešti nebo vysoké vlhkosti.
 - Zabraňte zkratu mezi kontakty RPS II.
 - Poškozenou jednotku RPS II nepoužívejte.
 - Neotevírejte RPS II, nabíječku na střídavý proud ani stejnosměrný měnič.
- Pokud je zbývající kapacita RPS II a/nebo interní baterie přístroje nízká, nezapomeňte přejít k napájení ze sítě.

- Vzhledem k důsledkům samovolného vybíjení nezapomínejte baterii pravidelně dobíjet.
- S rostoucím stářím baterie se její dostupná kapacita snižuje. Pokud je zbývající kapacita baterie nízká, nespolehejte se na RPS II jako na primární zdroj napájení.
- Dbejte na to, abyste interní baterii připojených přístrojů udržovali v nabitém stavu, aby v případě výpadku napájení z RPS II mohla posloužit jako záložní zdroj napájení.
- K dobíjení RPS II použijte výhradně dodávaný 90W napájecí zdroj střídavého proudu nebo stejnosměrný měnič.
- Nebezpečí výbuchu — nepoužívejte v blízkosti hořlavých anestetik.
- Systém RPS II není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud systém RPS II nepoužívají pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo pokud jim tato osoba neposkytla ohledně používání RPS II příslušné pokyny.
- Děti by měly zůstat pod dozorem, aby si se systémem RPS II nehrály.
- Dbejte na to, aby adaptér napájecího zdroje zůstal suchý. Systém RPS II má při připojení k přístroji a při vybíjení krytí IP21 (chráněno proti kapající vodě) podle normy IEC60529. Při nabíjení má systém RPS II vzhledem k použití napájecího adaptéru, který má krytí IP20, krytí IP20 (bez ochrany). Síťový zdroj, baterie RPS II a stejnosměrný měnič mají krytí IP21.

UPOZORNĚNÍ

- Chraňte baterii před nárazy.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou jednotka RPS II a její součásti v dobrém stavu. Zjistíte-li jakékoli závady, systém nepoužívejte.
- RPS II se smí používat pouze v souladu s určeným použitím, jak je uvedeno v této příručce. Úpravy zařízení nebo použití k jiným než určeným účelům mohou způsobit poškození zařízení nebo úraz.
- Před použitím RPS II nebo předtím, než se na jednotku spolehnete jako na záložní zdroj, ji vždy plně nabijte.
- Sledujte úroveň nabití jednotky RPS II. Pokud je úroveň nabití nízká, zajistěte, aby bylo možné udržet nepřetržité napájení přístroje.
- Při používání vždy připojte jednotku RPS II kabelem k přístroji. Vypínač jednotky RPS II nechte zapnutý, aby systém mohl posloužit k záložnímu napájení.
- Při přepravě jednotku RPS II vypněte, odpojte všechny kabely a jednotku uložte do přepravní brašny.
- Zdravotnická elektrozařízení vyžadují dodržování zvláštních bezpečnostních opatření v oblasti elektromagnetické kompatibility (EMC) a musejí být instalována a provozována v souladu s údaji o elektromagnetické kompatibilitě uvedenými v této uživatelské příručce. Přenosná a mobilní komunikační zařízení mohou mít vliv na funkci zdravotnických elektrických zařízení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení, například statické u rádií, přemístěte RPS II do větší vzdálenosti od druhého zařízení.

Poznámky:

- *Výše uvedená varování a upozornění jsou obecné povahy. Konkrétní varování, upozornění a poznámky naleznete u příslušných pokynů v příručce.*
- *Závažné incidenty, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.*

Omezená záruka

Společnost ResMed Pty Ltd (dále jen „ResMed“) zaručuje, že váš výrobek ResMed nebude v níže uvedeném období počínaje datem nákupu vykazovat vady na materiálu ani zpracování.

| Výrobek | Záruční doba |
|--|---------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Masky (včetně těla masky, polštářku, náhlavní soupravy a trubic) – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití• Příslušenství – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití• Prstové senzory tepové frekvence typu Flex• Nádržky na vodu do zvlhčovače | 90 dní |
| <ul style="list-style-type: none">• Baterie určené k použití v interních a externích bateriových systémech ResMed | 6 měsíců |
| <ul style="list-style-type: none">• Prstové senzory tepové frekvence s klipem• Datové moduly pro přístroje typu CPAP a dvojúrovňové přístroje• Oximetry a adaptéry pro připojení oximetrů k přístrojům CPAP a dvojúrovňovým přístrojům• Zvlhčovače a omyvatelné nádržky na vodu pro zvlhčovače• Přístroje pro řízení titrace | 1 rok |
| <ul style="list-style-type: none">• CPAP, dvojúrovňové a ventilační přístroje (včetně externích napájecích zdrojů)• Bateriové příslušenství• Přenosné diagnostické a screeningové přístroje | 2 roky |

Tato záruka je poskytována pouze prvnímu kupujícímu. Záruka je nepřenosná.

Pokud u výrobku dojde k poruše za podmínek normálního používání, společnost ResMed dle vlastního uvážení vadný výrobek nebo kteroukoli jeho součást opraví nebo vymění.

Tato omezená záruka se nevztahuje na následující: a) jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití výrobku, jeho úprav nebo změn; b) opravy prováděné servisní organizací, která nezískala od společnosti ResMed výslovné oprávnění k provádění oprav; c) jakoukoli škodu nebo znečištění způsobené kouřem z cigaret, dýmky, doutníku nebo jiného zdroje; a d) jakoukoli škodu způsobenou rozlitím vody na elektronické zařízení nebo dovnitř zařízení.

Prodejem nebo dalším prodejem výrobku mimo oblast, v níž byl původně zakoupen, dochází k zániku záruky.

Reklamací vadného výrobku v záruce musí uplatnit původní kupující v místě, kde jej zakoupil.

Tato záruka nahrazuje všechny ostatní výslovné nebo předpokládané záruky, včetně jakékoli předpokládané záruky prodejnosti výrobku nebo jeho vhodnosti pro konkrétní účel. Některé oblasti nebo státy nedovolují omezení délky předpokládané záruky, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Společnost ResMed nenes odpovědnost za jakékoli vedlejší nebo následné škody, k nimž mělo údajně dojít v důsledku prodeje, instalace nebo používání jakéhokoli výrobku společnosti ResMed. Některé oblasti nebo státy nedovolují vyloučení ani omezení odpovědnosti za vedlejší nebo následné škody, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Tato záruka vám poskytuje určitá zákonná práva. Kromě toho můžete mít další práva, která se v různých státech nebo regionech liší. Další informace týkající se vašich práv v rámci záruky získáte od místního prodejce výrobků ResMed nebo od pobočky společnosti ResMed.

Kasutusotstarve

ResMed Power Station II (RPS II) on väline liitium-ioonaku, mis varustab elektriga, kui võrgutoide pole saadaval.

Enne RPS II kasutamist lugege kogu juhend läbi. Ettenähtud patsientide, kasutusviiside, kasutuskeskkonna ning CPAP-i, kaheastmelise ja kunstliku hingamisega raviga seotud vastunäidustusi vaadake seadme kasutusjuhenditest.

RPS II lühiülevaade

Vt joonist A.

RPS II süsteem koosneb järgmistest komponentidest:

1. aku
2. toiteploki adapter
3. kandekott

Saadaval eraldi:

4. 90 W vahelduvvoolu toiteplokk või alalisvoolu konverter
5. vahelduvvoolu või alalisvoolu toitejuhe
6. alalisvoolu väljundkaabel
7. Air 10 toiteploki adapter

Märkus: RPS II laadimiseks Air 10 toiteploki (Air 10 ja Lumisi seadmetega kaasas) või Air 10 alalisvoolu muunduriga on vajalik Air 10 toiteploki adapter (osa nr 37342).

Valikuline tarvik:

8. aku ühendus (Velcro™ rihmaga komplektis)

Ühilduvad seadmed ja tarvikud

RPS II-ga ühilduvate seadmete täielikku loendit vaadake aku/seadme ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com lehel **Products** (Tooted) jaotises **Service & Support** (Teenindus ja kasutajatugi). Tarvikute täielikku loendit vaadake ventilatsioonitarvikutest aadressi www.resmed.com lehel **Products** (Tooted) jaotises **Ventilation Devices** (Ventileerimisseadmed). Oma seadme väljundpinge ja alalisvoolu kaablite loendit vaadake lisatud teabelehel, oma seadme kasutusjuhendist või aku/seadme ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com. Internetiühenduse puudumise korral pöörduge ettevõtte ResMed esindaja poole.

Lisateavet seadme seadistamise kohta vaadake oma seadme kasutusjuhendist.

Juhtpaneel

Vt joonist B.

Aku juhtpaneel sisaldab järgmist:

1. helisignaali vaigistusnupp
2. laetuse taseme kontrollimise nupp
3. alalisvoolu sisse-/väljalülitamise lüliti
4. alalisvoolu sisend-/väljundport
5. helisignaali vaigistamise näidik
6. aku taseme näidikud
7. laadimise näidik
8. alalisvoolu lüliti / tühjenemise näidik
9. pinge väljundi valikulüliti (tagapaneel)

Seadistamine

ETTEVAATUST

- Enne seadistamist veenduge, et RPS II ja seade oleksid välja lülitatud.
- Kui RPS II on vooluvõrku ühendatud, veenduge, et kõik juhtmed oleksid korralikult ühendatud.

Aku laadimine

Vt joonist C.

1. Ühendage toiteploki adapter alalisvoolupistikuga ja ühendage aku alalisvoolu sisend-/väljundpordiga.
2. Ühendage vahelduvvoolu ja alalisvoolu toitejuhe toiteploki.
3. Ühendage vahelduvvoolu või alalisvoolu toitejuhtme teine ots vooluvõrgu kontakti.

Märkused.

- Laadimiseks tasemelt 0% üle 95% kulub vähem kui 4 tundi.
- Laadimise lõpetamiseks lahutage toitejuhe vooluvõrgu kontaktist.

Seadme toitega varustamine

Vt joonist D.

1. Valige oma seadme jaoks õige väljundpinge, kasutades RPS II tagapaneelil olevat pingeväljundi valijat.
2. Ühendage sobiv alalisvoolu väljundkaabel akuga.
3. Ühendage alalisvoolu väljundkaabli teine ots seadmega.
4. Lülitage alalisvoolu sisse-/väljalülitamise lüliti sisse.

Seadme varuvõimsuse tagamine (nii vahelduvvoolu- kui ka alalisvoolusisendiga süsteemid)

HOIATUS

Selles konfiguratsioonis saab Elisee toite RPS II esimesest seadmest, kuni see on täielikult tühi, ja ei laadi uuesti. Selle tulemusena kui kogu aku laeng on ammendunud, ei toimi see vahelduvvoolu varuvariandina.

Vt joonist E.

1. Valige oma seadme jaoks õige väljundpinge, kasutades RPS II tagapaneelil olevat pingeväljundi valijat.
2. Ühendage sobiv alalisvoolu väljundkaabel akuga.

- Ühendage alalisvoolu väljundkaabli teine ots seadmega.
- Ühendage vahelduvvoolu toitekaabel seadme tagaossa.
- Sisestage vahelduvvoolu toitekaabli teine ots vooluvõrgu kontakti.
- Lülitage alalisvoolu sisse-/väljalülitamise lüliti sisse.

Märkus: seadme toite sisselülitamisel kontrollige regulaarselt aku laetuse taset.

Märkus: juhul kui te märkate seadme (RPSII/ühenduskomplekti) juures mingisuguseid seletamatuid muutusi või märke selle toimimise halvenemisest või kui toote korpus on katki, lõpetage seadme kasutamine ja võtke ühendust oma arstiga.

Kahe aku kasutamine









Vt joonist F.

- Asetage üks aku teise peale.
Vajaduse korral kasutage akude kindlalt hoidmiseks Velcro kinnitusriba.
- Ühendage aku ühenduskaablid kumbagi aku alalisvoolu sisend-/väljundporti. Aku ühenduskaablid on märgistatud siltidega 1 (peamine) ja 2 (varu).
- Kahe aku laadimisel ühendage toiteploki adapter alalisvoolupistikusse ja ühendage adapter akuliitmikuga.
Seadme toitega ühendamisel ühendage seadme alalisvoolu väljundkaabel aku liitmiku otsaga. Peamine aku varustab seadet toitega ja varuaku võtab selle üle, kui põhiaku on lahti ühendatud või saab tühjaks.

Näidikud

Vt joonist B.

RPS II omab töö hetkeoleku näitamiseks LED-tulesid.

| LED-näidik | Olek |
|---|--|
| Aku laetuse tase¹ (B-6) | |
|  | Üks merevaigukollane vilgub (helisignaali piiksub pidevalt) Vähem kui 5% |
|  | Üks roheline vilgub (helisignaali piiksub 10 sekundit) Vähem kui 10% |
|  | Üks roheline põleb püsivalt 10–40% (umbes) |
|  | Kaks rohelist põlevad püsivalt 40–65% (umbes) |
|  | Kolm rohelist põlevad püsivalt 65–90% (umbes) |
|  | Neli rohelist põlevad püsivalt Rohkem kui 90% (umbes) |
| Laadimine (B-7) | |
|  | Vilkuv roheline Laeb |
|  | Põleb püsivalt roheliselt Täielikult laetud |

| LED-näidik | Olek | |
|---|-------------------------|--|
| Alalisvoolu sisse-/väljalülitamine (B-3) | | |
|  | Vilgub siniselt | RPS II on sisse lülitatud, kuid ei tühjene |
|  | Põleb püsivalt siniselt | RPS II on sisse lülitatud ja tühjeneb |
| Helisignaal on vaigistatud (B-5) | | |
|  | Vilgub siniselt | Ei tühjene ja vaigistus on aktiivne |
|  | Põleb püsivalt siniselt | Tühjeneb ja vaigistus on aktiivne |

¹ Alalisvoolu sisse-/väljalülitamislüliti kasutamisel võib laetuse taseme näidik vilkuda erinevate tasemetega vahel.

Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage juhtpaneelil laetuse taseme kontrollnuppu (B-2). Roheliste LED-tulede arv näitab ligikaudset laetuse taset.

Hoiatuse vaigistamiseks vajutage helisignaali vaigistamise nuppu (B-1). Püsivalt vaigistamiseks vajutage ja hoidke helisignaali vaigistamise nuppu (B-1) 5 sekundit. Desaktiveerimiseks vajutage helisignaali vaigistamise nuppu (B-1), kui vaigistamine on sisse lülitatud.

Niisutite kasutamine

Välja arvatud AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ja H5i™, kui niisutiga integreeritud seade ei ole vooluvõrku ühendatud, töötab niisuti ainult passiivses soojenduseta režiimis, olenemata seadmel kuvatud soojendamise sõnumist. Kui seade ühendatakse vooluvõrku, naaseb see aktiivsesse soojendusega režiimi.

Seadmed AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ja H5i töötavad akuga ühendatult ja vooluvõrku ühendatult aktiivses soojendusega režiimis tavapärasel.

Puhastamine ja hooldamine

HOIATUS

Ärge kastke seadet RPS II vette ega kasutage ühegi toote osa puhastamiseks vedelikku.

1. Lahutage aku toiteploki ja seadme küljest. Eemaldage kõik juhtmed.
2. Pühkige aku välispinda puhta lapiga.

Hoiustamine

ETTEVAATUST

Enne hoiustamist tuleb akud laadida 100%-ni, mida näitab neli rohelist LED-tuld, ja välja lülitada. Pärast kuus kuud hoiustamist tuleb akud uuesti 100%-ni laadida. Kui neid ei kasutata, tühjenevad liitium-ioonakud aja jooksul ise. Kui neid regulaarselt ei laeta (st iga kuue kuu tagant), tühjeneb RPS II lõpuks sellise tasemeni, et seda ei saa enam uuesti laadida. Kui see juhtub, ei saa seadet RPS II enam kasutada ega parandada.

Hoidke RPS II-te jahedas kuivas kohas.

Märkus: täielikult laetud aku, kui see on jäetud sisselülitatuks, tühjeneb hoiustatuna 0%-ni nelja nädala jooksul. Kui see on välja lülitatud, tühjeneb hoiustatud aku 0%-ni kuue kuu jooksul.

Hooldamine

RPS II on mõeldud ohutu ja töökindla kasutuskogemuse pakkumiseks, kui seda kasutatakse ja hooldatakse kooskõlas ettevõtte ResMed poolt antud suunistega. Aku kasutusaja jooksul ei vaja see hooldamist.

RPS II kasutusiga ületab 500 laadimistsükli. Pärast 500 laadimistsükli peab aku vastu umbes 60% oma tavaseisukorrast. Vanema aku täielik laetuse tase ei pea nii kaua vastu kui uuel akul. ResMed soovib kontrollida RPS II aku kestust regulaarselt. Sarnaselt mis tahes elektriseadmele, kui selgub mis tahes ebaregulaarsus, peate olema ettevaatlik ja võtma ühendust ResMedi teenuse esindajaga.

Reisimine

Kui plaanite võtta aku koos oma seadmega pardale kaasa, pidage lennuettevõttega nõu.

Veaotsing

Probleemide esinemisel proovige järgnevaid soovitusi. Kui probleemi ei ole võimalik lahendada, võtke ühendust oma seadme tarnija või ettevõttega ResMed. Ärge proovige akut avada.

| Probleem/võimalik põhjus | Lahendus |
|--|--|
| Seade ei tööta | |
| Toiteühendused on katkestatud. | Kontrollige kõiki juhtmeid ja ühendage need, nagu kirjeldatud jaotises Seadistamine. |
| RPS II on tühi. | Ühendage seade vooluvõrku ja laadige RPS II uuesti. |
| RPS II on välja lülitatud. | Lülitage alalisvoolu sisse-/väljalülitamise lüliti sisse. |
| Valitud on vale väljundpinge. | Valige oma seadme jaoks õige väljundpinge, kasutades RPS II tagapaneelil olevat väljundpinge valikulüliti. Märkus: oma seadme väljundpinge ja alalisvoolu kaablite loendit vaadake lisatud teabelehel, oma seadme kasutusjuhendist või aku/seadme ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com . |
| RPS II-st kostub pidevalt helisignaali ja merevaikkollane LED-tuli vilgub | |
| Aku laetuse tase on alla 5%. | Vajutage signaali vaigistamiseks helisignaali vaigistusnuppu. Laadige aku esimesel võimalusel. |
| RPS II-st kostub 10 sekundit helisignaali ja roheline LED-tuli vilgub | |
| Aku laetuse tase on alla 10%. | Laadige aku esimesel võimalusel. |

| Probleem/võimalik põhjus | Lahendus |
|--------------------------|----------|
|--------------------------|----------|

Laadimine lõpeb enne lõpule jõudmist

| | |
|--|---|
| Aku laadimisel RPS II kandekotis on ümbritsev temperatuur üle 35 °C. | Võtke aku RPS II kandekotist välja või laadige akut, kui ümbritsev temperatuur on alla 35 °C. |
|--|---|

Aku lülitub välja ja ei edasta seadmele toidet

| | |
|---|---|
| Kui aku on RPS II kandekotis, on ümbritsev temperatuur üle 35 °C. | Võtke aku RPS II kandekotist välja või kasutage seda seadme toiteks, kui ümbritsev temperatuur on alla 35 °C. |
|---|---|

Aku laetuse taseme näidik pole täpne

| | |
|---|---|
| Ümbritseva temperatuuri tingimused on ekstreemsed (nt -5 °C, +40 °C). | Laadige aku esimesel võimalusel uuesti, et tagada õige jõudlus. |
|---|---|

Tehnilised spetsifikatsioonid

| | |
|--------------------------------------|--|
| Aku tehnoloogia | Liitium-ioon |
| Mahutavus | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN-i klassifikatsioon | UN3480 (liitium-ioonakud) |
| Vahelduvvoolu toiteallikas | Sisendvahemik 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Lennukis kasutamiseks nominaalne 110 V, 400 Hz |
| Alalisvoolu muundur | Sisendvahemik 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Aku väljundpinge | (24 V / 26 V) ±0,5 V, 90 W pidev |
| Toiteploki väljundpinge (nominaalne) | 3,75 A |
| Aku väljundpinge (nominaalne) | 3,75 A / 3,46 A |
| Voolutugevus ooterežiimis | < 100 µA |
| Kaitse | Ülelaadimine, liigne tühjenemine, liigvool, lühis, kõrge temperatuur |
| Mõõtmed (P × L × K) | 230 mm × 126 mm × 26 mm |
| Aku kaal | 0,9 kg |
| Süsteemi kaal | 2,3 kg |
| Minimaalne elutsükkel | ≥ 500 tsüklit 23 °C juures 60%-lise mahutavuseni |
| Kasutustingimused | |
| Laamine | 5 °C kuni 40 °C; maksimaalne niiskus 5–85% |
| Tühjenemine | -5 °C kuni 40 °C; maksimaalne niiskus 5–85% |
| Transpordi-/hoiustamistingimused | -20 °C kuni +45 °C; maksimaalne niiskus 5–85% |
| Kasutamise/hoiustamise õhurõhk | 600 hPa kuni 1100 hPa |
| Kasutamine õhusõidukis | Toode vastab föderaalsete lennuametite (Federal Aviation Administration – FAA) nõuetele (RTCA/D0-160, jaotis 21, kategooria M) kõigi õhusõidukites reisimise etappide jaoks. |

















| | |
|------------------------------|---|
| Laadimisaeg | < 4 h täielikult laetud tasemeni |
| Elektromagnetiline ühilduvus | Toode on standardi IEC60601-1-2 kohaselt vastavuses kõigi kohalduvate elektromagnetiliste vastavusnõuetega kodu, äri ja kergetööstuse keskkonnas. Teavet seoses nende ResMedi seadmete elektromagnetilise kiirguse ja immuunsusega saab leida aadressilt www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 klassifikatsioon | II klass (topeltisolatsioon) ja/või sisemise toitega seadmed, IP21 (IP20 laadimise ajal), pidev töö (vooluvõrgust), piiratud töö (akust). Seade ei sobi kasutamiseks tuleohtliku tuimastusaine ja õhu või hapniku või dilämmastikoksiidi segu juuresolekul. |
| Aku kasutusaeg | > 8 h seadme tavapäraste seadistuste juures ¹ Lisateavet vaadake aku/seadme ühilduvuse loendist aadressil www.resmed.com . |

¹ 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) ja 15 BPM kasutamine (hingamissagedus). Ei kohaldu seadmetele, kui kasutatakse soojendatud niisutust või soojendatud voolikuid.

Märkus: tootja jätab endale õiguse muuta neid tehnilisi andmeid ette teatamata.

Sümbolid

Seadmel või pakendil võivad esineda järgmised sümbolid.

 Enne kasutamist järgige juhiseid.  Ettevaatust! Lugege kaasasolevaid dokumente.  Lugege enne kasutamist juhendit. **IP21** Lekkekindel. **IP20** Kaitse puudub **IPX0** Kaitse puudub.  II klassi seadmed.  ELi ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv. **LOT** Partiiikood. **SN** Seerianumber. **REF** Katalooginumber.  Õhuniiskuse piirang.  Temperatuuripiirang (hoiustamine ja transport).  Laadimine.  Aku laetuse tase.  Helisignaali vaigistus.  Alalisvoolu sisend/väljund.  Alalisvoolu sisse-/väljalülitamine.  Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.  Tootja.  Hoida kuivas. **EC REP** Volitatud esindaja Euroopas.  Importija. **MD** Meditsiiniseade.

Vaadake sümbolite sõnastikku aadressil ResMed.com/symbols.

Keskkonnaalane teave.

Aku ja toiteplokk tuleb kasutusel kõrvaldada vastavalt kehtivatele riiklikele seadustele ja eeskirjadele. 2012/19/EL on ELi direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete romude kohta, mis nõuab elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohast kasutamiselt kõrvaldamist. Aku ja toiteplokk tuleb kasutuselt kõrvaldada eraldi, mitte sorteerimata olmejäätmetena. Aku ja toiteploki kasutuselt kõrvaldamiseks kasutage oma piirkonnas olemasolevaid kogumise, taaskasutamise ja ringlussevõtu süsteeme. Nende kogumise, taaskasutamise ja ringlussevõtu süsteemide kasutamine on mõeldud loodusressursside säästmiseks ning ohtlike ainete keskkonnakahjuliku toime ärahoidmiseks. Euroopa direktiiv 2006/66/EÜ nõuab kasutatud patareide ja akude nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist. Aku tohib kogumispunkti tagastada täielikult tühjenenuna. Kui see on laetud või osaliselt tühjenenud, tuleb olla ettevaatlik, et vältida lühise teket. Akud, mis sisaldavad üle 0,0005 massiprotsendi

elavhõbedat, üle 0,002 massiprotsendi kaadmiumi või üle 0,004 massiprotsendi pliid on all märgistatud läbikriipsutatud prügikonteineri sümboli ja piirnorme ületavate metallide vastavate keemiliste sümbolitega (Hg, Cd, Pb).

Kui vajate utiliseerimissüsteemide kohta teavet, võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusettevõttega. Läbikriipsutatud prügikasti märk soovib neid süsteeme kasutada. Kui te vajate teavet oma ResMedi seadme jäätmekogumiseks andmise ja kasutamise kohta, võtke ühendust oma ResMedi harukontoriga või kohaliku levitajaga või külastage veebisaiti www.resmed.com/environment.

Üldised hoiatused ja ettevaatusabinõud

HOIATUSED

- Liitium-ioonakudel on sisseehitatud ohutusahelad, kuid need võivad olla endiselt ohtlikud, kui neid ei kasutata õigesti. Kahjustatud akud võivad muutuda kasutuskõlbmatuks või süttida.
- Tulekahju või elektrilöögi ohu tõttu tehke järgmist:
 - ärge asetage RPS II avatud tule ega kütteseadmete lähedusse;
 - ärge jätke seadet RPS II otsese päikesevalguse või kuumuse kätte (näiteks autoakna taha);
 - ärge laske RPS II-l puutuda kokku vee, vihma või kõrge niiskustasemega;
 - ärge laske seadmelt RPS II tekkida lühist;
 - ärge kasutage RPS II-te, kui see on kahjustatud;
 - ärge avage seadet RPS II, vahelduvvoolulaadijat ega alalisvoolu muundurit.
- Kui RPS II ja/või seadme siseaku allesjäänud tase on madal, kasutage kindlasti vahelduvvoolutoiteid.
- Laadige akut kindlasti teatud aja järel uuesti, kuna see tühjeneb ise.
- Aku vananedes selle võimsus väheneb. Kui aku järelejäänud maht on muutumas madalaks, ärge kasutage seadet RPS II peamise toiteallikana.
- Veenduge, et mis tahes ühendatud seadme sisemise aku laetuse taset hoitakse varutoite tasemel juhul, kui RPS II toide peaks katkema.
- Kasutage RPS II laadimiseks ainult kaasasolevat ResMedi 90 W vahelduvvoolu toiteploki või alalisvoolu muundurit.
- Plahvatusoht – ärge kasutage plahvatavate tuimestusainete läheduses.
- Süsteem RPS II ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid süsteemi RPS II kasutamise osas juhendanud või õpetanud seda kasutama.
- Lapsi tuleb jälgida, et tagada, et nad ei mängiks süsteemiga RPS II.
- Toiteploki adapteri kuivana hoidmises tuleb olla hoolikas. Süsteem RPS II omab seadmega ühendatult ja tühjenedes vastavalt standardile IEC60529 määratlust IP21 (lekkekindel). Laadimise ajal on süsteemi RPS II määratlus IP20 (kaitse puudub), kuna toiteploki adapteri määratlus on IP20. Vahelduvvoolutoite, RPS II aku ja alalisvoolu muunduri määratlus on IP21.

ETTEVAATUST

- Vältige aku tugevalt löömist.
- Enne esmakordset kasutamist veenduge, et RPS II ja selle komponendid oleksid heas seisukorras ning töötaksid. Mistahes defektide ilmnemisel ei tohi süsteemi kasutada.
- RPS II-te tohib kasutada ainult vastavalt selles juhendis ette nähtud kasutusotstarbele. Seadme või selle kasutuse muutmise tulemuseks võib olla seadme kahjustamine või vigastus.
- Laadige RPS II alati täielikult enne kasutamist või enne selle kasutamist varutoiteks.
- Jälgige RPS II laetuse taset. Kui laetuse tase on madal, veenduge, et elektritoite jätkuvust oleks võimalik säilitada.
- Kasutamise ajal ühendage RPS II juhe alati seadmega. Hoidke RPS II toitelüliti sisselülitatuna, et tagada, et see võimaldaks varutoite kasutamist.
- Transportimise ajal lülitage RPS II välja, lahutage kõik juhtmed ja pakkige see kandekotti.
- Elektromediitsiniseadmed vajavad elektromagnetilise ühilduvuse suhtes spetsiaalsete ettevaatusabinõude rakendamist ning nende paigaldamine ja kasutamine peab toimuma vastavalt selles kasutusjuhendis toodud teabele. Kaasaskantavad ja mobiilsed sideseadmed võivad elektromediitsiniseadmeid mõjutada. Kui märkate elektromagnetilise ühilduvuse häireid, näiteks staatilise elektri põhjustatud raadiohäireid, liigutage RPS II teistest seadmetest eemale.

Märkused.

- *Ülalpool on loetletud üldised hoiatused ja ettevaatusabinõud. Konkreetsed hoiatused, ettevaatusabinõud ja märkused on toodud vastavas kasutusjuhendis.*
- *Kõigist selle tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada ettevõttele ResMed ja pädevale asutusele teie asukohariigis.*

Piiratud garantii

ResMed Pty Ltd (edaspidi „ResMed“) garanteerib, et teie ResMedi tootel puuduvad materjali- ja valmistusvead alltoodud aja jooksul alates ostukuupäevast.

| Toode | Garantiiperiood |
|--|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Maskisüsteemid (sh maski raam, padjand, pearihm ja voolik), v.a ühekordsed seadmed• Lisaseadmed – v.a ühekordseks kasutamiseks mõeldud seadmed• Painutatavat tüüpi sõrmpulsisensorid• Niisuti veeanumad | 90 päeva |
| <ul style="list-style-type: none">• Akud kasutamiseks ResMedi sise- ja välisaku süsteemidega | 6 kuud |

| Toode | Garantiiperiood |
|---|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Klambertüüpi sõrme pulsisisensordid • CPAP ja kahetasemelise seadme andmemoodulid • Oksümeetrid ning CPAP ja kahetasemelise seadme oksümeetri adapterid • Niisutid ja niisutite puhastatavad veeanumad • Tiitrimise juhtseadmed | 1 aasta |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, kahetasemelised ja ventileerimise seadmed (sh välisisteplokid) • Aku lisaseadmed • Kaasaskantavad diagnostika-/uuringuseadmed | 2 aastat |

See garantii kehtib vaid esialgsele kliendile. Garantii ei ole võõrandatav.

Kui tavakasutuse tingimustes esineb tootel tõrge, remondib või asendab ResMed oma äranägemisel defektse toote või selle komponendid.

Käesolev piiratud garantii ei kata: a) mis tahes kahjustust, mis tekib toote mittenouetekohase kasutamise, väärkasutamise, ümberseadistamise või -ehitamise tagajärjel; b) parandustöid, mille on teostanud mis tahes esindus, mida ResMed ei ole selgesõnaliselt volitanud selliseid parandustöid teostama; c) mis tahes kahjustusi ja saastumisi, mida põhjustab sigareti, piibu, sigari või muu suits; ning d) mis tahes kahjustusi, mida põhjustab vee sattumine elektroonikaseadmele või selle sisse.

Toote müümine või edasimüümine esialgse ostu piirkonnast väljaspool tühistab garantii.

Defektse toote garantiinõude peab ostukohas esitama algne klient.

Garantii asendab kõik muud sõnaselged või kaudsed garantiid, sealhulgas mis tahes kaudse garantii turustatavuse või konkreetseks otstarbeks sobivuse kohta. Mõned regioonid või riigid ei sea kaudse garantii kehtivusajale piiranguid, seega ei pruugi ülalmainitud piirang teile kehtida.

ResMed ei ole vastutav mis tahes juhusliku või kaasneva kahju eest, mille on väidetavalt põhjustanud ettevõtte ResMed mis tahes toote müük, paigaldamine või kasutamine. Mõned regioonid või riigid ei luba juhusliku või kaasneva kahju välistusi ega piiranguid, seega ei pruugi ülalmainitud piirang teile kehtida.

Garantii tagab teile konkreetsed õigushüved ning teil võib olla ka teisi õigusi, mis erinevad piirkonniti. Võtke garantiioigusi puudutava lisateabe saamiseks ühendust ettevõtte ResMed kohaliku edasimüüja või ettevõtte ResMed kontoriga.

Alkalmazási terület

A ResMed Power Station II (RPS II) egy külső lítiumion-akkumulátor, amely áramot biztosít, ha a hálózati áramellátás nem áll rendelkezésre.

Az RPS II használata előtt olvassa el a teljes útmutatót. A célzott betegpopulációra, használatra, használati környezetre, valamint a CPAP, két nyomásszintű és lélegeztetési terápiát érintő ellenjavallatokra vonatkozó információkért olvassa el a készülékekhez tartozó használati útmutatókat.

Az RPS II áttekintése

Lásd az A ábrát.

Az RPS II rendszer a következő komponenseket tartalmazza:

1. Akkumulátor
2. Tápegységadapter
3. Hordozótáska

Külön kapható:

4. 90 W váltakozó áramú tápegység vagy egyenáramú átalakító
5. Váltakozó áramú vagy egyenáramú tápkábel
6. Egyenáramú kimeneti kábel
7. Air 10 tápegységadapter

Megjegyzés: Az RPS II (Air 10 és Lumis készülékekkel biztosított) Air 10 tápegységgel vagy Air 10 egyenáramú átalakítóval történő feltöltéséhez Air 10 tápegységadapter szükséges (cikkszám: 37342).

Opcionális tartozék:

8. Akkumulátor-csatlakozóegység (Velcro™ szíjjal)

Kompatibilis eszközök és tartozékok

Az RPS II állomással kompatibilis eszközök teljes listájának megtekintéséhez

látogasson el a www.resmed.com oldalra, és ott válassza a Battery/Device Compatibility List (Akkumulátor/eszköz kompatibilitási lista) menüpontot a

Products (Termékek) oldalon a **Service & Support** (Szerviz és támogatás) menüben.

A tartozékok teljes listáját a www.resmed.com webhelyen, a **Products** (Termékek)

oldal **Ventilation Devices** (Lélegeztető készülékek) pontjának Ventilation Accessories (Lélegeztető tartozékok) tekintheti meg. A készülékekhez tartozó kimeneti feszültségek és egyenáramú kábelek listájáért lásd a csatolt tájékoztatót, a készülék használati útmutatóját, vagy a www.resmed.com webhelyen a Battery/Device Compatibility List (Akkumulátor/készülék kompatibilitási lista) oldalt. Ha nem rendelkezik internet-hozzáféréssel, forduljon ResMed képviselőjéhez.

A készülék beállításával kapcsolatos további információkért lásd a készülékhez tartozó használati útmutatót.

Írányítópanel

Lásd a **B** ábrát.

Az akkumulátor irányítópaneljén a következők találhatóak:

- | | |
|--|---|
| 1. Hangjelzés némítása gomb | 6. Akkumulátorszint-jelző |
| 2. Töltési szint ellenőrzése gomb | 7. Töltés kijelzője |
| 3. Egyenáramú be-/kikapcsoló | 8. Egyenáramú kapcsoló/kisütésjelző |
| 4. Egyenáramú bemeneti/kimeneti nyílás | 9. Kimenetifeszültség-választó kapcsoló (hátsó panel) |
| 5. Hangjelzés némítása jelző | |

Beállítás



FIGYELEM

- Beállítás előtt győződjön meg róla, hogy az RPS II és a készülék ki van kapcsolva.
- Amikor az RPS II csatlakoztatva van a hálózati áramellátásra, győződjön meg róla, hogy minden kábel megfelelően csatlakoztatva van.

Az akkumulátor töltése

Lásd a **C** ábrát.

1. Csatlakoztassa a tápegységadaptert az egyenáramú csatlakozódugóhoz, és csatlakoztassa az akkumulátor egyenáramú bemeneti/kimeneti nyílásába.
2. Csatlakoztassa a váltakozó áramú vagy egyenáramú tápkábelt a tápegységhez.
3. Csatlakoztassa a váltakozó áramú vagy egyenáramú tápkábel másik végét a hálózati csatlakozóaljzathoz.

Megjegyzések:

- Az akkumulátor 0% töltöttségi szintről 95% fölé szintre történő feltöltése 4 óránál kevesebbet vesz igénybe.
- A töltés befejezéséhez húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóaljzathoz.

A készülék áramellátása

Lásd a **D** ábrát.

1. Válassza ki az eszköze számára megfelelő kimeneti feszültséget a kimenetifeszültség-választó használatával az RPS II hátsó paneljén.
2. Csatlakoztassa a megfelelő egyenáramú kimeneti kábelt az akkumulátorhoz.
3. Csatlakoztassa az egyenáramú kimeneti kábel másik végét a készülékhez.
4. Állítsa az egyenáramú be-/kikapcsolót „be” állásra.

A készülék tartalék áramellátása (a váltakozó áramú és egyenáramú bemenetekkel is rendelkező rendszerekhez)



VIGYÁZAT

Ebben a konfigurációban az Elisee először az RPS II állomásról veszi az áramot, amíg az teljesen le nem merül, és nem töltődik újra. Ennek eredményeként, amint teljesen lemerült az akkumulátor, nem fog váltakozó áramú tartalékként működni.

Lásd az E ábrát.

1. Válassza ki az eszköze számára megfelelő kimeneti feszültséget a kimenetifeszültség-választó használatával az RPS II hátsó paneljén.
2. Csatlakoztassa a megfelelő egyenáramú kimeneti kábelt az akkumulátorhoz.
3. Csatlakoztassa az egyenáramú kimeneti kábel másik végét a készülékhez.
4. Csatlakoztassa a váltakozó áramú tápkábelt a készülék hátuljához.
5. Dugja a váltakozó áramú tápkábel másik végét a hálózati csatlakozóaljzatba.
6. Állítsa az egyenáramú be-/kikapcsolót „be” állásra.

Megjegyzés: A készülék áramellátása során rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltési szintjét.

Megjegyzés: Ha a készülék megmagyarázhatatlan módon megváltozik, a teljesítménycsökkenés jeleit látja, vagy ha a burkolat eltört, függessze fel a készülék használatát, és lépjen kapcsolatba egészségügyi szolgáltatójával.

Két akkumulátor használata

Lásd az F ábrát.

1. Helyezze az egyik akkumulátort a másik tetejére.
Ha szükséges, használja a tépőzárat az akkumulátorok biztonságos rögzítéséhez.

2. Csatlakoztassa az akkumulátor-csatlakozóegység kábeleit az akkumulátor egyenáramú bemeneti/kimeneti nyílásaihoz. Az akkumulátor-csatlakozóegység kábeleit „1” (elsődleges) és „2” (tartalék) címkével vannak jelölve.





3. A két akkumulátor töltése során csatlakoztassa a tápegységadaptert az egyenáramú csatlakozódugóhoz, és csatlakoztassa az adaptert az akkumulátor-csatlakozóegységhez.








A készülék áramellátása során csatlakoztassa a készülék egyenáramú kimeneti kábelét az akkumulátor-csatlakozóegység végéhez. Az elsődleges akkumulátor biztosítja a készülék áramellátását, a tartalék akkumulátor pedig átveszi a feladatot, ha az elsődleges akkumulátor nincs csatlakoztatva vagy lemerült.

Kijelzők

Lásd a B ábrát.

Az RPS II LED-ekkel jelzi az aktuális működési állapotát.

| LED jelzőfény | Állapot |
|---|--|
| Akkumulátor töltési szintje¹ (B-6) | |
|  | Egy villogó sárga (a hangjelzés folyamatosan pittyeg) < 5% |
|  | Egy villogó zöld (hangjelzés 10 mp-ig) < 10% |
|  | Egy folyamatosan világító zöld 10–40% (kb.) |
|  | Két folyamatosan világító zöld 40–65% (kb.) |

| LED jelzőfény | Állapot |
|---|---|
|  Három folyamatosan világító zöld | 65–90% (kb.) |
|  Négy folyamatosan világító zöld | > 90% (kb.) |
| Töltés (B-7) | |
|  Villogó zöld | Töltés |
|  Folyamatosan világító zöld | Teljesen feltöltve |
| Egyenáram be/ki (B-8) | |
|  Villogó kék | Az RPS II be van kapcsolva, de nem ad le áramot |
|  Folyamatosan világító kék | Az RPS II be van kapcsolva és áramot ad le |
| Hallható riasztás némítása (B-5) | |
|  Villogó kék | Nem ad le áramot, és a némítás aktív |
|  Folyamatosan világító kék | Áramot ad le, és a némítás aktív |

¹ Az egyenáramú be-/kikapcsoló beállításakor a töltöttség-szint-jelző változhat a különböző szintek között.

Az akkumulátor töltési szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a töltési szint ellenőrzése gombot (B-2) az irányítópanelen. A zöld LED-ek száma a megközelítőleges töltöttségi szintet mutatja.

A riasztás némításához nyomja meg a hangjelzés némítása gombot (B-1). A tartós lenémítás érdekében nyomja meg és tartsa lenyomva a hangjelzés némítása gombot (B-1) 5 másodpercig. Az inaktíváláshoz nyomja meg a hangjelzés némítása gombot (B-1), amikor a némítás még aktív.

Párásítók használata

Az AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 és H5i™ kivételével, amikor egy párásítóval integrált készülék nem kapcsolódik a hálózati áramellátáshoz, a párásító csak passzív nem fűtött módban működik a készüléken megjelenő bemelegítési üzenet ellenére. Amikor a készülék a hálózati áramellátáshoz csatlakozik, visszatér aktív fűtött módba.

Az AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 és H5i készülékek normál esetben akkor működnek aktív fűtött módban, amikor az akkumulátorhoz vagy a hálózati áramellátáshoz csatlakoznak.

Tisztítás és karbantartás

VIGYÁZAT

Ne mártsa az RPS II állomást vízbe, és ne használjon folyadékot a termék bármely részének tisztítására.

1. Húzza ki az akkumulátort a tápegységből és készülékből. Távolítsa el az összes kábelt.
2. Törölje le az akkumulátor külsejét egy tiszta törlőkendővel.

Tárolás

FIGYELEM

Az akkumulátorokat tárolás előtt 100%-ig fel kell tölteni, amit a négy zöld LED jelez, valamint ki kell kapcsolni. Az akkumulátorokat ismét 100%-ig fel kell tölteni hat hónapnyi tárolás után. Használaton kívül az összes lítiumion-akkumulátor idővel önmagától lemerül. Rendszeres (azaz hat hónaponkénti) feltöltés hiányában az RPS II végül annyira lemerül, hogy már nem lehet feltölteni. Ebben az esetben az RPS II a továbbiakban nem használható és nem helyreállítható.

Tárolja az RPS II állomást hűvös, száraz helyen.

Megjegyzés: A teljesen feltöltött akkumulátor, ha bekapcsolva marad, négy hétnyi tárolási időn belül a teljes kapacitása 0%-áig önmagától lemerül. Kikapcsolt állapotban az akkumulátor hat hónapnyi tárolási időn belül merül le a teljes kapacitása 0%-áig.

Szervizelés

Az RPS II arra szolgál, hogy biztonságos és megbízható működést biztosítson, amikor a készülék működtetése a ResMed által megadott utasításoknak megfelelően történik. Az akkumulátor élettartama alatt nem szükséges szervizelés.

Az RPS II szervizélete meghaladja az 500 feltöltési ciklust. 500 feltöltési ciklus után az akkumulátor az eredeti állapotának körülbelül 60%-át bírja. Egy régebbi akkumulátor teljes feltöltése nem tart olyan sokáig, mint egy új akkumulátoré. A ResMed azt javasolja, hogy rendszeresen teszteljék az RPS II akkumulátorának élettartamát. Mint minden elektromos berendezés esetében, ha bármilyen szabálytalanságot észlel, legyen óvatos, és forduljon a ResMed hivatalos szervizképviselőjéhez.

Utazás

Ha az akkumulátort a készülékkel együtt fel kívánja vinni a fedélzetre, lépjen kapcsolatba a légitársasággal.

Hibaelhárítás

Ha probléma lép fel, próbálkozzon az alábbi javaslatokkal. Ha a probléma nem szüntethető meg, forduljon a készülék értékesítőjéhez vagy a ResMed vállalathoz. Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátort.

| Probléma / Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|
| A készülék nem működik | |
| Az áramellátás csatlakozásai nem megfelelőek. | Ellenőrizze az összes kábelt, és csatlakoztassa őket a Beállítás részben ismertetett módon. |
| Az RPS II le van merülve. | Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramellátáshoz, és töltsen fel az RPS II állomást. |
| Az RPS II ki van kapcsolva. | Állítsa az egyenáramú be-/kikapcsolót „be” állásra. |

| Probléma / lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|
| Helytelen kimeneti feszültség lett kiválasztva. | Váltsza ki a készüléke számára megfelelő kimeneti feszültséget a kimenetifeszültség-választó használatával az RPS II hátsó paneljén. Megjegyzés: A készülékhez tartozó kimeneti feszültségek és egyenáramú kábelek listájáért lásd a csatolt tájékoztatót, a készülék használati útmutatóját, vagy a www.resmed.com webhelyen a Battery/Device Compatibility List (Akkumulátor/ Készülék kompatibilitási lista) oldalt. |

Az RPS II folyamatos hangjelzést ad, és egy sárga LED villog

| | |
|--|--|
| Az akkumulátor töltöttségi szintje 5%-nál alacsonyabb. | Nyomja meg a hangjelzés némitása gombot a jelzés némitásához. Minél előbb tölts fel az akkumulátort. |
|--|--|

Az RPS II 10 másodpercen keresztül hangjelzést ad, és egy zöld LED villog

| | |
|---|--|
| Az akkumulátor töltöttségi szintje 10%-nál alacsonyabb. | Minél előbb tölts fel az akkumulátort. |
|---|--|

A töltés a teljes feltöltés előtt abbamarad

| | |
|---|---|
| Az akkumulátornak az RPS II hordozótáskán belüli töltése során a környezeti hőmérséklet meghaladja a 35 °C fokot. | Vegye ki az akkumulátort az RPS II hordozótáskából, vagy olyan helyen tölts az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint 35 °C. |
|---|---|

Az akkumulátor kikapcsol, és nem biztosít áramellátást a készüléknek

| | |
|---|---|
| Ha az akkumulátor az RPS II hordozótáskában van, a környezeti hőmérséklet meghaladja a 35 °C fokot. | Vegye ki az akkumulátort az RPS II hordozótáskából, vagy olyan helyen helyezze áram alá az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint 35 °C. |
|---|---|

Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője pontatlan

| | |
|---|---|
| A környezeti hőmérséklet értéke extrém (pl. -5 °C, +40 °C). | Tölts fel az akkumulátort, amint lehetséges, a megfelelő kapacitás biztosítása érdekében. |
|---|---|

Műszaki jellemzők

| | |
|---------------------------------------|---|
| Akkumulátortechnológia | Lítiumion |
| Kapacitás | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN-besorolás | UN3480 (lítiumion-akkumulátorok) |
| Váltakozó áramú tápellátás | Bemeneti tartomány: 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Névleges értékek repülőgépen történő használat során: 110 V, 400 Hz |
| Egyenáramú átalakító | Bemeneti tartomány: 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Akkumulátor kimeneti feszültsége | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W folyamatos |
| Tápegység kimeneti árama (névleges) | 3,75 A |
| Akkumulátor kimeneti árama (névleges) | 3,75 A / 3,46 A |




| | |
|---------------------------------|---|
| Készenléti áram | < 100 µA |
| Védelem | Túlságos feltöltés, túlságos lemerülés, túl nagy áram, rövidzár, magas hőmérséklet |
| Méret (H x Sz x M) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Az akkumulátor tömege | 0,9 kg |
| Rendszer súlya | 2,3 kg |
| Minimális üzemi élettartam | ≥ 500 ciklus 23 °C esetén 60% kapacitásig |
| Üzemi körülmények | |
| Töltés | 5–40 °C; 5–85% maximális páratartalom |
| Kisütés | –5 és 40 °C között; 5–85% maximális páratartalom |
| Szállítási/tárolási körülmények | –20 és 45 °C között; 5–85% maximális páratartalom |
| Üzemi/tárolási légnyomás | 600–1100 hPa |
| Használat repülőgépen | A termék megfelel az Egyesült Államok Szövetségi Légügyi Hatósága (Federal Aviation Administration, FAA) előírásainak (RTCA/D0-160, 21. szakasz, M kategória) a légi utazás összes fázisára. |
| Feltöltési idő | < 4 óra teljes szintre |
| Elektromágneses kompatibilitás | A termék megfelel minden vonatkozó elektromágneses összeférhetőségi követelménynek (EMC) az IEC60601-1-2 szabvány szerint, otthoni, kereskedelmi és könnyűipari környezetekben. A jelen ResMed készülékek elektromágneses kibocsátásával és immunitásával kapcsolatos információk a www.resmed.com/downloads/devices oldalon található. |
| IEC 60601-1 szerinti besorolás | II. osztályú (kettős szigetelésű) és/vagy belső áramellátású berendezés, IP21 (IP20 töltés közben), folyamatos működtetés (hálózatról), korlátozott működtetés (akkumulátorról), gyúlékony altatógáz és levegő vagy dinitrogén-oxid keverékének jelenlétében nem használható berendezés. |
| Akkumulátor működési ideje | > 8 óra átlagos eszközbeállítások mellett ¹ További információkért lásd a Battery/Device Compatibility List (Akkumulátor/készülék kompatibilitási lista) menüpontot a www.resmed.com oldalon. |

¹ A következő paraméterek mellett: 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), és 15 BPM (légzésszám). Nem vonatkozik a készülékekre fűtött párosító és fűtött csővezeték használata esetén.





Megjegyzés: A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.





Szimbólumok




A következő szimbólumok szerepelhetnek a terméken vagy annak csomagolásán:






 Használat előtt kövesse az utasításokat;  Figyelem, olvassa el a mellékelt dokumentumokat;  Használat előtt olvassa el a használati útmutatót;

IP21 Csöppenés ellen védett; **IP20** Nincs védelem; **IPX0** Nincs védelem;

 II. osztályú berendezés;  Európai RoHS;  Tételszám;  Sorozatszám;

 Katalógusszám;  Páratartalomra vonatkozó korlátozás;  Hőmérsékletre vonatkozó korlátozás (tárolás és szállítás);  Feltöltés;

 Akkumulátor töltöttségi szintje;  Hangjelzés némítása;  Egyenáramú bemenet/kimenet;  Egyenáram be/ki;  Ne használja a terméket, ha a csomagolás sérült;

 Gyártó;  Szárazon tartandó;  Hivatalos képviselő az Európai Unióban;  Importőr;  Orvostechikai eszköz.

A szimbólumok jegyzékét lásd: www.resmed.com/symbols.

Környezeti információk

Az akkumulátor és tápegység ártalmatlanítását a vonatkozó nemzeti törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A WEEE 2012/19/EK egy európai irányelv, amely az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanítását írja elő. Az akkumulátort külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. Az akkumulátor ártalmatlanításához vegye igénybe a régiójában rendelkezésre álló begyűjtési, újrafelhasználási és újrahasznosítási rendszereket. Ezeknek a begyűjtési, újrafelhasználási és újrahasznosítási rendszereknek a használata a természeti erőforrások igénybevételének csökkentését és a káros anyagok által okozott környezetkárosítás megelőzését célozza. A 2006/66/EK sz. európai irányelv az elhasznált elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítását írja elő. Az elem vagy akkumulátor csak teljesen kisütött állapotban adható le a begyűjtési helyszíneken. Feltöltött vagy részlegesen lemerült állapotú elemek, akkumulátorok esetében ügyelni kell a rövidzárlat megelőzésére. A > 0,0005 tömegszázalék higanyt, > 0,002 tömegszázalék kadmiumot, illetve > 0,004 tömegszázalék ólmot tartalmazó akkumulátorokon az áthúzott kuka szimbóluma alatt szerepel azoknak a fémeknek a vegyjele (Hg, Cd, Pb), amelyeknek mennyisége túllépi a vonatkozó határértéket.

Ha információra van szüksége ezekkel a hulladékártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatban, forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz. Az áthúzott szemétygyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmét. Ha a ResMed készüléke összegyűjtésével és hulladékként való kezelésével kapcsolatos információkat szeretne megtudni, forduljon a ResMed irodához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.resmed.com/environment oldalra.

Általános figyelmeztetések és óvintézkedések

„VIGYÁZAT” SZINTŰ FIGYELMEZTETÉSEK

- A lítiumion-akkumulátorok beépített biztonsági védő áramkörökkel rendelkeznek, ennek ellenére nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sérült akkumulátorok működésképtelenné válhatnak, vagy tüzet foghatnak.
- A tűz és az áramütés kockázata miatt:
 - Ne helyezze az RPS II állomást nyílt tűz vagy fűtőberendezés közelébe.
 - Ne tegye ki az RPS II-t közvetlen napfénynek vagy hőnek (például autó ablakába).
 - Ne tegye ki az RPS II-t víz, eső és magas páratartalom hatásának.
 - Ne zárja rövidre az RPS II-t.
 - Ne használjon sérült RPS II-t.
 - Ne nyissa ki az RPS II-t, váltakozó áramú töltőt vagy egyenáramú átalakítót.
- Ha az RPS II és/vagy a készülék belső akkumulátorának maradék kapacitása alacsony, mindenképpen térjen vissza a váltóáramra.
- Ügyeljen arra, hogy az önkisülés hatásai miatt rendszeresen töltsen fel az akkumulátort.
- Ahogy öregszik az akkumulátor, úgy csökken a rendelkezésre álló kapacitás. Amikor a megmaradó akkumulátorkapacitás alacsonnyá válik, ne támaszkodjon elsődleges áramforrásként az RPS II állomásra.
- Gondoskodjon arról, hogy a csatlakoztatott készülékek belső akkumulátora feltöltve maradjon, hogy az RPS II áramkimaradása esetén tartalék energiát biztosítson.
- Az RPS II töltéséhez csak a mellékelt ResMed 90 W váltakozó áramú tápegységet vagy egyenáramú átalakítót használja.
- Robbanásveszély – Tilos használni gyúlékony altatószerek közelében!
- Az RPS II rendszert nem a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalatoknak és tudásnak híján lévő személyek (köztük gyerekek) általi használatra tervezték – kivéve, ha az RPS II rendszer fenti személyek általi használatát egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja.
- A gyermekek felügyeletet igényelnek, mert biztosítani kell, hogy ne játszhassanak az RPS II rendszerrel.
- Ügyelni kell arra, hogy a tápegység adapterét szárazon tartsa. A készülékhez csatlakozott és kisütés alatt álló RPS II rendszer IP21 besorolású (cseppálló) az IEC60529 szabványnak megfelelően. Töltés közben az RPS II rendszer IP20 (Nincs védelem) besorolású, mivel a tápegység adaptere IP20 védettségű. A váltakozó áramú tápegység, az RPS II akkumulátor és az egyenáramú átalakító IP21-es besorolású.

„FIGYELEM” SZINTŰ FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne tegye ki erős fizikai hatásnak az akkumulátort.
- Első használat előtt győződjön meg róla, hogy az RPS II és komponensei jó állapotúak és működőképeseek. Ha bármilyen hibát észlel, a rendszert nem szabad használni.
- Az RPS II rendszert csak a jelen útmutatóban ismertetett rendeltetésnek megfelelően szabad használni. A berendezés vagy üzemeltetés módosítása a berendezés károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Mindig tölts fel teljesen az RPS II-t használat előtt, vagy mielőtt tartalék tápegységként használná.
- Kövesse nyomon az RPS II töltési szintjét. Amikor a töltési szint alacsony, gondoskodjon róla, hogy az áramellátás folytonos legyen.
- Használat során mindig csatlakoztassa az RPS II kábelét a készülékbe. Tartsa bekapcsolva az RPS II hálózati kapcsolóját, hogy biztosítsa a tartalék áramellátást.
- Szállításkor kapcsolja ki az RPS II-t, húzza ki az összes kábelt, és csomagolja be a hordozótáskába.
- Az elektromos gyógyászati berendezések az elektromágneses összeférhetőség tekintetében speciális óvintézkedéseket igényelnek, és az ebben a használati útmutatóban megadott információknak megfelelően kell őket telepíteni és üzembe helyezni. A hordozható és mobil kommunikációs berendezések hatással lehetnek az orvosi elektromos berendezésekre. Ha az elektromágneses összeférhetőséget érintő interferenciát észlel, például statikus zavart a rádiókon, helyezze az RPS II-t távolabb más berendezésektől.

Megjegyzések:

- *A fentiek általános figyelmeztetések és óvintézkedések. A specifikus figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések az útmutató adott utasításainál szerepelnek.*
- *A termék használatával kapcsolatban bekövetkezett bármely súlyosabb balesetet jelenteni kell a ResMed vállalatnak, valamint az adott országban illetékes hatósági szervnek.*

Korlátozott jótállás

A ResMed Pty Ltd (a továbbiakban „ResMed”) garantálja, hogy az Ön ResMed termékében nem fordul elő anyaghiba vagy gyártási hiányosság a vásárlás napjától számítva az alábbiakban megjelölt ideig.

| Termék | Jótállási időszak |
|--|-------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Maszkrendszerek (beleértve a maszk keretét, a párnázást, a fejpántot és a csővezetékét) – az egyszer használatos eszközök kivételével • Tartozékok – az egyszer használatos eszközök kivételével • Hajlékony, újra helyezhető pulzusérzékelők • Párásító víztartályai | 90 nap |
| <ul style="list-style-type: none"> • A ResMed belső és külső akkumulátor-rendszereiben használható akkumulátorok | 6 hónap |
| <ul style="list-style-type: none"> • Csipeszes, újra helyezhető pulzusérzékelők • A CPAP és a két nyomásszintű készülék adatmoduljai • Oximéterek, a CPAP és a két nyomásszintű készülék oximéter adapterei • Párásítók és a párásítók tisztítható víztartályai • Titrálási kontrollkészülékek | 1 év |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, két nyomásszintű és lélegeztető készülékek (beleértve a külső tápegységeket) • Akkumulátortartozékok • Hordozható diagnosztikai/szűrő eszközök | 2 év |

Ez a jótállás kizárólag az első tulajdonosra vonatkozik. Nem ruházható át.

Ha a termék a normál használat során meghibásodik, a ResMed vállalja a hibás termék vagy bármely alkatrészének javítását vagy cseréjét azzal a kitételrel, hogy saját hatáskörében dönti el, melyikre van szükség.

A jelen korlátozott garancia nem terjed ki az alábbiakra: a) a termék nem előírászerű használata, rongálása, módosítása vagy átalakítása által okozott károk; b) olyan javítások, amelyeket nem a ResMed által erre kifejezetten feljogosított szerviz végzett; c) cigaretta-, pipa-, szivar- vagy egyéb füst által okozott kár vagy szennyeződés; illetve d) az elektronikus eszközbe vagy eszközre ömlött víz által okozott kár.

A jótállás az eredeti vásárlás helye szerinti régióon kívül eladott vagy újraértékesített termékek esetében érvényét veszti.

A meghibásodott termékre vonatkozó jótállási igényeket az első vásárló érvényesítheti a vásárlás helyén.

Ez a jótállás minden más kifejezett vagy vélelmezett jótállás helyébe lép, beleértve a forgalomba hozhatóság vagy egy adott célra való alkalmasság garantálását is. Bizonyos régiók és államok nem engedélyezik a vélelmezett jótállás időtartamára vonatkozó korlátozásokat, így előfordulhat, hogy az Ön esetében a fenti korlátozás nem vonatkozik.

A ResMed nem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű vagy következményes kárért, amely a kárigénylő állítása szerint bármely ResMed termék értékesítéséből, telepítéséből vagy használatából ered. Bizonyos régiók vagy államok nem engedélyezik a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a rájuk vonatkozó korlátozásokat, így előfordulhat, hogy Önre a fenti korlátozás nem vonatkozik.

Ez a jótállás törvényben meghatározott jogokat biztosít Önnek, és emellett Ön egyéb, régióként különböző jogokkal is rendelkezhet. A jótállási jogokra vonatkozóan további információkat a helyi ResMed forgalmazótól vagy ResMed kirendeltségtől kaphat.

Ætluð not

ResMed Power Station II (RPS II) aflgjafinn er ytri lithíumjónarafhlaða sem veitir afl þegar rafveitukerfið er ekki tiltækt.

Lesið alla handbókina áður en RPS II er notað. Sjá notendahandbók tækisins varðandi ætlaða sjúklinga, not, umhverfi þar sem notað, og frábendingar í tengslum við CPAP og tvístiga svefnöndunartæki og öndunarmeðferð.

RPS II í fljótu bragði

Sjá mynd A.

RPS II kerfið samanstendur af eftirfarandi íhlutum:

1. Rafhlaða
2. Millistykki aflgjafaeyningar
3. Burðartaska

Fáanlegt sér:

4. 90 W riðstraumsaflgjafaeyning eða jafnstraumbreytir
5. Rafmagnssnúra fyrir riðstraum eða jafnstraum
6. Úttakskapall fyrir jafnstraum
7. Millistykki fyrir Air 10 aflgjafaeyningu

Athugið: Til að endurhlaða RPS II með Air 10 aflgjafaeyningu (fylgir Air 10 og Lumis tækjum) eða Air 10 jafnstraumbreyti þarf millistykki fyrir Air 10 aflgjafaeyningu (hlutanr. 37342).

Valfrjálsir aukahlutir:

8. Rafhlöðutengi (pakkað með frönskum rennilás)

Samhæf tæki og aukahlutir

Fyrir tæmandi lista yfir tæki sem ganga með RPS II, sjá listann yfir samhæfi rafhlaða/ tækja á www.resmed.com á síðunni **Products** (vörur) undir **Service & Support** (þjónusta og aðstoð). Fyrir tæmandi lista yfir aukahluti, sjá aukahlutir öndunarbúnaðar á www.resmed.com á síðunni **Products** (vörur) undir **Ventilation Devices** (öndunarbúnaður). Fyrir lista yfir úttaksspennu og jafnstraumskapla fyrir tækið, sjá meðfylgjandi upplýsingabækling, notendahandbókina, eða listann yfir samhæfi rahlaða/ tækja á www.resmed.com. Ef netsamband er ekki til staðar, skal hafa samband við fulltrúa ResMed.

Sjá notendahandbókina varðandi meiri upplýsingar um uppsetningu tækisins.

Stjórnborð

Sjá mynd B.

Stjórnborð rafhlöðunnar inniheldur eftirfarandi:

1. Hnapp til að slökkva á hjóðviðvörðun
2. Hnapp til að athuga hleðslustig
3. Rofi til að kveikja/slökkva á jafnstraumi
4. Tengi fyrir jafnstraumsinntak/-úttak
5. Vísir fyrir slökkt á hjóðviðvörðun
6. Vísar fyrir rafhlöðustig
7. Hleðsluvísir
8. Vísir fyrir jafnstraumsrofa/afhleðslu
9. Valrofi spennuúttaks (aftara borð)

Uppsetning

VARÚÐ

- Gangið úr skugga um að slökkt sé á RPS II og tækinu áður en uppsetning hefst.
- Þegar RPS II er stungið í samband við rafveitukerfi skal ganga úr skugga um að allir kaplar séu rétt tengdir.

Rafhlaðan hlaðinn

Sjá mynd C.

1. Tengid millistykki aflagjafaeiningarinnar við jafnstraumstengilinn og tengid í tengi jafnstraumsinntaks/-úttaks á rafhlöðunni.
2. Tengid rafmagnssnúruna fyrir rið- eða jafnstraum í aflagjafaeininguna.
3. Stingid öðrum enda rafmagnssnúrunnar fyrir rið- eða jafnstraum í rafmagnsinnstungu.

Athugasemdir:

- *Hleðsla tekur minna en 4 klukkustundir að fara frá 0% hleðslustigi rafhlöðu upp í hærra en 95%.*
- *Til að hætta hleðslu skal taka rafmagnssnúruna úr rafmagnsinnstungunni.*

Aflgjafi tækisins

Sjá mynd D.

1. Veljid rétta úttaksspennu fyrir tækið með úttaksspennuveljaranum á aftara borði RPS II.
2. Tengid viðeigandi jafnstraumsúttakskapal í rafhlöðuna.
3. Tengid hinn enda jafnstraumsúttakskapalsins í tækið.
4. Stillid jafnstraumsrofann á kveikt.

Varaafi veitt fyrir tækið (fyrir búnað með bæði rið- og jafnstraumsinntök)

VIÐVÖRUN

Í þessari uppsetningu fær Elisee fyrst afl frá RPS II þegar hleðslan er alveg tóm, og endurhleður ekki. Þar af leiðandi, þegar rafhlaðan hefur tæmst að fullu virkar hún ekki sem riðstraumsvaraafgjafi.

Sjá mynd E.

1. Veljið rétta úttaksspennu fyrir tækið með úttaksspennuveljaranum á aftara borði RPS II.
2. Tengjið viðeigandi jafnstraumsúttakskapal í rafhlöðuna.
3. Tengjið hinn enda jafnstraumsúttakskapalsins í tækið.
4. Tengjið rafmagnssnúruna fyrir riðstraum aftan í tækið.
5. Stingið öðrum enda rafmagnssnúrunnar fyrir riðstraum í rafmagnsinnstungu.
6. Stillið jafnstraumsrofann á kveikt.

Athugið: Athugið reglulega hleðslustig rafhlöðu þegar kveikt er á tækinu.

Athugið: Í því tilfalli sem vart er við einhverjar óútskýrðar breytingar á tækinu (RPSII/ tengisett), merki um hrökun sem hefur áhrif á afköst eða ef umlykjan er brotin, skal hætta notkun og hafa samband við heilbrigðisþjónustuveitandann.

Notkun tveggja rafhlaðna







Sjá mynd F.

1. Látið aðra rafhlöðuna ofan á hina. Ef þarf skal nota franska rennilásinn til að halda rafhlöðunum föstum.
2. Stingið tengiköplum rafhlöðunnar í hvert af tengjum rafhlöðunnar fyrir jafnstraumsinntak/úttak. Tengikaplar rafhlöðunnar eru merktir með merkingunum „1“ (aðal) og „2“ (vara).
3. Þegar tvær rafhlöður eru hlaðnar skal tengja millistykki aflagjafaæiningarinnar við jafnstraumstengilinn og tengja millistykkið við rafhlöðutengið. Þegar tæki er ræst skal tengja jafnstraumsúttakskapal tækisins við enda rafhlöðutengisins. Aðalrafhlaðan er aflagjafi tækisins og vararafhlaðan tekur við þegar aðalrafhlaðan er ótengd eða tóm.

Vísar

Sjá mynd B.

RPS II er með LED-ljós sem gefa til kynna núverandi notkunarstöðu.

| LED-vísir | Staða |
|---|--|
| Hleðslustig rafhlöðu ¹ (B-6) | |
|  | Eitt gulgrúnt blikkar (hljóðviðvörðun pípir stöðugt) Minna en 5% |
|  | Eitt grænt blikkandi (hljóðviðvörðun pípir í 10 sek.) Minna en 10% |
|  | Eitt samfelld grænt 10% til 40% (um það bil) |
|  | Tvö græn samfelld 40% til 65% (um það bil) |
|  | Þrjú græn samfelld 65% til 90% (um það bil) |
|  | Fjögur græn samfelld Meira en 90% (um það bil) |

| LED-vísir | Staða |
|---|--|
| Hleður (B-7) | |
|  Blikkandi grænt | Hleður |
|  Samfellt grænt | Fullhlaðið |
| Kveikt/slökkt á jafnstraum (B-8) | |
|  Blikkar bláu | Kveikt á RPS II en er ekki að afhlaðast |
|  Samfellt blátt | Kveikt á RPS II og er að afhlaðast |
| Slökkt á hljóðviðvörðun (B-5) | |
|  Blikkar bláu | Ekki að afhlaðast og slökkt á hljóði |
|  Samfellt blátt | Er að afhlaðast og slökkt á hljóðviðvörðun |

Þegar rofinn fyrir kveikt/slökkt á jafnstraumi er stilltur gæti hleðslustigsvísirinn sveiflast á milli mismunandi stiga.

Til að athuga hleðslustig rafhlöðunnar skal ýta á hnappinn til að athuga hleðslustigið (B-2) á stjórnborðinu. Fjöldi grænna LED-ljósa gefur til kynna hvert hleðslustigið er um það bil.

Til að slökkva á viðvörðuninni skal ýta á hnappinn til að slökkva á hljóðviðvörðun (B-1). Til að slökkva varanlega skal ýta og halda hnappinum sem slekkur á hljóðviðvörðun (B-1) í 5 sekúndur. Til að gera slökkva, ýtið á hnappinn sem slekkur á hljóðviðvörðun (B-1) þegar þöggun er ennþá virk.

Notkun rakatækja

Að undanskildum AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i™, þegar tæki sambætt við rakatæki eru ekki tengd við rafveitukerfi mun rakatækið aðeins virka í hlutlausri óhitaðri stillingu þrátt fyrir upphitunarskilaboðin sem birtast á tækinu. Þegar tækið er tengt við rafveitukerfi fer það aftur í virka hitaða stillingu.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i tækin virka venjulega í virkri hitaðri stillingu þegar tengd við rafhlöðu eða rafveitukerfi.

Hreinsun og viðhald

VIÐVÖRUN

Dýfið ekki RPS II í vatn og notið ekki vökva til að hreinsa neinn hluta vörunnar.

1. Aftengið rafhlöðuna frá aflugjafaeiningunni og tækinu. Fjarlægjið alla kapla.
2. Þurrkið rafhlöðuna að utan með hreinum klút.

Geymsla

VARÚÐ

Hlaða skal rafhlöður í 100% sem gefið er til kynna með fjórum grænum LED-ljósum og slökkva á áður en sett í geymslu. Það verður að endurhlaða rafhlöðurnar aftur í 100% eftir sex mánuði í geymslu. Þegar þær eru ekki í notkun afhlaða allar litíumjónarafhlöður sig af sjálfu sér með tímanum. Ef ekki er reglulega endurhlaðið (þ.e. á sex mánaða fresti) mun RPS II afhlaða sig af sjálfu sér að því marki að ekki er lengur hægt að endurhlaða hana. Ef þetta gerist er RPS II ekki lengur nothæf og ekki er hægt að koma henni aftur í gagnið.

Geymið RPS II á ködlum og þurrum stað.

Athugið: Ef fullhlaðin rafhlaða er skilin eftir í gangi á mun hún afhlaða sig sjálf niður í 0% af fullri hleðslugetu á innan við fjórum vikum í geymslu. Þegar slökkt er á afhleður rafhlaðan sig af sjálfu sér niður í 0% af fullri hleðslugetu á innan við sex vikum í geymslu

Viðhald

RPS II er ætlað að veita örugga og áreiðanlega virkni þegar notuð og viðhaldið samkvæmt leiðbeiningum sem ResMed veitir. Ekki er þörf á neinu viðhaldi á meðan að rafhlaðan er enn innan endingartímans.

Endingartími RPS II fer yfir 500 endurhleðslulotur. Eftir 500 endurhleðslulotur mun rafhlaðan endast í um 60% af tímanum miðað við upphaflegt ástand. Full hleðsla í eldri rafhlöðu endist ekki eins lengi og í nýrri rafhlöðu. ResMed mælir með því að RPS II sé reglulega prófuð hvað varðar rafhlöðuendingu. Eins og gildir um allan rafbúnað, ef eitthvað óvenjulegt kemur í ljós, ætti að sýna aðgát og hafa samband við viðurkenndan þjónustufulltrúa ResMed.

Ferðalög

Fáið ráðleggingar hjá flugfélaginu ef fara skal með rafhlöðuna um borð með tækinu.

Bilanagreining

Ef það er vandamál, reynið eftirfarandi tillögur. Ef ekki tekst að leysa vandamálið skal hafa samband aðilann sem útvegaði búnaðinn eða ResMed. Reynið ekki að opna rafhlöðuna.

| Vandamál/möguleg ástæða | Lausn |
|--|--|
| Tækið er ekki í gangi | |
| Það er eitthvað í ólagi með raftengingar. | Athugið alla kapla og tengið þá eins og lýst er fyrir uppsetningu. |
| RPS II er tóm. | Tengið tækið við rafveitukerfið og endurhlaðið RPS II. |
| Það er slökkt á RPS II. | Stillið jafnstraumsrofann á kveikt. |
| Röng úttaksspenna valin. | Veljið rétta úttaksspennu fyrir tækið með úttaksspennuveljaranum á aftara borði RPS II. Athugið: Fyrir lista yfir úttaksspennu og jafnstraumskapla fyrir tækið, sjá meðfylgjandi upplýsingabækling, notendahandbókina, eða listann yfir samhæfi rahlaða/tækja á www.resmed.com . |
| RPS II gefur frá sér samfelld hljóðmerki og gulbrúnt LED-ljós blikkar | |
| Hleðslustig rafhlöðu er minna en 5%. | Ýtið á hnappinn slökkva á hljóðviðvörðun til að þagga í viðvörðuninni. Endurhlaðið rafhlöðuna við fyrsta tækifæri. |
| RPS II gefur frá sér hljóðviðvörðun í 10 sekúndur og grænt LED-ljós blikkar | |
| Hleðslustig rafhlöðunnar er undir 10%. | Endurhlaðið rafhlöðuna við fyrsta tækifæri. |
| Hleðsla hættir áður en henni er lokið | |
| Þegar rafhlaðan er hlaðinn inni í RPS II burðartöskunni er umhverfishitinn hærrí en 35 °C. | Fjarlægið rafhlöðuna úr burðartösku RPS II eða hlaðið rafhlöðuna þegar umhverfishitinn er lægri en 35 °C. |
| Það slokknar á rafhlöðunni og hún hættir að veita tækinu afl | |
| Þegar rafhlaðan er í burðartösku RPS II er umhverfishitinn hærrí en 35 °C. | Fjarlægið rafhlöðuna úr burðartösku RPS II eða kveikið á tækinu þegar umhverfishitinn er lægri en 35 °C. |
| Hleðsluvísir rafhlöðunnar er ónákvæmur | |
| Mikill hiti eða kuldi í umhverfinu (t.d., -5 °C, +40 °C). | Endurhlaðið rafhlöðuna við fyrsta tækifæri til að tryggja nægilega hleðslu. |

Tæknilýsing

| | |
|---------------|------------------------------|
| Rafhlöðutækni | Lítíumjóna |
| Hleðslugeta | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN-flokkun | UN3480 (lítíumjónarafhlöður) |





















| | |
|--|---|
| Riðstraumsafgljafi | Inntakssvið 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Uppgefið fyrir notkun í flugvélum 110 V, 400 Hz |
| Jafnstraumbreytir | Inntakssvið 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Úttaksspenna rafhlöðu | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W samfelld |
| Úttaksstraumur aflgjafaeyningar (málgildi) | 3,75 A |
| Úttaksstraumur rafhlöðu (málgildi) | 3,75 A / 3,46 A |
| Straumur í biðstöðu | < 100 µA |
| Vernd | Ofhleðsla, ofafhleðsla, umfram straumur, skammhlaup, hátt hitastig |
| Stærðir (L x B x H) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Þyngd rafhlöðu | 0,9 kg |
| Þyngd búnaðar | 2,3 kg |
| Lágmarks endingartími | ≥ 500 lotur við 23 °C til 60% hleðslugetu |
| Notkunarskilyrði | |
| Hleður | 5 °C til 40 °C; 5–85% hámarks rakastig |
| Afhleður | -5 °C til 40 °C; 5–85% hámarks rakastig |
| Flutnings-/geymsluskilyrði | -20 °C til 45 °C; 5–85% hámarks rakastig |
| Loftþrýstingur við notkun/ geyslu | 600 hPa til 1100 hPa |
| Notkun í flugvélum | Varan uppfyllir skilyrði flugmálastjórnar Bandaríkjanna (FAA) (RTCA/DO-160, hluti 21, flokkur M) fyrir öll stig loftferðalaga. |
| Endurhleðslutími | < 4 klst. til fullrar hleðslu |
| Rafsegulssviðssamhæfi | Varan uppfyllir allar viðkomandi kröfur um rafsegulsamhæfi (EMC) í samræmi við IEC60601-1-2, fyrir íbúða-, iðnaðar- og léttíðnaðarumhverfi. Upplýsingar varðandi rafsegulgeislun og -ónæmi þessara ResMed tækja má finna á www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 flokkun | Flokkur II (tvövöld einangrun) og/eða búnaður með innri aflgjafa, IP21 (IP20 þegar í hleðslu), samfelld virkni (frá rafveitukerfi), takmörkuð virkni (frá rafhlöðu), búnaður hentar ekki til notkunar í návist eldfimrar blöndu svæfingarlyfja við loft eða við súrefni eða nituroxíð. |
| Keyrslutími rafhlöðu | > 8 klst. við meðalstillingu tækis ¹ Fyrir frekari upplýsingar, sjá listann fyrir samhæfi rafhlæða/ tækja á www.resmed.com . |

¹ Notað 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) og 15 BPM (öndunartíðni). Á ekki við um tæki þegar hituð rakagjöf og hitaður barki eru notuð.

Athugið: Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta þessari tæknilyngu án nokkurs fyrirvara.

Tákn

Eftirfarandi tákn er hugsanlega að finna á tækinu eða umbúðunum.

 Fylgið leiðbeiningum fyrir notkun;  Athugið, sjá meðfylgjandi skjöl;  Lesið leiðbeiningarnar fyrir notkun; **IP21** Dropavarið; **IP20** Engin vörn; **IPX0** Engin vörn;  Flokkur II búnaðar;  Evrópskt RoHS;  **LOT** Lotukóði;  **SN** Raðnúmer;  **REF** Vörulistanúmer;  Rakastigstakmörkun;  Hitastigstakmörkun (geymsla og flutningur);  Hleðsla;  Hleðslustig rafhlöðu;  Þöggun hljóðviðvörunar;  Jafnstraumsinntak/-úttak; **O** I Kveikt/slökkt á jafnstraumi;  Ekki nota ef umbúðir eru skemmdar;  Framleiðandi;  Haldið þurru;  **EC REP** Viðurkenndur fulltrúi í Evrópu;  Innflutningsaðili;  **MD** Lækningatæki.

Sjá lista yfir tákn á resmed.com/symbols.

Umhverfisupplýsingar

Farga skal rafhlöðunni og aflugjafaeiningunni samkvæmt viðkomandi landslögum og reglugerðum. WEEE 2012/19/EU er Evróputilskipun sem krefst réttar förgunar á raf- og rafeindabúnaði. Farga skal rafhlöðunni og aflugjafaeiningunni sér, ekki með óflokkuðum úrgangi. Notið viðeigandi söfnunar-, endurnokunar- og endurvinnsluferfi á svæðinu til að farga rafhlöðunni og aflugjafaeiningunni. Notkun þessara söfnunar-, endurnokunar- og endurvinnsluferfa er gerð til að minnka álag á nátturulegar auðlindir og hindra hættuleg efni í að skaða umhverfið. Evróputilskipun 2006/66/EC krefst réttar förgunar notaðra rafhlaða og rafgeyma. Aðeins má skila rafhlöðunni fulltæmdri á söfnunarstaði. Ef rafhlaðan er hlaðinn eða enn með einhverja hleðslu skal gæta þess að ekki verði skammhlaup. Rafhlöður sem innihalda meira en 0,0005% kvikasilfur í massahlutfalli, meira en 0,002% kadmíum í massahlutfalli eða meira en 0,004% af blýi í massahlutfalli eru merkt undir með tákni af yfirstrikaðri ruslatunnu með efnatáknunum (Hg, Cd, Pb) fyrir málmana sem eru yfir mörkum.

Hafið samband við sorphirðuyfirvöld á staðnum ef þörf er á upplýsingum um þessi förgunarkerfi. Táknid með ruslatunnu með krossi yfir gefur til kynna að nota eigi þessi förgunarkerfi. Ef þörf er á upplýsingum um söfnun og förgun ResMed tækja skal hafa samband við skrifstofu ResMed, dreifingaraðila á staðnum eða fara á www.resmed.com/environment.

Almennar viðvaranir og varnaðarorð

VIÐVARANIR

- Litiumjónarafhliður eru með innbyggða öryggisverndarrásir en geta samt verið hættulegar ef þær eru ekki notaðar á réttan hátt. Skemmdar rafhlöður geta orðið ónothæfar eða kviknað í þeim.
- Vegna hættu á eldsvoða eða raflosti:
 - Ekki setja RPS II nærri opnum eld eða hitagjöfum.
 - Ekki hafa RPS II í beinu sólarljósi eða hita (t.d. fyrir innan bílglugga).
 - Ekki útsetja RPS II fyrir vatni, rigningu eða háu rakastigi.
 - Ekki láta verða skammhlaup í RPS II.
 - Ekki nota skemmda RPS II.
 - Ekki opna RPS II, riðstraumshleðslutækið eða jafnstraumbreytinn.

- Verið viss um að skipta yfir í riðstraumsafl þega lítil hleðsla er eftir á RPS II og/ eða innri rafhlöðu tækisins.
- Verið viss um að endurhlaða rafhlöðuna reglulega vegna áhrifa sjálfsafhleðslu.
- Eftir því sem rafhlaðan eldist, minnkar hleðslugeta hennar. Þegar hleðsla rafhlöðunnar er að verða lítil skal ekki reiða sig á RPS II sem aðal aflgjafann.
- Tryggið að innri rafhlaða allra tengdra tækja sé alltaf hlaðinn til að veita varaafli í því tilfelli sem afl tapast frá RPS II.
- Notið aðeins meðfylgjandi ResMed 90 W riðstraumsaflgjafaefningu eða jafnstraumbreyti til að hlaða RPS II.
- Sprengihætta – ekki nota nálægt eldfimum svæfingarlyfjum.
- RPS II búnaðurinn er ekki ætlaður til notkunar af einstaklingum (þ.m.t. börnum) með skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu, eða skort á reynslu og þekkingu, nema þeir séu undir eftirliti eða hafi fengið leiðbeiningar varðandi notkun RPS II búnaðarins frá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þeirra.
- Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki ekki með RPS II búnaðinn.
- Gæta skal að því að halda aflgjafaefningunni þurri. RPS II búnaðurinn, meðan tengdur við tækið og að afhlaða, er uppgefinn sem IP21 (dropavarinn) samkvæmt IEC60529. Þegar í hleðslu er RPS II búnaðurinn uppgefinn sem IP20 (engin vörn) vegna millistykkis aflgjafaefningarinnar sem er uppgæfið sem IP20. Riðstraumsaflgjafinn, RPS II rafhlaðan og jafnstraumbreytirinn eru gefin upp sem IP21.

VARNARÐARORÐ

- Forðist að rafhlaðan verði fyrir þungu höggi.
- Áður en notuð í fyrsta sinn skal tryggja að RPS II og íhlutir þess séu í góðu ásigkomulagi og tilbúin til notkunar. Ef það eru einhverjir gallar, má ekki nota kerfið.
- Aðeins skal nota RPS II samkvæmt ætlaðri notkun eins og kemur fram í þessari handbók. Skaði getur orðið á búnaði eða meiðsl orðið vegna breytinga á búnaðinum eða notkun.
- Hlaðið RPS II alltaf að fullu fyrir notkun eða áður en það er notað sem varaafli.
- Fylgist með hleðslutígi RPS II. Þegar hleðslutígið er lágt skal tryggja að hægt sé að viðhalda samfelldu afli.
- Þegar í notkun skal alltaf stinga kaplinum frá RPS II í tækið. Hafið kveikt á afli RPS II til að tryggja að það geti veitt varaafli.
- Við flutning skal slökka á RPS II, taka alla kapla úr sambandi og setja í burðartöskuna.
- Nauðsynlegt er að gæta að sérstökum varúðarráðstöfunum fyrir rafbúnað í lækningaskyni með tilliti til rafsegulsamhæfi og hann þarf að vera settur upp og notaður samkvæmt þeim upplýsingum sem fram koma í þessari notendahandbók. Fartækja- og farsímasamskiptabúnaður getur haft áhrif á rafbúnað í lækningaskyni. Ef vart er við truflun á rafsegulsamhæfi, t.d. fjarskiptatruflanir, færið þá RPS II frá öðrum búnaði.

Athugasemdir:

- *Ofangreint eru almennar viðvaranir og varnaðarorð. Sérstakar viðvaranir, varnaðarorð og athugasemdir birtast með viðkomandi leiðbeiningum í notendahandbókinni.*
- *Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við þessa vöru til ResMed og lögbærri yfirvalda í viðkomandi landi.*

Takmörkun ábyrgðar

ResMed Pty Ltd (héðan í frá „ResMed“) ábyrgist að ResMed varan sé laus við galla í efni og framleiðslu frá kaupdegi fyrir neðangreint tímabil.

| Vara | Ábyrgðartímabil |
|--|------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Grímukerfi (ásamt grímuhólfi, púða, höfuðfestingar og barka)—að undanskildum einnota tækjum• Aukabúnaður—að undanskildum einnota tækjum• Sveigjanlegir fingurmælur til að mæla súrefnismettun• Vatnstankar fyrir rakatæki | 90 dagar |
| <ul style="list-style-type: none">• Rafhlöður fyrir innra og ytra rafhlöðukerfi ResMed | 6 mánuðir |
| <ul style="list-style-type: none">• Smellanlegir fingurmælur til að mæla súrefnismettun• Svefnöndunartæki (CPAP) og gagnæiningar fyrir tvístiga svefnöndunartæki• Súrefnismælir og svefnöndunartæki og millistykki fyrir tvístiga svefnöndunartæki• Rakatæki og vatnstankar fyrir rakatæki sem má þrifa• Skammtastillingartæki (Titration Control devices) | 1 ár |
| <ul style="list-style-type: none">• Svefnöndunartæki, tvístiga svefnöndunartæki og öndunarvélur (ásamt ytri aflgjöfum)• Rafhlöðuaukahlutir• Færanleg tæki fyrir greiningu/skimun | 2 ár |

Þessi ábyrgð á eingöngu við upphaflegan kaupanda. Hún er ekki framseljanleg.

Ef varan bilar við eðlilega notkun, mun ResMed gera við eða endurnýja, að eigin vali, gölluðu vöruna eða íhluti hennar.

Þessi takmarkaða ábyrgð nær ekki yfir: a) skemmdir af völdum óviðeigandi notkunar, misnotkunar, breytingar eða lagfæringar á vörunni; b) viðgerðir framkvæmdar af þjónustuaðila sem ResMed hefur ekki veitt sérstaka heimild til að framkvæma slíkar viðgerðir; c) skemmdir eða mengun frá sígarettum, pípum, vindlum eða öðrum reyki; og d) skemmdir af völdum vatns sem hellt er á eða í raftæki.

Sala eða endursala vörunnar utan þess svæðis þar sem varan var upphafleg keypt ógildir ábyrgðina.

Ábyrgðarkröfur á gallaða vöru verða að koma frá upphaflegum kaupanda þar sem varan var keypt.

Þessi ábyrgð kemur í staðin fyrir alla beina eða óbeina ábyrgð, ásamt allri óbeinni ábyrgð um söluhæfi eða hæfis til notkunar í tilteknum tilgangi. Sum svæði eða ríki heimila ekki takmarkanir á tímamörkum ábyrgðar, svo það kann að vera að ofangreind takmörkun eigi ekki við um þig.

ResMed ber ekki ábyrgð á hvers kyns tilfallandi eða afleiddum skemmdum sem ætlað er að séu afleiðing af sölu, uppsetningu eða notkun ResMed vara. Sum svæði eða ríki heimila ekki útilokun eða takmörkun tilfallandi eða afleiddra skemmda, svo það kann að vera að ofangreind takmörkun eigi ekki við um þig.

Þessi ábyrgð veitir þér tiltekin lagaleg réttindi og þú getur einnig haft önnur réttindi sem eru breytileg frá einu svæði til annars. Fyrir nánari upplýsingar um ábyrgðarréttindi þín skaltu hafa samband við söluaðila ResMed á staðnum eða skrifstofu ResMed.

Paredzētais lietojums

ResMed Power Station II (RPS II) ir ārējs litija jonu akumulators, kas nodrošina elektroenerģiju, kad tīkla elektroenerģija nav pieejama.

Lūdzu, izlasiet visas vadlīnijas pirms RPS II lietošanas. Skatiet ierīces lietotāja norādījumus attiecībā uz paredzētajiem pacientiem, lietošanu, vidi un kontraindikācijām saistībā ar CPAP, divlīmeņu un ventilācijas terapiju.

RPS II vienā momentā

Skatīt **A attēlu**.

RPS II sistēmu veido tālāk norādītie komponenti.

1. Akumulators
2. Elektroenerģijas piegādes ierīces adapters
3. Pārnēsājamais maisiņš

Pieejams atsevišķi:

4. 90 W maiņstrāvas elektroenerģijas piegādes ierīces līdzstrāvas pārveidotājs
5. Maiņstrāvas vai līdzstrāvas elektroenerģijas vads
6. Līdzstrāvas izvades kabelis
7. Air 10 elektroenerģijas piegādes ierīces adapters

Piezīme. Lai uzlādētu RPS II, izmantojot Air 10 elektroenerģijas piegādes ierīci (iekļauta Air 10 un Lumi ierīču komplektācijā) vai Air 10 līdzstrāvas pārveidotāju, nepieciešams Air 10 elektroenerģijas piegādes ierīces adapters (daļas Nr. 37342).

Izvēles piederums:

8. Akumulatoru savienotājs (savienots ar Velcro™ siksnu)

Saderīgas ierīces un piederumi

Lai aplūkotu ar RPS II saderīgo ierīču sarakstu, skatiet Akumulatora/ierīces saderības sarakstu www.resmed.com **Produktu** lapā sadaļā **Pakalpojumi un atbalsts**. Lai aplūkotu pilnu piederumu sarakstu, skatīt Ventilācijas piederumus www.resmed.com **Produktu** lapā sadaļā **Ventilācijas ierīces**. Lai aplūkotu pilnu izvades sprieguma un līdzstrāvas kabeļu sarakstu jūsu ierīcei, skatiet informācijas lapiņu, ierīces lietotāja pamācību vai Akumulatora/ierīces saderības sarakstu www.resmed.com. Ja jums nav piekļuves internetam, sazinieties ar ResMed pārstāvi.

Lai iegūtu vairāk informācijas par ierīces uzstādīšanu, skatiet ierīces lietotāja pamācību.

Vadības panelis

Skatīt **B** attēlu.

Jūsu akumulatora vadības panelī ietilpst šādi elementi.

1. Dzirdamās trauksmes apklusināšanas poga
2. Uzlādes līmeņa pārbaudes poga
3. Maiņstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Maiņstrāvas ievades/izvades ports
5. Dzirdamās trauksmes apklusināšanas indikators
6. Akumulatora uzlādes līmeņa indikatori
7. Uzlādes indikators
8. Līdzstrāvas slēdzis/izlādes indikators
9. Sprieguma izlādes izvēles slēdzis (aizmugures panelis)

Uzstādīšana

UZMANĪBU!

- Nodrošiniet, lai RPS II un ierīce pirms uzstādīšanas ir izslēgta.
- Kad RPS II ir pievienots galvenajai elektroenerģijas padevei, nodrošiniet, ka visi kabeļi ir pareizi pievienoti.

Akumulatora uzlādēšana

Skatīt **C** attēlu.

1. Pievienojiet elektroenerģijas padeves ierīces adapteru līdzstrāvas spraudnim un pievienojiet akumulatora līdzstrāvas ievades/izvades portu.
2. Pievienojiet maiņstrāvas vai līdzstrāvas elektroenerģijas vadu elektroenerģijas padeves ierīcei.
3. Iespraudiet otru maiņstrāvas vai līdzstrāvas elektroenerģijas vada galu strāvas kontaktligzdā.

Piezīmes.

- Uzlāde no 0 % akumulatora līmeņa līdz vairāk par 95 % aizņem mazāk nekā 4 stundas.
- Lai pārtrauktu uzlādi, atvienojiet elektroenerģijas vadu no strāvas kontaktligzdas.

Elektroenerģijas padeve ierīcei

Skatīt **D** attēlu.

1. Izvēlieties pareizo ierīces izvades spriegumu, izmantojot sprieguma izvades selektoru uz RPS II aizmugurējā panelī.
2. Pievienojiet atbilstošu maiņstrāvas izvades kabeli akumulatoram.
3. Pievienojiet maiņstrāvas izvades kabeļa otru galu ierīcei.
4. Iestatiet maiņstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi režīmā "ieslēgts".

nodrošiniet rezerves elektroenerģiju ierīci (sistēmām ar maiņstrāvas un līdzstrāvas ievadi)



BRĪDINĀJUMS

Šajā konfigurācijā Elisee vispirms patērē elektroenerģiju no RPS II, līdz tā ir pilnībā izlādējusies un to nav iespējams atkārtoti uzlādēt. Rezultātā, kad visa elektroenerģija ir izlādējusies no akumulatora, tas nestrādās kā maiņstrāvas rezerves nodrošinājums.

Skatīt *E* attēlu.

1. Izvēlieties pareizo ierīces izvades spriegumu, izmantojot sprieguma izvades selektoru uz RPS II aizmugurējā paneļa.
2. Pievienojiet atbilstošu maiņstrāvas izvades kabeli akumulatoram.
3. Pievienojiet maiņstrāvas izvades kabeļa otru galu ierīcei.
4. Pievienojiet maiņstrāvas elektroenerģijas vadu ierīces aizmugurē.
5. Iespraudiet maiņstrāvas elektroenerģijas vada otru galu strāvas kontaktligzdā.
6. Iestatiet maiņstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi režīmā "ieslēgts".

Piezīme. *Uzlādējot ierīci, regulāri pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni.*

Piezīme. *Pamanot ierīcē (RPSII/savienotāja komplekts) neizskaidrojamas izmaiņas, nodiluma pazīmes, kuras ietekmē tās veiktspēju, vai apvalka bojājumus, pārtrauciet tās lietošanu un sazinieties ar veselības aprūpes pakalpojumu sniedzēju.*

Izmantojiet divus akumulatorus













Skatīt *F* attēlu.

1. Uzlieciet vienu akumulatoru virs otra.
Nepieciešamības gadījumā izmantojiet Velcro siksnu, lai nostiprinātu akumulatorus.
2. Iespraudiet akumulatora savienotājkabeļus katrā akumulatora maiņstrāvas ievades/izvades portā. Akumulatora savienotājevadi ir apzīmēti ar marķējumu "1" (pamata) un "2" (rezerves).
3. Uzlādējot divus akumulatorus, pievienojiet elektroenerģijas piegādes ierīces adapteri līdzstrāvas slēdzim un pievienojiet adapteri akumulatoru savienotājam.
Uzlādējot ierīci, pievienojiet līdzstrāvas ierīces izvades kabeli akumulatoru savienotājam. Pamata akumulators piegādā elektroenerģiju ierīcei, un rezerves akumulators pārņem vadību, kad galvenais akumulators ir atvienots vai izlādējies.

Indikatori

Skatīt **B** attēlu.

RPS II nodrošina elektroenerģiju LED lampiņām, lai norādītu pašreizējo darbības stāvokli.

| LED indikators | Statuss |
|---|--|
| Akumulatora uzlādes līmenis ¹ (B-6) | |
|  Oranža mirgojoša lampiņa (audiotrauksme pastāvīgi atskaņo pikstienus) | Mazāk par 5 % |
|  Zaļa mirgojoša lampiņa (audiotrauksme atskaņo pikstienus 10 sekundes) | Mazāk par 10 % |
|  Zaļa pastāvīgi degoša lampiņa | No 10 % līdz 40 % (aptuveni) |
|  Divas zaļas pastāvīgi degošas lampiņas | No 40 % līdz 65 % (aptuveni) |
|  Trīs zaļas pastāvīgi degošas lampiņas | No 65 % līdz 90 % (aptuveni) |
|  Četras zaļas pastāvīgi degošas lampiņas | Vairāk nekā 90 % (aptuveni) |
| Uzlādējas (B-7) | |
|  Mirgojoša zaļa lampiņa | Notiek uzlāde |
|  Pastāvīgi degoša zaļa lampiņa | Pilnībā uzlādēts |
| DC ieslēgts/izslēgts (B-8) | |
|  Zila mirgojoša lampiņa | RPS II ir ieslēgta, bet izlāde nenotiek |
|  Pastāvīgi degoša zila lampiņa | RPS II ieslēgta, un izlāde notiek |
| Aplūsināta audiotrauksme (B-5) | |
|  Zila mirgojoša lampiņa | Izlāde nenotiek, un skaņas signāls ir atslēgts |
|  Pastāvīgi degoša zila lampiņa | Notiek izlāde, un skaņas signāls ir atslēgts |

¹ Iestatot līdzstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, uzlādes līmeņa indikators var svārstīties starp dažādiem līmeņiem.

Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet uzlādes līmeņa pārbaudes pogu (B-2) uz vadības paneļa. Zaļo LED lampiņu skaits norāda aptuveno uzlādes līmeni.

Lai aplūsinātu trauksmi, nospiediet audiotrauksmes aplūsināšanas pogu (B-1).

Lai pavisam aplūsinātu skaņu, nospiediet un 5 sekundes turiet audiotrauksmes aplūsināšanas pogu (B-1). Lai deaktivizētu, nospiediet audiotrauksmes aplūsināšanas pogu (B-1), kad skaņas aplūsināšana joprojām ir aktivizēta.

Mitrinātāju izmantošana

Izņemot AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 un H5i™, ja mitrinātājā integrēta ierīce nav pievienota strāvas avotam, tad mitrinātājs strādās tikai pasīvā neapsildītā režīmā, neskatoties uz iesildīšanas paziņojumu, kurš parādās uz ierīces. Pievienojot ierīci strāvas avotam, tā atgriezīsies aktīvā apsildītā režīmā.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 un H5i ierīces normāli darbojas aktīvā apsildītā režīmā, kad tās ir pievienotas akumulatoram vai galvenajam elektroenerģijas avotam.

Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Neiegremdējiet RPS II ūdenī un nelietojiet šķidrumus kādas izstrādājuma daļas tīrīšanai.

1. Atvienojiet akumulatoru no elektroenerģijas avota un ierīces. Noņemiet visus kabeļus.
2. Noslaukiet akumulatora ārpusi ar tīru drāniņu.

Glabāšana

UZMANĪBU!

Akumulatorus jāuzlādē līdz 100 %, uz ko norāda četras zaļas LED lampiņas, un pirms glabāšanas jāizslēdz. Akumulatorus vēlreiz jāuzlādē līdz 100 % pēc sešiem glabāšanas mēnešiem. Nelietojot, visi litija jonu akumulatori laika gaitā izlādējas. Periodiski neuzlādējot (t. i., ik sešus mēnešus), RPS II ar laiku izlādēsies līdz tādām līmenim, ka to vairs nebūs iespējams uzlādēt. Ja tā notiek, RPS II vairs nav lietojama un to nevar salabot.

Glabājiet RPS II vēsā, sausā vietā.

Piezīme. Ja pilnībā uzlādētu akumulatoru atstāj ieslēgtu, tas izlādējas līdz 0 % no pilnas jaudas četru glabāšanas nedēļu laikā. Izslēgts akumulators izlādējas līdz 0 % no pilnas jaudas sešu glabāšanas mēnešu laikā.

Apkope

RPS II ir paredzēta stabilas un uzticamas darbības nodrošināšanai, ja to izmanto atbilstīgi ResMed sniegtajiem norādījumiem. Akumulatora darbmūža laikā tehniskā apkope nav nepieciešama.

RPS II darbmužs pārsniedz 500 uzlādes ciklus. Pēc 500 uzlādes cikliem, akumulators darbosies aptuveni 60 % no sava sākumstāvokļa laika. Pilnībā uzlādēts vecāks akumulators nedarbosies tik ilgi kā jauns akumulators. ResMed iesaka regulāri pārbaudīt RPS II akumulatora darbības ilgumu. Kā ar visām elektroiekārtām, ja parādās kādas atkāpes no normas, jābūt piesardzīgam un jāsazinās ar autorizētu ResMed servisa pārstāvi.

Ceļošana

Konsultējieties ar savu aviokompāniju, ja lidojot plānojat akumulatoru ņemt līdzi (rokas bagāžā) kopā ar ierīci.

Problēmu novēršana

Ja rodas problēma, izmēģiniet tālākos ieteikumus. Ja problēmu nav iespējams atrisināt, sazinieties ar aprīkojuma piegādātāju vai ResMed. Nemēģiniet atvērt akumulatoru.

| Problēma/iespējamais cēlonis | Risinājums |
|--|---|
| Ierīce nedarbojas | |
| Elektroenerģijas savienojumi ir bojāti. | Pārbaudiet visus vadus un pievienojiet tos atbilstoši tam, kā aprakstīts Uzstādīšanas sadaļā. |
| RPS II ir izlādējusies. | Pievienojiet ierīci galvenajam elektroenerģijas avotam un uzlādējiet RPS II. |
| RPS II ir izslēgta. | Iestatiet līdzstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži režīmā "ieslēgts". |
| Izvēlēts nepareizs izvades spriegums. | Izvēlēties pareizo ierīces izvades spriegumu, izmantojot sprieguma izvades selektoru no RPS II aizmugurējā paneļa. Piezīme. Lai aplūkotu pilnu izvades sprieguma un līdzstrāvas kabeļu sarakstu jūsu ierīcei, skatiet informācijas ieliktni, ierīces lietotāja vadlīnijas vai Akumulatora/ierīces saderības sarakstu www.resmed.com . |
| RPS II pastāvīgi atskaņo audiotrauksmi, un mirgo oranža LED lampiņa | |
| Akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 5 %. | Nospiediet audiotrauksmes aplūsināšanas pogu, lai aplūsinātu trauksmi. Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru, cik drīz vien iespējams. |
| RPS II 10 sekundes atskaņo audiotrauksmi, un mirgo zaļa LED lampiņa | |
| Akumulatora uzlādes līmenis ir zem 10 %. | Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru, cik drīz vien iespējams. |
| Uzlāde apstājas, pirms tā ir pabeigta | |
| Uzlādējot akumulatoru RPS II pārnēsājamajā maisiņā, apkārtējā temperatūra pārsniedz 35 °C. | Izņemiet akumulatoru no RPS II pārnēsājamajā maisiņā vai uzlādējiet akumulatoru vietā, kur apkārtējā temperatūra nesasniedz 35 °C. |
| Akumulators izslēdzas un pārstāj apgādāt ierīci ar elektroenerģiju | |
| Kad akumulators atrodas RPS II pārnēsājamajā maisiņā, apkārtējā temperatūra pārsniedz 35 °C. | Izņemiet akumulatoru no RPS II pārnēsājamajā maisiņā vai uzlādējiet ierīci vietā, kur apkārtējā temperatūra nesasniedz 35 °C. |
| Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ir neprecīzs | |
| Apkārtējā temperatūra ir ekstremāla (piemēram, -5 °C, +40 °C). | Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru, cik drīz vien iespējams, lai nodrošinātu adekvātu jaudu. |

Tehniskās specifikācijas

| | |
|--|---|
| Akumulatora tehnoloģija | Litija jonu |
| Jauda | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN klasifikācija | UN3480 (litija jonu akumulatori) |
| Mainstrāvas elektroenerģijas avots | Ievades diapazons 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nomināls lietošanai lidojuma laikā 110 V, 400 Hz |
| Līdzstrāvas pārveidotājs | Ievades diapazons 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Akumulatora izvades spriegums | (24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W pastāvīgs |
| Elektroenerģijas piegādes vienības izvades strāva (nominālā) | 3,75 A |
| Akumulatora izvades strāva (nominālā) | 3,75 A / 3,46 A |
| Dīkstāves strāva | < 100 µA |
| Aizsardzība | Pārspriegums, pārizlāde, liekā strāva, īssavienojums, augsta temperatūra |
| Izmēri (G x P x A) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Akumulatora svars | 0,9 kg |
| Sistēmas svars | 2,3 kg |
| Minimālais dzīves cikls | ≥ 500 cikli 23 °C temperatūrā – 60 % jaudas |
| Ekspluatācijas apstākļi | |
| Notiek uzlāde | No 5 °C līdz 40 °C; 5–85 % maksimālais mitrums |
| Izlādējas | No –5 °C līdz 40 °C; 5–85 % maksimālais mitrums |
| Transportēšanas/glabāšanas apstākļi | No –20 °C līdz +45 °C; 5–85 % maksimālais mitrums |
| Darbības/glabāšanas gaisa spiediens | No 600 hPa līdz 1100 hPa |
| Lietošana lidmašīnā | ResMed apstiprina, ka ierīce atbilst Federālās aviācijas pārvaldes (FAP) prasībām (RTCA/DO-160, 21. sadaļa, M kategorija) visos lidojuma posmos. |
| Atkārtotas uzlādes ilgums | < 4 stundas pilnā apjomā |
| Elektromagnētiskā saderība | Izstrādājums atbilst visām piemērojamām elektromagnētiskās saderības prasībām (EMS) saskaņā ar standartu IEC60601-1-2, kas attiecas uz dzīvojamām, komerciālām un vieglās rūpniecības vidēm. Informāciju par šīs ResMed ierīces elektromagnētiskajām emisijām un noturību skatiet timekļa vietnē www.resmed.com/downloads/devices . |

IEC 60601-1 klasifikācija

II klases (dubultizolācijas) un/vai iekšēji darbināta ierīce, IP21 (IP20 uzlādes laikā), pastāvīga darbība (no elektrotikla), ierobežota darbība (no akumulatora), ierīce nav piemērota izmantošanai uzliesmojošu anestēzijas maisījumu ar gaisu vai skābekli vai slāpekļa oksīdu tuvumā.

Akumulatora darbības laiks

> 8 stundas ar parastajiem ierīces iestatījumiem¹

















Lai saņemtu vairāk informācijas, skatīt Akumulatora/ierīces saderības sarakstu www.resmed.com.

¹15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) un 15 BPM (ieelpas minūtē). Nav attiecināms uz ierīcēm, ja tiek lietota karstā mitrināšana un karstā intubācija.

Piezīme. Ražotājs patur tiesības mainīt šīs specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Simboli

Uz izstrādājuma vai iepakojuma var būt redzami tālāk norādītie simboli:

 Pirms lietošanas ievērojiet norādījumus.  Uzmanību, skatiet pavadošos dokumentus.  Izlasiet instrukcijas pirms lietošanas. **IP21** Aizsargāts pret pilēšanu. **IP20** Bez aizsardzības. **IPX0** Bez aizsardzības.  II klases iekārta.  Eiropas RoHS. **LOT** Partijas kods. **SN** Sērijas numurs. **REF** Kataloga numurs.  Mitruma ierobežojumi.  Temperatūras ierobežojumi (glabāšanai un transportēšanai).  Uzlāde.  Akumulatora uzlādes līmenis.  Audiotrauksmes apklusināšana.  Līdzstrāvas ievade/izvade.  Iešlēgta/izslēgta līdzstrāva.  Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.  Ražotājs.  Turēt sausumā. **EC REP** Autorizēts pārstāvis Eiropā.  Importētājs. **MD** Medicīniska ierīce.

Skatiet simbolu vārdnīcu, kas pieejama vietnē www.resmed.com/symbols.

Vides informācija.

Akumulatora un elektroapgādes vienības likvidēšana jāveic saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem. EEIA 2012/19/ES ir Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, kas pieprasa pareizā veidā atbrīvoties no elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem. Akumulators un strāvas avots jāizmet atsevišķi, nevis kā nešķīroti sadzīves atkritumi. Lai likvidētu savu akumulatoru un strāvas avotu, jāizmanto atbilstošas savākšanas, atkārtotas lietošanas un pārstrādes sistēmas, kuras pieejamas jūsu reģionā. Šo savākšanas, atkārtotas izmantošanas un pārstrādes sistēmu lietošana ir paredzēta, lai samazinātu spiedienu uz dabas resursiem un nepieļautu, ka bīstamas vielas negatīvi ietekmē vidi. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/66/EK pieprasa pareizi atbrīvoties no izlietotajām baterijām un akumulatoriem. Akumulatoru var nogādāt savākšanas punkta tikai pilnībā izlādētu. Ja tas ir uzlādēts vai daļēji izlādēts, jāievēro piesardzība, lai nerastos īssavienojums. Akumulatori, kuru sastāvā pēc masas ir vairāk par 0,0005 % dzīvsudraba vai vairāk par 0,002 % kadmija, vai vairāk par 0,004 % svina, ir marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, uz kura ir norādīti to metālu ķīmiskie simboli (Hg, Cd, Pb), kuru ierobežojumi ir pārsniegti.

Ja jums nepieciešama informācija par atkritumu likvidēšanas sistēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo atkritumu pārvaldi. Pārsvitrotās tvertnes simbols aicina izmantot šīs sistēmas. Ja jums nepieciešama informācija par ResMed ierīces savākšanu, sazinieties ar vietējo ResMed biroju, vietējo izplatītāju vai apmeklējiet vietni www.resmed.com/environment.

Vispārēji brīdinājumi un piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMI

- Litija jonu akumulatoros ir iebūvētas drošības aizsardzības shēmas, bet tie joprojām var būt bīstami, ja netiek pareizi lietoti. Bojāti akumulatori var kļūt nederīgi vai aizdegties.
- Ugunsgrēka vai elektrošoka bīstamības dēļ:
 - nenovietojiet RPS II atklātas liesmas vai sildītāju tuvumā;
 - nepakļaujiet RPS II tiešai saules staru vai karstuma (piemēram, aiz automašīnas loga) iedarbībai;
 - nepakļaujiet RPS II ūdens, lietus vai augsta mitruma līmeņa iedarbībai;
 - nepieļaujiet issavienojuma veidošanos RPS II;
 - neizmantojiet bojātu RPS II;
 - neatveriet RPS II, maiņstrāvas lādētāju vai līdzstrāvas pārveidotāju.
- Noteikti atsāciet lietot maiņstrāvu, ja RPS II un/vai ierīces iekšējā akumulatora atlikusi jauda ir zema.
- Noteikti periodiski uzlādējiet akumulatoru, tā pašizlādes iespaids dēļ.
- Akumulatoram novecojot, pieejamā jauda samazinās. Kad atlikusi jauda samazinās, nepaļaujieties uz RPS II kā pamatavotu.
- Pārliedzinieties, ka jebkuras savienotās ierīces iekšējais akumulators ir uzlādēts, lai, zaudējot elektroenerģijas piegādi no RPS II, nodrošinātu rezerves elektroenerģiju.
- RPS II uzlādei izmantojiet vienīgi ResMed 90 W iekļauto maiņstrāvas elektroenerģijas padeves ierīci vai līdzstrāvas pārveidotāju.
- Sprādzienbīstamība – nelietojiet uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu tuvumā.
- RPS II sistēmu nav paredzēts lietot personām (arī bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona viņus nepārrauga vai nav sniegusi norādījumus par RPS II sistēmas lietošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai pārliedzinātos, ka viņi nespējās ar RPS II sistēmu.
- Jāievēro piesardzība, lai elektroenerģijas piegādes ierīces adapters nesamirktu. Saskaņā ar IEC60529, kamēr RPS II sistēma ir pieslēgta kādai ierīcei un izlādējas, tā tiek novērtēta kā IP21 (nepiloša). Uzlādes laikā RPS II sistēma ir novērtēta kā IP20 (bez aizsardzības), jo tās elektroenerģijas padeves ierīces adapters ir novērtēts kā IP20. Maiņstrāvas avots, RPS II akumulators un maiņstrāvas pārveidotājs novērtēti kā IP21.

BRĪDINĀJUMI

- Nepieļaujiet spēcīgu fizisku iedarbību uz akumulatoru.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai RPS II un tās komponenti ir labā stāvoklī un ekspluatējami. Bojājumu gadījumā sistēmu nedrīkst izmantot.
- RPS II var izmantot vienīgi saskaņā ar pamācībā paredzēto lietojumu. Ierīces bojājumi vai traumas var rasties iekārtas vai paredzētās ekspluatācijas izmaiņu rezultātā.
- Vienmēr pilnībā uzlādējiet RPS II pirms lietošanas vai pirms paļauties uz to kā uz rezerves strāvas avotu.
- Pārbaudiet RPS II uzlādes līmeni. Kad uzlādes līmenis ir zems, pārliecinieties, ka iespējams nodrošināt strāvas nepārtrauktību.
- Lietošanas laikā vienmēr turiet RPS II kabeli iespraustu ierīcē. Turiet RPS II energopadeves slēdzi ieslēgtu, lai nodrošinātu rezerves elektroenerģiju.
- Transportēšanas laikā izslēdziet RPS II, izslēdziet kabelus un sapakojiet pārnēsājamo somu.
- Medicīniskajām elektroiekārtām nepieciešams ievērot īpašus piesardzības pasākumus attiecībā uz elektromagnētisko saderību, un tās jāuzstāda un jāekspluatē saskaņā ar lietotāja pamācībā nodrošināto informāciju. Portatīvās un mobilās komunikācijas iekārtas ietekmēs medicīnisko elektroiekārtu darbību. Ja ir novērojama EMS traucējumi, piemēram, statistiskie traucējumi uz radio, pārvietojiet RPS II projām no pārējām iekārtām.

Piezīmes.

- *Iepriekš minētie ir vispārējie brīdinājumi un ieteikumi. Konkrēti brīdinājumi, ieteikumi un piezīmes atrodami pie attiecīgajiem norādījumiem pamācībā.*
- *Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar izstrādājuma lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un attiecīgās valsts atbildīgajai iestādei.*

Ierobežota garantija

ResMed Pty Ltd (tālāk "ResMed") garantē, ka jūsu ResMed izstrādājumam no iegādes datuma tālāk norādītajā laika periodā nebūs materiālu un ražošanas defektu.

| Izstrādājums | Garantijas periods |
|--|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Masku sistēmas (ietverot maskas rāmi, polsteri, galvas stiprinājumus un caurules) – izņemot vienreizlietojamās ierīces• Piederumi – izņemot vienreizlietojamās ierīces• Elastīgie pirksta pulsa sensori• Mitrinātāja ūdens caurules | 90 dienas |
| <ul style="list-style-type: none">• Akumulatori izmantošanai ResMed iekšējās un ārējās akumulatoru sistēmās | 6 mēneši |

| Izstrādājums | Garantijas periods |
|---|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Klipša tipa pirksta pulsa sensori • CPAP un divlīmeņu ierīču datu moduļi • Oksimetri un CPAP, un divlīmeņu ierīču oksimetru adapteri • Mitrinātāji un mitrinātāju tīrāmās ūdens tvertnes • Titrēšanas kontroles ierīces | 1 gads |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, divlīmeņu un ventilācijas ierīces (ietverot ārējos barošanas blokus) • Akumulatoru piederumi • Pārnēsājamas diagnostikas/pārbaudes ierīces | 2 gadi |

Šī garantija ir pieejama tikai sākotnējam patērētājam. Garantiju nevar nodot citiem lietotājiem.

Ja garantijas perioda laikā normālas lietošanas apstākļos izstrādājums sabojājas, ResMed pēc saviem ieskatiem salabos vai nomainīs bojāto izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām.

Šī ierobežotā garantija neattiecas uz: a) jebkādiem bojājumiem, kas radušies izstrādājuma nepareizas lietošanas, ļaunprātīgas izmantošanas, modifikācijas vai pārveidošanas rezultātā; b) remontu, ko veic jebkura remontdarbnīca, kuru uzņēmums ResMed nav skaidri pilnvarojis veikt šādu remontu; c) jebkādiem bojājumiem vai piesārņojumu, ko izraisa cigaretes, pipes, cigāra vai citi dūmi; d) jebkādiem bojājumiem, ko izraisījis ūdens izliešana uz elektroniskas ierīces vai tās iekšienē.

Garantija tiek anulēta izstrādājumam, kas tiek pārdots vai pārdots atkārtoti ārpus sākotnējā iegādes reģiona.

Garantijas prasības par defektīvu izstrādājumu sākotnējam patērētājam ir jāiesniedz iegādes vietā.

Šī garantija aizstāj visas pārējās tiesības vai netiesības garantijas, ietverot visas netiesības kvalitātes garantijas vai garantijas par piemērotību noteiktam mērķim. Dažos reģionos vai valstīs nav atļauts ierobežot netiesības garantijas ilgumu, tāpēc iepriekšminētais ierobežojums uz jums var neattiekties.

Uzņēmums ResMed neuzņemas atbildību par jebkādiem nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem, kas, kā apgalvots, radušies, pārdodot, uzstādot vai lietojot kādu ResMed izstrādājumu. Daži reģioni vai valstis neatļauj nejaušu vai izrietošu bojājumu izslēgšanu vai ierobežošanu, tāpēc iepriekš minētais ierobežojums uz jums var neattiekties.

Šī garantija sniedz jums īpašas likumīgas tiesības, un jums var būt arī citas tiesības, kas dažādos reģionos atšķiras. Lai iegūtu papildinformāciju par garantijas tiesībām, sazinieties ar vietējo ResMed izplatītāju vai ResMed biroju.

Paskirtis

„ResMed“ maitinimo stotelė II (angl. „ResMed Power Station II“ (RPS II)) yra išorinis ličio jonų akumuliatorius, tiekiantis maitinimą, kai elektros tinklas nepasiekiamas.

Prieš naudodami RPS II, perskaitykite visą vadovą. Žiūrėkite prietaiso naudotojo vadovus, kur pateikiama informacijos apie numatytus pacientus, naudojimo būdus, aplinką, kurioje jie naudojami, ir kontraindikacijas, susijusias su CPAP, dviejų lygių ir ventilacijos terapija.

RPS II apžvalga

Žr. A pav.

RPS II sistemą sudaro šios dalys:

1. Akumuliatorius
2. Maitinimo bloko adapteris
3. Nešiojimo krepšys

Įsigyjama atskirai:

4. 90 W kintamosios srovės (KS) maitinimo blokas arba nuolatinės srovės (NS) keitiklis
5. KS arba NS maitinimo laidas
6. NS išvesties laidas
7. „Air 10“ maitinimo bloko adapteris

Pastaba. Norint įkrauti RPS II naudojant „Air 10“ maitinimo bloką (pateikiamas su „Air 10“ ir „Lumis“ prietaisais) arba „Air 10“ nuolatinės srovės keitiklį, reikalingas „Air 10“ maitinimo bloko adapteris (dalies nr. 37342).

Papildomas priedas:

8. Akumuliatoriaus jungtis (komplekte su „Velcro™“ dirželiu)

Suderinami prietaisai ir priedai

Išsamų visų RPS II suderinamų įrenginių sąrašą rasite akumuliatorių ir prietaisų suderinamumo sąrašė, pateiktame tinklapyje www.resmed.com, puslapio „**Products**“ (gaminiai) skiltyje „**Service & Support**“ (priežiūra ir aptarnavimas). Išsamų visų priedų sąrašą žr. ventiliavimo prieduose, esančiuose www.resmed.com puslapio „**Products**“ (gaminiai) skiltyje „**Ventilation Devices**“ (ventiliavimo prietaisai). Įrenginio išvesties įtampų ir NS kabelių sąrašą rasite pridedamame informaciniame lapelyje, įrenginio naudotojo vadove arba akumuliatoriaus / įrenginio suderinamumo sąrašė tinklapyje www.resmed.com. Jei neturite prieigos prie interneto, kreipkitės į „ResMed“ atstovą. Daugiau informacijos apie prietaiso sąranką rasite prietaiso naudotojo vadove.

Valdymo skydelis

Žr. B pav.

Akumuliatoriaus valdymo skydelyje yra šie elementai:

- | | |
|---|---|
| 1. Garsinio įspėjimo signalo nutildymo mygtukas | 6. Akumuliatoriaus lygio indikatoriai |
| 2. Įkrovos lygio tikrinimo mygtukas | 7. Įkrovimo indikatorius |
| 3. NS įjungimo / išjungimo jungiklis | 8. NS perjungimo / išsikrovimo indikatorius |
| 4. NS įvesties / išvesties prievadas | 9. Įtampos išvesties pasirinkimo jungiklis (skydelio galinėje pusėje) |
| 5. Garsinio įspėjimo signalo nutildymo indikatorius | |

Nustatymas



DĖMESIO

- Prieš atlikdami nustatymą įsitikinkite, kad RPS II ir prietaisas būtų įjungti.
- Kai RPS II prijungtas prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad visi kabeliai būtų sujungti tinkamai.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Žr. C pav.

1. Prijunkite maitinimo bloko adapterį prie NS kištuko ir prijunkite prie akumuliatoriaus NS įvesties / išvesties prievado.
2. Prijunkite kintamosios arba nuolatinės srovės maitinimo laidą prie maitinimo bloko.
3. Kitą kintamosios arba nuolatinės srovės maitinimo laidą galąjunkite į elektros lizdą.

Pastabos.

- Įkrovimas nuo 0 iki daugiau nei 95 % akumuliatoriaus lygio trunka mažiau nei 4 valandas.
- Norėdami nutraukti įkrovimą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.

Maitinimo tiekimas prietaisui

Žr. D pav.

1. Naudodami RPS II galinio skydelio įtampos išvesties parinkklį, pasirinkite prietaisui tinkamą išvesties įtampą.
2. Prijunkite atitinkamą nuolatinės srovės išvesties laidą prie akumuliatoriaus.
3. Kitą nuolatinės srovės išvesties laidą galą prijunkite prie įrenginio.
4. Nustatykite NS įjungimo / išjungimo jungiklį į įjungimo padėtį.

Atsarginio maitinimo tiekimas prietaisui (sistemoms su kintamosios ir nuolatinės srovės įvestimis)



ĮSPĖJIMAS

Esant šiai konfigūracijai, „Elisee“ energiją pirmiausia naudoja iš RPS II, kol visiškai išsikrauna, ir neišsikraus. Todėl, kai visa akumuliatoriaus energija bus išseivota, jis neveiks kaip atsarginis kintamosios srovės maitinimo šaltinis.

Žr. E pav.

1. Naudodami RPS II galinio skydelio įtampos išvesties parinkiklį, pasirinkite prietaisui tinkamą išvesties įtampą.
2. Prijunkite atitinkamą nuolatinės srovės išvesties laidą prie akumulatoriaus.
3. Kitą nuolatinės srovės išvesties laidą prijunkite prie įrenginio.
4. Prijunkite kintamosios srovės maitinimo laidą prie galinės prietaiso pusės.
5. Kitą kintamosios srovės maitinimo laidą prijunkite į elektros lizdą.
6. Nustatykite NS įjungimo / išjungimo jungiklį į įjungimo padėtį.

Pastaba. Kai prietaisui tiekiamas maitinimas, reguliariai tikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį.

Pastaba. Jei pastebėjote kokių nors nepaaiškinamų prietaiso (RPS II / jungčių komplekto) pakitimų, nusidėvėjimo požymių, darančių įtaką veikimui, arba jei korpusas apgadintas, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą.

Dviejų akumuliatorių naudojimas





Žr. F pav.

1. Uždėkite vieną akumuliatorių ant kito.
Jei reikia, naudokite „Velcro“ dirželį, kad akumulatoriai laikytųsi tvirtai.
2. Įkiškite akumulatoriaus jungties laidus į kiekvieną akumulatoriaus NS įvesties / išvesties prievadą. Akumulatoriaus jungties kabeliai pažymėti etiketėmis „1“ (pagrindinis) ir „2“ (atsarginis).
3. Kai įkraunate du akumulatorius, prijunkite maitinimo bloko adapterį prie nuolatinės srovės kištuko ir prijunkite adapterį prie akumulatoriaus jungties.
Kai prietaisui tiekiamas maitinimas, prijunkite prietaiso nuolatinės srovės išvesties kabelį prie akumulatoriaus jungties galo. Pagrindinis akumuliatorius tiekia maitinimą prietaisui, o atsarginis akumuliatorius įsijungia, kai pagrindinis akumuliatorius atjungiamas arba išsikrauna.

Indikatoriai

Žr. B pav.

Esamą RPS II veikimo būseną nurodo šviesos diodų lemputės.

| Šviesos diodų indikatorius | Būsena |
|--|-------------------------------|
| Akumulatoriaus įkrovos lygis¹ (B-6) | |
|  Mirksi viena gintaro spalvos lemputė (garsinis signalas pypsi ištaisai) | Mažiau nei 5 % |
|  Mirksi viena žalios spalvos lemputė (garsinis signalas pypsi 10 sekundžių) | Mažiau nei 10 % |
|  Pastoviai šviečia viena žalios spalvos lemputė | Nuo 10 iki 40 % (apytiksliai) |
|  Pastoviai šviečia dvi žalios spalvos lemputės | Nuo 40 iki 65 % (apytiksliai) |

| Šviesos diodų indikatorius | | Būseną |
|---|--|-------------------------------------|
|  | Pastoviai šviečia trys žalios spalvos lemputės | Nuo 65 iki 90 % (apytiksliai) |
|  | Pastoviai šviečia keturios žalios spalvos lemputės | Daugiau nei 90 % (apytiksliai) |
| Įkrovimas (B-7) | | |
|  | Mirksinti žalios spalvos lemputė | Įkrovimas |
|  | Pastoviai šviečianti žalios spalvos lemputė | Visiškai įkrauta |
| NS įjungta / išjungta (B-8) | | |
|  | Mirksinti mėlynos spalvos lemputė | RPS II įjungta, tačiau neišsikrauna |
|  | Pastoviai šviečianti mėlynos spalvos lemputė | RPS II įjungta ir išsikrauna |
| Garsinis įspėjimo signalas nutildytas (B-5) | | |
|  | Mirksinti mėlynos spalvos lemputė | Neišsikrauna, nutildymas aktyvus |
|  | Pastoviai šviečianti mėlynos spalvos lemputė | Išsikrauna, nutildymas aktyvus |

¹ Nustatant NS įjungimo / išjungimo jungiklį, įkrovos lygio indikatorius gali svyruoti tarp skirtingų lygių.

Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, valdymo skydelyje paspauskite įkrovos lygio tikrinimo mygtuką (B-2). Žalia šviesa šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo apytikslį įkrovimo lygį.

Norėdami nutildyti įspėjimo signalą, paspauskite garsinio įspėjimo signalo nutildymo mygtuką (B-1). Norėdami nutildyti visam laikui, paspauskite garsinio įspėjimo signalo nutildymo mygtuką (B-1) ir palaikykite 5 sekundes. Norėdami išjungti, paspauskite garsinio įspėjimo signalo mygtuką (B-1), kai nutildymas vis dar įjungtas.

Drėkintuvų naudojimas

Išskyrus prietaisus „AirSense 10“, „AirCurve 10“, „Lumis“, „S9“ ir „H5i™“, kai prietaisas su integruotu drėkintuvu nėra prijungtas prie maitinimo šaltinio, drėkintuvai veiks tik pasyviu nešildomu režimu, nepaisant to, kad prietaiso ekrane rodomas pašildymo pranešimas. Kai prietaisas bus prijungtas prie elektros tinklo, jis grįš į aktyvų šildymo režimą.

„AirSense 10“, „AirCurve 10“, „Lumis“, „S9“ ir „H5i“ prietaisai veikia įprastai aktyviu šildymo režimu tiek prijungti prie akumulatoriaus, tiek prie maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Nemerkite RPS II į vandenį ir nenaudokite skysčių jokiai gaminio daliai valyti.

1. Atjunkite akumuliatorių nuo maitinimo šaltinio ir prietaiso. Ištraukite visus laidus.
2. Nvalykite akumuliatoriaus išorę švaria šluoste.

Laikymas

DĖMESIO

Prieš padedant akumuliatorius į laikymo vietą, jie turi būti įkrauti iki 100 % (nurodo keturios žalios spalvos šviesos diodų lemputės) ir išjungti. Po šešių mėnesių laikymo, akumuliatorius vėl reikia įkrauti iki 100 %. Nenaudojami ličio jonų akumuliatoriai bėgant laikui išsikrauna savaime. Jei RPS II nebus periodiškai (t. y. kas šešis mėnesius) įkraunama, ji galiausiai išsikraus tiek, kad nebebus galima iš naujo įkrauti. Jei taip atsitinka, RPS II nebegalima naudoti ar pataisyti.

RPS II laikykite sausoje vėsiojo vietoje.

Pastaba. Visiškai įkrautas akumuliatorius, jei paliekamas įjungtas, savaime išsikrauna iki 0 % visos talpos per keturias laikymo savaites. Išjungtas akumuliatorius savaime išsikrauna iki 0 % visos talpos per šešis laikymo mėnesius.

Techninė priežiūra

RPS II yra skirta veikti saugiai ir patikimai, ją naudojant pagal bendrovės „ResMed“ pateiktas instrukcijas. Akumuliatoriaus eksploatavimo laikotarpiu nereikalinga jokia techninė priežiūra.

RPS II naudojimo trukmė – daugiau nei 500 įkrovimo ciklų. Po 500 įkrovimo ciklų akumuliatorius veiks dar apie 60 % laiko nuo pradinės būklės. Visiškai įkrautas senas akumuliatorius neveiks taip ilgai kaip naujas. „ResMed“ rekomenduoja reguliariai tikrinti RPS II akumuliatoriaus veikimo laiką. Kaip ir kitais elektros įrangos naudojimo atvejais, jei pastebėjote pažeidimų, būkite atsargūs ir kreipkitės į įgaliotą „ResMed“ techninės priežiūros atstovą.

Kelionės

Jei ketinate su prietaisu pasiimti akumuliatorių, pasitarkite dėl to su savo vežėju.

Sutrikimų nustatymas ir šalinimas

Jei iškilo problema, išbandykite šiuos pasiūlymus. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į įrangos tiekėją arba „ResMed“. Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus.

| Problema / galima priežastis | Sprendimas |
|--------------------------------|--|
| Prietaisas neveikia | |
| Nutrūkusios maitinimo jungtys. | Patikrinkite visus laidus ir prijunkite juos, kaip aprašyta skyriuje „Nustatymas“. |
| RPS II išsikrovė. | Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo ir įkraukite RPS II. |

| Problema / galima priežastis | Sprendimas |
|--|--|
| RPS II išsijungė. | Nustatykite NS įjungimo / išjungimo jungiklį į įjungimo padėtį. |
| Pasirinkta netinkama išvesties įtampa. | Naudodami RPS II galinio skydelio išvesties įtamos parinkiklį, pasirinkite prietaisui tinkamą išvesties įtampą. Pastaba. Įrenginio išvesties įtampų ir NS kabelių sąrašą rasite pridedamame informaciniame lapelyje, įrenginio naudotojo vadove arba akumuliatoriaus / įrenginio suderinamumo sąrašė tinklapyje www.resmed.com . |

Nuolat skamba RPS II garsinis įspėjimo signalas ir mirksi gintaro spalvos šviesos diodų lemputė

| | |
|---|---|
| Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažesnis nei 5 %. | Paspauskite garsinio įspėjimo nutildymo mygtuką, kad nutildytumėte signalą. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių. |
|---|---|

RPS II garsinis įspėjimo signalas skamba 10 sekundžių ir mirksi žalios spalvos šviesos diodų lemputė

| | |
|--|---------------------------------------|
| Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažesnis nei 10 %. | Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių. |
|--|---------------------------------------|

Įkrovimas nutrūksta prieš pabaigą

| | |
|--|--|
| Įkraunant akumuliatorių RPS II nešiojimo krepšyje, aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 35 °C. | Išimkite akumuliatorių iš RPS II nešiojimo krepšio arba įkraukite akumuliatorių, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 35 °C. |
|--|--|

Akumuliatorius išsijungia ir nebetiekia prietaisui maitinimo

| | |
|---|---|
| Kai akumuliatorius yra RPS II nešiojimo krepšyje, aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 35 °C. | Išimkite akumuliatorių iš RPS II nešiojimo krepšio arba prijunkite prietaisą, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 35 °C. |
|---|---|

Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius veikia netiksliai

| | |
|--|--|
| Aplinkos temperatūra yra per žema arba per aukšta (pvz., -5 °C, +40 °C). | Įkraukite akumuliatorių kuo greičiau, kad užtikrintumėte tinkamą jo talpą. |
|--|--|

Techninės specifikacijos

| | |
|----------------------------------|--|
| Akumuliatoriaus technologija | Ličio jonų akumuliatorius |
| Talpa | <100 Wh (97 Wh) |
| UN klasifikacija | UN3480 (ličio jonų akumuliatoriai) |
| KS maitinimo šaltinis | Įvesties diapazonas 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Vardiniai duomenys naudojant lėktuvė 110 V, 400 Hz |
| NS keitiklis | Įvesties diapazonas 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A |
| Akumuliatoriaus išvesties įtampa | (24 V / 26 V) ±0,5 V, 90 W nuolatinė |

| | |
|---|---|
| Maitinimo bloko išvesties srovė (vardinė) | 3,75 A |
| Akumulatoriaus išvesties srovė (vardinė) | 3,75 A / 3,46 A |
| Budėjimo srovė | <100 µA |
| Apsauga | Per didelę įkrova, per didelis išsikrovimas, perteklinė srovė, trumpasis jungimas, aukšta temperatūra |
| Matmenys (aukštis x plotis x aukštis) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Akumulatoriaus svoris | 0,9 kg |
| Sistemos svoris | 2,3 kg |
| Minimali naudojimo trukmė | ≥500 ciklų esant 23 °C temperatūrai, iki 60 % talpos |
| Eksplotavimo sąlygos | |
| Įkrovimas | nuo 5 iki 40 °C; 5–85 % maks. drėgnis |
| Iškrovimas | nuo –5 iki 40 °C; 5–85 % maks. drėgnis |
| Transportavimo / laikymo sąlygos | nuo –20 iki +45 °C; 5–85 % maks. drėgnis |
| Eksplotavimo / laikymo oro slėgis | nuo 600 iki 1100 hPa |
| Naudojimas lėktuve | Prietaisas atitinka JAV federalinės aviacijos administracijos (FAA) reikalavimus (RTCA/D0-160, 21 skyrius, M kategorija) visuose kelionės lėktuvu etapuose. |
| Įkrovimo laikas | <4 val. iki visiškos įkrovos |
| Elektromagnetinis suderinamumas | Gaminys atitinka visus taikomus elektromagnetinio suderinamumo (EMS) reikalavimus pagal IEC60601-1-2, taikomus gyvenamajai, verslo ir lengvosios pramonės paskirties aplinkai. Informaciją apie šių „ResMed“ prietaisų skleidžiamą elektromagnetinę spinduliuotę galima rasti tinklapyje www.resmed.com/downloads/devices . |
| IEC 60601-1 klasifikacija | II klasė (dviguba izoliacija) ir (arba) iš vidaus maitinama įranga, IP21 (IP20 įkrovimo metu), nuolatinis veikimas (iš elektros tinklo), ribotas veikimas (iš akumulatoriaus), įranga, netinkama naudoti esant degiam anestetikų mišiniui su oru arba su deguonimi ar azoto oksidu. |
| Akumulatoriaus veikimo trukmė | >8 val., esant vidutiniams prietaiso nustatymams ¹ Daugiau informacijos žr. akumuliatorių ir prietaisų suderinamumo sąrašė tinklapyje www.resmed.com . |

¹ Naudojant 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) ir esant 15 kvėp. cikl./min. (kvėpavimo dažnis). Netaikoma prietaisams, kuriuose naudojamas šildomas drėkinimas ir šildomi ortakiai.

Pastaba. Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminio specifikacijas be atskiro įspėjimo.

Simboliai

Ant gaminio arba pakuotės gali būti nurodyti šie simboliai:



Prieš naudojimą vadovautis instrukcijomis; Dėmesio, žr. lydimuosius dokumentus; Prieš naudojant perskaityti instrukcijas; **IP21** Apsaugotas nuo lašėjimo; **IP20** Be apsaugos; **IPX0** Be apsaugos; II klasės įranga; Europos

pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas (RoHS); Partijos kodas;

Serijos numeris; Katalogo numeris; Drėgmės apribojimai;

Temperatūros apribojimai (laikymas ir transportavimas); Įkrovimas;

Akumuliatoriaus įkrovos lygis; Garsinio įspėjimo signalo nutildymas;

NS įvestis / išvestis; NS įjungimas / išjungimas; Nenaudoti, jei pakuotė

pažeista; Gamintojas; Laikyti sausai; Įgaliotasis atstovas Europoje;

Importuotojas; Medicinos prietaisas.

Simbolių žodynėlį žr. tinklapyje www.resmed.com/symbols.



Aplinkosaugos informacija.

Akumuliatorius ir maitinimo blokas turi būti išmetami laikantis galiojančių nacionalinių įstatymų ir reglamentų. EEJA 2012/19/ES yra Europos direktyva, pagal kurią reikalaujama tinkamai išmesti elektros ir elektroninę įrangą. Akumuliatorių ir maitinimo bloką reikia išmesti atskirai, o ne kaip nerūšiuotas komunalines atliekas. Norėdami išmesti akumuliatorių ir maitinimo bloką, turėtumėte naudoti regione taikomas tinkamas surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemas. Naudojant šias surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemas siekiama sumažinti gamtos išteklių eikvojimą ir išvengti pavojingų medžiagų žalos aplinkai. Europos direktyva 2006/66/EB reikalaujama tinkamai išmesti panaudotas baterijas ir akumuliatorius. Akumuliatorių galima grąžinti į surinkimo punktą tik visiškai išsikrovusį. Jei prietaisas įkrautas arba iš dalies išsikrovęs, reikia užtikrinti, kad būtų išvengta trumpojo jungimo. Akumuliatoriai, kuriuose yra daugiau kaip 0,0005 % gyvsidabrio, daugiau kaip 0,002 % kadmio arba daugiau nei 0,004 % švino pagal masę, po perbrauktos šiukšliadėžės simboliu yra pažymėti metalų, kurių riba viršyta, cheminiais simboliais (Hg, Cd, Pb).

Jei norite sužinoti daugiau apie šias šalinimo sistemas, kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo administraciją. Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ragina naudotis šiomis atliekų šalinimo sistemomis. Jei norite sužinoti daugiau apie „ResMed“ prietaisų surinkimą ir šalinimą, susisiekite su „ResMed“ biuru, vietiniu platintoju arba apsilankykite www.resmed.com/environment.

Bendrieji įspėjimai ir atsargumo priemonės

ĮSPĖJIMAI

- Ličio jonų akumuliatoriuose įmontuotos apsauginės saugos grandinės, tačiau jie vis tiek gali kelti pavojų, jei naudojami netinkamai. Pažeisti akumuliatoriai gali neveikti arba užsidegti.
- Dėl gaisro ar elektros smūgio pavojaus:
 - nestatykite RPS II prie atviros ugnies ar šildytuvų;

- saugokite RPS II nuo tiesioginių saulės spinduliuose ar karščio (pvz., nelaikykite už automobilio stiklo);
 - saugokite RPS II nuo vandens, lietaus ar didelės drėgmės;
 - nesukelkite RPS II trumpojo jungimo;
 - nenaudokite sugadinto RPS II;
 - neatidarykite RPS II, kintamosios srovės įkroviklio ar nuolatinės srovės keitiklio.
- Jei RPS II ir (arba) įrenginio vidinio akumulatoriaus likusi talpa yra maža, grįžkite prie kintamosios srovės maitinimo.
 - Būtinai periodiškai įkraukite akumuliatorių, kad neįvyktų savaiminio išsikrovimo.
 - Akumuliatoriui senstant, galima talpa mažėja. Kai likusi akumulatoriaus talpa sumažėja, nenaudokite RPS II kaip pagrindinio maitinimo šaltinio.
 - Įsitikinkite, kad bet kurio prijungto prietaiso vidinis akumuliatorius yra įkrautas, jog būtų užtikrinta atsarginė energija praradus RPS II maitinimą.
 - RPS II įkrauti naudokite tik tiekiamą „ResMed“ 90 W kintamosios srovės maitinimo bloką arba nuolatinės srovės keitiklį.
 - Sprogimo pavojus – nenaudokite šalia degių anestetikų.
 - RPS II sistema nėra skirta ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenims (įskaitant vaikus), taip pat asmenimis kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų ar nurodymus, kaip naudoti RPS II sistemą, duotų asmuo, atsakingas už jų saugumą.
 - Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su RPS II sistema.
 - Pasirūpinkite, kad maitinimo bloko adapteris būtų sausas. Prie prietaiso prijungiama ir išsikraunanti RPS II sistema yra įvertinta pagal IP21 (apsauga nuo lašėjimo) pagal IEC60529. Įsikraunanti RPS II sistema yra įvertinta pagal IP20 (be apsaugos) dėl maitinimo bloko adapterio, kuris yra įvertintas pagal IP20. Kintamosios srovės maitinimo šaltinis, RPS II akumuliatorius ir nuolatinės srovės keitiklis yra įvertinti pagal IP21.

PERSPĖJIMAI

- Venkite stipraus fizinio poveikio akumuliatoriui.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad RPS II ir jos dalys būtų geros būklės ir veiktų. Jei yra kokių nors defektų, sistema neturėtų būti naudojama.
- RPS II turi būti naudojama tik šiame vadove nurodytai paskirčiai. Atliekant įrangos arba eksploatavimo pakeitimų galima sugadinti įrangą arba susižeisti.
- Prieš naudodami arba prijungdami kaip atsarginį maitinimo šaltinį, visada iki galo įkraukite RPS II.
- Stebėkite RPS II įkrovos lygį. Kai įkrovos lygis yra žemas, įsitikinkite, kad galima išlaikyti maitinimo tęstinumą.
- Naudodami visada junkite laidą nuo RPS II į prietaisą. Laikykite RPS II maitinimo jungiklį įjungtą, kad įsitikintumėte, jog jis tiekia atsarginį maitinimą.

- Transportuodami išjunkite RPS II, atjunkite visus laidus ir supakuokite į nešiojimo krepšį.
- Medicininei elektros įrangai reikia specialių atsargumo priemonių, susijusių su EMS, todėl ji turi būti sumontuota ir eksploatuojama pagal šiame naudotojo vadove pateiktą informaciją. Kilnojamoji ir mobilioji ryšio įranga gali turėti poveikio elektrinei medicinos įrangai. Jei pastebėjote EMS trukdžius, pvz., statiką radijo imtuvuose, perkelkite RPS II toliau nuo kitos įrangos.

Pastabos.

- *Pirmiau pateikti bendri įspėjimai ir perspėjimai. Konkretūs įspėjimai, perspėjimai ir pastabos pateikiami kartu su atitinkamomis instrukcijomis vadove.*
- *Apie bet kokius rimtus incidentus, įvykusius dėl šio gaminio, reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.*

Ribotoji garantija

„ResMed Pty Ltd“ (toliau – „ResMed“) garantuoja, kad jūsų „ResMed“ gaminys neturės medžiagų ir gamybos defektų nuo jo įsigijimo dienos toliau nurodytą laikotarpį.

| Gaminys | Garantijos laikotarpis |
|--|------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Kaukių sistemos (įskaitant kaukės rėmelį, pagalvėlę, galvos dirželius ir vamzdelius), išskyrus vienkartinio naudojimo priemones • Reikmenys, išskyrus vienkartinio naudojimo priemones • Lankstaus tipo pirštų impulsų jutikliai • Drėkintuvo vandens vonelės | 90 dienų |
| <ul style="list-style-type: none"> • Akumulatoriai, skirti naudoti „ResMed“ vidinių ir išorinių akumuliatorių sistemose | 6 mėnesiai |
| <ul style="list-style-type: none"> • Spaustuko tipo pirštų impulsų jutikliai • CPAP ir dviejų lygių prietaisų duomenų moduliai • Oksimetrai ir CPAP bei dviejų lygių prietaiso oksimetro adapteriai • Drėkintuvai ir drėkintuvų valomos vandens vonelės • Titravimo kontrolės prietaisai | 1 metai |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, dviejų lygių ir ventilacijos prietaisai (įskaitant išorinius maitinimo įrenginius) • Akumuliatorių reikmenys • Nešiojamieji diagnostikos / tyrimų prietaisai | 2 metai |

Ši garantija suteikiama tik pirminiam vartotojui. Jos negalima perduoti.

Jeigu gaminys sugenda jį normaliai naudojant, „ResMed“ savo nuožiūra pataisys ar pakeis sugedusį gaminį ar bet kurias jo dalis.

Ši ribotoji garantija neapima: a) žalos, atsiradusios dėl netinkamo gaminio naudojimo, jo modifikavimo ar pakeitimo; b) remonto darbų, kuriuos atlieka priežiūros bendrovė, kuri nėra aiškiai „ResMed“ įgaliota tokiems remontams atlikti; c) žalos ar taršos, atsiradusios dėl cigarečių, pypkės, cigarų ar kitokių dūmų; ir d) žalos, kurią sukėlė išpiltas vanduo ant elektroninio prietaiso arba į jį.

Garantija negalioja parduotam ar perparduotam gaminiui į kitą nei pirminio pirkimo regioną.

Garantines pretenzijas dėl gaminio su defektais pirminis vartotojas turi pateikti pirkimo vietoje.

Ši garantija pakeičia visas kitas aiškias ar numanomas garantijas, įskaitant bet kokią numanomą perkamumo ar tinkamumo konkrečiam tikslui garantiją. Kai kuriuose regionuose ar šalyse nėra apribojimų, kiek gali galioti ribotoji garantija, todėl pirmiau pateiktas ribojimas jums gali būti netaikomas.

„ResMed“ neatsako už bet kokią tyčinę ar kaip pasekmę patirtą žalą, kuri atsirado dėl „ResMed“ gaminio pardavimo, įrengimo ar naudojimo. Kai kuriuose regionuose ar šalyse draudžiamos tyčinės ar kaip pasekmę patirtos žalos išimtys arba apribojimai, todėl minėtieji apribojimai jums gali būti netaikomi.

Ši garantija suteikia jums konkrečias teises, taip pat jūs turite kitas teises, kurios kiekviename regione skiriasi. Dėl papildomos informacijos apie garantijos suteikiamas teises kreipkitės į vietinį „ResMed“ prekybos atstovą arba „ResMed“ biurą.

Utilizarea prevăzută

ResMed Power Station II (RPS II) este o baterie litiu-ion externă care furnizează energie atunci când alimentarea de la rețea nu este disponibilă.

Vă rugăm să citiți întregul ghid înainte de a utiliza RPS II. Consultați ghidurile de utilizare a dispozitivului pentru pacienții destinați, utilizările, mediul în care se utilizează și contraindicațiile asociate terapiei CPAP, prin ventilație și cu nivel dublu.

Privire de ansamblu a RPS II

Consultați ilustrația A.

Sistemul RPS II cuprinde următoarele componente:

1. Baterie
2. Adaptor pentru unitatea de alimentare
3. Geantă de transport

Disponibil separat:

4. Unitate de alimentare c.a. de 90 W sau convertor c.c.
5. Cablu de alimentare c.a. sau c.c.
6. Cablu de ieșire c.c.
7. Adaptor pentru unitatea de alimentare Air 10

Notă: pentru a reîncărca RPS II utilizând o unitate de alimentare Air 10 (furnizată cu dispozitive Air 10 și Lumis) sau convertorul c.c. Air 10, este necesar un adaptor pentru unitatea de alimentare Air 10 (piesa nr. 37342).

Accesorii opționale:

8. Cuplaj pentru baterie (ambalat cu banda Velcro™)

Dispozitive și accesorii compatibile

Pentru o listă completă a dispozitivelor compatibile cu RPS II, consultați Lista de compatibilitate a bateriilor/dispozitivelor de pe www.resmed.com la pagina **Products** titlul **Service & Support**.

Pentru o listă completă a accesoriilor, consultați Accesorii de ventilație de pe www.resmed.com la pagina **Products** titlul **Ventilation Devices**.

Pentru o listă a tensiunilor de ieșire și a cablurilor c.c. pentru dispozitivul dvs., consultați broșura cu informații atașată, ghidul utilizatorului dispozitivului sau Lista de compatibilitate a bateriilor/dispozitivelor de pe www.resmed.com. Dacă nu aveți acces la internet, vă rugăm să contactați reprezentantul ResMed local.

Pentru mai multe informații despre configurarea dispozitivului, consultați ghidul de utilizare al dispozitivului.

Panou de control

Consultați ilustrația B.

Panoul de control al bateriei include următoarele:

1. Buton de dezactivare a alertei sonore
2. Buton de verificare a nivelului de încărcare
3. Comutator c.c. pornire/oprire
4. Port c.c. intrare/ieșire
5. Indicator de dezactivare a alertei sonore
6. Indicatori ai nivelului bateriei
7. Indicator de încărcare
8. Comutator c.c./indicator de descărcare
9. Comutator selector de tensiune de ieșire (panou posterior)

Configurare

ATENȚIE

- Asigurați-vă că RPS II și dispozitivul sunt oprite înainte de configurare.
- Când RPS II este conectat la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect.

Încărcarea bateriei

Consultați ilustrația C.

1. Atașați adaptorul unității de alimentare la fișa c.c. și conectați-l la portul de intrare/ieșire c.c. al bateriei.
2. Conectați cablul de alimentare c.a. sau c.c. la unitatea de alimentare.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de alimentare c.a. sau c.c. la priza de alimentare.

Note:

- Încărcarea durează mai puțin de 4 ore de la nivelul bateriei 0 % la mai mult de 95 %.
- Pentru a întrerupe încărcarea, deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare.

Alimentarea cu energie electrică a dispozitivului

Consultați ilustrația D.

1. Selectați tensiunea de ieșire corectă pentru dispozitivul dvs. utilizând selectorul de tensiune de ieșire de pe panoul posterior RPS II.
2. Conectați cablul de ieșire c.c. corespunzător la baterie.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de ieșire c.c. la dispozitiv.
4. Setați comutatorul de pornire/oprire c.c. în poziția pornit.

Furnizarea de energie de rezervă pentru dispozitiv (pentru sistemele cu intrări atât c.a., cât și c.c.)

AVERTISMENT

În această configurație, Elisee preia mai întâi energie de la RPS II până când este complet descărcat și nu se va reîncărca. Ca urmare, odată ce toată energia a fost descărcată din baterie, aceasta nu va acționa ca o rezervă c.a.

Consultați ilustrația E.

1. Selectați tensiunea de ieșire corectă pentru dispozitivul dvs. utilizând selectorul de tensiune de ieșire de pe panoul posterior RPS II.
2. Conectați cablul de ieșire c.c. corespunzător la baterie.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de ieșire c.c. la dispozitiv.
4. Conectați cablul de alimentare c.a. la partea din spate a dispozitivului.
5. Conectați celălalt capăt al cablului de alimentare c.a. la priza de alimentare.
6. Setați comutatorul de pornire/oprire c.c. în poziția pornit.

Notă: când porniți dispozitivul în mod regulat, verificați nivelul de încărcare a bateriei.

Notă: în cazul în care observați orice modificări inexplicabile ale dispozitivului (RPSII/ kit de cuplare), semne de degradare care afectează performanța sau dacă carcasa este deteriorată, întrerupeți utilizarea și contactați furnizorul de servicii medicale.

Utilizarea a două baterii





Consultați ilustrația F.









1. Așezați o baterie peste alta.
Dacă este necesar, utilizați banda Velcro pentru a fixa bateriile în siguranță.
2. Conectați cablurile de cuplare a bateriei în fiecare dintre porturile de intrare/ieșire c.c. ale bateriei. Cablurile de cuplare ale bateriei sunt marcate cu etichetele „1” (principal) și „2” (rezervă).
3. Când încărcați două baterii, atașați adaptorul unității de alimentare la fișa c.c. și conectați adaptorul la cuplajul bateriei.
Când alimentați un dispozitiv, conectați cablul de ieșire c.c. al dispozitivului la capătul cuplajului bateriei. Bateria principală alimentează dispozitivul, iar bateria de rezervă preia sarcina atunci când bateria principală este deconectată sau descărcată.

Indicatori

Consultați ilustrația B.

RPS II oferă LED-uri pentru a indica starea sa actuală de funcționare.

| Indicator LED | Stare | |
|---|--|---------------------------------|
| Nivelul de încărcare a bateriei¹ (B-6) | | |
|  | O lumină intermitentă de culoarea chihlimbar (alertă sonoră emite un semnal sonor continuu) | Mai puțin de 5 % |
|  | O lumină intermitentă de culoarea verde (alerta sonoră emite un semnal sonor timp de 10 secunde) | Mai puțin de 10 % |
|  | O lumină continuă de culoarea verde | 10 % până la 40 % (aproximativ) |
|  | Două lumini continue de culoarea verde | 40 % până la 65 % (aproximativ) |

| Indicator LED | Stare |
|--|---|
|  Trei lumini continue de culoarea verde | 65 % până la 90 % (aproximativ) |
|  Patru lumini continue de culoarea verde | Mai mult de 90 % (aproximativ) |
| Încărcare (B-7) | |
|  Lumină intermitentă de culoarea verde | Încărcare |
|  Lumină constantă de culoarea verde | Încărcat complet |
| Pornire/oprire c.c. (B-8) | |
|  Lumină intermitentă de culoarea albastră | RPS II pornit, dar nu se descarcă |
|  Lumină constantă de culoarea albastră | RPS II pornit și se descarcă |
| Alertă sonoră dezactivată (B-5) | |
|  Lumină intermitentă de culoarea albastră | Nu se descarcă și sunetul nu este activ |
|  Lumină constantă de culoarea albastră | Se descarcă și sunetul nu este activ |

¹Când setați comutatorul de pornire/oprire c.c., indicatorul nivelului de încărcare poate fluctua între diferite niveluri.

Pentru a verifica nivelul de încărcare a bateriei, apăsați butonul de verificare a nivelului de încărcare (B-2) de pe panoul de control. Numărul de LED-uri verzi indică nivelul aproximativ de încărcare.

Pentru a dezactiva alerta, apăsați butonul sonor de dezactivare a alertei sonore (B-1). Pentru a dezactiva permanent sunetul, apăsați și mențineți apăsat butonul de dezactivare a alertei sonore (B-1) timp de 5 secunde. Pentru a dezactiva, apăsați butonul de dezactivare a alertei sonore (B-1) atunci când dezactivarea sunetului este încă activă.

Utilizarea umidificatoarelor

Cu excepția sistemelor AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 și H5i™, atunci când un dispozitiv integrat cu un umidificator nu este conectat la rețeaua de alimentare, umidificatorul va funcționa numai în modul fără încălzire pasivă, în ciuda mesajului de încălzire care apare pe dispozitiv. Când dispozitivul este conectat la rețeaua de alimentare, acesta va reveni la modul încălzit activ.

Dispozitivele AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 și H5i funcționează normal în modul încălzit activ atunci când sunt conectate la baterie sau la rețeaua de alimentare.

Curățare și întreținere

AVERTISMENT

Nu scufundați RPS II în apă și nu utilizați lichide pentru a curăța nicio parte a produsului.

1. Deconectați bateria de la sursa de alimentare și de la dispozitiv. Îndepărtați toate cablurile.
2. Ștergeți exteriorul bateriei cu o cârpă curată.

Depozitare

ATENȚIE

Bateriile trebuie să fie încărcate până la 100 %, indicat de patru LED-uri verzi, și oprite înainte de a fi depozitate. Trebuie să reîncărcați bateriile la 100 % din nou după șase luni de depozitare. Atunci când nu sunt utilizate, toate bateriile litiu-ion se descarcă automat în timp. Dacă nu este reîncărcat periodic (adică la fiecare șase luni), RPS II se va auto-descărca în cele din urmă până la punctul în care nu mai poate fi reîncărcată. Dacă se întâmplă acest lucru, RPS II nu mai poate fi utilizată și nu mai poate fi recuperată.

Depozitați RPS II într-un loc răcoros și uscat.

Notă: o baterie complet încărcată atunci când este lăsată pornită, se descarcă automat la 0 % din capacitatea maximă în termen de patru săptămâni de la depozitare. Atunci când este oprită, bateria se descarcă automat până la 0 % din capacitatea maximă în șase luni de depozitare.

Service-ul

RPS II este destinată să asigure o funcționare sigură și fiabilă atunci când este utilizată și întreținută în conformitate cu instrucțiunile furnizate de ResMed. Nu este necesară întreținerea pe durata de viață a bateriei.

Durata de viață a RPS II depășește 500 de cicluri de reîncărcare. După 500 de cicluri de reîncărcare, bateria va dura aproximativ 60 % din timpul de la starea sa inițială. O încărcare completă într-o baterie mai veche nu va dura la fel de mult ca într-o baterie nouă. ResMed recomandă ca RPS II să fie testată în mod regulat pentru durata bateriei. La fel ca în cazul tuturor echipamentelor electrice, dacă apare vreo neregulă, trebuie să dați dovadă de prudență și să contactați un reprezentant de service ResMed autorizat.

Călătorii

Consultați operatorul dvs. dacă intenționați să luați bateria la bord cu dispozitivul dvs.

Depanare

Dacă există o problemă, încercați următoarele sugestii. Dacă problema nu poate fi rezolvată, contactați furnizorul de echipamente sau ResMed. Nu încercați să deschideți bateria.

| Problemă/cauză posibilă | Soluție |
|--|--|
| Dispozitivul nu funcționează | |
| Conexiunile de alimentare sunt întrerupte. | Verificați toate cablurile și conectați-le așa cum este descris în Configurare. |
| RPS II este descărcată. | Conectați dispozitivul la rețeaua de alimentare și reîncărcați RPS II. |
| RPS II este oprită. | Setați comutatorul de pornire/oprire c.c. în poziția pornit. |
| A fost selectată o tensiune de ieșire incorectă. | Selecționați tensiunea de ieșire corectă pentru dispozitivul dvs. utilizând comutatorul selector de tensiune de ieșire de pe panoul posterior RPS II. Notă: pentru o listă a tensiunilor de ieșire și a cablurilor c.c. pentru dispozitivul dvs., consultați broșura cu informații atașată, ghidul utilizatorului dispozitivului sau Lista de compatibilitate a bateriilor/dispozitivelor de pe www.resmed.com . |
| RPS II emite o alertă audibilă în mod continuu și un LED de culoarea chihlimbar luminează intermitent | |
| Nivelul de încărcare a bateriei este mai mic de 5 %. | Apăsăți butonul de dezactivare a alertei audibile sonore pentru a dezactiva alerta. Reîncărcați bateria cât mai curând posibil. |
| RPS II emite o alertă sonoră timp de 10 secunde și un LED verde luminează intermitent | |
| Nivelul de încărcare a bateriei este sub 10 %. | Reîncărcați bateria cât mai curând posibil. |
| Încărcarea se oprește înainte de finalizare | |
| La încărcarea bateriei în interiorul geții de transport RPS II, temperatura ambiantă este mai mare de 35 °C. | Scoateți bateria din geanta de transport RPS II sau încărcați bateria acolo unde temperatura ambiantă este mai mică de 35 °C. |
| Bateria se oprește și oprește alimentarea dispozitivului | |
| Când bateria se află în geanta de transport RPS II, temperatura ambiantă este mai mare de 35 °C. | Scoateți bateria din geanta de transport RPS II sau porniți dispozitivul în cazul în care temperatura ambiantă este mai mică de 35 °C. |
| Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei este inexact | |
| Temperatura ambiantă este în condiții extreme (de exemplu, -5 °C, +40 °C). | Reîncărcați bateria cât mai curând posibil pentru a asigura o capacitate adecvată. |

Specificații tehnice

| | |
|--|--|
| Tehnologia bateriilor | Litiu-ion |
| Capacitate | < 100 Wh (97 Wh) |
| Clasificarea UN | UN3480 (baterii litiu-ion) |
| Sursă de alimentare c.a. | Interval de intrare 100-240 V, 50-60 Hz, 1,0-1,5 A Nominal pentru aeronave 110 V, 400 Hz |
| Convertor c.c. | Interval intrare 12 V/24 V, 13 A/6,5 A |
| Tensiunea de ieșire a bateriei | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W continuu |
| Curentul de ieșire al unității de alimentare (nominal) | 3,75 A |
| Curentul de ieșire al bateriei (nominal) | 3,75 A/3,46 A |
| Curent standby | < 100 μA |
| Protecție | Supraîncărcare, supradescărcare, exces de curent, scurtcircuit, temperatură ridicată |
| Dimensiuni (L x l x Î) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Greutatea bateriei | 0,9 kg |
| Greutatea sistemului | 2,3 kg |
| Ciclul minim de viață | ≥ 500 de cicluri la 23 °C până la 60 % din capacitate |
| Condiții de funcționare | |
| Încărcare | 5 °C până la 40 °C; 5-85 % umiditate maximă |
| Descărcare | -5 °C până la 40 °C; 5-85 % umiditate maximă |
| Condiții de transport/ depozitare | -20 °C până la +45 °C; 5-85 % umiditate maximă |
| Presiunea aerului de operare/ stocare | 600 hPa până la 1100 hPa |
| Utilizarea în aeronave | Produsul întrunește cerințele Administrației Aviatice Federale (FAA) (RTCA/D0-160, secțiunea 21, categoria M) pentru toate etapele călătoriei aeriene. |
| Timp de reîncărcare | < 4 ore la nivel maxim |
| Compatibilitatea electromagnetică | Produsul respectă toate cerințele de compatibilitate electromagnetică (CEM) aplicabile în conformitate cu IEC60601-1-2, pentru mediile rezidențiale, comerciale și din industria ușoară. Informații privind emisiile electromagnetice și imunitatea acestor dispozitive ResMed pot fi găsite pe www.resmed.com/downloads/devices . |

Clasificare IEC 60601-1

Clasa II (izolație dublă) și/sau Echipamente cu alimentare internă, IP21 (IP20 în timpul încărcării), Funcționare continuă (de la rețea), Funcționare limitată (de la baterie), Echipamente nepotrivite pentru utilizare în prezența unui amestec anestezic inflamabil cu aer sau cu oxigen sau oxid de azot.

Durata de funcționare a bateriei

> 8 ore la setările medii ale dispozitivului¹






















Pentru mai multe informații, consultați Lista de compatibilitate a bateriilor/dispozitivelor de pe www.resmed.com.

¹Utilizând 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), și 15 BPM (frecvența respiratorie). Nu se aplică dispozitivelor atunci când se utilizează umidificarea încălzită și tubulatura încălzită.

Notă: producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe dispozitiv sau ambalaj:

 Urmați instrucțiunile înainte de utilizare;  Atenție, consultați documentele însoțitoare;  Citiți instrucțiunile înainte de utilizare; **IP21** Împotriva picurării; **IP20** Fără protecție; **IPX0** Fără protecție;  Echipament de clasa II;  European RoHS;  **LOT** Cod lot;  **SN** Număr de serie;  **REF** Număr de catalog;  Limitarea umidității;  Limitarea temperaturii (depozitare și transport);  Încărcare;  Nivel de încărcare a bateriei;  Dezactivarea alertei audibile;  Intrare/ieșire c.c.;  Pornire/oprire c.c.;  Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat;  Producător;  A se păstra uscat;  Reprezentant autorizat european;  Importator;  Dispozitiv medical.

Consultați glosarul de simboluri de la www.resmed.com/symbols.

Informații ambientale.

Eliminarea bateriei și a sursei de alimentare trebuie efectuată în conformitate cu legile și reglementările naționale aplicabile. DEEE 2012/19/UE este o directivă europeană care prevede eliminarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice. Bateria și sursa de alimentare trebuie eliminate separat, nu ca deșeuri municipale nesortate. Pentru a elimina bateria și sursa de alimentare, trebuie să utilizați sisteme adecvate de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dvs. Utilizarea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este destinată a reduce presiunea asupra resurselor naturale și a preveni deteriorarea mediului datorită substanțelor periculoase. Directiva europeană 2006/66/CE prevede eliminarea corespunzătoare a bateriilor și acumulatorilor uzați. Bateria poate fi returnată numai la punctele de colectare descărcate complet. Dacă este încărcată sau parțial descărcată, trebuie avut grijă să se prevină scurtcircuitarea. Bateriile care conțin mai mult de 0,0005 % din masa de mercur, mai mult de 0,002 % din masa de cadmiu sau mai mult de 0,004 % din masa de plumb sunt marcate sub simbolul coșului de gunoi barat cu simbolurile chimice (Hg, Cd, Pb) ale metalelor pentru care se depășește limita.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, vă rugăm să contactați administrarea dvs. locală a reziduurilor. Simbolul coșului de gunoi barat vă invită să utilizați aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea dispozitivului dvs. ResMed, vă rugăm să contactați biroul ResMed, distribuitorul dvs. local sau să accesați www.resmed.com/environment.

Avertismente generale și precauții

AVERTISMENTE

- Bateriile litiu-ion au încorporate circuite de protecție de siguranță, dar pot fi încă periculoase dacă nu sunt utilizate corect. Bateriile deteriorate pot deveni nefuncționale sau pot lua foc.
- Din cauza riscului de incendiu sau electrocutare:
 - nu așezați RPS II în apropierea focului deschis sau a încălzitoarelor.
 - nu expuneți RPS II la lumina directă a soarelui sau la căldură (de exemplu, în spatele unei ferestre a mașinii).
 - nu expuneți RPS II la apă, ploaie sau niveluri ridicate de umiditate.
 - nu scurtcircuitați RPS II.
 - nu utilizați o RPS II deteriorată.
 - nu deschideți RPS II, încărcătorul c.a. sau convertorul c.c.
- Asigurați-vă că ați revenit la alimentarea c.a. atunci când capacitatea rămasă a RPS II și/sau a bateriei interne a dispozitivului este scăzută.
- Asigurați-vă că reîncărcați periodic bateria din cauza efectelor auto-descărcării.
- Pe măsură ce bateria se uzează, scade capacitatea disponibilă. Când capacitatea rămasă a bateriei este scăzută, nu vă bazați pe RPS II ca sursă principală de alimentare.
- Asigurați-vă că bateria internă a oricărui dispozitiv conectat este menținută încărcată pentru a furniza alimentare de rezervă în cazul pierderii de energie de la RPS II.
- Utilizați numai o unitate de alimentare c.a. ResMed 90 W furnizată sau un convertor c.c. pentru încărcarea RPS II.
- Pericol de explozie - nu utilizați în apropierea anestezicelor inflamabile.
- Sistemul RPS II nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sistemului RPS II de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu sistemul RPS II.
- Trebuie să aveți grijă să mențineți adaptorul unității de alimentare uscat. Sistemul RPS II, în timp ce este conectat la un dispozitiv și se descarcă, este evaluat la IP21 (împotriva picurării) conform IEC60529. La încărcare, sistemul RPS II este evaluat la IP20 (fără protecție) datorită adaptorului unității de alimentare care este evaluat la IP20. Sursa de alimentare c.a., bateria RPS II și convertorul c.c. sunt clasificate la IP21.

ATENȚIONĂRI

- Evitați impactul fizic puternic asupra bateriei.
- Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că RPS II și componentele sale sunt în stare bună de funcționare. Dacă există defecte, sistemul nu trebuie utilizat.
- RPS II trebuie utilizat numai în conformitate cu destinația indicată în acest ghid. Deteriorarea echipamentului sau rănirea pot rezulta din modificări ale echipamentului sau ale funcționării.
- Încărcați întotdeauna complet RPS II înainte de utilizare sau înainte de a utiliza ca o sursă de alimentare de rezervă.
- Monitorizați nivelul de încărcare al RPS II. Când nivelul de încărcare este scăzut, asigurați-vă că poate fi menținută continuitatea puterii.
- În timpul utilizării, conectați întotdeauna cablul de la RPS II la dispozitiv. Mențineți comutatorul de alimentare RPS II pornit pentru a vă asigura că poate furniza alimentare de rezervă.
- Când transportați, opriți RPS II, deconectați toate cablurile și împachetați-le în geanta de transport.
- Echipamentele electrice medicale necesită precauții speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică și trebuie instalate și exploatate în conformitate cu informațiile furnizate în acest ghid de utilizare. Echipamentele de comunicații portabile și mobile pot afecta echipamentele electrice medicale. Dacă se observă interferențe EMC, de exemplu, statice pe radiouri, mutați RPS II departe de alte echipamente.

Note:

- *Cele de mai sus sunt avertismente și atenționări generale. Avertismentele, atenționările și notele specifice apar împreună cu instrucțiunile relevante din ghid.*
- *Orice incidente grave în care este implicat produsul trebuie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dvs.*

Garanție limitată

ResMed Pty Ltd (denumită în continuare „ResMed”) garantează că produsul dumneavoastră ResMed nu trebuie să prezinte defecte de material și de manoperă de la data achiziționării sale și până la încheierea perioadei specificate mai jos.

| Produs | Perioada de garanție |
|---|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Sistemele de mască (inclusiv cadrul măștii, pernița, casca și tuburile) - mai puțin dispozitivele de unică folosință• Accesoriile - mai puțin dispozitivele de unică folosință• Senzori de puls la deget de tip Flex• Rezervoarele cu apă de la umidificator | 90 zile |
| <ul style="list-style-type: none">• Bateriile pentru utilizarea în sistemele ResMed cu baterii interne și externe | 6 luni |

| Produs | Perioada de garanție |
|--|----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Senzori de puls deget de tip clemă • Module de date dispozitiv CPAP și nivel dublu • Oximetre și adaptoare pentru dispozitive cu nivel dublu și CPAP • Umidificatoare și rezervoarele de apă curățabile ale acestora • Dispozitive de control de titrare | 1 an |
| <ul style="list-style-type: none"> • Dispozitivele CPAP, cu nivel dublu și de ventilație (inclusiv sursele externe de alimentare cu energie) • Accesorii pentru baterii • Dispozitivele portabile de diagnosticare/de screening | 2 ani |

Această garanție este disponibilă numai pentru consumatorul inițial. Aceasta nu este transferabilă.

În cazul în care produsul nu funcționează în condiții de utilizare normală, ResMed va repara sau înlocui, la alegerea sa, produsul defect sau oricare dintre componentele sale.

Această garanție limitată nu acoperă: a) orice daună cauzată ca urmare a utilizării inadecvate, abuzului, modificării sau alterării produsului; b) reparațiile efectuate de orice organizație service care nu a fost autorizată expres de ResMed pentru efectuarea unor astfel de reparații; c) orice daună sau contaminare datorate țigărilor, pipei, trabucului sau altor obiecte de fumate; și d) orice daună cauzată de vărsarea de apă pe sau în interiorul dispozitivului electronic.

Garanția este nulă pentru produsul vândut sau revândut, în afara regiunii de cumpărare inițială.

Revendicările de garanție pentru produsul defect trebuie să fie efectuate de către consumatorul inițial la punctul de achiziție.

Această garanție înlocuiește toate celelalte garanții explicite sau implicite, incluzând orice garanție implicită de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop. Unele regiuni sau state nu permit limitări ale duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

ResMed nu va fi responsabilă pentru orice daune incidentale sau subsecvente care ar fi rezultat din vânzarea, instalarea sau utilizarea oricărui produs ResMed. Unele regiuni sau state nu permit excluderea sau limitarea daunelor incidentale sau subsecvente, deci limitările de mai sus s-ar putea să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice. De asemenea, este posibil să aveți și alte drepturi care diferă de la regiune la regiune. Pentru informații suplimentare privind drepturile dumneavoastră de garanție, contactați reprezentanța locală ResMed sau biroul ResMed.

Назначение

Зарядная станция II компании ResMed (RPS II) представляет собой внешнюю литий-ионную аккумуляторную батарею, которая обеспечивает питание во время отсутствия питания от сети.

Перед использованием RPS II просим вас полностью прочесть данное руководство. Руководство пользователя устройства содержит информацию о типах пациентов, для которых оно предназначается, способах и среде использования, а также противопоказаниях к СИПАП-, двухуровневой и вентиляционной терапии.

Обзор устройства RPS II

См. рис. А.

Система RPS II состоит из следующих компонентов:

1. Батарея
2. Адаптер блока питания
3. Сумка для переноски

Можно приобрести отдельно:

4. Блок питания 90 Вт пер. тока или преобразователь пост. тока
5. Шнур питания пер. или пост. тока
6. Выходной кабель пост. тока
7. Адаптер блока питания Air 10

Примечание. Для подзарядки RPS II при помощи блока питания Air 10 (поставляется с устройствами Air 10 и Lumis) или преобразователя пост. тока Air 10 требуется адаптер блока питания Air 10 (деталь № 37342).

Дополнительные принадлежности:

8. Переходник аккумулятора (с ремешком Velcro™)

Совместимые устройства и принадлежности

Полный список приборов, совместимых с RPS II (Mask/Device Compatibility List), см. в списке совместимых аккумуляторов/устройств на сайте www.resmed.com, на странице **Products («Изделия»)**, в разделе **Service & Support («Услуги и помощь»)**.

Полный список принадлежностей см. на странице **Products («Изделия»)** сайта www.resmed.com, в разделе **Ventilation Devices («Устройства для вентиляции»)**, в подразделе **Ventilation Accessories («Принадлежности для вентиляции»)**.

Перечень значений выходного напряжения и кабелей постоянного тока для вашего устройства см. в прилагаемой информационной брошюре, в руководстве пользователя вашего устройства или в списке совместимых аккумуляторов/устройств на сайте www.resmed.com. При отсутствии доступа к интернету обратитесь к региональному представителю компании ResMed.

Более подробную информацию о настройках вашего устройства см. в руководстве пользователя устройства.

Панель управления

См. рис. В.

Панель управления вашего аккумулятора состоит из следующих элементов:

1. Кнопка отключения звукового сигнала
2. Кнопка проверки уровня заряда
3. Выключатель постоянного тока
4. Порт ввода/вывода постоянного тока
5. Индикатор отключения звукового сигнала
6. Индикаторы уровня заряда
7. Индикатор зарядки
8. Индикатор постоянного тока/индикатор низкого заряда
9. Селекторный переключатель выходного напряжения (задняя панель)

Установка

ВНИМАНИЕ!

- Перед настройкой убедитесь, что RPS II и устройство отключены от сети питания.
- Если зарядная станция RPS II подключена к сети питания, убедитесь в правильном присоединении всех кабелей.

Зарядка аккумулятора

См. рис. С.

1. Подключите адаптер блока питания к штекеру постоянного тока и соедините его с портом ввода/вывода постоянного тока аккумулятора.
2. Подсоедините шнур питания переменного или постоянного тока к блоку питания.
3. Вставьте другой конец шнура питания переменного или постоянного в розетку сети питания.

Примечания.

- Зарядка от 0 % до более чем 95 % занимает менее 4 часов.
- Для прекращения процесса зарядки извлеките шнур питания из розетки.

Питание устройства

См. рис. D.

1. С помощью селекторного переключателя выходного напряжения на задней панели RPS II выберите подходящее выходное напряжение для своего устройства.
2. Подключите к аккумулятору соответствующий выходной кабель постоянного тока.
3. Другой конец выходного кабеля постоянного тока подключите к устройству.
4. Установите выключатель постоянного тока в положение On («Вкл»).

Обеспечение резервного питания устройства (для систем с вводами переменного и постоянного тока)

ОСТОРОЖНО!

В данной конфигурации Elisee сначала получает питание от зарядной станции RPS II, пока она полностью не разрядится, и не будет перезаряжаться. Поэтому как только все питание от аккумулятора будет использовано, аккумулятор не будет работать как резервный источник переменного тока.

См. рис. E.

1. С помощью селекторного переключателя выходного напряжения на задней панели RPS II выберите подходящее выходное напряжение для своего устройства.
2. Подключите к аккумулятору соответствующий выходной кабель постоянного тока.
3. Другой конец выходного кабеля постоянного тока подключите к устройству.
4. Вставьте шнур питания переменного тока в порт на задней панели устройства.
5. Другой конец шнура питания переменного тока вставьте в розетку.
6. Установите выключатель постоянного тока в положение On («Вкл»).

Примечание. При включении устройства регулярно проверяйте уровень заряда аккумулятора.

Примечание. Если вы заметите ухудшение характеристик или какие-либо необъяснимые изменения в работе устройства (RPSII/переходной комплект), негативно влияющие на его функциональность, а также если целостность его корпуса будет нарушена, прекратите использование устройства и обратитесь к своему поставщику медицинских услуг.

Использование двух аккумуляторов













См. рис. F.

1. Поставьте один аккумулятор на другой.
При необходимости зафиксируйте аккумуляторы с помощью ремешка Velcro.
2. Подключите кабели-переходники аккумулятора к каждому из портов ввода/вывода постоянного тока аккумулятора. Кабели-переходники аккумулятора обозначены цифрами «1» (основной) и «2» (резервный).
3. При зарядке двух аккумуляторов подключите адаптер блока питания к разъему постоянного тока, а адаптер — к переходнику аккумулятора.
При подаче питания на устройство подключите выходной кабель постоянного тока устройства к концу переходника аккумулятора. Питание устройства обеспечивает основной аккумулятор, а резервный подключается в случае отсоединения или разрядки основного.

Индикаторы

См. рис. В.

Зарядная станция RPS II оснащена светодиодными индикаторами текущего состояния.

| Светодиодный индикатор | Статус | |
|---|---|---|
| Уровень заряда аккумулятора¹ (B-6) | | |
|  | Один мигающий желтый (непрерывный звуковой сигнал) | Менее 5 % |
|  | Один мигающий зеленый (звуковой сигнал в течение 10 секунд) | Менее 10 % |
|  | Один непрерывный зеленый | От 10 % до 40 % (приблизительно) |
|  | Два непрерывных зеленых | От 40 % до 65 % (приблизительно) |
|  | Три непрерывных зеленых | От 65 % до 90 % (приблизительно) |
|  | Четыре непрерывных зеленых | Более 90 % (приблизительно) |
| Зарядка (B-7) | | |
|  | Мигающий зеленый | Зарядка |
|  | Непрерывный зеленый | Полная зарядка |
| Постоянный ток вкл/выкл (B-8) | | |
|  | Мигающий синий | Зарядная станция RPS II включена, но не разряжается |
|  | Непрерывный синий | Зарядная станция RPS II включена и разряжается |
| Отключение звукового сигнала (B-5) | | |
|  | Мигающий синий | Разрядка не происходит, звуковой сигнал отключен |
|  | Непрерывный синий | Происходит разрядка, звуковой сигнал отключен |

¹ При выборе положения выключателя постоянного тока индикатор уровня заряда может колебаться между разными уровнями.

Для проверки уровня заряда аккумулятора нажмите на кнопку проверки уровня заряда (B-2) на панели управления. Количество зеленых светодиодных индикаторов указывает на приблизительный уровень заряда.

Для отключения звукового сигнала нажмите на кнопку отключения звукового сигнала (B-1). Для полного отключения звукового сигнала нажмите и удерживайте кнопку отключения звукового сигнала (B-1) в течение 5 секунд. Для отключения активированного звукового сигнала нажмите на кнопку отключения звукового сигнала (B-1).

Использование увлажнителей

За исключением AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 и H5i™, если устройство, связанное с увлажнителем, не подключено к сети питания, увлажнитель будет работать только в пассивном режиме без нагрева, хотя на его дисплее появится сообщение о нагреве. При подключении к электросети устройство вернется в активный режим нагрева.

Устройства AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 и H5i, подключенные к аккумулятору или к сети питания, нормально функционируют в активном режиме нагрева.

Чистка и обслуживание

ОСТОРОЖНО!

Не погружайте зарядную станцию RPS II в воду и не производите очистку любых поверхностей какими-либо жидкостями.

1. Отключите аккумулятор от блока питания и устройства. Отсоедините все кабели.
2. Протрите наружные поверхности аккумулятора чистой тканью.

Хранение

ВНИМАНИЕ!

Перед отправкой на хранение необходимо зарядить аккумуляторы на 100 % (должны гореть четыре зеленых светодиода) и отключить их. После шести месяцев хранения аккумуляторы необходимо вновь зарядить на 100 %. Все неиспользуемые литий-ионные аккумуляторы со временем разряжаются. В отсутствие регулярной (например, через каждые шесть месяцев) подзарядки зарядная станция RPS II разрядится до такой степени, что ее подзарядка станет невозможной. В этом случае зарядная станция RPS II не подлежит использованию и восстановлению.

Храните зарядную станцию RPS II в сухом прохладном месте.

Примечание. Полностью заряженный аккумулятор, оставленный включенным, за четыре недели хранения разрядится со 100 % до 0 %. В выключенном состоянии аккумулятор разряжается со 100 % до 0 % за шесть месяцев хранения.

Обслуживание

Зарядная станция RPS II рассчитана на безопасную и надежную работу при ее эксплуатации и обслуживании в соответствии с инструкциями, предоставленными компанией ResMed. Аккумулятор не требует сервисного обслуживания на протяжении всего срока эксплуатации.

Срок службы RPS II превышает 500 циклов подзарядки. После 500 циклов подзарядки аккумулятор прослужит примерно 60 % времени от своего первоначального состояния. Бывший в употреблении аккумулятор разряжается быстрее, чем новый. Компания ResMed рекомендует регулярно проверять ресурс работы аккумулятора RPS II. Как и при использовании любого другого электрооборудования, при возникновении каких-либо неисправностей следует проявить осторожность и связаться с уполномоченным представителем сервисной службы ResMed.

Путешествия

Если вы собираетесь взять аккумулятор вместе со своим устройством на борт транспортного средства, проконсультируйтесь с компанией-перевозчиком.

Устранение неисправностей

Если возникла неисправность, попробуйте выполнить следующие рекомендации. Если проблему невозможно устранить, обратитесь к своему поставщику оборудования или в компанию ResMed. Не пытайтесь вскрыть корпус аккумулятора.

| Проблема/Возможная причина | Решение |
|---|---|
| Устройство не работает | |
| Нарушено подключение к источнику питания. | Осмотрите все кабели и подключите их согласно описанию в разделе «Настройка». |
| Зарядная станция RPS II разряжена. | Подключите устройство к сети питания и подзарядите RPS II. |
| Зарядная станция RPS II отключена. | Установите выключатель постоянного тока в положение On («Вкл»). |
| Выбрано неправильное выходное напряжение. | С помощью селекторного переключателя выходного напряжения на задней панели RPS II выберите правильное выходное напряжение устройства. Примечание. Перечень значений выходного напряжения и кабелей постоянного тока для вашего устройства см. в прилагаемой информационной брошюре, в руководстве пользователя вашего устройства или в списке совместимых аккумуляторов/устройств на сайте www.resmed.com . |
| RPS II непрерывно издает звуковой сигнал при мигающем желтом светодиодном индикаторе | |
| Уровень заряда аккумулятора ниже 5 %. | Нажмите на кнопку отключения звукового сигнала. Как можно скорее подзарядите аккумулятор. |

| Проблема/Возможная причина | Решение |
|----------------------------|---------|
|----------------------------|---------|

RPS II издает звуковой сигнал на протяжении 10 секунд при мигающем зеленом светодиодном индикаторе

| | |
|--|---|
| Уровень заряда аккумулятора ниже 10 %. | Как можно скорее подзарядите аккумулятор. |
|--|---|

Процесс зарядки прерывается до завершения

| | |
|--|--|
| При зарядке аккумулятора внутри сумки для переноски RPS II температура окружающей среды превышает 35 °С. | Извлеките аккумулятор из сумки для переноски RPS II или зарядите аккумулятор, когда температура окружающей среды опустится ниже 35 °С. |
|--|--|

Аккумулятор отключается, и зарядка устройства прекращается

| | |
|---|---|
| Аккумулятор находится в сумке для переноски RPS II, а температура окружающей среды превышает 35 °С. | Извлеките аккумулятор из сумки для переноски RPS II или обеспечивайте питание устройства при температуре окружающей среды ниже 35 °С. |
|---|---|

Индикатор уровня заряда аккумулятора показывает неточные данные

| | |
|--|---|
| Температура окружающей среды является экстремальной (например, -5 °С, +40 °С). | Как можно скорее подзарядите аккумулятор для обеспечения достаточности его емкости. |
|--|---|

Технические характеристики

| | |
|--|--|
| Аккумуляторная технология | Литий-ионная батарея |
| Емкость | < 100 Вт*ч (97 Вт*ч) |
| Классификация ООН | UN3480 (литий-ионные аккумуляторы) |
| Источник питания переменного тока | Входной диапазон: 100–240 В, 50–60 Гц, 1,0–1,5 А Номинальные значения для использования в самолете: 110 В, 400 Гц |
| Преобразователь постоянного тока | Входной диапазон: 12 В/24 В, 13 А/6,5 А |
| Выходное напряжение аккумулятора | (24 В/26 В) ± 0,5 В, 90 Вт постоянно |
| Выходной ток блока питания (номинальный) | 3,75 А |
| Выходной ток аккумулятора (номинальный) | 3,75 А/3,46 А |
| Ток в режиме хранения | < 100 мкА |
| Защита | Перезаряд, переразряд, избыточный ток, короткое замыкание, высокая температура |
| Габариты (Д x Ш x В) | 230 мм x 126 мм x 26 мм |
| Вес аккумулятора | 0,9 кг |
| Вес системы | 2,3 кг |
| Минимальный срок службы | ≥ 500 циклов при температуре 23 °С до 60 % от емкости |

| | |
|---|--|
| Условия эксплуатации | |
| Зарядка | От 5 °С до 40 °С; максимальная влажность 5–85 % |
| Разрядка | От -5 °С до 40 °С; максимальная влажность 5–85 % |
| Условия транспортировки/ хранения | От -20 °С до +45 °С; максимальная влажность 5–85 % |
| Давление воздуха при эксплуатации/хранении | От 600 гПа до 1100 гПа |
| Использование в самолете | Изделие соответствует требованиям Федерального управления гражданской авиации США (FAA) (RTCA/D0-160, раздел 21, категория M) на всех стадиях полета. |
| Время подзарядки | < 4 часов до полной зарядки |
| Электромагнитная совместимость | Изделие соответствует всем применимым требованиям по электромагнитной совместимости (EMC) согласно стандарту IEC60601-1-2, для применения в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Информацию об электромагнитном излучении и помехоустойчивости этих приборов ResMed см. на странице www.resmed.com/downloads/devices . |
| Классификация IEC 60601-1 | Класс II (двойная изоляция) и/или оборудование с внутренним питанием, IP21 (IP20 во время зарядки), непрерывная работа (от сети), ограниченная работа (от аккумулятора), оборудование, непригодное для использования в присутствии легковоспламеняющейся смеси анестетиков с воздухом или кислородом или закисью азота. |
| Продолжительность работы аккумулятора | > 8 часов при средних настройках прибора ¹ Подробную информацию см. в списке совместимых аккумуляторов/устройств на сайте www.resmed.com . |

¹ Использование 15 см H₂O (IPAP), 5 см H₂O (EPAP) и 15 дыхательных движений в минуту (частота дыхания). Неприменимо к устройствам, оснащенным увлажнением с подогревом и трубкой с подогревом.

Примечание. Производитель сохраняет за собой право изменять указанные характеристики без предварительного уведомления.

Условные обозначения

На устройстве или на упаковке могут присутствовать следующие условные обозначения:

-  Перед использованием выполните инструкции;  Внимание! См. прилагаемую документацию;  Перед использованием прочтите инструкцию;
- IP21** Защита от попадания капель; **IP20** Без защиты; **IPX0** Без защиты;
- Оборудование класса II;  Европейская директива RoHS; **LOT** Код партии;
- SN** Серийный номер; **REF** Номер по каталогу;  Ограничения по влажности;
-  Ограничения по температуре (при хранении и транспортировке);
-  Зарядка;  Уровень заряда аккумулятора;  Отключения звукового сигнала;  Ввод/вывод постоянного тока; **O I** Вкл/выкл постоянного тока;
-  Не использовать при повреждении упаковки;  Производитель;  Хранить в сухом месте; **EC|REP** Уполномоченный представитель в Европе;  Импортер;
- MD** Медицинский прибор.

См. словарь условных обозначений на странице www.resmed.com/symbols.

Экологическая информация.

Утилизация аккумулятора и блока питания должна производиться в соответствии с действующими национальными законами и постановлениями. В соответствии с требованиями Европейской Директивы WEEE 2012/19/EU утилизация электрооборудования должна осуществляться в установленном порядке. Аккумулятор и блок питания следует утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Для утилизации аккумулятора и блока питания следует использовать системы сбора, вторичного использования и переработки подобных отходов, существующие в вашем регионе. Использование таких систем сбора, вторичного использования и переработки отходов направлено на уменьшение воздействия на природные ресурсы и предотвращение загрязнения окружающей среды опасными веществами. В соответствии с требованиями Европейской директивы 2006/66/EC утилизация использованных батарей и аккумуляторов должна производиться надлежащим образом. Аккумулятор можно возвращать в пункты сбора отходов только в полностью разряженном состоянии. Если аккумулятор заряжен или не полностью разряжен, необходимо исключить риск короткого замыкания. Батареи, содержащие более 0,0005 % ртути по массе, более 0,002 % кадмия по массе или более 0,004 % свинца по массе маркированы ниже символа перекрещенного мусорного бака химическими обозначениями (Hg, Cd, Pb) тех металлов, предел содержания которых превышен.

Если вы хотите получить информацию о таких системах утилизации, обратитесь в соответствующий отдел местной администрации. Символ с перечеркнутым мусорным баком означает, что вам предлагается утилизировать прибор, используя такие системы. Если вам нужна информация о сборе и утилизации вашего прибора фирмы ResMed, свяжитесь с офисом фирмы, местным поставщиком или посетите сайт www.resmed.com/environment.

Общие предупреждения и предостережения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Несмотря на то, что литий-ионные аккумуляторы имеют встроенные контуры защиты, они могут представлять опасность при неправильном использовании. Поврежденные аккумуляторы могут выйти из строя или загореться.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током:
 - не устанавливайте RPS II вблизи открытых источников огня или нагревательных приборов;
 - не подвергайте RPS II воздействию прямых солнечных лучей или тепла (например, не оставляйте за стеклом автомобиля);
 - не подвергайте RPS II воздействию воды, дождя или высокой влажности;
 - не закорачивайте RPS II;
 - не используйте зарядную станцию RPS II, если она повреждена;
 - не вскрывайте корпус зарядной станции RPS II, зарядного устройства переменного тока или преобразователя постоянного тока.
- Обязательно перейдите на питание переменным током, если RPS II и/или внутренняя батарея устройства имеет низкий заряд.
- Во избежание разрядки аккумулятора регулярно подзаряжайте его.
- По мере старения аккумулятора его емкость уменьшается. При низкой оставшейся емкости аккумулятора не используйте RPS II как основной источник питания.
- Убедитесь, что внутренняя батарея подключенного устройства заряжена, чтобы обеспечить резервное питание в случае потери питания от RPS II.
- Используйте для зарядки RPS II только поставляемый блок питания переменного тока ResMed 90 Вт или воспользуйтесь преобразователем постоянного тока.
- Взрывоопасно! Не используйте вблизи воспламеняющихся анестетиков.
- Система RPS II не предназначена для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не обладающими достаточным уровнем опыта и знаний без контроля или инструктажа об использовании системы RPS II со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Необходимо следить за тем, чтобы система RPS II не использовалась детьми в качестве игрушки.
- Следите за тем, чтобы адаптер блока питания оставался сухим. Система RPS II, подключенная к устройству и находящаяся в состоянии разрядки, имеет класс защиты IP21 (защита от попадания капель) согласно IEC60529. Во время зарядки система RPS II имеет класс защиты IP20 (без защиты) по причине наличия адаптера блока питания с классом защиты IP20. Источник питания переменного тока, аккумулятор RPS II и преобразователь постоянного тока имеют класс защиты IP21.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Не допускайте сильных физических воздействий на аккумулятор.
- Перед первым использованием убедитесь, что система RPS II и ее компоненты находятся в хорошем состоянии и функциональны. В случае обнаружения каких-либо дефектов не используйте систему.
- RPS II может использоваться только в целях, указанных в настоящем руководстве. Внесение изменений в конструкцию оборудования или в процедуры его эксплуатации может привести к повреждению оборудования или травмам.
- Перед использованием в качестве основного или резервного источника питания обязательно полностью зарядите RPS II.
- Следите за уровнем зарядки RPS II. При низком уровне заряда обеспечьте возможность непрерывной подачи питания.
- Во время использования всегда подключайте кабель от RPS II к устройству. Переключатель питания RPS II должен находиться в положении «Вкл» для обеспечения резервного питания.
- Перед транспортировкой выключите зарядную станцию RPS II, отсоедините все кабели и положите ее в сумку для переноски.
- Применение медицинского электрооборудования требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС). Такое оборудование следует устанавливать и обслуживать в соответствии с информацией, содержащейся в данном руководстве пользователя. Переносное и мобильное коммуникационное оборудование может влиять на работу медицинского электрического оборудования. При появлении электромагнитных помех, например, статических помех в радиоприемниках, переместите RPS II подальше от другого оборудования.

Примечания.

- Приведенные выше предупреждения и предостережения носят общий характер. Особые предупреждения, предостережения и примечания содержатся в соответствующих инструкциях руководства.
- Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным изделием, следует сообщать компании ResMed и компетентным органам в вашей стране.

Ограниченная гарантия

Компания ResMed Pty Ltd (в дальнейшем — «ResMed») гарантирует, что данное изделие производства ResMed не будет иметь дефектов материала и изготовления в течение указанного ниже периода, начиная с даты его покупки.

| Изделие | Период гарантии |
|---|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none">Системы масок (включая корпус маски, уплотнитель, наголовник и трубки) — исключая изделия однократного примененияПринадлежности – исключая изделия однократного примененияГибкие пальцевые пульсоксиметрические датчикиВодные резервуары увлажнителя | 90 дней |
| <ul style="list-style-type: none">Аккумуляторные батареи для применения во внутренних и внешних аккумуляторных системах ResMed | 6 месяцев |
| <ul style="list-style-type: none">Прищепочные пальцевые пульсоксиметрические датчикиМодули данных для аппаратов СИПАП и двухуровневой терапииОксиметры и адаптеры оксиметров для аппаратов СИПАП и двухуровневой терапииУвлажнители и моющиеся водяные резервуары увлажнителейУстройства регулирования титрования | 1 год |
| <ul style="list-style-type: none">Аппараты СИПАП, двухуровневой терапии и искусственной вентиляции легких (включая внешние блоки питания)Принадлежности для аккумуляторных батарейПортативные устройства для диагностического или скринингового обследования | 2 года |

Данная гарантия предоставляется только первоначальному покупателю. Данная гарантия не может быть передана другим лицам.

Если изделие перестает работать в стандартных условиях эксплуатации, компания ResMed отремонтирует или заменит (на свое усмотрение) дефектное изделие или любой его компонент.

Данная ограниченная гарантия не покрывает следующие случаи: а) если повреждение возникло в результате неправильной или небрежной эксплуатации или произведенных модификаций изделия; б) если ремонт был произведен сервисной организацией, не уполномоченной компанией ResMed на проведение такого ремонта; в) если повреждение или загрязнение вызвано дымом сигарет, курительных трубок, сигар или другими испускающими дым предметами; г) если повреждение является результатом попадания воды на поверхность или внутрь электроприбора.

Гарантия не распространяется на изделие, проданное или перепроданное за пределами региона, в котором оно было первоначально приобретено.

Гарантийные рекламации в случае дефекта изделия должны подаваться первоначальным покупателем по месту покупки.

Данная гарантия заменяет все другие прямые или подразумеваемые гарантии, включая любые подразумеваемые гарантии товарного качества или пригодности для определенной цели. В некоторых регионах не признаются ограничения на продолжительность подразумеваемой гарантии, поэтому вышеуказанное ограничение может к вам не относиться.

Компания ResMed не несет ответственности за случайные или косвенные убытки, которые якобы возникли в результате покупки, установки или использования любого изделия ResMed. В некоторых регионах или странах не признаются исключения или ограничения в отношении случайных или косвенных убытков, поэтому вышеуказанное ограничение может к вам не относиться.

В соответствии с настоящей гарантией вы получаете определенные юридические права, но вы также можете иметь дополнительные права, которые разнятся от региона к региону. Для получения дополнительной информации о ваших гарантийных правах обратитесь к местному поставщику оборудования компании ResMed или в представительство ResMed.

Určené použitie

ResMed Power Station II (RPS II) je externá lítium-iónová batéria, ktorá dodáva energiu, keď hlavný zdroj napájania nie je k dispozícii.

Pred použitím batérie RPS II si prečítajte celú príručku. V používateľských príručkách k zariadeniu nájdete zamýšľaných pacientov, účely použitia, prostredie používania a kontraindikácie spojené s CPAP, dvojúrovňovou a ventilačnou terapiou.

Bližší pohľad na RPS II

Pozri ilustráciu A.

Systém RPS II tvoria nasledujúce komponenty:

1. Batéria
2. Adaptér zdroja napájania
3. Prenosná taška

K dispozícii samostatne:

4. 90 W zdroj napájania striedavého prúdu alebo prevodník jednosmerného prúdu
5. Napájací kábel striedavého alebo jednosmerného prúdu
6. Výstupný kábel jednosmerného prúdu
7. Adaptér zdroja napájania pre Air 10

Poznámka: Ak chcete dobíjať RPS II pomocou zdroja napájania pre Air 10 (ktorý sa dodáva so zariadeniami Air 10 a Lumis) alebo prevodníka jednosmerného prúdu pre Air 10, potrebujete adaptér zdroja napájania pre Air 10 (č. dielu 37342).

Voliteľné príslušenstvo:

8. Batériová spojka (s popruhom so suchým zipsom Velcro™)

Kompatibilné zariadenia a príslušenstvo

Kompletný zoznam kompatibilných zariadení pre RPS II nájdete v zozname Batéria/ Zoznam kompatibilných zariadení na adrese www.resmed.com na strane **Products** (Produkty) v časti **Service & Support** (Servis a podpora). Kompletný zoznam častí príslušenstva nájdete v zozname Ventilation Accessories (Ventilačné príslušenstvo) na adrese www.resmed.com na strane **Products** (Produkty) v časti **Ventilation Devices** (Ventilačné zariadenia). Zoznam výstupných napätí a káblov jednosmerného prúdu pre vaše zariadenie nájdete v priloženom informačnom letáku, v používateľskej príručke k vášmu zariadeniu alebo v časti Batéria/Zoznam kompatibilných zariadení na adrese www.resmed.com. Ak nemáte prístup na internet, kontaktujte zástupcu spoločnosti ResMed.

Ďalšie informácie o nastavení zariadenia nájdete v používateľskej príručke k zariadeniu.

Ovládací panel

Pozri obrázok B.

Na ovládacom paneli batérie nájdete:

1. Tlačidlo stlmenia zvukových varovaní
2. Tlačidlo kontroly úrovne nabíjania
3. Vypínač jednosmerného prúdu
4. Vstupný/výstupný port jednosmerného prúdu
5. Kontrolka stlmenia zvukových varovaní
6. Kontrolky úrovne nabitia batérie
7. Kontrolka nabíjania
8. Kontrolka spínača jednosmerného prúdu/vybíjania
9. Spínač výberu výstupu napätia (zadný panel)

Nastavenie



UPOZORNENIE

- Pred nastavením sa uistite, že RPS II a zariadenie sú vypnuté.
- Keď je batéria RPS II zapojená do hlavného zdroja napájania, uistite sa, že všetky káble sú správne zapojené.

Nabíjanie batérie

Pozri obrázok C.

1. Zapojte adaptér zdroja napájania do zástrčky jednosmerného prúdu a do vstupného/výstupného portu batérie.
2. Napájací kábel striedavého alebo jednosmerného prúdu zapojte do zdroja napájania.
3. Opačný koniec napájacieho kábla striedavého alebo jednosmerného prúdu zapojte do elektrickej zásuvky.

Poznámky:

- Nabíjanie z úrovne nabitia batérie 0 % na viac ako 95 % potrvá necelé 4 hodiny.
- Ak chcete prerušiť nabíjanie, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Napájanie zariadenia

Pozri obrázok D.

1. Vyberte správne výstupné napätie vášho zariadenia pomocou tlačidla výberu výstupu napätia na zadnom paneli batérie RPS II.
2. Zapojte príslušný výstupný kábel jednosmerného prúdu do batérie.
3. Zapojte opačný koniec výstupného kábla jednosmerného prúdu do zariadenia.
4. Zapnite vypínač jednosmerného prúdu.

Záložné napájanie zariadenia (pre systémy so vstupom striedavého a jednosmerného prúdu)



VAROVANIE

V tejto konfigurácii najskôr získava Elisée energiu z batérie RPS II, až kým sa úplne nevybije, pričom sa znova nedobije. V dôsledku toho nebude po úplnom vybití batérie slúžiť ako záložný zdroj striedavého prúdu.

Pozri obrázok E.

1. Vyberte správne výstupné napätie vášho zariadenia pomocou tlačidla výberu výstupu napätia na zadnom paneli batérie RPS II.
2. Zapojte príslušný výstupný kábel jednosmerného prúdu do batérie.
3. Zapojte opačný koniec výstupného kábla jednosmerného prúdu do zariadenia.
4. Zapojte napájací kábel striedavého prúdu do zadnej časti zariadenia.
5. Opačný koniec napájacieho kábla striedavého prúdu zapojte do elektrickej zásuvky.
6. Zapnite vypínač jednosmerného prúdu.

Poznámka: Pri napájaní zariadenia pravidelne kontrolujte úroveň nabitia batérie.

Poznámka: Ak si všimnete akékoľvek nevysvetliteľné zmeny týkajúce sa pomôcky (súprava RPSII/spojky), známky zníženia výkonnosti alebo poškodenia krytu, prestaňte pomôcku používať a obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Použitie dvoch batérií







Pozri obrázok F.

1. Jednu batériu položte na druhú.
V prípade potreby použite na zaistenie batérií popruh so suchým zipsom Velcro.
2. Zapojte káble batérieovej spojky do každého zo vstupných/výstupných portov jednosmerného prúdu batérie. Káble batérieovej spojky sú označené číslami „1“ (hlavný) a „2“ (rezervný).
3. Pri nabíjaní dvoch batérií zapojte adaptér zdroja napájania do zástrčky jednosmerného prúdu a pripojte adaptér k batérieovej spojke.
Pri napájaní zariadenia zapojte výstupný kábel jednosmerného prúdu zariadenia do konca batérieovej spojky. Hlavná batéria dodáva energiu zariadeniu a po odpojení alebo vybití hlavnej batérie nastupuje rezervná batéria.

Kontrolky

Pozri obrázok B.

RPS II má LED kontrolky na signalizáciu svojho aktuálneho prevádzkového stavu.

| LED kontrolka | Stav | |
|---|---|---------------------------|
| Úroveň nabitia batérie¹ (B-6) | | |
|  | Jedna žltá kontrolka blinká (nepretržité pípanie zvukového varovania) | Menej ako 5 % |
|  | Jedna zelená kontrolka blinká (zvukové varovanie pípa 10 sekúnd) | Menej ako 10 % |
|  | Jedna zelená kontrolka svieti | 10 % až 40 % (približne) |
|  | Dve zelené kontrolky svietia | 40 % až 65 % (približne) |
|  | Tri zelené kontrolky svietia | 65 % až 90 % (približne) |
|  | Štyri zelené kontrolky svietia | Viac ako 90 % (približne) |

| LED kontrolka | Stav |
|---|--|
| Nabíjanie (B-7) | |
|  Zelená kontrolka bliká | Nabíjanie |
|  Zelená kontrolka svieti | Plne nabité |
| Vypínač jednosmerného prúdu (B-8) | |
|  Modrá kontrolka bliká | Batéria RPS II je zapnutá, ale nevybíja sa |
|  Modrá kontrolka svieti | Batéria RPS II je zapnutá a vybíja sa |
| Tlačidlo stlmenia zvukových varovaní (B-5) | |
|  Modrá kontrolka bliká | Nevybíja sa a stlmenie je aktívne |
|  Modrá kontrolka svieti | Vybíjanie a stlmenie je aktívne |

¹ Pri nastavovaní vypínača jednosmerného prúdu môže kontrolka nabitia fluktuovať medzi rôznymi úrovňami.

Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo kontroly úrovne nabitia (B-2) na ovládacom paneli. Počet zelených LED kontroliek signalizuje približnú úroveň nabitia.

Ak chcete stlmiť varovanie, stlačte tlačidlo stlmenia zvukových varovaní (B-1). Ak chcete varovania stlmiť natrvalo, podržte tlačidlo stlmenia zvukových varovaní (B-1) na 5 sekúnd. Ak chcete stlmenie deaktivovať, stlačte tlačidlo stlmenia zvukových varovaní (B-1), keď je stlmenie stále aktívne.

Používanie zvlhčovačov

S výnimkou zariadení AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 and H5i™ platí, že keď zariadenie s integrovaným zvlhčovačom nie je zapojené do hlavného zdroja napájania, zvlhčovač bude fungovať v pasívnom, nehrejivom režime, aj keď sa v zariadení zobrazí hlásenie o zahrievaní. Keď je zariadenie zapojené do hlavného zdroja napájania, vráti sa do aktívneho hrejivého režimu.

Zariadenia AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 a H5i fungujú normálne v aktívnom hrejivom režime, keď sú pripojené k batérii alebo k hlavnému zdroju napájania.

Čistenie a údržba

VAROVANIE

Neponárajte batériu RPS II do vody a žiadnu časť produktu nečistite tekutinami.

1. Odpojte batériu od zdroja napájania a zariadenia. Vytiahnite všetky káble.
2. Otrite exteriér batérie čistou handričkou.

Skladovanie

UPOZORNENIE

Batérie sa musia nabiť na 100 %, čo signalizujú štyri zelené LED kontrolky, a pred uskladnením sa musia vypnúť. Po šiestich mesiacoch skladovania musíte batérie znova nabiť na 100 %. Keď sa lítium-iónové batérie nepoužívajú, všetky sa časom automaticky vybíjajú. Ak sa pravidelne nedobíjajú (napr. každých šesť mesiacov), batéria RPS II sa napokon automaticky vybije až natoľko, že ju už nebude možné dobiť. Ak sa to stane, batéria RPS II sa už nebude dať použiť ani obnoviť.

Batériu RPS II uskladnite na chladnom a suchom mieste.

Poznámka: Ak necháte plne nabitú batériu zapnutú, do štyroch týždňov od uskladnenia sa automaticky vybije na 0 % z celkovej kapacity. Keď je batéria vypnutá, do šiestich mesiacov od uskladnenia sa automaticky vybije na 0 % z celkovej kapacity.

Servis

Batéria RPS II má poskytovať bezpečný a spoľahlivý výkon pri prevádzke v súlade s pokynmi od spoločnosti ResMed. Počas životnosti batérie nie je potrebné vykonávať servis.

Životnosť batérie RPS II presahuje 500 cyklov dobitia. Po 500 cykloch dobitia bude výdrž batérie približne 60 % času v porovnaní s jej pôvodným stavom. Kompletné nabitá staršia batéria nevydrží tak dlho ako nová batéria. ResMed odporúča, aby sa batéria RPS II pravidelne testovala z hľadiska výdrže. Podobne ako v prípade iných elektrických zariadení platí, že ak odhalíte iné nedostatky, mali by ste postupovať opatrne a kontaktovať zástupcu autorizovaného servisu ResMed.

Cestovanie

Obráťte sa na svojho prepravcu, ak si chcete batériu vziať so zariadením na palubu.

Odstraňovanie problémov

Ak sa vyskytne nejaký problém, vyskúšajte nasledujúce návrhy. Ak sa problém nedá vyriešiť, kontaktujte svojho dodávateľa zariadenia alebo spoločnosť ResMed. Nepokúšajte sa otvárať batériu.

| Problém/Možná príčina | Riešenie |
|-------------------------------|--|
| Zariadenie sa nezapne | |
| Elektrické spoje sú narušené. | Skontrolujte všetky káble a zapojte ich podľa opisu v časti Nastavenie. |
| Batéria RPS II je vybitá. | Zapojte zariadenie do hlavného zdroja napájania a dobite batériu RPS II. |
| Batéria RPS II je vypnutá. | Zapnite vypínač jednosmerného prúdu. |

| Problém/Možná príčina | Riešenie |
|--|--|
| Je vybraté nesprávne výstupné napätie. | Vyberte správne výstupné napätie vášho zariadenia pomocou tlačidla výberu napätia na zadnom paneli batérie RPS II. Poznámka: Zoznam výstupných napätí a káblov jednosmerného prúdu pre vaše zariadenie nájdete v priloženom informačnom letáku, v používateľskej príručke k vášmu zariadeniu alebo v časti Batéria/ Zoznam kompatibilných zariadení na adrese www.resmed.com . |

Batéria RPS II vydáva nepretržité zvukové varovanie a žltá LED kontrolka blinká

| | |
|--|--|
| Úroveň nabitia batérie je menej ako 5 %. | Varovanie stlmíte stlačením tlačidla stlmenia zvukových varovaní. Batériu čo najskôr dobite. |
|--|--|

Batéria RPS II vydá na 10 sekúnd zvukové varovanie a zelená LED kontrolka blinká

| | |
|---|----------------------------|
| Úroveň nabitia batérie je menej ako 10 %. | Batériu čo najskôr dobite. |
|---|----------------------------|

Nabíjanie sa zastaví pred dokončením

| | |
|--|--|
| Keď batériu RPS II nabíjate v prenosnej taške, teplota okolia presahuje 35 °C. | Vyberte batériu RPS II z prenosnej tašky alebo batériu nabite na mieste, kde je teplota okolia nižšia ako 35 °C. |
|--|--|

Batéria sa vypne a prestane napájať zariadenie

| | |
|--|--|
| Keď je batéria RPS II uložená v prenosnej taške, teplota okolia je vyššia ako 35 °C. | Vyberte batériu RPS II z prenosnej tašky alebo zariadenie napájajte na mieste, kde je teplota okolia nižšia ako 35 °C. |
|--|--|

Kontrolka úrovne nabitia batérie je nepresná

| | |
|---|--|
| Teplota okolia je extrémna (napr. -5 °C, +40 °C). | V snahe zaistiť dostatočnú kapacitu čo najskôr dobite batériu. |
|---|--|

Technické parametre

| | |
|---|--|
| Technológia batérie | Lítium-iónová |
| Kapacita | < 100 Wh (97Wh) |
| Klasifikácia OSN | UN3480 (lítium-iónové batérie) |
| Zdroj napájania striedavého prúdu | Rozsah vstupu 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 1,0 – 1,5 A Nominálna hodnota pri použití v lietadle 110 V, 400 Hz |
| Prevodník jednosmerného prúdu | Rozsah vstupu 12 V/24 V, 13 A/6,5 A |
| Výstupné napätie batérie | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W nepretržite |
| Výstupný prúd zdroja napájania (menovitý) | 3,75 A |
| Výstupný prúd batérie (menovitý) | 3,75 A/3,46 A |
| Prúd v pohotovostnom režime | < 100 µA |

| | |
|---|---|
| Ochrana | Proti nadmernému nabitíu, nadmernému vybitíu, nadbytočnému prúdu, skratu, vysokej teplote |
| Rožmery (D x Š x V) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Hmotnosť batérie | 0,9 kg |
| Hmotnosť systému | 2,3 kg |
| Minimálny životný cyklus | ≥ 500 cyklov pri 23 °C na 60 % kapacity |
| Prevádzkové podmienky | |
| Nabíjanie | 5 °C až 40 °C; 5 – 85 % maximálna vlhkosť |
| Vybíjanie | -5 °C až 40 °C; 5 – 85 % maximálna vlhkosť |
| Podmienky pri preprave/ skladovaní | -20 °C až +45 °C; 5 – 85 % maximálna vlhkosť |
| Tlak vzduchu pri prevádzke/ skladovaní | 600 hPa až 1100 hPa |
| Použitie v lietadle | Produkt spĺňa požiadavky Federálneho úradu pre letectvo USA (FAA) (RTCA/DO-160, časť 21, kategória M) pre všetky fázy letu. |
| Čas dobíjania | < 4 hod. na najvyššej úrovni |
| Elektromagnetická kompatibilita | Produkt vyhovuje všetkým príslušným požiadavkám na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) podľa normy IEC 60601-1-2 pre obytné, obchodné a ľahko priemyselné prostredia. Informácie o elektromagnetických emisiách a imunite týchto zariadení ResMed nájdete na stránke www.resmed.com/downloads/devices . |
| Klasifikácia podľa IEC 60601-1 | Trieda II (dvojitá izolácia) a/alebo interne napájané vybavenie, IP21 (IP20 počas nabíjania), nepretržitá prevádzka (z hlavného zdroja), obmedzená prevádzka (z batérie), zariadenie nie je vhodné na použitie v prítomnosti zmesi horľavých anestetík so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným. |
| Čas funkčnosti batérie | > 8 hod. pri priemerných nastaveniach ¹ Ďalšie informácie nájdete v časti Batéria/Zoznam kompatibilných zariadení na stránke www.resmed.com . |

¹ S využitím 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) a 15 BPM (respiračná frekvencia). Neplatí pre prípady, kedy sa zariadenia používajú s vyhrievaným zvlhčovačom a vyhrievanou hadičkou.

Poznámka: Výrobca si vyhradzuje právo meniť tieto špecifikácie bez oznámenia.

Symbols

Na obale sa môžu objavovať nasledujúce symboly:



Pred použitím splňte pokyny; Pozor, prečítajte si sprievodnú dokumentáciu;



Pred použitím si prečítajte pokyny; **IP21**; **IP20** Chránené proti kvapkajúcej vode;

IPX0 Bez ochrany; Vybavenie triedy II; Európska smernica RoHS;

LOT Kód šarže; **SN** Sériové číslo; **REF** Katalógové číslo; Obmedzenie vlhkosti;

Teplotné obmedzenie (skladovanie a preprava); Nabíjanie; Úroveň nabitia

batérie; Stlmenie zvukového varovania; Vstup/výstup jednosmerného prúdu;

Vypínač jednosmerného prúdu; Nepoužívať, ak je balenie poškodené;

Výrobca; Udržujte v suchu; **EC|REP** Autorizovaný európsky zástupca;



Dovozca; **MD** Zdravotnícka pomôcka.

Pozrite si slovník symbolov na stránke www.resmed.com/symbols.



Informácie týkajúce sa životného prostredia.

Likvidácia batérie má byť vykonávaná v súlade s platnými národnými zákonmi a predpismi. OEEZ 2012/19/EÚ je európska smernica, ktorá požaduje vhodnú likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Batériu a zdroj napájania by ste mali zlikvidovať samostatne, nie ako neroztriedený komunálny odpad. Na likvidáciu batérie by ste mali využiť systémy zberu, opakovaného použitia a recyklácie, ktoré sú k dispozícii vo vašej oblasti. Tieto systémy zberu, opakovaného použitia a recyklácie sú určené na zníženie tlaku na prírodné zdroje a ochranu pred poškodením životného prostredia nebezpečnými látkami. Európska smernica 2006/66/ES požaduje správnu likvidáciu opotrebovaných batérií a akumulátorov. Batériu môžete vrátiť iba úplne vybitú a na príslušnom zbernom mieste. Ak je nabitá alebo čiastočne vybitá, mali by ste si dať pozor na to, aby ste zabránili skratu. Batérie, ktorých hmotnosť tvorí z viac než 0,0005 % ortuť, z viac než 0,002 % kadmium alebo z viac než 0,004 % olovo, sú nižšie označené symbolom preškrtnutého koša s chemickými značkami (Hg, Cd, Pb) kovov, pri ktorých došlo k prekročeniu limitu.

Ak potrebujete informácie o týchto systémoch likvidácie, obráťte sa na miestnu správu likvidácie odpadu. Symbol preškrtnutého koša vyzýva na použitie týchto systémov likvidácie odpadu. Ak potrebujete informácie o zbere a likvidácii zariadenia ResMed, obráťte sa na kanceláriu spoločnosti ResMed, miestneho distribútora alebo kliknite na stránku www.resmed.com/environment.

Všeobecné varovania a upozornenia

VAROVANIA

- Lítium-iónové batérie majú zabudované bezpečnostné obvody, stále však môžu byť nebezpečné, ak sú nesprávne používané. Poškodené batérie môžu prestať fungovať alebo začať horieť.
- Z dôvodu rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom:
 - nekladte batériu RPS II do blízkosti otvoreného ohňa alebo ohrievačov.
 - nevystavujte batériu RPS II pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo tepla (napríklad za oknom auta).

- nevystavujte batériu RPS II pôsobeniu vody, dažďa alebo vysokej vlhkosti.
- batériu RPS II neskratujte.
- nepoužívajte poškodenú batériu RPS II.
- neotvárajte batériu RPS II, nabíjačku striedavého prúdu alebo prevodník jednosmerného prúdu.
- Ak je zostávajúca kapacita batérie RPS II a/alebo internej batérie zariadenia nízka, nezabudnite sa vrátiť k zdroju napájania striedavého prúdu.
- Nezabudnite batériu pravidelne dobíjať z dôvodu účinkov automatického vybíjania.
- Súbežne s tým, ako batéria starne, sa znižuje aj jej dostupná kapacita. Keď sa zostávajúca kapacita batérie znižuje, nespoliehajte sa na batériu RPS II ako na hlavný zdroj napájania.
- Uistite sa, že interná batéria každého pripojeného zariadenia je nabitá, aby mohla poskytovať záložné napájanie v prípade straty napájania z batérie RPS II.
- Na nabíjanie batérie RPS II používajte iba dodaný 90 W zdroj napájania striedavého prúdu ResMed alebo prevodník jednosmerného prúdu.
- Nebezpečenstvo výbuchu – nepoužívajte v blízkosti horľavých anestetík.
- Systém RPS II nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak nekoná pod dozorom alebo na základe pokynov na používanie systému RPS II, ktoré im poskytne osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zamedzilo tomu, že sa budú zo systémom RPS II hrať.
- Musíte zabezpečiť, aby bol adaptér zdroja napájania suchý. Systém RPS II má po pripojení k zariadeniu a pri vybíjaní hodnotenie IP21 (Chránené proti kvapkajúcej vode) v súlade s normou IEC60529. Pri nabíjaní má systém RPS II hodnotenie IP20 (Bez ochrany) v dôsledku adaptéra zdroja napájania, ktorý má hodnotenie IP20. Zdroj napájania striedavého prúdu, batéria RPS II a prevodník jednosmerného prúdu majú hodnotenie IP21.

UPOZORNENIA

- Zabráňte silným fyzickým úderom do batérie.
- Pred prvým použitím sa uistite, že RPS II a jeho komponenty sú v dobrom a prevádzkyschopnom stave. Ak spozorujete nedostatky, systém by sa nemal používať.
- RPS II sa má používať iba v súlade so zamýšľaným účelom použitia uvedeným v tejto príručke. Poškodenie zariadenia alebo zranenie môžu spôsobiť úpravy zariadenia alebo samotná prevádzka.
- Pred použitím alebo pred zapojením záložného zdroja napájania batériu RPS II úplne nabite.
- Sledujte úroveň nabitia batérie RPS II. Keď bude úroveň nabitia batérie nízka, uistite sa, že je možné udržať nepretržité napájanie.
- Počas používania vždy zapojte kábel z batérie RPS II do zariadenia. Zapnite spínač napájania batérie RPS II, aby mohla poskytovať záložné napájanie.

- Pred prepravou vypnite batériu RPS II, odpojte všetky káble a zabaľte ju do prenosnej tašky.
- Zdravotnícke elektrické prístroje vyžadujú špeciálne opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMK) a treba ich inštalovať a prevádzkovať v súlade s informáciami uvedenými v tejto používateľskej príručke. Prenosné a mobilné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť zdravotnícke elektrické prístroje. Ak zaznamenáte elektromagnetické rušenie, napríklad statický šum pri rádiovom prenose, presuňte batériu RPS II ďalej od iných zariadení.

Poznámky:

- Vyššie sú uvedené všeobecné výstrahy a upozornenia. Špecifické výstrahy, upozornenia a poznámky sa nachádzajú pri relevantných pokynoch v rámci tejto príručky.
- V prípade závažných udalostí, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s týmto zariadením, je potrebné danú udalosť oznámiť spoločnosti ResMed a príslušnému orgánu vo vašej krajine.

Obmedzená záruka

Spoločnosť ResMed Pty Ltd (ďalej len "ResMed") zaručuje, že produkt spoločnosti ResMed nebude obsahovať žiadne materiálové ani výrobné chyby odo dňa zakúpenia po obdobie špecifikované nižšie.

| Produkt | Záručná lehota |
|--|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Systémy masky (vrátane rámu masky, podušky, náhlavnej súpravy a hadičky) – okrem jednorazových zariadení • Príslušenstvo – okrem jednorazových zariadení • Ohybné snímače pulzu na prst • Vodné nádržky zvlhčovača | 90 dní |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batérie na použitie v interných a externých batériových systémoch spoločnosti ResMed | 6 mesiacov |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pripínacie snímače pulzu na prst • Dátové moduly CPAP a dvojúrovňového zariadenia • Oxymetre a oxymetrové adaptéry CPAP a dvojúrovňového zariadenia • Zvlhčovače a čistiteľné vodné nádržky zvlhčovača • Ovládacie zariadenia titrácie | 1 rok |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP, dvojúrovňové a ventilačné zariadenia (vrátane externých zdrojov napájania) • Príslušenstvo k batérii • Prenosné diagnostické/skríningové zariadenia | 2 roky |

Táto záruka sa vzťahuje len na prvotného spotrebiteľa. Nie je prenosná.

Ak sa vyskytne porucha produktu v podmienkach bežného používania, spoločnosť ResMed podľa vlastného zváženía buď opraví, alebo vymení chybný produkt alebo niektorú z jeho súčastí.

Táto obmedzená záruka nepokrýva: a) poškodenie, ktoré je výsledkom nesprávneho použitia, pozmenenia alebo úpravy produktu; b) opravy vykonané servisnou organizáciou, ktorú spoločnosť ResMed výslovne neautorizovala na vykonávanie takýchto opráv; c) poškodenie ani znečistenie spôsobené cigaretou, fajkou, cigarou ani iným fajčivom; a d) poškodenie zapríčinené rozliatou vodou na alebo do elektronického zariadenia.

Záruka je neplatná pri predaji alebo opakovanom predaji produktu mimo oblasti pôvodného nákupu.

Reklamáciu chybného produktu v rámci záruky musí uplatniť prvotný spotrebiteľ v mieste nákupu.

Táto záruka nahrádza všetky ostatné výslovné alebo naznačené záruky vrátane akejkoľvek naznačenej záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel. Niektoré oblasti alebo krajiny nedovoľujú obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky, a preto sa toto obmedzenie nemusí vzťahovať na vás.

Spoločnosť ResMed nebude zodpovedná za žiadne náhodné ani následné škody, pri ktorých sa bude tvrdiť, že vyplynuli z predaja, inštalácie alebo použitia akéhokoľvek produktu spoločnosti ResMed. Niektoré oblasti alebo krajiny nepovoľujú vylúčenie ani obmedzenie náhodných alebo následných škôd, a preto sa toto obmedzenie nemusí vzťahovať na vás.

Táto záruka vám dáva špecifické zákonné práva a okrem toho môžete mať aj iné práva, ktoré sa líšia v každej oblasti. Ďalšie informácie o vašich záručných právach vám poskytne miestny predajca spoločnosti ResMed alebo kancelária spoločnosti ResMed.

Predvidena uporaba

Naprava Power Station II (RPS II) družbe ResMed je zunanji litij-ionski akumulator, ki zagotavlja napajanje, kadar napajanje iz omrežja ni na voljo.

Pred uporabo naprave RPS II preberite celoten priročnik. Za predvidene bolnike, uporabo, okolje uporabe in kontraindikacije, povezane z zdravljenjem z napravo CPAP, dvonivojsko terapijo in predihavanjem, glejte uporabniške priročnike naprave.

Hitri pregled naprave RPS II

Glejte ilustracijo A.

Sistem RPS II sestavljajo naslednji deli:

1. Akumulator
2. Adapter napajalnika
3. Torbica za prenašanje

Na voljo ločeno:

4. 90-W napajalnik za izmenični tok (AC) ali pretvornik enosmernega toka (DC)
5. Napajalni kabel za izmenični (AC) ali enosmerni tok (DC)
6. Izhodni kabel za enosmerni tok (DC)
7. Adapter napajalnika za napravo Air 10

Opomba: Za ponovno polnjenje naprave RPS II z napajalnikom Air 10 (priloženim napravam Air 10 in Lumis) ali pretvornikom za enosmerni tok (DC) za Air 10 je potreben adapter za napajalnik Air 10 (št. dela 37342).

Izbirni dodatek:

8. Spojnik za akumulator (pakiran s trakom Velcro™)

Združljive naprave in dodatki

Za celoten seznam združljivih naprav za RPS II glejte seznam združljivosti akumulatorjev/naprav na spletnem mestu www.resmed.com, stran **Izdelki** pod **Servis in podpora**. Za celoten seznam dodatkov glejte Dodatki za predihavanje na spletnem mestu www.resmed.com, stran **Izdelki** pod **Naprave za predihavanje**. Za seznam izhodnih napetosti in kablov za enosmerni tok (DC) za vašo napravo glejte priložen informativni list, navodila za uporabo naprave ali seznam združljivosti akumulatorjev/naprav na spletnem mestu www.resmed.com. Če nimate na voljo spletne povezave, se obrnite na predstavnika družbe ResMed.

Za več informacij o nastavitvah naprave glejte navodila za uporabo naprave.

Nadzorna plošča

Glejte ilustracijo B.

Nadzorna plošča akumulatorja vsebuje naslednje:

1. Gumb za utišanje zvočnega alarma
2. Gumb za preverjanje napolnjenosti
3. Stikalo za vklop/izklop enosmernega toka (DC)
4. Vhod/izhod za enosmerni tok (DC)
5. Indikator utišanja zvočnega alarma
6. Indikatorji napolnjenosti akumulatorja
7. Indikator polnjenja
8. Stikalo za enosmerni tok (DC)/ indikator praznjenja
9. Izbirno stikalo za izhodno napetost (zadnja plošča)

Nastavitev



PREVIDNO

- Pred nastavitvijo se prepričajte, da sta akumulator RPS II in naprava izključena.
- Če je naprava RPS II priključena na omrežno napajanje, poskrbite za pravilno priključitev vseh kablov.

Polnjenje akumulatorja

Glejte ilustracijo C.

1. Priključite adapter napajalnika v vtičnico za enosmerni tok (DC) ter ga povežite z vhodom/izhodom za enosmerni tok (DC) na akumulatorju.
2. Priključite napajalni kabel za izmenični (AC) ali enosmerni (DC) tok v napajalnik.
3. Drugi konec napajalnega kabla za izmenični (AC) ali enosmerni (DC) tok priključite v omrežno vtičnico.

Opombe:

- Polnjenje akumulatorja od stanja 0 % do več kot 95 % traja manj kot 4 ure.
- Napajanje prekinete tako, da napajalni kabel izključite iz omrežne vtičnice.

Zagotavljanje napajanja napravi

Glejte ilustracijo D.

1. S pomočjo izbirnika izhodne napetosti, ki se nahaja na zadnji strani RPS II, izberite pravilno izhodno napetost za svojo napravo.
2. V akumulator priključite ustrezen kabel za izhodni enosmerni tok (DC).
3. Drugi konec kabla za izhodni enosmerni tok (DC) priključite v napravo.
4. Vklopite stikalo za enosmerni tok (DC).

Zagotavljanje rezervnega napajanja za napravo (za sisteme z vhodi za izmenični (AC) in enosmerni (DC) tok)



OPOZORILO

V tej konfiguraciji Elisee črpa energijo najprej iz naprave RPS II, dokler ta ni popolnoma prazna in se ne bo znova napolnila. V tem primeru akumulator, ki je bil do konca izprazen, ne bo zagotavljal rezervnega vira izmeničnega toka (AC).

Glejte ilustracijo E.

1. S pomočjo izbirnika izhodne napetosti, ki se nahaja na zadnji strani RPS II, izberite pravilno izhodno napetost za svojo napravo.
2. V akumulator priključite ustrezen kabel za izhodni enosmerni tok (DC).
3. Drugi konec kabla za izhodni enosmerni tok (DC) priključite v napravo.
4. Priključite napajalni kabel za izmenični tok (AC) na zadnjo stran naprave.
5. Drugi del napajalnega kabla za izmenični tok (AC) priključite v omrežno vtičnico.
6. Vključite stikalo za enosmerni tok (DC).

Opomba: Ko je naprava priključena na napajanje, redno preverjajte napolnjenost akumulatorja.

Opomba: Če opazite kakršne koli nepojasnjene spremembe pripomočka (RPSII/ komplet spojnika) ali znake poslabšanja, ki vplivajo na zmogljivost, ali če opazite, da je ohišje počeno, prenehajte uporabljati pripomoček in se obrnite na ponudnika zdravstvenih storitev.

Uporaba dveh akumulatorjev





Glejte ilustracijo F.









1. Postavite en akumulator vrh drugega.
Akumulatorja po potrebi spnite skupaj s trakom Velcro.
2. Kabla za spajanje akumulatorjev priključite v vhod/izhod za enosmerni tok (DC) na obeh akumulatorjih. Kabla za spajanje akumulatorjev sta označena z nalepkami »1« (glavni) in »2« (rezervni).
3. Če polnite dva akumulatorja, priključite adapter napajalnika v vtičnico za enosmerni tok (DC) in povežite adapter s kablom za spajanje akumulatorja.
Ko priključite napravo na napajanje, povežite izhodni kabel naprave za enosmerni tok (DC) s koncem kabla za spajanje akumulatorjev. Glavni akumulator zagotavlja napajanje napravi, rezervni akumulator pa prevzame njegovo vlogo, ko je glavni akumulator izključen ali prazen.

Indikatorji

Glejte ilustracijo B.

Naprava RPS II je opremljena z LED diodami, ki signalizirajo trenutno stanje delovanja.

| Indikator LED | Stanje | |
|---|--|--------------------------|
| Raven napolnjenosti akumulatorja ¹ (B-6) | | |
|  | Utripa ena oranžna lučka (zvočni alarm neprekinjeno piska) | Manj kot 5 % |
|  | Utripa ena zelena lučka (zvočni alarm piska 10 sekund) | Manj kot 10 % |
|  | Neprekinjeno sveti ena zelena lučka | 10 % do 40 % (približno) |
|  | Neprekinjeno svetita dve zeleni lučki | 40 % do 65 % (približno) |

| Indikator LED | Stanje |
|--|--|
|  Neprekinjeno svetijo tri zelene lučke | 65 % do 90 % (približno) |
|  Neprekinjeno svetijo štiri zelene lučke | Več kot 90 % (približno) |
| Polnjenje (B-7) | |
|  Utripa zelena lučka | Polnjenje |
|  Zelena lučka sveti neprekinjeno | Do konca napolnjen |
| DC vklop/izklop (B-8) | |
|  Utripa modra lučka | Naprava RPS II je vklopljena, a se ne prazni |
|  Modra lučka sveti neprekinjeno | Naprava RPS II je vklopljena in se prazni |
| Utišan zvočni alarm (B-5) | |
|  Utripa modra lučka | Se ne prazni, vključeno utišanje |
|  Modra lučka sveti neprekinjeno | Se prazni, vključeno utišanje |

¹ Ob nastavitvi stikala za vklop/izklop enosmernega toka (DC) lahko indikator napoljenosti niha med različnimi ravnmi napoljenosti.

Za preverjanje ravni napoljenosti akumulatorja pritisnite gumb za preverjanje ravni napoljenosti (B-2) na nadzorni plošči. Število prižganih zelenih LED diod predstavlja približno raven napoljenosti.

Za utišanje alarma pritisnite gumb za utišanje zvočnega alarma (B-1). Za trajno utišanje pritisnite in držite gumb za utišanje zvočnega alarma (B-1) 5 sekund. Za izklop pritisnite gumb za utišanje zvočnega alarma (B-1), ko je utišanje še vedno vklopljeno.

Uporaba vlažilnikov

Če z vlažilnikom opremljena naprava ni priključena na omrežno napajanje, bo vlažilnik deloval samo v pasivnem načinu brez ogrevanja, čeprav se na napravi pojavi sporočilo o ogrevanju; to ne velja za naprave AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 in H5i™. Ko napravo priključite na omrežno napajanje, se bo vrnila v način z aktivnim ogrevanjem.

Naprave AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 in H5i delujejo kot običajno v načinu z aktivnim ogrevanjem, če so priključene na akumulator ali na omrežno napajanje.

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Naprave RPS II ne smete potopiti pod vodo, nobenega njenega dela pa prav tako ne smete čistiti s tekočinami.

1. Akumulator izklopite iz napajanja in iz naprave. Odstranite vse kable.
2. Obrišite zunanost akumulatorja s čisto krpo.

Skladiščenje

PREVIDNO

Pred skladiščenjem morajo biti akumulatorji 100-odstotno napolnjeni, kar označujejo štiri zelene LED diode, in izklopljeni. Po šestih mesecih skladiščenja morate akumulatorje ponovno napolniti do 100 %. Če litij-ionskih akumulatorjev dlje časa ne uporabljate, se sčasoma izpraznijo. Če naprave RPS II občasno ne napolnite (tj. vsakih šest mesecev), se bo sčasoma sama izpraznila do te mere, da je ne bo mogoče več ponovno napolniti. Če se to zgodi, naprava RPS II ni več uporabna in je ni mogoče popraviti.

Napravo RPS II skladiščite v hladnem in suhem prostoru.

Opomba: Če pustite popolnoma napolnjen akumulator vklopljen, se sam izprazni do 0 % napoljenosti po štirih tednih skladiščenja. Če je akumulator izklopljen, se sam izprazni do 0 % napoljenosti po šestih mesecih skladiščenja.

Servisiranje

Naprava RPS II je predvidena za varno in zanesljivo uporabo, če sta njena uporaba in vzdrževanje skladna z navodili družbe ResMed. Akumulator med svojo življenjsko dobo ne potrebuje nobenega servisiranja.

Življenjska doba naprave RPS II je daljša od 500 ciklov polnjenja. Po 500 ciklih polnjenja bo akumulator zdržal 60 % časa glede na začetno stanje. Popolnoma poln starejši akumulator ne bo zdržal tako dolgo kot nov akumulator. Družba ResMed priporoča, da napravo RPS II redno preverjate za trajanje akumulatorja. Podobno kot pri vseh električnih napravah morate biti pozorni na nepravilnosti v delovanju ter jih prijaviti pooblaščenemu serviserju družbe ResMed.

Potovanje

Če želite akumulator skupaj z napravo vzeti na letalo, se posvetujte s prevoznikom.

Odpravljanje napak

Če odkrijete napako, preizkusite spodnje predloge. Če težave ni mogoče odpraviti, se obrnite na dobavitelja opreme ali družbo ResMed. Akumulatorja ne poskušajte odpreti.

| Težava/možen vzrok | Rešitev |
|--------------------------------------|--|
| Naprava ne deluje. | |
| Povezava z napajanjem je prekinjena. | Preverite vse kable in jih priključite skladno z opisom v nastavitvah. |
| Naprava RPS II je prazna. | Priključite napravo RPS II v omrežno napajanje in jo napolnite. |
| Naprava RPS II je izklopljena. | Vklopite stikalo za enosmerni tok (DC). |

| Težava/možen vzrok | Rešitev |
|---|--|
| Izbrana je neustrezna izhodna napetost. | S pomočjo izbirnika izhodne napetosti, ki se nahaja na zadnji strani naprave RPS II, izberite pravilno izhodno napetost za svojo napravo. Opomba: Za seznam izhodnih napetosti in kablov za enosmerni tok (DC) za vašo napravo glejte priložen informativni list, navodila za uporabo naprave ali seznam združljivosti akumulatorjev/naprav na spletnem mestu www.resmed.com . |

Naprava RPS II neprekinjeno oddaja zvočno opozorilo, na njej pa utripa oranžna LED dioda.

| | |
|--|---|
| Raven napoljenosti akumulatorja je nižja od 5 %. | Pritisnite gumb za utišanje zvočnega alarma, da izklopite alarm. Akumulator čim prej napolnite. |
|--|---|

Naprava RPS II predvaja zvočni alarm 10 sekund, pri tem pa utripa zelena LED dioda.

| | |
|--|--------------------------------|
| Raven napoljenosti akumulatorja je pod 10 %. | Akumulator čim prej napolnite. |
|--|--------------------------------|

Polnjenje se ustavi pred koncem.

| | |
|--|--|
| Če napravo RPS II polnite v torbici za prenašanje, je temperatura okolja višja od 35 °C. | Vzemite napravo RPS II iz torbice za prenašanje ali polnite akumulator v okolju s temperaturo pod 35 °C. |
|--|--|

Akumulator se izklopi in preneha napajati napravo.

| | |
|--|--|
| Če se naprava RPS II nahaja v torbici za prenašanje, je temperatura okolja višja od 35 °C. | Vzemite akumulator RPS II iz torbice za prenašanje ali napajajte napravo v okolju s temperaturo pod 35 °C. |
|--|--|

Indikator napoljenosti akumulatorja je netočen.

| | |
|---|--|
| Temperatura okolja je ekstremna (npr. -5 °C, +40 °C). | Akumulator čim prej napolnite, da zagotovite ustrezno zmogljivost. |
|---|--|

Tehnične specifikacije

| | |
|------------------------------------|--|
| Tehnologija akumulatorja | Litij-ionska |
| Zmogljivost | < 100 Wh (97 Wh) |
| Razvrstitev UN | UN3480 (litij-ionski akumulatorji) |
| Napajanje z izmeničnim tokom (AC) | Območje vhodnih vrednosti 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nazivne vrednosti za uporabo na letalu 110 V, 400 Hz |
| Pretvornik za enosmerni tok (DC) | Območje vhodnih vrednosti 12 V/24 V, 13 A/6,5 A |
| Izhodna napetost akumulatorja | (24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W neprekinjeno |
| Izhodni tok napajalnika (nazivni) | 3,75 A |
| Izhodni tok akumulatorja (nazivni) | 3,75 A/3,46 A |
| Tok v stanju pripravljenosti | < 100 µA |

















| | |
|--|--|
| Zaščita | Preobremenitev, prekomerno praznjenje, presežni tok, kratek stik, visoka temperatura |
| Mere (D × Š × V) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Teža akumulatorja | 0,9 kg |
| Teža sistema | 2,3 kg |
| Minimalna življenjska doba | ≥ 500 ciklov pri 23 °C do 60-% napolnjenosti |
| Pogoji delovanja | |
| Polnjenje | 5 °C do 40 °C; 5–85 % maksimalne vlažnosti |
| Praznjenje | –5 °C do 40 °C; 5–85 % maksimalne vlažnosti |
| Pogoji za transport/ skladiščenje | –20 °C do +45 °C; 5–85 % maksimalne vlažnosti |
| Zračni tlak delovanja/ skladiščenja | 600 hPa do 1100 hPa |
| Uporaba na letalu | Izdelek ustreza zahtevam ameriške nacionalne letalske zveze (FAA) (RTCA/D0-160, razdelek 21, razred M) za uporabo ves čas potovanja z letalom. |
| Čas polnjenja | < 4 h do polne napolnjenosti |
| Elektromagnetna združljivost | Izdelek je skladen z vsemi veljavnimi zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC) po standardu IEC60601-1-2 za stanovanjska, poslovna in lahka industrijska okolja. Informacije o elektromagnetnih emisijah in odpornosti teh naprav ResMed so na voljo na spletnem mestu www.resmed.com/downloads/devices . |
| Klasifikacija IEC 60601-1 | Razred II (dvojna izolacija) in/ali oprema z notranjim napajanjem, IP21 (IP20 med polnjenjem), neprekinjeno delovanje (iz omrežja), omejeno delovanje (iz akumulatorja), oprema ni primerna za uporabo v prisotnosti vnetljive mešanice anestetika z zrakom ali s kisikom ali dušikovim oksidom. |
| Čas delovanja akumulatorja | > 8 h pri povprečnih nastavitvah naprave ¹ Za dodatne informacije glejte seznam združljivosti akumulatorjev/naprav na spletnem mestu www.resmed.com . |

¹Uporaba 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) in 15 BPM (frekvenca dihanja). Ne velja za naprave, ki uporabljajo vlaženje z ogrevanjem in ogrevane cevi.

Opomba: Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb specifikacij brez predhodnega obvestila.

Simboli

Na napravi ali embalaži so lahko naslednji simboli:

 Pred uporabo upoštevajte navodila;  Pozor, preglejte priloženo dokumentacijo;
 Pred uporabo preberite navodila; **IP21** Odporno proti kapljanju; **IP20** Brez zaščite;
IPX0 Brez zaščite;  Oprema razreda II;  Evropska direktiva RoHS; **LOT** Koda serije; **SN** Serijska številka; **REF** Kataloška številka;  Omejitev vlažnosti;
 Temperaturna omejitev (skladiščenje in transport);  Polnjenje;  Raven napoljenosti akumulatorja;  Utišan zvočni alarm;  Vhod/izhod za enosmerni tok (DC);  Vkllop/izklop enosmernegega toka (DC);  Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana;  Proizvajalec;  Hranite na suhem; **EC REP** Pooblaščen predstavnik za Evropo;  Uvoznik; **MD** Medicinski pripomoček.

Glejte slovar simbolov na naslovu www.resmed.com/symbols.

Okoljske informacije

Akumulator in napajalnik je treba odstraniti skladno z veljavnimi nacionalnimi zakoni in predpisi. OEE0 2012/19/EU je evropska direktiva, ki predpisuje pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme. Akumulator in napajalnik je treba odstraniti ločeno in ne skupaj z nerazvrščenimi gospodinjstskimi odpadki. Pri odstranjevanju akumulatorja in napajalnika upoštevajte ustrezne regionalne sisteme za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje odpadkov. Uporaba teh sistemov za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje je namenjena zmanjšanju obremenjenosti naravnih virov ter preprečuje, da bi nevarne snovi škodile okolju. Evropska direktiva 2006/66/ES določa pravilno odstranjevanje izrabljenih baterij in akumulatorjev. Na zbirna mesta lahko vrnete samo popolnoma prazen akumulator. Če je akumulator poln ali delno izpraznjen, preprečite kratek stik. Akumulatorji, ki vsebujejo več kot 0,0005 mas. % živega srebra, več kot 0,002 mas. % kadmija ali več kot 0,004 mas. % svina, so na dnu označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka s kemijskimi simboli (Hg, Cd, Pb) kovin s preseženimi mejami.

Informacije o teh sistemih odlaganja poiščite pri lokalni službi za ravnanje z odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka vas poziva k uporabi teh sistemov odlaganja. Informacije o zbiranju in odstranjevanju naprave ResMed poiščite v pisarni družbe ResMed, pri lokalnem distributerju ali pa obiščite spletno stran www.resmed.com/environment.

Splošna opozorila in previdnostni ukrepi

OPOZORILA

- Litij-ionski akumulatorji so opremljeni z vgrajenim zaščitnim varnostnim vezjem, vendar lahko v primeru napačne uporabe še vedno predstavljajo nevarnost. Poškodovani akumulatorji lahko prenehajo delovati ali se lahko vnamejo.
- Zaradi nevarnosti požara ali električnega udara:
 - ne postavljajte naprave RPS II v bližino ognja ali grelnikov;
 - ne izpostavljajte naprave RPS II neposrednemu soncu ali vročini (na primer za avtomobilskim steklom);

- ne izpostavljajte naprave RPS II vodi, dežju ali visoki vlagi;
- ne povzročite kratkega stika v napravi RPS II;
- ne uporabljajte poškodovane naprave RPS II;
- ne odpirajte naprave RPS II, polnilnika za izmenični tok (AC) ali pretvornika za enosmerni tok (DC).
- Ne pozabite preklopiti na izmenično napajanje (AC), ko je napolnjenost naprave RPS II in/ali notranjega akumulatorja naprave nizka.
- Ne pozabite akumulatorja občasno napolniti, ker se sam izprazni.
- S staranjem akumulatorja se zmanjšuje njegova zmogljivost. Ko se preostala napolnjenost akumulatorja znižuje, se ne smete zanašati na RPS II kot primarni vir energije.
- Zagotovite, da je notranja baterija katere koli priključene naprave napolnjena, da ji zagotovite rezervno napajanje v primeru izpada napetosti pri napravi RPS II.
- Za polnjenje naprave RPS II uporabljajte samo priloženi 90-W napajalnik za izmenični tok (AC) ali pretvornik za enosmerni tok (DC).
- Nevarnost eksplozije – ne uporabljajte v bližini vnetljivih anestetikov.
- Sistem RPS II ni predviden, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če niso pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali niso od nje prejele navodil za uporabo naprave RPS II.
- Otroke je treba nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo s sistemom RPS II.
- Paziti je treba, da adapter napajalnika ostane suh. Ko je sistem RPS II priključen na napravo in se prazni, je v skladu s standardom IEC60529 razvrščen v razred zaščite IP21 (odpornost proti kapljanju). Pri polnjenju je sistem RPS II zaradi adapterja napajalnika, ki je označen kot IP20, obravnavan kot naprava razreda IP20 (brez zaščite). Napajalnik za izmenični tok (AC), akumulator RPS II in pretvornik za enosmerni tok (DC) so razvrščeni v razred zaščite IP21.

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Preprečite močne fizične udarce ob napravo.
- Pred prvo uporabo zagotovite, da so naprava RPS II in njeni sestavni deli v dobrem stanju in delujejo. Če ima sistem napake, ga ne smete uporabljati.
- Napravo RPS II lahko uporabljate samo za njen predviden namen, ki je opisan v tem priročniku. Spreminjanje opreme ali njenega delovanja lahko povzroči poškodbe opreme ali telesne poškodbe.
- Pred uporabo ali preden se zanesete na napravo RPS II kot rezervni vir napajanja, napravo RPS II vedno popolnoma napolnite.
- Spremljajte raven napolnjenosti naprave RPS II. Ko je raven napolnjenosti nizka, zagotovite ohranjanje stalnega napajanja.
- Ko je akumulator RPS II v uporabi, njegov kabel vedno priključite v napravo. Stikalo za vklop na napravi RPS II naj ostane vklopljeno, da zagotovite rezervni vir napajanja.

- Napravo RPS II med transportom izklopite, izključite vse kable in jo spravite v vrečko za prenašanje.
- Pri ravnanju z medicinsko električno opremo morate slediti posebnim previdnostnim ukrepom za elektromagnetno združljivost (EMC), zato mora biti oprema nameščena in uporabljena skladno s podatki o elektromagnetni združljivosti, ki so navedeni v tem dokumentu. Prenosna in mobilna komunikacijska oprema lahko vpliva na medicinsko električno opremo. Če opazite elektromagnetne motnje, na primer statiko na radijski opremi, odmaknite napravo RPS II od preostale opreme.

Opombe:

- Zgoraj so navedena splošna opozorila in previdnostni ukrepi. Posebna opozorila, previdnostni ukrepi in opombe se nahajajo ob ustreznih navodilih v priložniku.
- O resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s tem izdelkom, je treba poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

Omejena garancija

Družba ResMed Pty Ltd (v nadaljevanju: »ResMed«) jamči za brezhibnost materialov in izdelave vašega izdelka znamke ResMed od datuma nakupa v spodaj navedem obdobju.

| Izdelek | Garancijsko obdobje |
|---|---------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Sistem maske (vključno z okvirjem maske, blazinico, naglavnim trakom in cevjo, razen pripomočkov za enkratno uporabo) • Dodatki, razen pripomočkov za enkratno uporabo • Upogljiva tipala naprstnega merilnika srčnega utripa • Vlažilne posodice vlažilnika | 90 dni |
| <ul style="list-style-type: none"> • Akumulatorji za notranje in zunanje akumulatorske sisteme ResMed | 6 mesecev |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pripjenjalna tipala naprstnega merilnika srčnega utripa • Pripomočki CPAP in podatkovni moduli za dvonivojske pripomočke • Oksimetri, pripomočki CPAP in adapterji za dvonivojske oksimetre • Vlažilniki in vlažilne posodice vlažilnika za večkratno uporabo • Pripomočki za nadzor titriranja | 1 leto |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pripomočki CPAP, dvonivojski pripomočki in pripomočki za predihavanje (vključno z zunanji napajalnimi enotami) • Dodatki za akumulator • Prenosni pripomočki za diagnosticiranje/presejanje | 2 leti |

Ta garancija velja samo za prvega kupca. Ni prenosljiva.

Če je bila uporaba izdelka skladna z normalnimi pogoji uporabe, bo družba ResMed po lastni presoji popravila ali zamenjala okvarjen izdelek ali katerega koli od njegovih sestavnih delov.

Ta omejena garancija ne vključuje: a) škode zaradi nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja ali prilagoditev naprave, b) popravil, ki so bila izvedena s strani katere koli servisne službe, ki za takšna popravila ni imela izrecnega pooblastila družbe ResMed, c) škode ali kontaminacije zaradi dima cigaret, pip, cigar ali drugih podobnih izdelkov, d) škode zaradi razlitja tekočine po ali v elektronsko napravo.

Garancija preneha veljati, če je bil izdelek prodan ali preprodan zunaj območja prvotnega nakupa.

Garancijske zahteve za pomanjkljive izdelke mora oddati prvi kupec na mestu nakupa.

Ta garancija nadomešča vse druge izrecne ali naznačene garancije, kar med drugim vključuje tudi garancijo za primernost za prodajo ali primernost za določen namen. Nekatera območja ali države ne dovoljujejo omejitve trajanja naznačene garancije, zato zgornja omejitev za vas morda ne velja.

Družba ResMed ne bo prevzela odgovornosti za nobeno nenamerno ali posledično škodo, ki naj bi bila posledica prodaje, namestitve ali uporabe katerega koli izdelka znamke ResMed. Nekatera območja ali države ne dovoljujejo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, zato zgornja omejitev za vas morda ne velja.

Ta garancija vam daje določene pravne pravice, morda pa imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo glede na območje. Za več informacij o vaših pravicah, ki izhajajo iz garancije, se obrnite na svojega lokalnega zastopnika podjetja ResMed ali podružnico podjetja ResMed.

Kullanım amacı

ResMed Power Station II (RPS II), şebeke elektriği bulunmadığında güç sağlayan harici bir lityum-iyon bataryasıdır.

RPS II ürününü kullanmadan önce lütfen tüm kılavuzu okuyun. Hedeflenen hastalar, kullanım amacı, kullanıldığı ortam ve CPAP, iki seviyeli ve ventilasyon tedavisi ile ilişkili kontrendikasyonlar için cihazın kullanım kılavuzlarına bakın.

RPS II ürününe kısa bir bakış

Resim A'ya bakın.

RPS II sistemi, aşağıdaki bileşenlerden oluşmaktadır:

1. Batarya
2. Güç kaynağı ünitesi adaptörü
3. Taşıma çantası

Ayrıca temin edilebilecek malzemeler:

4. 90W AC güç kaynağı ünitesi veya DC dönüştürücüsü
5. AC veya DC güç kablosu
6. DC çıkış kablosu
7. Air 10 Güç kaynağı ünitesi adaptörü

Not: RPS II ürünü (Air 10 ve Lumis cihazlarıyla birlikte tedarik edilen) bir Air 10 güç kaynağı ünitesi veya Air 10 DC dönüştürücüsü kullanarak şarj etmek için bir Air 10 güç kaynağı ünitesi adaptörü gereklidir (parça numarası 37342).

İsteğe bağlı aksesuar:

8. Batarya kuplörü (Velcro™ kayışıyla birlikte gelir)

Uyumlu cihazlar ve aksesuarlar

RPS II ile uyumlu cihazların tam listesi için, www.resmed.com adresinde **Ürünler** sayfasında **Hizmet ve Destek** başlığı altında yer alan Batarya/Cihaz Uyumluluk Listesine bakın. Aksesuarların tam listesi için www.resmed.com adresinde **Ürünler** sayfasında **Ventilasyon Cihazları** başlığı altında yer alan Ventilasyon Aksesuarları kısmına bakın. Cihazınıza ait çıkış gerilimleri ve DC kablolarının bir listesi için, ekteki bilgilendirme broşürüne, cihazınızın kullanım kılavuzuna veya www.resmed.com adresinde yer alan Batarya/Cihaz Uyumluluk Listesine bakın. İnternet erişiminiz yoksa, lütfen ResMed temsilciniz ile iletişime geçin.

Cihazınızın kurulumuyla ilgili daha fazla bilgi için cihazınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Kontrol paneli

Resim B'ye bakın.

Bataryanızın kontrol panelinde aşağıdakiler bulunur:

1. Sesli uyarıyı sessize alma (Mute) düğmesi
2. Şarj seviyesi kontrol düğmesi
3. DC açma/kapama anahtarı
4. DC giriş/çıkış portu
5. Sesli uyarıyı sessize alma göstergesi
6. Batarya seviyesi göstergeleri
7. Şarj göstergesi
8. DC anahtarı/deşarj göstergesi
9. Gerilim çıkış selektörü anahtarı (arka panel)

Kurulum

DİKKAT

- Kurulum öncesinde RPS II ve cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- RPS II şebeke elektrik prizine takıldığında, tüm kabloların düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.

Bataryanın şarj edilmesi

Resim C'ye bakın.

1. Güç kaynağı ünitesi adaptörünü DC fişine takın ve batarya DC giriş/çıkış portuna bağlayın.
2. AC veya DC güç kablosunu güç kaynağı ünitesine takın.
3. AC veya DC güç kablosunun diğer ucunu ana güç çıkışına takın.

Notlar:

- Şarj, %0'lık bir batarya seviyesinden %95'in üzerinde bir seviyeye 4 saatten daha kısa sürede gelir.
- Şarji sona erdirmek için güç kablosunu şebeke elektriği prizinden çıkartın.

Cihaza elektrik sağlama

Resim D'ye bakın.

1. RPS II arka panelindeki gerilim çıkış selektörünü kullanarak cihazınız için doğru çıkış gerilimini seçin.
2. Bataryaya uygun DC çıkış kablosunu takın.
3. DC çıkış kablosunun diğer ucunu cihaza takın.
4. DC açma/kapama (on/off) anahtarını on konumuna getirin.

Cihaza yedek güç sağlama (hem AC hem de DC girişleri olan sistemler için)

UYARI

Elisee, bu yapılandırma, tamamen boşalınca kadar elektriği ilk önce RPS II'den çeker ve şarj olmaz. Sonuç olarak, elektrik bataryadan tamamen boşaltıldıktan sonra bir AC yedeği işlevi görmeyecektir.

Resim E'ye bakın.

1. RPS II arka panelindeki gerilim çıkış selektörünü kullanarak cihazınız için doğru çıkış gerilimini seçin.

2. Bataryaya uygun DC çıkış kablosunu takın.
3. DC çıkış kablosunun diğer ucunu cihaza takın.
4. AC güç kablosunu cihazın arkasına takın.
5. AC güç kablosunun diğer ucunu şebeke elektriği prizine takın.
6. DC açma/kapama (on/off) anahtarını on konumuna getirin.

Not: Cihaza güç sağlarken, batarya şarj seviyesini düzenli olarak kontrol edin.

Not: Cihazda, cihazın performansını etkileyen açıklanamayan herhangi bir değişiklik, bozulma belirtisi fark ederseniz veya muhafaza kırılırsa, cihazı kullanmayı bırakın ve sağlık hizmeti sağlayıcınız ile iletişime geçin.

İki batarya kullanma









Resim F'ye bakın.





1. Bataryalardan birini diğerinin üstüne yerleştirin.
Gerektiğinde, bataryaları sıkıca tutması için Velcro kayışını kullanın.
2. Batarya DC giriş/çıkış portlarının her birine batarya kuplör kablolarını takın. Batarya kuplör kabloları, '1' (birincil) ve '2' (yedek) etiketleriyle işaretlenmiştir.
3. İki batarya şarj edilirken, güç kaynağı ünitesi adaptörünü DC prize takın ve adaptörü batarya kuplörüne bağlayın.
Bir cihaza güç sağlarken, cihazın DC çıkış kablosunu batarya kuplörünün ucuna takın. Birincil batarya cihaza güç sağlarken, birincil bataryanın bağlantısının kesilmesi veya bitmesi durumunda yedek batarya devreye girer.

Göstergeler

Resim B'ye bakın.

RPS II, güncel çalışma durumunu göstermek için LED ışıklarını kullanır.

| LED gösterge | Durum | |
|---|---|---------------------------------|
| Batarya şarj seviyesi¹ (B-6) | | |
|  | Tek bir sarı ışık yanıp sönüyor (sesli uyarı devamlı olarak bip sesi çıkarıyor) | %5'den az |
|  | Tek bir yeşil ışık yanıp sönüyor (sesli uyarı 10 saniye boyunca bip sesi çıkarıyor) | %10'dan az |
|  | Devamlı yanan tek bir yeşil ışık | %10 ila %40 arasında (yaklaşık) |
|  | Devamlı yanan iki yeşil ışık | %40 ila %65 arası (yaklaşık) |
|  | Devamlı yanan üç yeşil ışık | %65 ila %90 arası (yaklaşık) |
|  | Devamlı yanan dört yeşil ışık | %90'dan fazla (yaklaşık) |
| Şarj (B-7) | | |
|  | Yanıp sönen yeşil ışık | Şarj oluyor |
|  | Sabit yeşil ışık | Tam şarj oldu |

| LED gösterge | Durum |
|---|-------------------------------------|
| DC on/off (B-8) | |
|  Yanıp sönen mavi ışık | RPS II açık ancak akım vermiyor |
|  Sabit mavi ışık | RPS II açık ve akım veriyor |
| Sesli uyarıyı sessize alma (B-5) | |
|  Yanıp sönen mavi ışık | Akım vermiyor ve sessize alma etkin |
|  Sabit mavi ışık | Akım veriyor ve sessize alma etkin |

¹ DC açma/kapama (on/off) anahtarını ayarlarken, şarj seviyesi göstergesi farklı seviyeler arasında dalgalanabilir.

Batarya şarj seviyesini kontrol etmek için kontrol panelinde bulunan şarj seviyesi kontrol düğmesine (B-2) basın. Yeşil LED ışıklarının sayısı, yaklaşık şarj seviyesini göstermektedir.

Uyarıyı sessize almak için, sesli uyarıyı sessize alma düğmesine (Mute) (B-1) basın. Kalıcı olarak sessize almak için sesli uyarıyı sessize alma düğmesini (B-1) 5 saniye boyunca basılı tutun. Devre dışı bırakmak için hala sessizdeyken sesli uyarıyı sessize alma düğmesine (B-1) basın.

Nemlendiricilerin kullanımı

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ve H5i™ haricinde, entegre nemlendiricili bir cihazın şebeke elektriğine bağlanmaması durumunda nemlendirici, cihazda görünen ısıtma mesajına rağmen yalnızca pasif ısıtmasız moda geçiş yapacaktır. Cihaz şebeke elektriğine bağlandığında, aktif ısıtmalı moda geçiş yapacaktır.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ve H5i cihazları, bataryaya veya şebeke elektriğine bağlandığında normal olarak aktif ısıtmalı moda çalışır.

Temizlik ve bakım

UYARI

RPS II ürününü suya daldırmayın ve ürünün parçalarını temizlemek için sıvı kullanmayın.

1. Bataryayı güç kaynağı ünitesinden ve cihazdan çıkartın. Tüm kabloları çıkarın.
2. Bataryanın dış kısmını temiz bir bezle silin.

Saklama

DİKKAT

Bataryalar, saklanmadan önce dört yeşil LED ışığı ile gösterildiği şekilde %100'e kadar dolu dolmalı ve kapatılmalıdır. Altı aylık saklama süresinden sonra bataryaları tekrar %100'e kadar doldurmanız gerekir. Lityum-İyon bataryaların tümü, kullanılmadıklarında zamanla kendi kendine boşalmaktadır. RPS II, periyodik olarak (örneğin altı ayda bir) yeniden şarj edilmezse, en sonunda artık yeniden şarj edilemeyecek bir seviyeye kadar kendi kendine boşalacaktır. Böyle bir şey olursa, RPS II artık kullanılamaz ve kurtarılamaz.

RPS II ürününü serin ve kuru bir yerde saklayın.

Not: Tam dolu bir batarya, açık olarak bırakıldığında dört haftalık bir saklama süresi içerisinde tam kapasitesinin %0'ına kadar kendi kendine boşalır. Kapalı kaldığında ise batarya, altı aylık bir saklama süresi içerisinde tam kapasitesinin %0'ına kadar kendi kendine boşalır.

Bakım

RPS II, ResMed tarafından sağlanan talimatlar uyarınca kullanıldığında ve bakımı yapıldığında emniyetli ve güvenilir şekilde çalışacak biçimde tasarlanmıştır. Batarya ömrü boyunca herhangi bir bakıma ihtiyaç yoktur.

RPS II'nin kullanım ömrü, 500 yeniden dolum döngüsünü aşmaktadır. Batarya, 500 şarj döngüsünden sonra başlangıçtaki süresinin yaklaşık %60'ı kadar dayanır. Eski tam dolu bir batarya, yeni batarya kadar uzun süre dayanmaz. ResMed, RPS II batarya süresinin düzenli olarak test edilmesini tavsiye eder. Tüm elektrikli cihazlarda olduğu gibi, herhangi bir aykırı durumun görülmesi durumunda, ihtiyatlı davranmalı ve yetkili bir ResMed servis temsilcisi ile iletişime geçmelisiniz.

Seyahat

Eğer bataryayı cihazınızla beraber yanınıza almayı planlıyorsanız, taşıyıcı firmanıza danışın.

Sorun Giderme

Sorun çıkarsa, aşağıdaki önerilerden faydalanabilirsiniz. Sorun giderilemezse ekipman tedarikçiniz veya ResMed'le irtibat kurun. Bataryayı açmayı denemeyin.

| Sorun/Olası neden | Çözüm |
|---------------------------------|--|
| Cihaz çalışmıyor | |
| Güç bağlantıları kesilmiş. | Tüm kabloları kontrol edin ve Kurulum bölümünde açıklandığı şekilde kabloları takın. |
| RPS II boşalmış. | Cihazı şebeke elektriğine bağlayın ve RPS II'yi şarj edin. |
| RPS II kapalı. | DC açma/kapama (on/off) anahtarını on konumuna getirin. |
| Yanlış çıkış gerilimi seçilmiş. | RPS II arka panelindeki çıkış gerilim selektörünü kullanarak cihazınız için doğru çıkış gerilimini seçin. Not: Cihazınıza ait çıkış gerilimleri ve DC kablolarının bir listesi için, ekteki bilgilendirme broşürüne, cihazınızın kullanım kılavuzuna veya www.resmed.com adresinde yer alan Batarya/Cihaz Uyumluluk Listesine (Battery/Device Compatibility List) bakın. |

| Sorun/Olası neden | Çözüm |
|--|---|
| RPS II ürününden devamlı olarak bir uyarı sesi çıkıyor ve sarı bir LED ışık yanıp sönüyor | |
| Batarya şarj seviyesi %5'ten daha az. | Uyarıyı sessize almak için sesli uyarıyı sessize alma (Mute) düğmesine basın. Bataryayı mümkün olduğunca kısa sürede şarj edin. |
| RPS II ürününden 10 saniye boyunca uyarı sesi geliyor ve yeşil bir LED ışık yanıp sönüyor | |
| Batarya şarj seviyesi %10'un altında. | Bataryayı mümkün olduğunca kısa sürede şarj edin. |
| Tamamen dolmadan önce şarj işlemi duruyor | |
| Batarya RPS II taşıma çantasının içinde şarj olurken, ortam sıcaklığı 35°C'nin üzerinde. | Bataryayı RPS II taşıma çantasından çıkarın veya bataryayı ortam sıcaklığının 35°C'den daha düşük olduğu bir ortamda şarj edin. |
| Batarya kapanıyor ve cihaza güç sağlamayı kesiyor | |
| Batarya RPS II taşıma çantasının içindeyken, ortam sıcaklığı 35°C'nin üzerinde. | Bataryayı RPS II taşıma çantasından çıkarın veya ortam sıcaklığının 35°C'den daha düşük olduğu bir ortamda cihaza güç sağlayın. |
| Batarya şarj seviye göstergesi hatalı | |
| Ortam sıcaklığı aşırı değerlerde (örneğin -5°C, +40°C). | Yeterli kapasite sağlamak için bataryayı mümkün olan en kısa sürede şarj edin. |

Teknik özellikler

| | |
|---|---|
| Batarya teknolojisi | Lityum iyon |
| Kapasite | < 100 Wh (97 Wh) |
| UN sınıflandırması | UN3480 (lityum iyon bataryalar) |
| AC güç kaynağı | Giriş aralığı 100–240V, 50–60Hz, 1.0-1.5A Uçakta kullanım için nominal 110V, 400Hz |
| DC dönüştürücü | Giriş aralığı 12V / 24V, 13A / 6.5A |
| Batarya çıkış gerilimi | (24V / 26V) ± 0.5V, 90W kesintisiz |
| Güç kaynağı ünitesi çıkış akımı (nominal) | 3.75 A |
| Batarya çıkış akımı (nominal) | 3.75 A / 3.46 A |
| Yedek akım | < 100 µA |
| Koruma | Aşırı şarj, aşırı deşarj, aşırı akım, kısa devre, yüksek sıcaklık |
| Boyutlar (U x G x Y) | 230 mm x 126 mm x 26 mm |
| Batarya ağırlığı | 0,9 kg |
| Sistem ağırlığı | 2,3 kg |
| Minimum kullanım ömrü | 23°C'de %60 kapasiteye kadar ≥ 500 döngü |






















| | |
|------------------------------|--|
| Çalışma koşulları | 5°C ila 40°C; %5–85 maksimum nem |
| Şarj | |
| Deşarj | -5°C ila 40°C; %5–85 maksimum nem |
| Taşıma/saklama koşulları | -20°C ila +45°C; %5–85 maksimum nem |
| Çalışma/saklama hava basıncı | 600 hPa ila 1100 hPa |
| Uçakta kullanım | Ürün, hava yolculuğunun her aşamasında Federal Havacılık Dairesi (FAA) gerekliliklerini (RTCA/D0-160, bölüm 21, kategori M) karşılamaktadır. |
| Şarj süresi | Tam seviye < 4 saat |
| Elektromanyetik uyumluluk | Ürün, konut, ticari ve hafif sanayi ortamları için belirlenmiş olan IEC60601-1-2'ye göre geçerli tüm elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerine (EMC) uygundur. Bu ResMed cihazlarının elektromanyetik emisyonları ve bağışıklığı ile ilgili bilgilere, www.resmed.com/downloads/devices adresinden ulaşabilirsiniz. |
| IEC 60601-1 sınıflandırması | Sınıf II (çift yalıtımlı) ve/veya İçten Güç Sağlanan Ekipman, IP21 (şarj ederken IP20), Kesintisiz Çalışma (şebekeden), Sınırlı Çalışma (bataryadan), Ekipman, havayla ya da oksijen veya azot oksitle yanıcı anestezi karışım ortamında kullanım için uygun değildir. |
| Batarya çalışma süresi | ortalama cihaz ayarlarında > 8 saat ¹ Daha fazla bilgi için www.resmed.com adresindeki Batarya/Cihaz Uyumluluk Listesine (Battery/Device Compatibility List) bakın. |

¹15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) ve 15 BPM (Solunum Hızı) kullanımı. Isıtımlı nemlendirme ve ısıtım tüp kullanan cihazlar için uygun değildir.

Not: Üretici, bu özellikleri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Semboller

Aşağıdaki semboller cihazda veya ambalajında görülebilir:

-  Kullanmadan önce talimatları izleyin;  Dikkat, ekli belgelere başvurun;
-  Kullanmadan önce talimatları okuyun; **IP21**Sızdırmaz; **IP20** Korumasız;
- IPX0** Korumasız;  Sınıf II ekipman;  Avrupa RoHS;  Parti Kodu;  Seri numarası;  Katalog numarası;  Nem sınırlaması;  Sıcaklık sınırlaması (saklama ve taşıma);  Şarj etme;  Batarya şarj seviyesi;  Sesli uyarı sessize alma;  DC giriş/çıkışı;  DC açma/kapama;  Ambalajı hasar görmüşse kullanmayın;  Üretici;  Kuru tutun;  Avrupa Yetkili Temsilcisi;  İthalatçı;
-  Tıbbi cihaz.

Sembol sözlüğü için bkz. www.resmed.com/symbols

Çevre Bilgisi.

Batarya ve güç kaynağı ünitesi, ilgili ulusal yasalar ve yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidir. WEEE 2012/19/EU, elektrikli ve elektronik cihazların uygun şekilde bertaraf edilmesini zorunlu kılan bir Avrupa Direktifi'dir. Batarya ve güç kaynağı ünitesi, ayrılmamış kentsel atık olarak değil, ayrı ayrı bertaraf edilmelidir. Bataryanızı ve güç kaynağı ünitenizi bertaraf etmek için bölgenizde bulunan uygun toplama, yeniden kullanım ve geri dönüşüm sistemlerini kullanmalısınız. Bu toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemlerinin kullanılması tehlikeli maddelerin çevreye zarar vermesini önlemek ve doğal kaynaklar üzerinde baskı oluşmasını azaltmak üzere tasarlanmıştır. 2006/66/EC sayılı Avrupa Direktifi, bitmiş olan bataryaların ve akümülatörlerin uygun şekilde bertaraf edilmesini zorunlu kılmaktadır. Batarya, ancak tamamen boşaltılmış olarak toplama noktalarına geri gönderilebilir. Şarjlı veya kısmen boşalmış olması durumunda, kısa devreyi önlemek için dikkatli olunmalıdır. Kütlece %0,0005'ten fazla civa, kütlece %0,002'den fazla kadmiyum ve kütlece %0,004'ten fazla kurşun içeren bataryalar, üzeri çarpıyla işaretlenmiş çöp kutusu sembolünün altında limiti aşan metallerin kimyasal sembolleri (Hg, Cd, Pb) ile gösterilir.

Bu bertaraf etme sistemleri ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için lütfen yerel atık idareneza başvurun. Üzeri çapraz çizgili çöp kutusu işareti, bu şekildeki bertaraf etme sistemlerini kullanmanız gerektiğini belirtmektedir. ResMed cihazınızın toplanması ve bertaraf edilmesi ile ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen ResMed ofisinize ya da yerel distribütörünüze danışın veya www.resmed.com/environment adresine başvurun.

Genel uyarı ve tedbirler

UYARILAR

- Lityum iyon bataryalar, entegre koruma devrelerine sahiptir ancak doğru kullanılmazlarsa yine de tehlikeli olabilirler. Hasarlı bataryalar çalışmaz hale gelebilir veya alev alabilir.
- Yangın veya elektrik çarpması riski nedeniyle:
 - RPS II ürününü açıkta yanan ateşin veya ısıtıcıların yanına koymayın.
 - RPS II ürününü doğrudan güneş ışığına veya (örneğin araba camının arkası) doğrudan ısıya maruz bırakmayın.
 - RPS II ürününü suya, yağmura veya yüksek neme maruz bırakmayın.
 - RPS II'ye kısa devre yaptırmayın.
 - hasarlı bir RPS II ürününü kullanmayın
 - RPS II ürününü, AC şarj cihazını veya DC dönüştürücüsünü açmayın.
- RPS II'nin kalan kapasitesi ve/veya cihazın dahili bataryası bitmek üzereyken AC elektriğe döndüğünden emin olun.
- Bataryanın kendi kendine boşalmasının yarattığı etkiler nedeniyle periyodik olarak bataryanın şarj edilmesini sağlayın.
- Batarya eskidikçe mevcut kapasite azalır. Kalan batarya kapasitesi azalıyorsa, birincil güç kaynağı olarak RPS II ürününe güvenmeyin.
- RPS II'den güç alınamaması durumunda, yedek güç sağlamak için bağlı olan herhangi bir cihazın dahili bataryasının şarjlı olarak tutulduğundan emin olun.
- RPS II'yi şarj etmek için yalnızca tedarik edilen bir ResMed 90W AC güç kaynağı ünitesi veya DC dönüştürücüsü kullanın.
- Patlama tehlikesi—yanıcı anesteziğin yakınında kullanmayın.

- RPS II sistemi, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin RPS II sisteminin kullanımıyla ilgili gözetimi veya talimatı olmaksızın, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi azalmıř veya deneyim ve bilgi eksikliđi olan kiřiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma uygun deđildir.
- Çocukların RPS II sistemiyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Güç kaynađı ünitesi adaptörünü kuru tutmak için özen gösterilmelidir. RPS II sistemi, bir cihaza takılıyken ve boşaltılırken, IEC60529 dođrultusunda (Sızdırmaz) IP21 koruma sınıfına sahiptir. RPS II sistemi, řarj edilirken, IP20 koruma sınıfı güç kaynađı ünitesi adaptörü nedeniyle (Korumasız) IP20 sınıfıyla derecelendirilir. AC güç kaynađı, RPS II bataryası ve DC dönüřtürücüsü, IP21 koruma sınıfındadır.

DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

- Batarya üzerinde sert fiziksel etkiden kaçının.
- İlk kez kullanmadan önce, RPS II ve bileřenlerinin iyi ve çalıřır durumda olduđundan emin olun. Herhangi bir kusur varsa sistem kullanılmamalıdır.
- RPS II, ancak bu kılavuzda belirtilen kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır. Cihazda veya çalıřmasında deđiřiklik yapmak cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanmadan önce veya yedek güç olarak güvenmeden önce RPS II ürününü daima tam řarj edin.
- RPS II'nin řarj seviyesini izleyin. řarj seviyesi azaldıđında, gücün devamlılıđının sađlanacađından emin olun.
- Kullanımda olduđunda, RPS II'nin kablосunu daima cihaza takın. Yedek güç sađlayacađından emin olmak için RPS II güç anahtarını açık tutun.
- Tařıma sırasında, RPS II'yi kapatın, tüm kabloları çekin ve tařıma çantasına koyun.
- Tıbbi elektrikli ekipmanlar Elektromanyetik Uyumluluk açısından özel önlemler gerektirir ve bu kullanıcı kılavuzunda verilen bilgilere göre kurulup çalıřtırılmaları gerekir. Tařınabilir ve mobil iletiřim ekipmanı tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir. Örneđin radyolarda parazitlenme gibi, herhangi bir Elektromanyetik Uyumluluk enterferansı gözlenmesi durumunda, RPS II'yi diđer cihazlardan uzađa tařıyın.

Notlar:

- Yukarıda belirtilenler genel uyarılar ve tedbirlerdir. Özel uyarılar, tedbirler ve notlar, bu kılavuzdaki ilgili talimatlar ile birlikte yer almaktadır.
- Bu ürünle ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi kazalar ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma rapor edilmelidir.

Sınırlı garanti

ResMed Pty Ltd (bundan sonra "ResMed" olarak anılacaktır) ResMed cihazınızın satın aldığınız tarihten itibaren aşağıda belirtilen süre boyunca malzeme ve işçilik hataları içermediğini garanti etmektedir.

| Ürün | Garanti süresi |
|--|----------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Maske sistemleri (maske çerçevesi, yastık, başlık ve hortumlar dahil)—tek kullanımlık cihazlar hariç• Aksesuarlar—tek kullanımlık cihazlar hariç• Esnek tipte parmak nabız sensörleri• Nemlendirici su hazneleri | 90 gün |
| <ul style="list-style-type: none">• ResMed dahili ve harici batarya sistemleriyle kullanılmak üzere bataryalar | 6 ay |
| <ul style="list-style-type: none">• Klips tipte parmak nabız sensörleri• CPAP ve iki düzeyli cihaz veri modülleri• Oksimetreler ve CPAP ile iki seviyeli cihaz oksimetre adaptörleri• Nemlendiriciler ve temizlenebilir nemlendirici su hazneleri• Titrasyon kontrol cihazları | 1 yıl |
| <ul style="list-style-type: none">• CPAP, iki seviyeli ve ventilasyon cihazları (harici güç kaynağı üniteleri dahil)• Batarya aksesuarları• Taşınabilir teşhis/tarama cihazları | 2 yıl |

Bu garanti sadece ilk müşteri için geçerlidir. Devredilemez.

Ürün, normal kullanım koşullarında arızalanırsa, ResMed, tercih hakkı ResMed'e ait olacak şekilde arızalı ürünü veya herhangi bir parçasını tamir edebilir veya değiştirebilir.

İşbu Sınırlı Garanti şunları kapsamaz: a) yanlış kullanım, suistimal, üründe tadilat veya değişiklik yapılmasından kaynaklanan herhangi bir hasar; b) ResMed tarafından açıkça ilgili onarımları yapmaya yetkili olduğu belirtilmemiş olan herhangi bir servis tarafından gerçekleştirilen onarımlar; c) sigara, pipo, puro veya diğer tütün ürünlerinden kaynaklanan herhangi bir hasar veya kirlilik; d) elektronik cihaza su dökülmesi veya içine su kaçmasından kaynaklanan herhangi bir hasar.

Garanti, ürünün ilk satın alınan bölgenin dışına satılması veya yeniden satılması ile geçersiz hale gelir.

Arızalı ürünlere ilişkin garanti talepleri, ilk müşteri tarafından satın alma noktasına bildirilmelidir.

İşbu garanti, her türlü zımni ticari elverişlilik veya belirli bir amaca uygunluk garantisi dahil olmak üzere, diğer tüm açık veya zımni garantilerin yerini almaktadır. Bazı bölgeler veya ülkelerde, zımni garantinin ne kadar süre ile geçerli olduğu konusunda herhangi bir kısıtlamaya izin verilmediğinden yukarıdaki sınırlama sizin için geçerli olmayabilir.

ResMed, herhangi bir ResMed ürününün satılması, kurulması veya kullanılması sonucu ortaya çıktığı iddia edilen arızı veya dolaylı hasarlardan sorumlu değildir. Bazı bölgeler veya eyaletlerde, arızı veya dolaylı hasarların hariç tutulması veya sınırlanmasına izin verilmediğinden yukarıdaki sınırlama sizin için geçerli olmayabilir.

İşbu garanti size belirli yasal haklar vermekte olup, bölgeden bölgeye değişiklik gösteren başka haklara da sahip olabilirsiniz. Garanti haklarınız ile ilgili daha ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel ResMed satıcınıza veya ResMed ofisine başvurunuz.

الاستخدام المحدد

ResMed Power Station II (RPS II) هي بطارية ليثيوم أيون خارجية توفر الطاقة عندما لا تتوفر طاقة الشبكة الرئيسية. يُرجى قراءة الدليل كاملاً قبل استخدام RPS II. ارجع إلى دليل مستخدم الجهاز لمعرفة المرضى المستهدفين والاستخدامات وبيئة الاستخدام وموانع الاستخدام المرتبطة بجهاز ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر (CPAP) والأجهزة ثنائية المستوى وأجهزة التنفس الاصطناعي.

ملحة عن RPS II

ارجع إلى الصورة التوضيحية A.

يتكون نظام RPS II من المكونات الآتية:

1. البطارية
 2. محول وحدة إمداد الطاقة
 3. حقيبة الحمل
- المكونات المتوفرة بشكل منفصل:
4. وحدة إمداد طاقة التيار المتردد 90 واط أو محول التيار المستمر
 5. سلك طاقة التيار المتردد أو التيار المستمر
 6. كابل خرج التيار المستمر
 7. محول وحدة إمداد الطاقة Air 10

ملاحظة: إعادة شحن RPS II باستخدام وحدة إمداد الطاقة Air 10 (المتوفرة مع جهازي Lumis Air 10 أو محول التيار المستمر Air 10، يشترط وجود محول وحدة إمداد الطاقة Air 10 (رقم القطعة 37342).

الملحقة الاختيارية:

8. قارئة البطارية (مزودة بشريط™ Velcro)

الأجهزة والملحقات المتوافقة

لقائمة كاملة بالأجهزة المتوافقة من أجل RPS II، انظر قائمة توافق البطاريات/الأجهزة على www.resmed.com في صفحة المنتجات في الخدمة والدعم. لقائمة كاملة بالملحقات، انظر ملحقات التنفس الاصطناعي على www.resmed.com في صفحة المنتجات في أجهزة التنفس الاصطناعي. لقائمة بفولتنيات الخرج وكابلات التيار المستمر لجهازك، انظر كتيب المعلومات المرفق أو دليل مستخدم الجهاز أو قائمة توافق البطاريات/الأجهزة على www.resmed.com. إذا لم يكن لديك وصول إلى الإنترنت، فُرجى الاتصال بوكيل ResMed. لمزيد من المعلومات حول إعداد جهازك، انظر دليل مستخدم الجهاز.

لوحة التحكم

ارجع إلى الصورة التوضيحية B.

تشتمل لوحة تحكم البطارية على الآتي:

1. زر كتم صوت التنبيه المسموع
2. زر فحص مستوى الشحن
3. مفتاح تشغيل/إيقاف التيار المستمر
4. منفذ دخل/خرج التيار المستمر
5. مبین كتم صوت التنبيه المسموع
6. مبینات مستوى البطارية
7. مبین الشحن
8. مبین مفتاح/تفريغ التيار المستمر
9. مفتاح انتقاء خرج الفولتية (اللوحة الخلفية)

الإعداد



تنبيه

- تأكد من إيقاف تشغيل RPS II والجهاز قبل الإعداد.
- عندما يكون RPS II موصلًا بطاقة الشبكة الرئيسية، تأكد من أن جميع الكابلات تكون موصلة بشكل صحيح.

شحن البطارية

ارجع إلى الصورة التوضيحية C.

1. وصل محول وحدة إمداد الطاقة بقابس التيار المستمر ووصله في منفذ دخل/خرج التيار المستمر للبطارية.
2. وصل سلك طاقة التيار المتردد أو التيار المستمر بوحدة إمداد الطاقة.
3. وصل الطرف الآخر لسلك طاقة التيار المتردد أو التيار المستمر في مأخذ طاقة الشبكة الرئيسية.

ملاحظات:

- يستغرق شحن البطارية أقل من 4 ساعات من مستوى البطارية 0% إلى أكثر من 95%.
- لإيقاف الشحن، افصل سلك الطاقة من مأخذ طاقة الشبكة الرئيسية.

توفير الطاقة للجهاز

ارجع إلى الشكل D.

1. اختر فولتية الخرج الصحيحة لجهازك باستخدام مفتاح انتقاء خرج الفولتية من اللوحة الخلفية في RPS II.
2. وصل كابل خرج التيار المستمر الصحيح في البطارية.
3. وصل الطرف الآخر لكابلات خرج التيار المستمر في الجهاز.
4. اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف التيار المستمر على تشغيل.

توفير الطاقة الاحتياطية للجهاز (للأنظمة التي بها دخل تيار متردد ودخل تيار مستمر معا)



تحذير

في هذا الترتيب، يسحب جهاز Elisee الطاقة من RPS II أولاً حتى يفرغ تمامًا، ولن يعيد الشحن. ونتيجة لذلك، بمجرد تفريغ الطاقة كلها من البطارية، لن تعمل كمصدر احتياطي للتيار المتردد.

ارجع إلى الشكل E.

1. اختر فولتية الخرج الصحيحة لجهازك باستخدام مفتاح انتقاء خرج الفولتية من اللوحة الخلفية في RPS II.
2. وصل كابل خرج التيار المستمر الصحيح في البطارية.
3. وصل الطرف الآخر لكابلات خرج التيار المستمر في الجهاز.
4. وصل سلك طاقة التيار المتردد بمؤخرة الجهاز.
5. وصل الطرف الآخر لكابلات طاقة التيار المتردد في مأخذ طاقة الشبكة الرئيسية.
6. اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف التيار المستمر على تشغيل.

ملاحظة: عند توصيل الجهاز بالطاقة، افحص بانتظام مستوى شحن البطارية.

ملاحظة: في حال لاحظت أي تغييرات غير مفسرة في الجهاز (RPSII/مجموعة قارئة التوصيل)، أو علامات تدهور تؤثر على الأداء، أو إذا كان الغلاف الخارجي مكسورًا، توقف عن الاستخدام واتصل بمقدم الرعاية الصحية.

استخدام بطاريتين

ارجع إلى الشكل F.

1. ضع بطارية فوق الأخرى.
- إذا لزم الأمر، استخدم شريط Velcro لمسك البطاريتين ببعضهما بإحكام.
2. وصل كبل قارئة البطارية في كل واحد من منفذي دخل/خرج التيار المستمر للبطارية. كابل قارئة البطارية مَعَمَّن بالمصقن "1" (الرئيسي) و"2" (الاحتياطي).
3. عند شحن بطاريتين، وصل محول وحدة إمداد الطاقة في قابس التيار المستمر ووصل المحول بقارئة البطارية. عند توصيل الطاقة للجهاز، وصل كابل خرج التيار المستمر للجهاز بطرف قارئة البطارية. تمد البطارية الرئيسية الطاقة إلى الجهاز وتتولى ذلك البطارية الاحتياطية عند فصل البطارية الرئيسية أو فراغها.

المبيئات

ارجع إلى الصورة التوضيحية B.

يوفر RPS II مصابيح LED لتدل على حالة التشغيل الحالية.

| LED | الحالة | مبين |
|---|--|------------------------------------|
| مستوى شحن البطارية ¹ (B-6) | | |
|  | واحد باللون الكهرماني يومض (تنبيه مسموع يصدر بشكل مستمر) | أقل من 5% |
|  | واحد باللون الأخضر يومض (تنبيه مسموع يصدر لمدة 10 ثوان) | أقل من 10% |
|  | واحد باللون الأخضر مستمر | 10% إلى 40% (تقريبًا) |
|  | اثنان باللون الأخضر مستمران | 40% إلى 65% (تقريبًا) |
|  | ثلاثة باللون الأخضر مستمرين | 65% إلى 90% (تقريبًا) |
|  | أربعة باللون الأخضر مستمرين | أكثر من 90% (تقريبًا) |
| الشحن (B-7) | | |
|  | يومض باللون الأخضر | ت شحن |
|  | لون أخضر ثابت | مشحونة بالكامل |
| تشغيل/إيقاف التيار المستمر (B-8) | | |
|  | يومض باللون الأزرق | RPS II يشغل لكن لا يفرغ طاقته |
|  | لون أزرق ثابت | RPS II يشغل ويفرغ طاقته |
| كتم صوت التنبيه المسموع (B-5) | | |
|  | يومض باللون الأزرق | لا يفرغ طاقته وكتم صوت التنبيه نشط |
|  | لون أزرق ثابت | يفرغ طاقته وكتم صوت التنبيه نشط |

¹ عند ضبط مفتاح تشغيل/إيقاف التيار المستمر، قد يتذبذب مبين مستوى الشحن بين مستويات مختلفة.

لفحص مستوى شحن البطارية، اضغط زر فحص مستوى الشحن (B-2) في لوحة التحكم. يدل عدد مصابيح LED الخضراء على مستوى الشحن التقريبي.

لكتم صوت التنبيه، اضغط زر كتم صوت التنبيه المسموع (B-1). لكتم الصوت بصفة دائمة، اضغط مع الاستمرار زر كتم صوت التنبيه المسموع (B-1) لمدة 5 ثوانٍ. ولإلغاء التنشيط، اضغط زر كتم صوت التنبيه المسموع (B-1) عندما يكون كتم الصوت لا يزال نشطًا.

استخدام مرطبات الهواء

باستثناء AirSense 10 و AirCurve 10 و Lumis و S9 و H5i، عندما يكون جهاز مركبًا مع مرطب هواء غير موصل بشبكة الطاقة الرئيسية، سيعمل مرطب الهواء فقط في وضع خامل غير مسخن بالرغم من رسالة التدفئة التي تظهر في الجهاز. وعند توصيل الجهاز بشبكة الطاقة الرئيسية، سيعود إلى وضع المسخن النشط.

تعمل أجهزة AirSense 10 و AirCurve 10 و Lumis و S9 و H5i بشكل طبيعي في وضع المسخن النشط عند توصيلها بالبطارية أو بشبكة الطاقة الرئيسية.

التنظيف والصيانة



تحذير

لا تغمر RPS II في الماء، ولا تستخدم السوائل في تنظيف أي قطع للمنتج.

1. افصل البطارية من وحدة إمداد الطاقة ومن الجهاز. وفك جميع الكابلات.
2. امسح البطارية من الخارج بقطعة قماش نظيفة.

التخزين



تنبيه

يجب شحن البطاريات إلى نسبة 100% التي يدل عليها أربع مصابيح LED باللون الأخضر وإيقاف تشغيلها قبل التخزين. ويجب عليك إعادة شحن البطاريات إلى 100% مرة أخرى بعد ستة أشهر من التخزين. جميع البطاريات الليثيوم أيون عند عدم استخدامها يحدث تفريغ ذاتي لشحنتها بمرور الوقت. وفي حالة عدم شحنها بصفة دورية (مثلا كل ستة أشهر)، سيحدث تفريغ ذاتي لنظام RPS II في النهاية حتى يصل إلى مرحلة لا يمكن فيها إعادة شحنه أبداً. وإذا حدث ذلك، يكون RPS II غير صالح للاستخدام ولا يمكن إصلاحه.

خزن RPS II في مكان جاف بارد.

ملاحظة: عند ترك بطارية مشحونة بالكامل لتشغل، سيحدث تفريغ ذاتي للشحن حتى 0% من سعتها الكاملة خلال أربعة أسابيع من التخزين. وعند إيقاف تشغيلها، سيحدث تفريغ ذاتي للبطارية حتى 0% من سعتها الكاملة خلال ستة أشهر من التخزين.

الخدمة

الغرض من RPS II هو توفير تشغيل آمن ويعتمد عليه عند استخدامه وصيانته وفقا للتعليمات التي تقدمها ResMed. ولا توجد خدمة ضرورية أثناء عمر البطارية.

يتجاوز عمر استخدام RPS II عدد 500 دورة شحن. وبعد 500 دورة شحن، سيدوم وقت استخدام البطارية تقريبا 60% من وقت استخدامها في حالتها الأصلية. ولن تدوم الشحنة الكاملة لبطارية قديمة كما تدوم في بطارية جديدة. تنصح ResMed باختبار RPS II بانتظام لمعرفة مدة استخدام البطارية. وكما هو الحال في جميع الأجهزة الكهربائية، إذا ظهر أي شيء غير مألوف، فيجب عليك اتخاذ الحذر والاتصال بوكيل خدمة ResMed معتمد.

السفر

استشر شركة السفرات إذا كنت تعترزم اصطحاب البطارية على متن وسيلة السفر مع جهازك.

تحري العطل وإصلاحه

إذا كانت هناك مشكلة، فجرب الاقتراحات الآتية. وفي حالة تعذر حل المشكلة، اتصل بمورد جهازك أو ResMed. ولا تحاول فتح البطارية.

| المشكلة/السبب المحتمل | الحل |
|---|---|
| الجهاز لا يشتغل | |
| توصيلات الطاقة ليست موصلة بإحكام. | تحقق من جميع الكابلات ووصلهم حسب الشرح في قسم الإعداد. |
| RPS II يفرغ شحنه. | وصل الجهاز بشبكة الطاقة الرئيسية وأعد شحن RPS II. |
| RPS II لا يشتغل. | اضبط مفاتيح تشغيل/إيقاف التيار المستمر على تشغيل. |
| تم اختيار فولتية خرج غير صحيحة. | اختر فولتية الخرج الصحيحة لجهازك باستخدام مفتاح انتقاء فولتية الخرج من اللوحة الخلفية في RPS II. |
| | ملاحظة: لقائمة بفولتيات الخرج وكابلات التيار المستمر لجهازك، انظر كتيب المعلومات المرفق أو دليل مستخدم الجهاز أو قائمة توافقي البطاريات/الأجهزة على www.resmed.com . |
| RPS II يصدر تنبيهًا مسموعًا باستمرار ومصباح LED باللون الكهرماني يومض | |
| مستوى شحن البطارية أقل من 5%. | اضغط زر كتم صوت التنبيه المسموع لكتم صوت التنبيه. أعد شحن البطارية في أقرب وقت ممكن. |
| RPS II يصدر تنبيهًا مسموعًا لمدة 10 ثوان ومصباح LED أخضر يومض | |
| مستوى شحن البطارية أقل من 10%. | أعد شحن البطارية في أقرب وقت ممكن. |
| الشحن يتوقف قبل أن يكتمل | |
| عند شحن البطارية داخل حقيبة حمل RPS II، تكون درجة الحرارة المحيطة أعلى من 35 درجة مئوية. | أخرج البطارية من حقيبة حمل RPS II أو اشحن البطارية حيثما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من 35 درجة مئوية. |
| تتوقف البطارية عن التشغيل ولا تزود الجهاز بالطاقة | |
| عندما تكون البطارية داخل حقيبة حمل RPS II، تكون درجة الحرارة المحيطة أعلى من 35 درجة مئوية. | أخرج البطارية من حقيبة حمل RPS II أو وصل الجهاز بمصدر طاقة حيثما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من 35 درجة مئوية. |
| مبين مستوى شحن البطارية غير دقيق | |
| درجة الحرارة المحيطة تكون في حالة مفرطة (مثلا 5- درجات مئوية، 40+ درجة مئوية). | أعد شحن البطارية في أقرب وقت ممكن لضمان وجود سعة كافية. |

المواصفات الفنية

| | |
|-----------------------------------|--|
| تقنية البطارية | ليثيوم أيون |
| السعة | أقل من 100 واط ساعة (97 واط ساعة) |
| تصنيف الأمم المتحدة (UN) | UN3480 (بطاريات الليثيوم أيون) |
| إمداد طاقة التيار المتردد | نطاق الدخل: 100-240 فولت، 50-60 هرتز، 1.0-1.5 أمبير |
| محول التيار المستمر | القيمة الاسمية للاستخدام على مدى الطائفة: 110 فولت، 400 هرتز |
| فولتية خرج البطارية | مدى الدخل: 12 فولت / 24 فولت، 13 أمبير / 6.5 أمبير |
| تيار خرج وحدة إمداد الطاقة (مقنن) | (24 فولت / 26 فولت) زائد أو ناقص 0.5 فولت، 90 واط مستمر |
| تيار خرج البطارية (مقنن) | 3.75 أمبير |
| التيار الاحتياطي | 3.75 أمبير / 3.46 أمبير |
| الحماية | أقل من 100 ميكرو أمبير |
| الأبعاد (طول x عرض x ارتفاع) | الشحن الزائد، التفريغ الزائد، التيار الزائد، التماس الكهربائي، درجة الحرارة المرتفعة |
| | 230 مم x 126 مم x 26 مم |

وزن البطارية

0.9 كجم

وزن النظام

2.3 كجم

أدى دورة عمر

أكثر من أو يساوي 500 دورة شحن في درجة حرارة 23 درجة مئوية حتى سعة 60%

أحوال التشغيل

5 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية؛ رطوبة 5-85% بحد أقصى

الشحن

5- درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية؛ رطوبة 5-85% بحد أقصى

تفريغ الشحن

20- درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية؛ رطوبة 5-85% بحد أقصى

أحوال النقل/التخزين

600 هكتوباسكال إلى 1100 هكتوباسكال

ضغط هواء التشغيل/التخزين

يستوفي المنتج اشتراطات إدارة الطيران الفيدرالي (FAA) (RTCA/DO-160)، القسم 21، الفئة (M) لجميع مراحل السفر بالطائرة.

الاستخدام على متن الطائرة

أقل من 4 ساعات لمستوى الشحن الكامل

وقت إعادة الشحن

يتوافق المنتج مع جميع متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) طبقاً للمعيار IEC60601-1-2:2014. للبيئات السكنية والتجارية والصناعية الخفيفة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بالانبعاثات الكهرومغناطيسية ومناعة أجهزة ResMed على www.resmed.com/downloads/devices.

التوافق الكهرومغناطيسي

الفئة 2 (عزل مزدوج) و/أو أجهزة تعمل بطاقة داخلية، IP21 (IP20 في أثناء الشحن)، التشغيل المستمر (من شبكة الطاقة الرئيسية)، التشغيل المحدود (من البطارية)، الجهاز غير مناسب للاستخدام في وجود مزيج مخدر سريع الاشتعال مع هواء أو أكسجين أو أكسيد النيتروز.

تصنيف IEC 60601-1

أكثر من 8 ساعات بإعدادات عادية للجهاز¹

وقت تشغيل البطارية

لمزيد من المعلومات، انظر قائمة توافق الأجهزة/البطاريات على www.resmed.com.

¹ باستخدام 15 سم من الماء (IPAP) (ضغط مجرى الهواء الإيجابي الشهقي)، 5 سم من الماء (EPAP) (ضغط مجرى الهواء الإيجابي الرئوي)، 15 نفس في الدقيقة (معدل التنفس). لا ينطبق على الأجهزة عند استخدام ترتيب الهواء المسخن وأنبوب الهواء المسخن.

ملاحظة: تحتفظ الشركة المصنعة بحق تغيير هذه المواصفات بدون إشعار.

الرموز

الرموز الآتية قد تظهر على الجهاز أو العبوة:

اتبع التعليمات قبل الاستخدام؛ انتباه، اطلع على المستندات المرفقة؛ اقرأ التعليمات قبل الاستخدام؛ IP21 مقاوم للتنقيط؛
IP20 لا توجد حماية؛ IPX0 لا توجد حماية؛ جهاز من الفئة الثانية؛ RoHS التوجيه الأوروبي لحظر المواد الخطرة؛ LOT رمز التشغيل؛
SN الرقم التسلسلي؛ REF رقم الكتالوج؛ حد الرطوبة؛ حد درجة الحرارة (التخزين والنقل)؛ الشحن؛
مستوى شحن البطارية؛ كتم صوت التنبيه المسموع؛ دخل/خرج التيار المستمر؛ تشغيل/إيقاف التيار المستمر؛
لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة؛ الشركة المصنعة؛ حافظ على المنتج جافاً؛ EC REP وكيل أوروبي معتمد؛
المستورد؛ MD جهاز طبي.

انظر مسرد الرموز على www.resmed.com/symbols.

يجب التخلص من البطارية ووحدة إمداد الطاقة وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية السارية. WEEE 2012/19/EU هو توجيه أوروبي يفرض التخلص المناسب من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب التخلص من البطارية ووحدة إمداد الطاقة بشكل منفصل، ليس كنافية بلدية غير مفروزة. للتخلص من البطارية ووحدة إمداد الطاقة، يجب عليك استخدام الأنظمة المناسبة للجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير المتاحة في منطقتك، والغرض من استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير تلك هو تقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة. ويفرض التوجيه الأوروبي 2006/66/EC التخلص المناسب من البطاريات ووحدات تخزين الطاقة المستهلكة. ويمكن إعادة البطارية لنقاط الجمع فقط وهي مفرغة تماماً. وإذا كانت مشحونة أو مشحونة جزئياً، فيجب اتخاذ الحذر لمنع حدوث تماس كهربائي. والبطاريات التي تحتوي على 0.0005% من الزئبق بالكتلة، أو أكثر من 0.002% من الكاديوم بالكتلة، أو أكثر من 0.004% من الرصاص بالكتلة تكون معلّمة أسفل رمز سلة المهملات التي عليها علامة X بالرموز الكيميائية (Pb, Cd, Hg) للمعادن التي يتم تجاوز حدّها.

إذا كنت تحتاج إلى معلومات عن هذه الأنظمة للتخلص من النفاية، يرجى الاتصال بالإدارة المحلية للنفاية. ويدعوك رمز سلة المهملات التي عليها علامة X إلى استخدام هذه الأنظمة للتخلص من النفاية. وإذا كنت تحتاج إلى معلومات عن جمع والتخلص من جهاز ResMed، فيرجى الاتصال بمكتب ResMed، أو الموزع المحلي أو الذهاب إلى www.resmed.com/environment.

التحذيرات والتنبيهات العامة

التحذيرات

- بطاريات الليثيوم أيون بها دوائر حماية للسلامة مدمجة، لكن لا تزال يمكنها أن تكون خطرة إذا لم تستخدم بالشكل الصحيح. البطاريات التالفة يمكن أن تصبح غير قابلة للاستخدام أو تشتعل.
- نظراً لخطر حدوث حريق أو التعرض لصدمة كهربائية:
 - لا تضع RPS II بالقرب من لهب مكشوف أو دفايات.
 - لا تعرض RPS II لضوء شمس مباشر أو حرارة (مثلاً خلف نافذة سيارة).
 - لا تعرض RPS II للماء أو المطر أو مستويات رطوبة مرتفعة.
 - لا تقصر دائرة RPS II.
 - لا تستخدم RPS II تالف.
 - لا تفتح RPS II أو شاحن التيار المتردد أو محول التيار المستمر.
- احرص على الرجوع إلى التيار المتردد عندما تنخفض سعة RPS II المتبقية و/أو البطارية الداخلية للجهاز.
- احرص على إعادة شحن البطارية بانتظام نظراً لتأثيرات التفريغ الذاتي للبطارية.
- مع تقادم عمر البطارية، تتناقص السعة المتاحة. وعندما تنخفض السعة المتبقية للبطارية، لا تعتمد على RPS II كمصدر لإمداد الطاقة الرئيسي.
- احرص على الحفاظ على شحن البطارية الداخلية لأي جهاز موصل لتوفير مصدر طاقة احتياطي في حال فقد الطاقة من RPS II.
- استخدم فقط وحدة إمداد طاقة تيار متردد 90 واط أو محول تيار مستمر ResMed لشحن RPS II.
- خطر الانفجار—لا تستخدمه بالقرب من أدوية التخدير سريعة الاشتعال.
- نظام RPS II غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين تكون قدراتهم الجسدية أو الحسية أو الذهنية محدودة، أو يفوترون إلى الخبرة والمعرفة، إلا تحت إشراف أو شرح لاستخدام نظام RPS II بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بنظام RPS II.
- يجب الحرص على الحفاظ على محول وحدة إمداد الطاقة جافاً. نظام RPS II، بينما يكون موصلًا بجهاز ويفرغ شحنته، يكون له تصنيف حماية ضد الدخول IP21 (مقاوم للتقطيع) وفقاً للمعيار IEC60529. وفي أثناء الشحن، يكون نظام RPS II له تصنيف حماية ضد الدخول IP20 (بدون حماية) بسبب محول وحدة إمداد الطاقة الذي يكون تصنيف حمايته IP20. وحدة إمداد طاقة التيار المتردد وبطارية RPS II ومحول التيار المستمر يكون لهم تصنيف حماية ضد الدخول IP21.



التنبيهات

- تجنب التأثير المادي القوي على البطارية.
- قبل الاستخدام للمرة الأولى، تأكد من أن RPS II ومكوناته يكونوا في حالة جيدة وصالحة للتشغيل. وإذا كانت هناك أي عيوب، يجب عدم استخدام النظام.
- يجب استخدام RPS II وفقاً للاستخدام المخصص المذكور في هذا الدليل. إدخال تعديلات على الجهاز أو طريقة تشغيله يمكن أن يؤدي إلى تلف الجهاز أو التعرض لإصابة.
- اشحن RPS II تماماً دائماً قبل الاستخدام، أو قبل الاعتماد عليه كمصدر للطاقة الاحتياطية.
- راقب مستوى شحن RPS II. وعندما يكون مستوى الشحن منخفضاً، تأكد من الحفاظ على استمرار الطاقة.
- في أثناء الاستخدام، وصل الكابل دائماً من RPS II في الجهاز. وحافظ على وجود مفتاح طاقة RPS II في وضع التشغيل لضمان أنه يستطيع توفير الطاقة الاحتياطية.
- عند النقل، أوقف تشغيل RPS II، وافصل جميع الكابلات، وضعها في حقيبة الحمل.
- يتطلب الجهاز الكهربائي الطبي احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي ويجب تركيبه واستخدامه وفقاً للمعلومات المذكورة في دليل المستخدم هذا. ويمكن أن تؤثر أجهزة الاتصالات المحمولة والجوالة على الجهاز الكهربائي الطبي. وفي حال ملاحظة حدوث تداخل كهرومغناطيسي، مثلاً التشويش في أجهزة الراديو، أبعاد RPS II عن الجهاز الآخر.

ملاحظات:

- المذكور أعلاه هي تحذيرات وتنبيهات عامة. وتظهر تحذيرات وتنبيهات وملاحظات محددة مع التعليمات المناسبة في الدليل.
- لأي حوادث خطيرة تقع تكون مرتبطة بهذا المنتج، يجب إبلاغها إلى ResMed وإلى الجهة المختصة بذلك في بلدك.

الضمان المحدود

تضمن ResMed Pty Ltd (يشار إليها فيما بعد على أنها "ResMed") أن منتج ResMed لديك سيكون خالياً من العيوب في المادة والصناعة من تاريخ الشراء للمدة المحددة أدناه.

| المنتج | مدة الضمان |
|---|------------|
| <ul style="list-style-type: none">• أنظمة الأتعة (شاملاً إطار القناع والوسادة وغطاء الرأس والأنايب)—باستثناء الأجهزة التي تستخدم مرة واحدة• الملحقات—باستثناء الأجهزة التي تستخدم مرة واحدة• مستشعرات نض الإصبع من النوع المرن• أحواض ماء مرطبات الهواء | 90 يوماً |
| <ul style="list-style-type: none">• البطاريات المستخدمة في أنظمة بطاريات ResMed الداخلية والخارجية• مستشعرات نض الإصبع من النوع المشبك• وحدات بيانات أجهزة CPAP والأجهزة ثنائية المستوى• مقاييس التأكسج ومهايئات مقاييس تأكسج أجهزة CPAP والأجهزة ثنائية المستوى• مرطبات الهواء وأحواض ماء مرطبات الهواء القابلة للتنظيف• أجهزة التحكم في المعايير | 6 أشهر |
| <ul style="list-style-type: none">• أجهزة CPAP والأجهزة ثنائية المستوى وأجهزة التنفس الاصطناعي (شاملاً وحدات إمداد الطاقة الخارجية)• ملحقات البطاريات• أجهزة التشخيص/تعري المرض المحمولة | سنة واحدة |
| | سنتان |

هذا الضمان يتاح فقط للمستهلك الأول. ولا يمكن نقله للغير.

إذا تعطل المنتج في أحوال الاستخدام العادية، فإن ResMed سوف تصلح أو تستبدل، وفقاً لرأيها، المنتج المعيب أو أيًا من مكوناته.

لا يغطي هذا الضمان المحدود: (أ) أي ضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام أو إدخال تعديل أو تغيير على المنتج؛ (ب) الإصلاحات التي تجريها أي مؤسسة خدمة غير معتمدة صراحة من ResMed لإجراء مثل هذه الإصلاحات؛ (ج) أي ضرر أو تلوث نتيجة دخان السجائر أو الغليون أو السيجار أو دخان آخر؛ (د) أي ضرر بسبب ماء ينسكب على جهاز إلكتروني أو داخله.

يُلغى الضمان على المنتج المبيع أو المعاد بيعه خارج منطقة الشراء الأصلي.

يجب تقديم مطالبات الضمان بشأن المنتج المعيب بواسطة المستهلك الأول في مكان الشراء.

يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية الأخرى، بما في ذلك أي ضمان ضمني لتقابلية تسويق المنتج أو ملامته لغرض معين. وبعض المناطق أو الولايات لا تسمح بالقيود على مدة دوام الضمان الضمني، ولذلك فإن القيد أعلاه قد لا ينطبق عليك.

ResMed لن تكون مسؤولة عن أي أضرار عارضة أو تبعية يُدعى أنها ناجمة عن بيع أو تركيب أو استخدام أي من منتجات ResMed. وبعض المناطق أو الولايات لا تسمح باستثناء أو تقييد الأضرار العارضة أو التبعية، لذلك فإن القيد أعلاه قد لا ينطبق عليك.

منحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون لك أيضاً حقوق أخرى التي تختلف من منطقة لمنطقة أخرى. ولمزيد من المعلومات عن حقوق ضمانك، اتصل بموزع ResMed أو بمكتب ResMed المحلي.

کاربرد مورد نظر

ResMed Power Station II (RPS II) یک باتری جداگانه از نوع یون لیتیوم است که اگر برق شبکه قطع باشد نیروی دستگاه را تأمین می‌کند. لطفاً پیش از به‌کارگیری RPS II، کل دفترچه راهنما را مطالعه کنید. برای اطلاع از بیماران مورد درمان، کاربردها، محیط استفاده از دستگاه و موارد منع استفاده از درمان CPAP، درمان دوسطحی و درمان با تهویه، به دفترچه‌های راهنمای کاربر دستگاه رجوع کنید.

نگاهی اجمالی به RPS II

نگاه کنید به تصویر A.

سیستم RPS II از اجزای زیر تشکیل شده است:

1. باتری
2. آداپتور منبع تغذیه
3. کیسه حمل

مواردی که جداگانه عرضه می‌شود:

4. منبع تغذیه جریان متناوب 90 وات یا مبدل جریان مستقیم
5. سیم برق جریان متناوب یا مستقیم
6. کابل خروجی جریان مستقیم
7. آداپتور منبع تغذیه Air 10

نکته: برای شارژ کردن RPS II با استفاده از منبع تغذیه Air 10 (که به همراه دستگاه‌های Air 10 و Lumis عرضه می‌شود) یا مبدل جریان مستقیم Air 10، به آداپتور منبع تغذیه Air 10 (قطعه شماره 37342) نیاز است.

وسیله جانبی اختیاری:

8. باتری کمکی (با چسب Velcro™ بسته شده است)

دستگاه‌ها و لوازم جانبی سازگار

جهت مشاهده فهرست کامل دستگاه‌های سازگار با RPS II، به «فهرست دستگاه‌ها و باتری‌های سازگار» در www.resmed.com رجوع کنید که در صفحه «Products (محصولات)» در بخش «Service & Support (خدمات و پشتیبانی)» قرار دارد. جهت مشاهده فهرست کامل لوازم جانبی، به بخش «وسایل جانبی تهویه» در www.resmed.com رجوع کنید که در صفحه «Products (محصولات)» در بخش «Ventilation Devices (دستگاه‌های تهویه)» قرار دارد. جهت مشاهده فهرست ولتاژهای خروجی و کابل‌های جریان مستقیم برای دستگاه خود، به بروشور اطلاعات پیوست، دفترچه راهنمای دستگاه یا «فهرست دستگاه‌ها و باتری‌های سازگار» در www.resmed.com رجوع کنید. لطفاً اگر به اینترنت دسترسی ندارید با نماینده ResMed تماس بگیرید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره تنظیم دستگاه، به دفترچه راهنمای کاربر دستگاه رجوع کنید.

پنل کنترل

نگاه کنید به تصویر B.

پنل کنترل باتری شامل موارد زیر است:

1. دکمه بی صدا کردن هشدار صوتی
2. دکمه بررسی سطح شارژ
3. کلید روشن/خاموش کردن جریان مستقیم
4. درگاه ورودی/خروجی جریان مستقیم
5. نشانگر بی صدا بودن هشدار صوتی
6. نشانگرهای سطح باتری
7. نشانگر شارژ
8. نشانگر تخلیه شارژ/کلید جریان مستقیم
9. کلید انتخابگر ولتاژ خروجی (پنل پشت)

تنظیم

احتیاط

- پیش از تنظیم، دقت کنید RPS II و دستگاه خاموش باشد.
- زمانی که RPS II به برق متصل است، دقت کنید همه کابلها به درستی متصل شده باشد.

شارژ کردن باتری

نگاه کنید به تصویر C.

1. آداپتور منبع تغذیه را به دوشاخه جریان مستقیم وصل نموده آن را به درگاه ورودی/خروجی جریان مستقیم باتری متصل کنید.
2. سیم برق جریان متناوب یا مستقیم را به منبع تغذیه متصل کنید.
3. سر دیگر سیم برق متناوب یا مستقیم را به پریز برق متصل کنید.

توضیحات:

- شارژ شدن باتری از 0 درصد تا بالاتر از 95 درصد کمتر از 4 ساعت طول می کشد.
- برای توقف شارژ، سیم برق را از پریز برق جدا کنید.

تأمین برق دستگاه

نگاه کنید به تصویر D.

1. با استفاده از انتخابگر ولتاژ خروجی در پنل پشت RPS II، ولتاژ خروجی مناسب دستگاه را انتخاب کنید.
2. کابل مناسب خروجی جریان مستقیم را به باتری متصل کنید.
3. سر دیگر کابل خروجی جریان مستقیم را به دستگاه وصل کنید.
4. کلید روشن/خاموش کردن جریان مستقیم را در حالت روشن قرار دهید.

تأمین برق کمکی دستگاه (برای سیستم های مجهز به هر دو ورودی جریان متناوب و مستقیم)

هشدار

در این پیکربندی، Elisee برق خود را ابتدا از RPS II می گیرد تا اینکه شارژ آن به طور کامل تخلیه شود و دیگر شارژ نشود. در نتیجه، زمانی که کل برق باتری تخلیه شد، دیگر به عنوان منبع پشتیبان جریان متناوب عمل نمی کند.

نگاه کنید به تصویر E.

1. با استفاده از انتخابگر ولتاژ خروجی در پنل پشت RPS II، ولتاژ خروجی مناسب دستگاه را انتخاب کنید.
2. کابل مناسب خروجی جریان مستقیم را به باتری متصل کنید.
3. سر دیگر کابل خروجی جریان مستقیم را به دستگاه وصل کنید.
4. سیم برق متناوب را به پشت دستگاه وصل کنید.
5. سر دیگر سیم برق متناوب را به پریز برق متصل کنید.
6. کلید روشن/خاموش کردن جریان مستقیم را در حالت روشن قرار دهید.

نکته: زمانی که به طور مرتب از باتری برای تأمین برق دستگاه استفاده می شود، سطح شارژ باتری را بررسی کنید.

نکته: در صورت مشاهده هر گونه تغییر غیرعادی در دستگاه (RPSII/کیت متصل کننده) یا نشانه‌های ضعف عملکرد یا شکستگی محفظه محصول، استفاده از آن را متوقف کنید و با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

استفاده از دو باتری

نگاه کنید به تصویر F.

- یکی از باتری‌ها را روی دیگری بگذارید.
در صورت لزوم، باتری‌ها را با استفاده از چسب ولکرو به هم ببندید.
- کابل‌های باتری کمکی را به هر یک از درگاه‌های ورودی/خروجی جریان مستقیم باتری متصل کنید. کابل‌های باتری کمکی با عدد «1» (اصلی) و «2» (ذخیره) علامتگذاری شده است.
- هنگام شارژ کردن دو باتری، آداپتور منبع تغذیه را به دو شاخه جریان مستقیم وصل نموده آداپتور را به باتری کمکی متصل کنید. هنگام تأمین برق دستگاه، کابل خروجی جریان مستقیم دستگاه را به سر باتری کمکی متصل کنید. باتری اصلی برق دستگاه را تأمین می‌کند و هر گاه باتری اصلی جدا شود یا شارژ آن تمام شود، باتری ذخیره وارد مدار می‌شود.

نشانه‌ها

نگاه کنید به تصویر B.

RPS II وضعیت کارکرد فعلی خود را با چند LED نشان می‌دهد.

| وضعیت | LED | نشانه‌گر |
|---|--|---|
| سطح شارژ باتری¹ (B-6) | | |
| کمتر از 5 درصد | یک چراغ چشمک‌زن کهربایی (هشدار صوتی پیوسته بوق می‌زند) |  |
| کمتر از 10 درصد | یک چراغ چشمک‌زن سبز (هشدار صوتی 10 ثانیه بوق می‌زند) |  |
| 10 تا 40 درصد (تقریبی) | یک چراغ سبز پیوسته |  |
| 40 تا 65 درصد (تقریبی) | دو چراغ سبز پیوسته |  |
| 65 تا 90 درصد (تقریبی) | سه چراغ سبز پیوسته |  |
| بیشتر از 90 درصد (تقریبی) | چهار چراغ سبز پیوسته |  |
| شارژ (B-7) | | |
| در حال شارژ | چشمک‌زن سبز |  |
| شارژ کامل | سبز پیوسته |  |
| روشن/خاموش بودن جریان مستقیم (B-8) | | |
| RPS II روشن است اما شارژ آن تخلیه نمی‌شود | چشمک‌زن آبی |  |
| RPS II روشن است و شارژ آن تخلیه نمی‌شود | آبی پیوسته |  |
| بی‌صدا کردن هشدار صوتی (B-5) | | |
| تخلیه شارژ صورت نمی‌گیرد و حالت بی‌صدا فعال است | چشمک‌زن آبی |  |
| تخلیه شارژ صورت می‌گیرد و حالت بی‌صدا فعال است | آبی پیوسته |  |

¹ هنگام تنظیم کلید روشن/خاموش جریان مستقیم، نشانگر سطح شارژ ممکن است بین سطوح مختلف بالا و پایین برود.

برای بررسی سطح شارژ باتری، دکمه بررسی سطح شارژ (B-2) را روی پنل کنترل فشار دهید. تعداد LEDهای سبز نشان‌دهنده میزان شارژ تقریبی است.

برای بی صدا کردن هشدار، دکمه بی صدا کردن هشدار صوتی (B-1) را فشار دهید. برای اینکه کلاً بی صدا شود، دکمه بی صدا کردن هشدار صوتی (B-1) را فشار دهید و 5 ثانیه نگه دارید. برای غیرفعال کردن، زمانی که حالت بی صدا هنوز فعال است دکمه بی صدا کردن هشدار صوتی (B-1) را فشار دهید.

استفاده از رطوبت سازها

به استثنای S9، Lumis، AirCurve 10، AirSense 10، H5i⁺، زمانی که دستگاه دارای رطوبت ساز به برق متصل نیست، رطوبت ساز فقط در حالت غیرفعال و بدون گرمایش کار می کند و هر پیامی در خصوص گرم شدن آن روی دستگاه نمایش داده شود اهمیتی ندارد. پس از اتصال دستگاه به برق، رطوبت ساز به حالت فعال همراه با گرمایش برمی گردد.

دستگاه های S9، Lumis، AirCurve 10، AirSense 10، H5i زمانی که به باتری یا برق متصل باشند به صورت عادی در حالت فعال همراه با گرمایش کار می کنند.

تمیز کردن و سرویس و نگهداری



RPS II را در آب فرو نبرید و از مایعات برای تمیز کردن هیچ یک از اجزای محصول استفاده نکنید.

1. باتری را از منبع تغذیه و دستگاه جدا کنید. همه کابل ها را جدا کنید.
2. سطوح بیرونی باتری را با دستمال تمیز پاک کنید.

نگهداری طولانی مدت



پیش از نگهداری طولانی مدت، باتری ها باید تا 100 درصد، که نشانه آن روشن شدن چهار LED سبز است، شارژ شود و خاموش شود. پس از شش ماه نگهداری بدون استفاده، باید دوباره باتری ها را تا 100 درصد شارژ کنید. همه باتری های یون لیتیوم اگر استفاده نشوند خودبه خود شارژشان خالی می شود. **RPS II** اگر هر از گاهی شارژ نشود (مثلاً هر شش ماه)، شارژ آن تا حدی تخلیه می شود که دیگر قابل شارژ نیست. در این صورت، **RPS II** دیگر قابل استفاده و قابل تعمیر نخواهد بود.

RPS II را در جای خشک و خنک نگه دارید.

نکته: یک باتری با شارژ کامل اگر روشن بماند ظرف چهار هفته نگهداری بدون استفاده تا 0 درصد ظرفیت کامل تخلیه می شود. همین باتری اگر خاموش باشد، ظرف شش ماه نگهداری بدون استفاده تا 0 درصد ظرفیت کامل تخلیه می شود.

نحوه سرویس دستگاه

RPS II به گونه ای ساخته شده است که در صورت استفاده و سرویس و نگهداری طبق دستورالعمل **ResMed**، به صورت ایمن و قابل اطمینان کار کند. در طول مدت عمر باتری، سرویس و نگهداری لازم نیست.

عمر مفید **RPS II** به بیش از 500 سیکل شارژ می رسد. پس از 500 سیکل شارژ، مدت دوام شارژ باتری حدود 60 درصد وضعیت اولیه خواهد بود. شارژ کامل یک باتری استفاده شده به اندازه باتری نو دوام نمی آورد. **ResMed** توصیه می کند **RPS II** به طور مرتب از لحاظ دوام باتری تست شود. مثل تمام تجهیزات برقی دیگر، در صورت بروز هر مشکلی باید جانب احتیاط را رعایت کنید و با نماینده مجاز خدمات **ResMed** تماس بگیرید.

مسافرت

اگر قصد دارید باتری را به همراه دستگاه داخل هواپیمای ببرید، با شرکت هواپیمایی خود مشورت کنید.

در صورت بروز مشکل، راهکارهای زیر را امتحان کنید. اگر مشکل برطرف نشد، با عرضه‌کننده دستگاه یا ResMed تماس بگیرید. از باز کردن باتری خودداری کنید.

| مشکل/علت احتمالی | راه‌حل |
|--|---|
| دستگاه کار نمی‌کند | |
| برق دستگاه قطع شده است. | همه کابل‌ها را بررسی و آنها را طبق شرح مندرج در بخش «راه‌اندازی» متصل کنید. |
| شارژ RPS II تخلیه شده است. | دستگاه را به برق متصل نموده RPS II را شارژ کنید. |
| RPS II خاموش است. | کلید روشن/خاموش کردن جریان مستقیم را در حالت روشن قرار دهید. |
| ولتاژ خروجی انتخاب‌شده اشتباه است. | با استفاده از کلید انتخابگر ولتاژ خروجی در پنل پشت RPS II، ولتاژ خروجی مناسب دستگاه را انتخاب کنید. |
| | نکته: جهت مشاهده فهرست ولتاژهای خروجی و کابل‌های جریان مستقیم برای دستگاه خود، به بروشور اطلاعات پیوست، دفترچه راهنمای دستگاه یا «فهرست دستگاه‌ها و باتری‌های سازگار» در www.resmed.com رجوع کنید. |
| RPS II هشدار صوتی پیوسته پخش می‌کند و چراغ LED کهربایی چشمک می‌زند | |
| سطح شارژ باتری کمتر از 5 درصد است. | برای بی‌صدا کردن هشدار، دکمه بی‌صدا کردن هشدار صوتی را فشار دهید. باتری را در اسرع وقت شارژ کنید. |
| RPS II به مدت 10 ثانیه هشدار صوتی پخش می‌کند و LED سبز چشمک می‌زند | |
| سطح شارژ باتری کمتر از 10 درصد است. | باتری را در اسرع وقت شارژ کنید. |
| شارژ شدن قبل از تکمیل متوقف می‌شود | |
| هنگام شارژ شدن باتری در داخل کیسه حمل RPS II، دمای محیط بیشتر از 35 درجه سانتی‌گراد شده است. | باتری را از کیسه حمل RPS II بیرون آورید یا باتری را در جایی شارژ کنید که دمای محیط خنک‌تر از 35 درجه سانتی‌گراد باشد. |
| باتری خاموش می‌شود و برق دستگاه را تأمین نمی‌کند | |
| باتری در کیسه حمل RPS II قرار دارد و دمای محیط بیشتر از 35 درجه سانتی‌گراد است. | باتری را از کیسه حمل RPS II بیرون آورید یا برق دستگاه را در جایی تأمین کنید که دمای محیط خنک‌تر از 35 درجه سانتی‌گراد باشد. |
| نشانه‌گر سطح شارژ باتری دقیق نیست | |
| دمای محیط بیش از حد سرد یا گرم است (مثلاً 5- درجه سانتی‌گراد یا +40 درجه سانتی‌گراد). | باتری را در اسرع وقت شارژ کنید تا به ظرفیت درست برسد. |

مشخصات فنی

| | |
|-------------------------------|---|
| فناوری باتری | یون لیتیوم |
| ظرفیت | > 100 وات‌ساعت (97 وات‌ساعت) |
| طبقه‌بندی سازمان ملل متحد | UN3480 (باتری‌های یون لیتیوم) |
| منبع تغذیه جریان متناوب | دامنه ورودی 100 تا 240 ولت، 50 تا 60 هرتز، 1.0 تا 1.5 آمپر |
| مبدل جریان مستقیم | مقدار اسمی برای استفاده در هواپیما 110 ولت، 400 هرتز |
| ولتاژ خروجی باتری | دامنه ورودی 12 ولت / 24 ولت، 13 آمپر / 6.5 آمپر |
| جریان خروجی منبع تغذیه (اسمی) | (24 ولت / 26 ولت) \pm 0.5 ولت، 90 وات پیوسته |
| جریان خروجی باتری (اسمی) | 3.75 آمپر |
| جریان آماده کار | 3.75 آمپر / 3.46 آمپر |
| محافظت | > 100 میکروآمپر |
| | شارژ بیش از حد، تخلیه بیش از حد شارژ، اضافه جریان، اتصال کوتاه، دمای بالا |

ابعاد (طول × عرض × ارتفاع)

26 × 126 × 230 میلی‌متر

وزن باتری

0.9 کیلوگرم

وزن سیستم

2.3 کیلوگرم

حداقل عمر مفید

≤ 500 سیکل در دمای 23 درجه سانتی‌گراد تا 60 درصد ظرفیت

شرایط کارکرد

5 درجه سانتی‌گراد تا 40 درجه سانتی‌گراد؛ 5 تا 85 درصد حداکثر رطوبت

در حال شارژ

-5 درجه سانتی‌گراد تا 40 درجه سانتی‌گراد؛ 5 تا 85 درصد حداکثر رطوبت

در حال تخلیه شارژ

-20 درجه سانتی‌گراد تا +45 درجه سانتی‌گراد؛ 5 تا 85 درصد حداکثر رطوبت

شرایط حمل و نقل/نگهداری طولانی‌مدت

600 هکتوپاسکال تا 1100 هکتوپاسکال

فشار هوا در حین کارکرد/نگهداری طولانی‌مدت

استفاده در هواپیما

محصول با الزامات اداره هوانوردی فدرال (RTCA/D0-160) (FAA)، بخش 21، رده M در مورد همه مراحل سفر هوایی مطابقت دارد.

> 4 ساعت در سطح کامل

مدت شارژ

سازگاری الکترومغناطیسی

محصول با کلیه الزامات سازگاری الکترومغناطیسی (EMC) مطابق با استاندارد IEC60601-1-2-2 مربوط به محیط‌های مسکونی، تجاری و صنعتی سبک مطابقت دارد. اطلاعات مربوط به آلاینده‌گی الکترومغناطیسی و ایمنی این دستگاه‌های ResMed در نشانی www.resmed.com/downloads/ موجود است.

طبقه‌بندی IEC 60601-1

کلاس 2 (عایق‌بندی دوگانه) و یا تجهیزات با تأمین برق داخلی، IP20 (IP21 در حین شارژ)، کارکرد پیوسته (هنگام اتصال به برق سراسری). کارکرد محدود (هنگام اتصال به باتری). تجهیزات برای استفاده در حضور ترکیب بی‌هوشی قابل اشتعال با هوا یا اکسیژن یا نیتروژن اکسید.

مدت کارکرد باتری

< 8 ساعت با تنظیمات متوسط دستگاه¹

جهت کسب اطلاعات بیشتر، به «فهرست سازگاری دستگاه‌ها و باتری‌ها» در www.resmed.com رجوع کنید.

¹با استفاده از 15 سانی‌متر آب (IPAP)، 5 سانی‌متر آب (EPAP) و 15 ضربان در دقیقه (نرخ تنفس). به دستگاه‌هایی که در آن از رطوبت‌سازی همراه با گرمایش و لوله دارای گرمایش استفاده می‌شود مربوط نمی‌شود.

توجه: سازنده حق دارد این مشخصات را بدون اطلاع قبلی تغییر دهد.

نمادها

نمادهای زیر ممکن است روی محصول یا بسته‌بندی آن به کار رفته باشد:

پیش از استفاده، دستورالعمل‌ها را مطالعه کنید؛  توجه، به مدارک همراه محصول رجوع کنید.  پیش از استفاده، دستورالعمل‌ها را مطالعه کنید؛  پیش از استفاده، دستورالعمل‌ها را مطالعه کنید؛  تجهیزات کلاس 2؛  اروپا؛  بدون محافظت؛  بدون محافظت؛  LOT کدی سر تولید؛  شماره سریال؛  شماره کاتالوگ؛  محدودیت رطوبت؛  محدودیت دما (نگهداری طولانی‌مدت و حمل و نقل)؛  شارژ کردن؛  سطح شارژ باتری؛  بی‌صدا کردن هشدار صوتی؛  ورودی/خروجی جریان مستقیم؛  روشن/خاموش کردن جریان مستقیم؛  در صورت آسیب دیدن بسته‌بندی، استفاده نکنید؛  سازنده؛  در جای خشک نگهداری شود؛  نماینده مجاز در اروپا؛  واردکننده؛  دستگاه پزشکی.

به فهرست نمادها در www.resmed.com/symbols رجوع کنید.

دور انداختن باتری و منبع تغذیه باید مطابق با قوانین و مقررات کشوری لازم‌الاجرا صورت بگیرد. WEEE 2012/19/EU یکی از دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا برای دفع صحیح تجهیزات برقی و الکترونیکی است. باتری و منبع تغذیه باید جداگانه دور انداخته شود و نباید جزء پسماند تفکیک‌نشده شهری قرار بگیرد. برای دور انداختن باتری و منبع تغذیه، باید از سیستم‌های مناسب جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت موجود در منطقه خود استفاده کنید. این سیستم‌های جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت از این رو طراحی شده‌اند که فشار وارده بر منابع طبیعی را کاهش دهند و از آسیب مواد خطرآفرین به محیط زیست جلوگیری کنند. طبق دستورالعمل EC/2006/66 اتحادیه اروپا، باتری‌ها و خازن‌های مستعمل باید به شیوه صحیح دور انداخته شود. باتری باید فقط پس از تخلیه کامل شارژ به مراکز جمع‌آوری تحویل داده شود. اگر باتری به طور کامل یا جزئی شارژ شده است، باید احتیاط شود تا از اتصال کوتاه جلوگیری گردد. روی باتری‌هایی که از لحاظ جرمی بیشتر از 0.0005 درصد جیوه، 0.002 درصد کادمیوم یا 0.004 درصد سرب دارند، در زیر نماد سطل زباله خط‌خورده نماد شیمیایی فلزاتی که مقدار آن از حد مجاز بیشتر است (Pb, Cd, Hg) مشخص شده است.

لطفاً در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر درباره این سیستم‌های دفع زباله، با اداره مدیریت پسماند در محل خود تماس بگیرید. مفهوم نماد سطل زباله که ضریب خورده این است که باید از این سیستم‌ها استفاده کنید. لطفاً در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر درباره جمع‌آوری و دفع دستگاه ResMed خود با دفتر ResMed یا توزیع‌کننده محلی تماس بگیرید یا به نشانی www.resmed.com/environment رجوع کنید.

نکات احتیاطی و هشدارهای کلی

هشدارها

- باتری یون لیتیوم دارای مدار محافظ ایمنی داخلی است، اما اگر درست استفاده نشود همچنان ممکن است خطرناک باشد. باتری آسیب‌دیده ممکن است کارآیی خود را از دست بدهد یا آتش بگیرد.
- به دلیل خطر آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی:
 - RPS II از نزدیک شعله باز آتش یا بخاری قرار ندهید.
 - RPS II را در معرض تابش مستقیم خورشید یا گرمای مستقیم قرار ندهید (مثلاً پشت شیشه خودرو).
 - RPS II را در معرض آب، باران یا رطوبت زیاد قرار ندهید.
 - مراقب باشید RPS II دچار اتصال کوتاه نشود.
 - در صورت آسیب دیدن RPS II از آن استفاده نکنید.
 - از باز کردن RPS II، شارژر جریان متناوب یا مبدل جریان مستقیم خودداری کنید.
- زمانی که ظرفیت باقیمانده RPS II و یا باتری داخلی دستگاه پایین است، حتماً از برق متناوب استفاده کنید.
- از آنجا که شارژ باتری پس از مدتی به خودی خود تخلیه می‌شود، حتماً هر از گاهی آن را شارژ کنید.
- با بالا رفتن عمر باتری، ظرفیت آن کاهش می‌یابد. زمانی که ظرفیت باقیمانده باتری رو به کاهش است، به RPS II به عنوان منبع تغذیه اصلی اتکا نکنید.
- دقت کنید باتری داخلی همه وسایل متصل همیشه شارژ داشته باشد تا اگر برق RPS II قطع شد مشکلی پیش نیاید.
- فقط از منبع تغذیه جریان متناوب 90 وات ResMed یا مبدل جریان مستقیم برای شارژ کردن RPS II استفاده کنید.
- خطر انفجار — در نزدیکی گازهای بیهوشی قابل اشتعال از محصول استفاده نکنید.
- سیستم RPS II برای استفاده افراد (شامل کودکان) دارای توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی یا کسانی که دانش و تجربه‌ای در این زمینه ندارند طراحی نشده است، مگر آنکه توسط فردی که مسئول ایمنی‌شان است آموزش‌های لازم در خصوص استفاده از سیستم RPS II را دیده باشند یا تحت نظر او باشند.
- کودکان باید تحت نظر باشند تا با سیستم RPS II بازی نکنند.
- مصرف‌کننده باید مراقب باشد منبع تغذیه همواره خشک بماند. سیستم RPS II در شرایطی که به دستگاه دیگری متصل است و شارژ آن تخلیه می‌شود مطابق با IEC60529 دارای درجه‌بندی IP21 (مقاوم در برابر قطرات مایع) است. سیستم RPS II در حین شارژ دارای درجه‌بندی IP20 (بدون محافظت) است چون آداپتور منبع تغذیه آن درجه IP20 دارد. منبع تغذیه جریان متناوب، باتری RPS II و مبدل جریان مستقیم دارای درجه‌بندی IP21 هستند.

نکات احتیاطی

- از وارد آوردن ضربه فیزیکی سخت به باتری خودداری کنید.
- پیش از به‌کارگیری محصول برای اولین بار، دقت کنید RPS II و قطعات آن وضعیت مناسبی داشته باشد و درست کار کند. در صورت مشاهده هر گونه نقص در سیستم، نباید از آن استفاده شود.

- RPS II باید فقط مطابق با کاربرد مورد نظر مندرج در این دفترچه راهنما مورد استفاده قرار بگیرد. ایجاد تغییر در تجهیزات یا طرز کار آن ممکن است باعث آسیب دیدن تجهیزات یا جراحات افراد شود.
- همیشه پیش از به کارگیری RPS II یا استفاده از آن به عنوان برق پشتیبان، آن را به طور شارژ کنید.
- سطح شارژ RPS II را زیر نظر داشته باشید. هر گاه سطح شارژ پایین آمد، دقت کنید تأمین برق همچنان امکان پذیر باشد.
- همیشه هنگام استفاده از دستگاه، کابل RPS II را به آن وصل کنید. کلید روشن/خاموش RPS II را در حالت روشن بگذارید تا از تأمین برق پشتیبان توسط آن مطمئن باشید.
- هنگام جابه جایی، RPS II را خاموش کنید و تمام کابلها را جدا نموده در کیسه حمل قرار دهید.
- استفاده از تجهیزات برقی پزشکی مستلزم رعایت نکات احتیاطی ویژه در ارتباط با سازگاری الکترومغناطیسی است و تجهیزات مورد اشاره باید مطابق با اطلاعات مندرج در این دفترچه راهنما نصب و استفاده شود. تجهیزات سیار و قابل حمل ممکن است در عملکرد تجهیزات برقی پزشکی تأثیر بگذارند. در صورت مشاهده تداخل مرتبط با سازگاری الکترومغناطیسی، مثلاً پارازیت‌های رادیویی، RPS II را از سایر تجهیزات دور کنید.

توضیحات:

- مطالب فوق صرفاً نکات احتیاطی و هشدارهای کلی است. نکات احتیاطی و هشدارهای خاص و توضیحات بیشتر به همراه دستورالعمل‌های مربوطه در دفترچه راهنما آمده است.
- در صورت بروز هر گونه حادثه جدی در ارتباط با این محصول، باید موضوع را به ResMed و مرجع ذیصلاح در کشورتان گزارش کنید.

ضمانت محدود

ResMed Pty Ltd (که از این پس ResMed نامیده می‌شود) تضمین می‌کند این محصول ResMed از تاریخ خرید تا مدتی که در ذیل مشخص شده است عاری از هر گونه نقص مرتبط با مواد سازنده و روند تولید خواهد بود.

| مدت ضمانت | محصول |
|-----------|--|
| 90 روز | <ul style="list-style-type: none"> ● سیستم‌های ماسک (شامل قاب ماسک، بالشتک، سربند و لوله) — به جز وسایل یک‌بار مصرف ● لوازم جانبی — به جز وسایل یک‌بار مصرف ● حسگرهای نبض انگشت از نوع انعطاف پذیر ● ظرف‌های آب رطوبت ساز |
| 6 ماه | <ul style="list-style-type: none"> ● باتری‌های مورد استفاده در سیستم‌های باتری داخلی و خارجی ResMed |
| 1 سال | <ul style="list-style-type: none"> ● حسگرهای نبض انگشت از نوع گیره‌ای ● مازول‌های داده دستگاه‌های CPAP و دستگاه‌های دوسطی ● اکسی‌متر و آداپتور اکسی‌متر دستگاه‌های CPAP دستگاه‌های دوسطی ● رطوبت‌سازها و ظرف‌های آب قابل تمیز کردن برای دستگاه‌های رطوبت‌ساز ● دستگاه‌های کنترل تیتراسیون |
| 2 سال | <ul style="list-style-type: none"> ● دستگاه‌های CPAP، دستگاه‌های دوسطی و دستگاه‌های تهویه (شامل واحدهای جداگانه منبع تغذیه) ● لوازم جانبی باتری ● دستگاه‌های قابل حمل تشخیص و غربالگری |

این ضمانت فقط در اختیار مصرف‌کننده اولیه قرار می‌گیرد. قابل انتقال نیست.

اگر محصول در شرایط استفاده عادی دچار مشکل شود، ResMed محصول معیوب یا هر یک از قطعات آن را به اختیار خود تعمیر یا تعویض خواهد کرد.

این ضمانت محدود موارد زیر را پوشش نمی‌دهد: الف) هر گونه آسیب ناشی از استفاده نادرست، سوءاستفاده، تغییر یا دستکاری محصول؛ ب) تعمیرات انجام شده توسط هر سازمان خدماتی که مجوز صریح ResMed را برای انجام چنین تعمیراتی نداشته باشد؛ ج) هر گونه آسیب یا آلودگی ناشی از سیگار، پیپ، سیگار برگ یا سایر دخانیات؛ د) هر گونه آسیب ناشی از ریختن آب روی وسایل الکترونیکی یا داخل آن.

در صورت فروش یا فروش مجدد محصول خارج از منطقه محل خرید، ضمانت باطل خواهد شد.

درخواست استفاده از ضمانت برای محصولات معیوب باید توسط مصرف‌کننده اولیه در محل خرید ثبت شود.

این ضمانت جایگزین کلیه ضمانت‌های صریح یا ضمنی دیگر است، از جمله هر گونه ضمانت ضمنی در خصوص قابلیت داد و ستد یا تناسب محصول برای اهداف خاص. در بعضی از مناطق یا کشورها، اعمال محدودیت در مدت اعتبار ضمانت مجاز نیست؛ بنابراین، محدودیت فوق ممکن است در مورد شما صادق نباشد.

در مورد خسارات جنبی یا تبعی که طبق ادعای افراد ناشی از فروش، نصب یا استفاده از هر یک از محصولات ResMed باشد، ResMed هیچ مسئولیتی به عهده نخواهد داشت. در برخی مناطق یا کشورها، ممنوعیت یا محدودیت خسارات جنبی یا تبعی مجاز نیست؛ بنابراین، محدودیت فوق ممکن است در مورد شما صادق نباشد.

به موجب این ضمانت، حقوق قانونی مشخصی به شما اعطا می‌شود که در هر منطقه متفاوت است. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره حقوق خود طبق این ضمانت، با نمایندگی ResMed در محل خود یا دفتر محلی ResMed تماس بگیرید.

שימוש מיועד

ResMed Power Station II (RPS II) היא סוללת ליתיום-יון חיצונית המספקת חשמל כאשר אספקת החשמל אינה זמינה.

יש לקרוא את כל המדריך לפני השימוש ב-RPS II. יש לעיין במדריכי המשתמש של המכשיר עבור מטופלים מיועדים, שימושים, סביבת השימוש, והתוויות נגד של CPAP, טיפול דו-שלבי ובעזרת אוורור.

RPS II במבט מהיר

הסתכלו על איור A.

מערכת RPS II מכילה את הרכיבים הבאים:

1. סוללה
 2. מתאם יחידת אספקת כוח
 3. תיק נשיאה
- זמין בנפרד:
4. יחידת אספקת חשמל AC עם 90W או ממיר DC
 5. כבל חשמל AC או DC
 6. כבל פלט DC
 7. מתאם יחידת אספקת חשמל עבור Air 10
- הערה: כדי לטעון את RPS II באמצעות יחידת אספקת חשמל של Air 10 (מסופקת עם מכשירי Air 10 (Lumis-1 או ממיר DC של Air 10, יש צורך במתאם יחידת אספקת חשמל של Air 10 (חלק מס' 37342).

אביזר אופציונלי:

8. מצמד סוללות (ארוז עם רצועת Velcro™)

מכשירים ואביזרים תואמים

לקבלת רשימה מלאה של מכשירים תואמים ל-RPS II, ניתן לעיין ברשימת "תאימות סוללות/התקנים" באתר www.resmed.com בדף ה **מוצרים** תחת **שירות ותמיכה**. לקבלת רשימה מלאה של אביזרים, ניתן לעיין באביזרי האוורור באתר www.resmed.com בדף ה **מוצרים** תחת **מכשירי אוורור**. לקבלת רשימה של מתחי יציאה וכבלי DC למכשיר שלך, ניתן לעיין בעלון המידע המצורף, במדריך למכשיר או ב"רשימת תאימות הסוללות/מכשירים" באתר www.resmed.com. אם אין לכם גישה לאינטרנט, פנו לנציג ResMed שלכם.

למידע נוסף על הכנת המכשיר לפעולה, ניתן לעיין במדריך למשתמש של המכשיר.

לוח הבקרה

יש לעיין באיור B.

לוח הבקרה של הסוללה כולל את הדברים הבאים:

1. לחצן להשתקת התראה קולית
2. לחצן לבדיקת רמת הטעינה
3. מתג הפעלה/כיבוי ל-DC
4. יציאת קלט/פלט DC
5. מחוון השתקת התראה קולית
6. מחווני רמת הסוללה
7. מחוון טעינה
8. מתג DC/מחוון פריקה
9. מתג בורר פלט מתח (לוח אחורי)

הכנה לפעולה

⚠️ זהירות

- יש לוודא כי RPS II והמכשיר כבויים לפני הכנתם לפעולה.
- כאשר RPS II מחובר לחשמל, יש לוודא שכל הכבלים מחוברים כראוי.

הטענת הסוללה

יש לעיין באיור C.

1. חברו את מתאם יחידת ספק הכוח לתקע DC וחברו אותה ליציאת הקלט/פלט מסוג DC של הסוללה.
 2. חבר את כבל החשמל מסוג AC או DC ליחידת אספקת החשמל.
 3. חברו את הקצה השני של כבל החשמל מסוג AC או DC לשקע החשמל.
- הערות:
- הטעינה אורכת פחות מ-4 שעות, מרמת הסוללה 0% עד למעלה מ-95%.
 - כדי להפסיק את הטעינה, נתקו את כבל החשמל משקע החשמל.

סיפוק חשמל למכשיר

יש לעיין באיור D.

1. בחרו את מתח הפלט הנכון עבור המכשיר שלכם באמצעות בורר פלט המתח מהלוח האחורי של RPS II.
2. חברו את כבל פלט ה-DC המתאים לסוללה.
3. חברו את הקצה השני של כבל פלט ה-DC למכשיר.
4. העבירו את מתג ההפעלה/כיבוי של DC למצב הפעלה.

מספק אנרגיית גיבוי למכשיר (למערכות הן עם כניסות AC והן עם כניסות DC)

⚠️ אזהרה

בתצורה זו, Elisee מקבל אנרגיה מה-RPS II תחילה עד שהמטען שלו נפרק לחלוטין, ולא ייטען מחדש. כתוצאה מכך, ברגע שכל הכוח נפרק מהסוללה, מכשיר זה לא יפעל כגיבוי AC.

יש לעיין באיור E.

1. בחרו את מתח הפלט הנכון עבור המכשיר שלכם באמצעות בורר פלט המתח מהלוח האחורי של RPS II.
2. חברו את כבל פלט ה-DC המתאים לסוללה.
3. חברו את הקצה השני של כבל פלט ה-DC למכשיר.
4. חברו את כבל החשמל מסוג AC לחלק האחורי של המכשיר.
5. חברו את הקצה השני של כבל ה-AC לשקע החשמל.

6. העבירו את מתג ההפעלה/כיבוי של DC למצב הפעלה.

הערה: בעת הפעלת המכשיר יש לבדוק את רמת הטעינה של הסוללה בתדירות גבוהה.

הערה: במקרה שהבחנת בשינויים בלתי מוסברים במכשיר (RPSII/ערכת צימוד), סימני שחיקה המשפיעים על הביצועים או אם החלק החיצוני שבור, יש להפסיק את השימוש ולפנות לספק שירותי הבריאות שלך.

עם שתי סוללות

יש לעיין באיור F.

1. יש להניח את הסוללות אחת מעל השנייה.

במידת הצורך, ניתן להשתמש ברצועת ה-Velcro כדי להדק את הסוללות במקום.

2. חברו את כבלי מצמד הסוללות לכל אחת מיציאות הקלט/פלט מסוג DC של הסוללה. כבלי מצמד הסוללות מסומנים בתוויות '1' (ראשי ו-'2' (רזרבי).


3. בעת טעינת שתי סוללות, חברו את מתאם יחידת החשמל לתקע ה-DC וחברו את המתאם למצמד הסוללות.

בעת הפעלת מכשיר, חברו את כבל פלט ה-DC של המכשיר לקצה של מצמד הסוללות. הסוללה הראשית מספקת כוח למכשיר והסוללה הרזרבית משתלטת כאשר הסוללה הראשית מנותקת או מתרוקנת.

חיוויים

יש לעיין באיור B.

ה-RPS מספק נורות LED המצביעות על מצב הפעולה הנוכחי שלו.

| סטטוס | חיווי LED |
|-------------------------------|---|
| רמת טעינת סוללה' (B-6) | |
| פחות מ-5% |  צהוב אחד מהבהב (התראה קולית מצפצפת ברציפות) |
| פחות מ-10% |  ירוק מהבהב אחד (התראה קולית מצפצפת למשך 10 שניות) |
| 10% עד 40% (בערך) |  ירוק אחד קבוע |
| 40% עד 65% (בערך) |  שני ירוקים קבועים |
| 65% עד 90% (בערך) |  שלושה ירוקים קבועים |
| למעלה מ-90% (בערך) |  ארבעה ירוקים קבועים |
| טוען (B-7) | |
| טוען |  מהבהב ירוק |
| טעינה מלאה |  ירוק קבוע |
| DC פועל/מכובה (B-8) | |
| RPS II מופעל אך לא פורק מטען |  מהבהב כחול |

| סטטוס | חיווי LED |
|--------------------------------|--------------|
| RPS II מופעל ופרוק מטען | ■ כחול קבוע |
| השתקת התראה קולית (B-5) | |
| לא פורק מטען וההשתקה פעילה | ⚡ מהבהב כחול |
| פורק מטען וההשתקה פעילה | ■ כחול קבוע |

¹ בעת הגדרת מצב מתג ההפעלה/כיבוי של DC, מחוון רמת הטעינה עשוי להשתנות בין רמות שונות.

כדי לבדוק את רמת הטעינה של הסוללה, לחצו על לחצן בדיקת רמת הטעינה (B-2) בלוח הבקרה. מספר הנורות הירוקות מציין את רמת הטעינה בערך.

כדי להשתיק את ההתראה, לחצו על לחצן השתקת האזהרה הקולית (B-1). כדי להשתיק באופן קבוע, לחצו והחזיקו את לחצן השתקת ההתראה (B-1) למשך 5 שניות. לביטול, לחצו על לחצן השתקת ההתראה הקולית (B-1) כשההשתקה עדיין פעילה.

שימוש במכשירי אדים

למעט AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ו-H5i™, כאשר מכשיר הכולל מכשיר אדים אינו מחובר לחשמל, מכשיר האדים יפעל רק במצב פאסיבי ללא חימום למרות שהודעת החימום מופיעה במכשיר. כאשר המכשיר מחובר לחשמל, הוא יחזור למצב חימום פעיל.

מכשירי AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ו-H5i פועלים כרגיל במצב חימום פעיל כאשר הם מחוברים לסוללה או לחשמל הראשי.

ניקוי ותחזוקה

⚠ אזהרה

אין לטבול את ה-RPS II במים, ואין להשתמש בנוזלים לניקוי אף חלק מהמוצר.

1. נתקו את הסוללה מיחידת ספק הכוח ומהמכשיר. הסירו את כל הכבלים.
2. נקו את החלק החיצוני של הסוללה עם מטלית נקיה.

אחסון

⚠ זהירות

יש להטעין את הסוללות ל-100% כפי שמצוין על ידי ארבע נורות ירוקות ולכבות אותן לפני האחסון. יש להטעין את הסוללות ל-100% שוב לאחר שישה חודשי אחסון. כאשר הן לא בשימוש, כל סוללות הליתיום-יון נפרקות בעצמן לאורך זמן. אם הוא לא נטען מדי פעם (כלומר כל שישה חודשים), ה-RPS II בסופו של דבר יפרוק את המטען של עצמו עד כדי כך שלא ניתן יהיה לטעון אותו יותר. אם זה מתרחש, ה-RPS II לא יהיה שמיש יותר ולא ניתן יהיה לתקנו.

יש לאחסן את ה-RPS II במקום קריר ויבש.

הערה: סוללה טעונה במלואה כאשר היא נשארת מופעלת, פורקת את עצמה ל-0% מהקיבולת המלאה תוך ארבעה שבועות מזמן האחסון. כשהיא כבויה, הסוללה פורקת את עצמה ל-0% מהקיבולת המלאה תוך שישה חודשים לאחר האחסון.

תחזוקה

ה-RPS II נועד לספק פעולה בטוחה ואמינה בעת שימוש ותחזוקה בהתאם להוראות שמספקת ResMed. אין צורך בקבלת שירות חיצוני כגון תיקון בזמן החיים של הסוללה.

חיי המדף של ה-RPS II הם למעלה מ-500 מחזורי טעינה. לאחר 500 מחזורי טעינה, הסוללה תחזיק כ-60% מהזמן בהשוואה לזמן המקורי. טעינה מלאה בסוללה ישנה לא תחזיק מעמד כמו סוללה חדשה. ResMed ממליצה לבדוק את מצב משך הסוללה של ה-RPS II באופן קבוע. כמו כל ציוד חשמלי, אם מתגלה תופעה בלתי שגרתית כלשהי, יש לנקוט משנה זהירות ולפנות לנציגי שירות מורשה של ResMed.

נסיעות

התייעצו עם הספק שלכם אם בכוונתכם לקחת את הסוללה למטוס עם המכשיר שלכם.

פתרון בעיות

אם יש בעיה, נסו את ההצעות הבאות. אם לא ניתן לפתור את הבעיה, צרו קשר עם ספק הציוד שלכם או עם ResMed. אין לנסות לפתוח את הסוללה.

| בעיה/סיבה אפשרית | פתרון |
|-------------------------|---|
| המכשיר לא פועל | |
| יש הפרעה בחיבורי החשמל. | בדקו את כל הכבלים וחברו אותם כמתואר בהוראות ההכנה לפעולה. |
| RPS II ללא סוללה. | חברו את המכשיר לחשמל והטעינו את ה-RPS II. |
| RPS II כבוי. | העבירו את מתג ההפעלה/כיבוי של DC למצב הפעלה. |
| נבחר מתח פלט שגוי. | בחרו את מתח הפלט הנכון עבור המכשיר שלכם באמצעות מתח בחירת פלט המתח מהלוח האחורי של RPS II. |
| | הערה: לקבלת רשימה של מתחי יציאה וכבלי DC למכשיר שלכם, ניתן לעיין בעלון המידע המצורף, במדריך למכשיר או ב'רשימת תאימות הסוללות/מכשירים' באתר www.resmed.com . |

II RPS משמיע התראה קולית ברציפות ונורת LED צהובה מהבהבת

רמת מטען הסוללה נמוכה מ-5%. לחצו על לחצן השתקת ההתראה הקולית כדי להשתיק את ההתראה. טענו את הסוללה בהקדם האפשרי.

II RPS משמיע התראה קולית למשך 10 שניות ונורת ירוקה מהבהבת

רמת הטעינה של הסוללה נמוכה מ-10%. טענו את הסוללה בהקדם האפשרי.

ההטענה עוצרת לפני השלמתה

| פתרון | בעיה/סיבה אפשרית |
|--|--|
| הסירו את הסוללה מתיק הנשיאה של RPS II או הטעינו את הסוללה כאשר טמפרטורת הסביבה קרה מ-35°C. | בעת טעינת הסוללה בתוך תיק הנשיאה של RPS II, טמפרטורת הסביבה חמה יותר מ-35°C. |
| הסוללה נכבית ומפסיקה לספק כוח למכשיר | |
| הסירו את הסוללה מתיק הנשיאה של RPS II או הפעילו את המכשיר כאשר טמפרטורת הסביבה קרה מ-35°C. | כאשר הסוללה בתוך תיק הנשיאה של RPS II, טמפרטורת הסביבה חמה יותר מ-35°C. |
| מחוון רמת טעינת הסוללה אינו מדויק | |
| טענו את הסוללה בהקדם האפשרי כדי להבטיח קיבולת מספקת. | טמפרטורת הסביבה היא (למשל, -5°C - +40°C). |

מפרט טכני

| | |
|---|---------------------------------------|
| ליתיום יון | טכנולוגיית סוללה |
| (Wh 97) Wh 100 > | קיבולת |
| UN3480 (סוללות ליתיום-יון) | סיווג האו"ם |
| טווח קלט 1.0-1.5A, 60Hz-50, 240V-100 | ספק כוח AC |
| נומינלי לשימוש במטוס 400Hz, 110V | |
| טווח קלט 13A / 6.5A, 12V / 24V | ממיר DC |
| 90W, 0.5V ± (24V / 26V) קבוע | מתח פלט הסוללה |
| A 3.75 | זרם הפלט של יחידת אספקת החשמל (מדורג) |
| A / 3.46 A 3.75 | זרם פלט הסוללה (מדורג) |
| μA 100 > | זרם במצב המתנה |
| טעינת יתר, פריקת יתר, זרם עודף, קצה, טמפרטורה גבוהה | הגנה |
| 230 מ"מ x 126 מ"מ x 26 מ"מ | מידות (גובה (ג), רוחב (ר)), עומק (ע): |
| 0.9 ק"ג | משקל סוללה |
| 2.3 ק"ג | משקל מערכת |
| ≤ 500 מחזורים בטמפרטורה של 23°C עד 60% מהקיבולת | מחזור חיים מינימלי |
| | תנאי תפעול |
| 5°C עד 40°C; -5% - 85% לחות מרבית | טווח |
| -5°C עד 40°C; -5% - 85% לחות מרבית | פריקה |
| -20°C עד 45°C; -5% - 85% לחות מקסימלית | תנאי שינוע/אחסון |
| hPa 1100 עד hPa 600 | לחץ אוויר לשינוע/אחסון |
| המכשיר עומד בדרישות מנהל התעופה הפדרלית (FAA) (RTCA/DO-160, סעיף 21, קטגוריה M) לכל שלבי הטיסה. | שימוש במטוס |
| 4> שעות לטעינה מלאה | זמן טעינה |

המוצר עומד בכל דרישות התאימות האלקטרומגנטיות (EMC) החלות על פי IEC 60601-1-2: 2014, עבור סביבות מגורים, מסחר ותעשייה קלה. מידע על הפליטות האלקטרומגנטיות והחסינות של מכשירי ResMed אלה ניתן למצוא באתר www.resmed.com/downloads/devices




















סוג II (בידוד כפול) ו/או ציוד בהפעלה פנימית, IP21 (IP20 בזמן טעינה), הפעלה רציפה (מהחשמל הראשי), הפעלה מוגבלת (מסוללה), ציוד שאינו מתאים לשימוש בנוכחות תערובת הרדמה שהיא דליקה עם אוויר או עם חמצן, או בנוכחות תחמוצת חנקן. < 8 שעות בהגדרות מכשיר ממוצעות!
 זמן ההפעלה של הסוללה
 למידע נוסף, ניתן לעיין ב'רשימת תאימות סוללה/מכשיר' באתר www.resmed.com

'שימוש ב-15 ס"מ H₂O (IPAP), 5 ס"מ H₂O (EPAP), ו-15 נשימות בדקה (קצב נשימה). לא לרונוטי למכשירים בעת שימוש במכשיר אדים מחומם ובצינורות מחוממים.

הערה: היצרן שומר לעצמו את הזכות לשנות מפרטים אלה ללא הודעה מוקדמת.

סמלים

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר או על האריזה:

 יש לפעול לפי ההוראות לפני השימוש;  שימו לב, עיינו במסמכים הנלווים;  קראו את ההוראות לפני השימוש; IP21 חסין לטפטוף; IP20 ללא הגנה; IPX0;  ציוד מסוג RoHS II;  אירופי להגבלת שימוש בחומרים מסוכנים;  קוד אצווה;  מספר סידורי;  מספר קטלוג;  הגבלת לחות;  הגבלת טעינה; רמת טעינת הסוללה;  השתקת התראה קולית;  קלט/פלט DC;  הפעלה/כיבוי של DC;  אין להשתמש אם האריזה פגומה;  יצרן;  להשאיר יבש;  נציג אירופי מורשה;  יבואן;  מכשיר רפואי.

ניתן לעיין במקרא הסמלים בכתובת www.resmed.com/symbols.

מידע סביבתי

השלכת הסוללה ויחידת אספקת החשמל צריכה להתבצע בהתאם לחוקים והתקנות הרלוונטיים במדינה. WEEE 2012/19/EU היא הוראה אירופית הדורשת השלכה נכונה של ציוד חשמלי ואלקטרוני. יש להשליך את הסוללה ואת יחידת אספקת החשמל בנפרד, לא בפסולת עירונית בלתי ממוינת. כדי להשליך את הסוללה ויחידת ספק הכוח שלכם, יש להשתמש במערכות האיסוף, השימוש החרוז והמחזור המתאימות הקיימות באזורכם. השימוש במערכת איסוף, שימוש חוזר ומחזור אלה נועד להפחית את הלחץ על משאבי הטבע ולמנוע מחומרים מסוכנים לפגוע בסביבה. ההנחיה האירופית EC/2006/66 מחייבת השלכה נכונה של סוללות ומצברים. ניתן להחזיר את הסוללה רק לנקודות איסוף כאשר הן פרוקות ממתען לחלוטין. אם הסוללה טעונה במלואה או באופן חלקי, יש להקפיד למנוע קצר. סוללות המכילות יותר מ-0.0005% מסת כספית, יותר מ-0.002% מסת קדמיום או יותר מ-0.004% מסת עופרת המסוכנים מתחת לסמל הפח עם סימן X עליו עם הסמלים הכימיים (Pb, Cd, Hg) של המתכות עבורן ישנה חריגה מהגבל.

למידע על מערכות פינוי אלה, אנא צרו קשר עם מינהל האשפה המקומי שלכם. סמל הפח עם סימן X מעליו הוא אחד ממערכות פינוי אלה. למידע על איסוף והשלכה של מכשיר ResMed שלכם, פנו למשרד ResMed, למפיץ המקומי או עיינו ב-www.resmed.com/environment.

אזהרות כלליות

אזהרות

- לסוללות ליתיום-יון יש מעגלים מובנים להגנה על בטיחות, אך הן עדיין עלולות להיות מסוכנות אם לא נעשה בהם שימוש נכון. סוללות פגומות עלולות להתלקח או להפסיק לפעול.
- עקב סכנת שריפה או חשמול:
 - אין לשים את RPS II ליד אש פתוחה או תנורי חימום.
 - אין לחשוף את RPS II לאור שמש או חום ישירים (כגון מאחורי חלון מכונית).
 - אין לחשוף את RPS II למים, גשם או רמות גבוהות של לחות.
 - אין לעשות קצר ב-RPS II.
 - אין להשתמש ב-RPS II פגום.
 - אין לפתוח את RPS II, מטען ה-AC או ממיר ה-DC.
- יש להקפיד לחזור לכוח AC כאשר הקיבולת הנותרת של RPS II ו/או הסוללה הפנימית של המכשיר נמוכה.
- יש להקפיד להטעין את הסוללה מדי פעם עקב השפעות של פריקה עצמית.
- ככל שהסוללה מזדקנת, הקיבולת שלה קטנה. כאשר קיבולת הסוללה הנותרת מתמעטת, אין לסמוך על ה-RPS II כמקור אספקה מרכזי.
- ודאו שהסוללה הפנימית של כל מכשיר מחובר תישאר טעונה כדי לספק כוח גיבוי במקרה של אובדן כוח מ-RPS II.
- השתמשו רק ביחידת אספקת חשמל AC של ResMed 90W או ממיר DC לטעינת ה-RPS II.
- סכנת פיצוץ - אין להשתמש בקרבת חומרי הרדמה דליקים.
- מערכת RPS II אינה מיועדת לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מופחתות, או חוסר ניסיון וידע, אלא אם קיבלו פיקוח או הדרכה בנוגע לשימוש במערכת RPS II על ידי אדם האחראי על ביטחונם.
- יש לפקח על ילדים כדי לוודא שהם לא משחקים עם מערכת RPS II.
- יש להקפיד לשמור את מתאם יחידת ספק הכוח יבש. מערכת RPS II, כשהיא מחוברת למכשיר ופורקת מטען, מדורגת בתקן IP21 (חסינות לטפטופים) על פי IEC60529. בעת הטעינה, מערכת RPS II מדורגת ל-IP20 (ללא הגנה) בשל מתאם יחידת אספקת החשמל המדורג כ-IP20. ספק הכוח מסוג AC, סוללת RPS II וממיר DC מדורגים בתקן IP21.

זהירות

- הימנעו מפגיעה פיזית קשה בסוללה.
- לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לוודא כי RPS II ומרכיביו תקינים ושניתן להשתמש בהם. אם ישנם ליקויים כלשהם, אין להשתמש במערכת.
- יש להשתמש ב-RPS II רק בהתאם לשימוש המיועד המפורט במדריך זה. נזק לצידוד או פגיעה יכולים לנבוע משינויים בצידוד עצמו או בדרך תפעולו.
- יש לטעון תמיד את RPS II במלואו לפני השימוש, או לפני שמסתמכים עליו כגיבוי.
- עקבו אחר רמת הטעינה של RPS II. כאשר רמת הטעינה נמוכה, יש לוודא שניתן לשמור על המשך סיפוק הכוח.
- בעת השימוש, תמיד חברו את הכבל מה-RPS II למכשיר. השאירו את מתג ההפעלה של RPS II במצב "פועל" כדי להבטיח שהוא יוכל לספק כוח גיבוי.
- בעת שינוע, יש לכבות את RPS II, לנתק את כל הכבלים ולארוז אותו בתיק הנשיאה.

- **ציוד חשמלי רפואי דורש אמצעי זהירות מיוחדים מבחינת EMC ויש להתקין ולהפעיל אותו בהתאם למידע המופיע במדריך למשתמש זה. ציוד תקשורת נייד יכול להשפיע על ציוד חשמלי רפואי. אם נצפית הפרעת EMC, כגון רעש סטטי ברדיו, יש להרחיק את ה-RPS II מציוד אחר.**

הערות:

- הנ"ל הן אזהרות כלליות. אזהרות והערות ספציפיות מופיעות לצד ההנחיות הרלוונטיות במדריך.
- יש לדווח ל-ResMed ולרשות המוסמכת במדינה שלכם על כל אירוע חמור הקשור לשימוש בהתקן במכשיר זה.

אחריות מוגבלת

ResMed Pty Ltd (להלן: 'ResMed') מתחייבת כי מוצר ResMed שלכם יהיה נקי מפגמים בחומר ובעבודה מיום הרכישה לתקופה המפורטת להלן.

| מוצר | תקופת אחריות |
|---|--------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • מערכות מסכה (כולל מסגרת המסכה, הכרית, כיסוי הראש והצינור) - למעט מכשירים לשימוש חד-פעמי • אביזרים-למעט מכשירים לשימוש חד-פעמי • חיישני דופק גמישים לאצבע • מכלי מים למכשיר אדים | 90 יום |
| <ul style="list-style-type: none"> • סוללות לשימוש במערכות סוללות פנימיות וחיבוריות של ResMed • חיישני דופק מסוג תופסן לאצבע • מודול נתונים למכשירי CPAP ומכשירים דו-שלביים • מדי-חמצן ומתאמי מדי-חמצן למכשירי CPAP ומכשירים דו-שלביים • מכשירי אדים ומכלי מים ניתנים לניקוי למכשירי אדים • מכשירי בקרת טיטרציה | 6 חודשים |
| <ul style="list-style-type: none"> • מכשירי CPAP ואוורור, ומכשירים דו-שלביים (כולל יחידות אספקת חשמל • אביזרי סוללה • מכשירי אבחון/סינון ניידים | שנה אחת |
| <ul style="list-style-type: none"> • מכשירי CPAP ואוורור, ומכשירים דו-שלביים (כולל יחידות אספקת חשמל • אביזרי סוללה • מכשירי אבחון/סינון ניידים | שנתיים |

אחריות זו זמינה רק לצרכן המקורי. היא אינה ניתנת להעברה.

במהלך תקופת האחריות, אם המוצר לא פועל כראוי בתנאי שימוש רגילים, ResMed תתקן או תחליף, לפי בחירתה, את המוצר הפגום או את כל אחד מרכיביו.

אחריות מוגבלת זו אינה מכסה: (א) כל נזק שנגרם כתוצאה משימוש לא נכון, שימוש לרעה או שינוי במוצר; (ב) תיקונים המבוצעים על ידי כל ארגון שירות שלא קיבל אישור מפורש על ידי ResMed לבצע תיקונים כאמור; (ג) כל נזק או זיהום עקב סיגריה, מקטרת, סיגר או עשן אחר; (ד) כל נזק שנגרם כתוצאה מכך שנשפכים מים על גבי מכשיר אלקטרוני או לתוכו.

האחריות בטלה על מוצר שנמכר או נמכר מחדש מחוץ לאזור בו התבצעה הרכישה המקורית.

רק הצרכן המקורי שרכש את המוצר בנקודת הרכישה יכול להגיש תביעות אחריות בגין מוצר פגום.

אחריות זו מחליפה כל אחריות אחרת, מפורשת או משתמעת, רבות כל אחריות משתמעת על אפשרויות מסחר או התאמה למטרה מסוימת. אזורים או מדינות מסוימים אינם מתירים הגבלות על משך אחריות משתמעת, ולכן ייתכן שהגבלה שלעיל לא תחול עליכם.

ResMed לא תהיה אחראית לכל נזק מקרי או תוצאתי שהטענה היא שהוא נגרם כתוצאה מהמכירה, ההתקנה או השימוש במוצר כלשהו של ResMed. אזורים או מדינות מסוימים אינם מתירים החרגה או הגבלה של נזקים מקריים או תוצאתיים, ולכן ייתכן שההגבלה שלעיל לא תחול עליכם.

אחריות זו מעניקה לכם זכויות משפטיות מסוימות, וייתכן שיהיו לכם גם זכויות נוספות המשתנות מאזור לאזור. למידע נוסף על זכויות האחריות שלכם, פנו למשווק ResMed המקומי או למשרד ResMed.

مطلوبہ استعمال

ResMed Power Station II (RPS II) ایک بیرونی لیتھیئم آئن بیٹری ہے جو اس وقت پاور فراہم کرتی ہے جب مینز پاور دستیاب نہ ہو۔ براہ کرم RPS II استعمال کرنے سے پہلے پوری گائیڈ پڑھ لیں۔ CPAP، دو سطحی اور وینٹیلیشن تھیراپی کے مطلوبہ مریضوں، استعمالات، ماحول جہاں استعمال کیا جائے اور ان سے وابستہ ممنوع استعمالات کے لیے ڈیوائس کی صارفی گائیڈز سے رجوع کریں۔

RPS II ایک نظر میں

مثال A ملاحظہ کریں۔

RPS II سسٹم درج ذیل اجزاء پر مشتمل ہوتا ہے:

1. بیٹری
 2. پاور سپلائی یونٹ کا ایڈاپٹر
 3. کیری بیگ
- علیحدہ سے دستیاب:
4. 90W AC پاور سپلائی یونٹ یا DC کنورٹر
 5. AC یا DC پاور کورڈ
 6. DC آؤٹ پٹ کیبل
 7. Air 10 پاور سپلائی یونٹ کا ایڈاپٹر
- نوٹ:** RPS II کو ایک Air 10 پاور سپلائی یونٹ (جو Air 10 اور Lumis ڈیوائسز کے ساتھ فراہم کیا جاتا ہے) یا Air 10 DC کنورٹر کا استعمال کرتے ہوئے ری چارج کرنے کے لیے، ایک Air 10 پاور سپلائی یونٹ ایڈاپٹر (حصہ نمبر 37342) درکار ہوتا ہے۔

اختیاری لوازمہ:

8. بیٹری کپلر (Velcro اسٹریپ کے ساتھ پیک کردہ)

مطابقت پذیر ڈیوائسز اور لوازمات

RPS II کے لیے مطابقت پذیر ڈیوائسز کی ایک مکمل فہرست کے لیے، www.resmed.com پر بیٹری/ڈیوائس کی مطابقت پذیری کی فہرست پراڈکٹس صفحے پر سروس اور معاونت کے تحت ملاحظہ فرمائیں۔ لوازمات کی ایک مکمل فہرست کے لیے، www.resmed.com پر وینٹیلیشن کے لوازمات پراڈکٹس صفحے پر وینٹیلیشن ڈیوائسز کے تحت ملاحظہ فرمائیں۔ اپنی ڈیوائس کے لیے آؤٹ پٹ ووٹیجز اور DC کیبلز کی ایک فہرست کے لیے، منسلکہ معلوماتی کتابچہ، اپنی ڈیوائس کی صارفی گائیڈ، یا www.resmed.com پر بیٹری/ڈیوائس کی مطابقت پذیری کی فہرست ملاحظہ فرمائیں۔ اگر آپ کو انٹرنیٹ تک رسائی حاصل نہ ہو، تو براہ کرم اپنے ResMed نمائندے سے رابطہ کریں۔

اپنی ڈیوائس کو سیٹ اپ کرنے کے بارے میں مزید معلومات کے لیے، اپنی ڈیوائس کی صارفی گائیڈ ملاحظہ فرمائیں۔

کنٹرول پینل

مثال B سے ملاحظہ کریں۔

آپ کی بیٹری کے کنٹرول پینل میں درج ذیل شامل ہوتے ہیں:

1. Audible alert mute button (سنے جانے لائق انتباہ کو خاموش کرنے کا بٹن)
2. Charge level check button (چارج کی سطح کی جانچ کا بٹن)
3. DC on/off (آن/آف) سوئچ
4. DC ان پٹ/آؤٹ پٹ پورٹ
5. Audible alert mute indicator (سنے جانے لائق انتباہ کو خاموش کرنے کا انڈیکٹر)
6. Battery level indicators (بیٹری کی سطح کے انڈیکٹرز)
7. Charging indicator (چارجنگ انڈیکٹر)
8. DC switch/discharging indicator (سوئچ/ڈسچارجنگ انڈیکٹر)
9. وولٹیج آؤٹ پٹ سلیکٹر سوئچ (عقبی پینل)

سیٹ اپ کرنا



- سیٹ اپ کرنے سے پہلے یقینی بنائیں کہ RPS II اور ڈیوائس بند ہوں۔
- جب RPS II کو مینز پاور سپلائی کے پلگ میں لگایا جائے، تو یقینی بنائیں کہ تمام کیبلز ٹھیک سے مربوط کیے گئے ہوں۔

بیٹری چارج کرنا

مثال C ملاحظہ کریں۔

1. پاور سپلائی یونٹ ایڈاپٹر کو DC پلگ سے منسلک کریں اور اسے بیٹری کے DC ان پٹ/آؤٹ پٹ پورٹ سے مربوط کریں۔
2. پاور سپلائی یونٹ سے AC یا DC پاور کورڈ کو مربوط کریں۔
3. AC یا DC پاور کورڈ کے دوسرے سرے کو مینز پاور آؤٹ لیٹ کے پلگ میں لگائیں۔

نوٹس:

- 0% بیٹری کی سطح سے 95% سے زیادہ تک چارج کرنے میں 4 گھنٹے سے کم وقت لگتا ہے۔
- چارجنگ ختم کرنے کے لیے، پاور کورڈ کو مینز پاور آؤٹ لیٹ کے پلگ سے نکالیں۔

ڈیوائس کو پاور دینا

مثال D ملاحظہ کریں۔

1. RPS II کے عقبی پینل سے وولٹیج آؤٹ پٹ سلیکٹر کا استعمال کرتے ہوئے اپنی ڈیوائس کے لیے درست آؤٹ پٹ وولٹیج کا انتخاب کریں۔
2. مناسب DC آؤٹ پٹ کیبل کو بیٹری سے مربوط کریں۔
3. DC آؤٹ پٹ کیبل کا دوسرا سرا ڈیوائس سے مربوط کریں۔
4. DC on/off (آن/آف) سوئچ کو on (آن) پر سیٹ کریں۔

ڈیوائس کو بیک اپ پاور فراہم کرنا (AC اور DC دونوں ان پٹس کے حامل سسٹمز کے لیے)



انتباہ

اس تشکیل کاری کے اندر، Elisee پہلے RPS II سے پاور لیتا ہے جب تک کہ یہ پوری طرح ڈسچارج نہ ہو جائے، اور ری چارج نہیں کرتا۔ نتیجتاً، جب بیٹری سے ساری پاور ڈسچارج ہو جائے، تو یہ AC بیک اپ کے طور پر کام نہیں کرے گا۔

مثال E ملاحظہ کریں۔

1. RPS II کے عقبی پینل سے وولٹیج آؤٹ پٹ سلیکٹر کا استعمال کرتے ہوئے اپنی ڈیوائس کے لیے درست آؤٹ پٹ وولٹیج کا انتخاب کریں۔
2. مناسب DC آؤٹ پٹ کیبل کو بیٹری سے مربوط کریں۔
3. DC آؤٹ پٹ کیبل کا دوسرا سرا ڈیوائس سے مربوط کریں۔
4. AC پاور کورڈ کو ڈیوائس کے عقب کی طرف مربوط کریں۔
5. AC پاور کورڈ کے دوسرے سرے کو مینز پاور آؤٹ لیٹ میں پلگ کریں۔
6. DC on/off (آن/آف) سوئچ کو on (آن) پر سیٹ کریں۔

نوٹ: ڈیوائس کو پاور دیتے وقت بیٹری کے چارج کی سطح کی باقاعدگی سے جانچ کریں۔

نوٹ: اگر آپ کو ڈیوائس (RPSII/مربوط کار کٹ) میں کوئی غیر واضح تبدیلیاں، خرابی کے آثار نظر آئیں جو کارکردگی کو متاثر کرتے ہوں یا اگر سطح ٹوٹ جاتی ہے، تو استعمال ترک کر دیں اور اپنی نگہداشتِ صحت کے فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔

دو بیٹریاں استعمال کرنا

مثال F ملاحظہ کریں۔

1. ایک بیٹری کو دوسری کی بالائی سطح پر رکھیں۔

اگر ضرورت ہو، تو بیٹریاں محفوظ طور پر رکھنے کے لیے Velcro اسٹریپ کا استعمال کریں۔

2. بیٹری کپلر کیبلز کو بیٹری کے ہر ایک DC ان پٹ/اؤٹ پٹ پورٹس میں پلگ کریں۔ بیٹری کپلر کے کیبلز پر '1' (پرائمری) اور '2' (محفوظ) لیبلز کے نشان لگے ہوتے ہیں۔

3. دو بیٹریوں کو چارج کرتے وقت، پاور سپلائی یونٹ ایڈاپٹر کو DC پلگ سے منسلک کریں اور ایڈاپٹر کو بیٹری کپلر سے مربوط کریں۔ کسی ڈیوائس کو پاور دیتے وقت، ڈیوائس کی DC اؤٹ پٹ کیبل کو بیٹری کپلر کے سرے سے مربوط کریں۔ پرائمری بیٹری ڈیوائس کو پاور کی ترسیل کرتی ہے اور محفوظ بیٹری اس وقت کام کرنا شروع کرتی ہے جب پرائمری بیٹری غیر مربوط یا ڈسچارج ہو جائے۔

انڈیکیشنز

مثال B سے ملاحظہ کریں۔

RPS II اپنی موجودہ آپریٹنگ حالت کو ظاہر کرنے کے لیے LEDs فراہم کرتا ہے۔

| LED انڈیکیشن | حالت |
|---|---|
| بیٹری چارج کی سطح¹ (B-6) | |
|  | ایک زرد رنگ کی فلیشنگ (سننے لائق انتباہ مسلسل 5% سے کم بیپ کرتا ہے) |
|  | ایک سبز رنگ کی فلیشنگ (سننے لائق انتباہ 10 سیکنڈ تک بیپ کرتا ہے) |
|  | ایک سبز رنگ مسلسل 10% تا 40% (تقریباً) |
|  | دو سبز رنگ مسلسل 40% تا 65% (تقریباً) |
|  | تین سبز رنگ مسلسل 65% تا 90% (تقریباً) |
|  | چار سبز رنگ مسلسل 90% سے زیادہ (تقریباً) |
| چارج کرنا (B-7) | |
|  | سبز رنگ فلیش کر رہا ہے |
|  | مستقل سبز |
| DC on/off (آن/آف) (B-8) | |
|  | نیلا رنگ فلیش کر رہا ہے |
|  | مستقل نیلا |
| سننے لائق انتباہ خاموش (B-5) | |
|  | نیلا رنگ فلیش کر رہا ہے |
|  | مستقل نیلا |

¹ DC on/off (آن/آف) سوئچ کو سیٹ کرتے وقت، چارج کی سطح بتانے والے انڈیکیشنز میں مختلف سطحوں میں اتار چاڑھا ہو سکتا ہے۔

بیٹری کے چارج کی سطح جانچنے کے لیے، کنٹرول پنل پر موجود charge level check button (چارج کی سطح جانچنے کا بٹن) (B-2) دبائیں۔ سبز رنگ کی LEDs کی تعداد چارج کی قریبی سطح کو ظاہر کرتی ہے۔

انتباہ کو خاموش کرنے کے لیے، audible alert mute button (سننے کے لائق انتباہ والا بٹن) (B-1) دبائیں۔ مستقل طور پر خاموش کرنے کے لیے، audible alert mute button (سننے لائق انتباہ بٹن) (B-1) کو دبائیں اور 5 سیکنڈز تک ہولڈ رکھیں۔ غیر فعال کرنے کے لیے، audible alert mute button (سننے لائق انتباہ بٹن) (B-1) کو اس وقت دبائیں جب خاموش ابھی بھی فعال ہو۔

بیومڈیفائرز استعمال کرنا

AirSense 10، Lumis، AirCurve 10، اور H5i کو چھوڑ کر، جب بیومڈیفائرز کے ساتھ ضم کی گئی ڈیوائس مینز پاور سپلائی سے مربوط نہیں ہوتی، تو بیومڈیفائرز ڈیوائس پر وارم اپ پیغام ظاہر ہونے کے باوجود صرف غیر فعال گرم گیر موڈ میں کام کرے گا۔ جب ڈیوائس مینز پاور سپلائی سے مربوط کی گئی ہو، تو یہ فعال گرم کردہ موڈ میں واپس آ جائے گی۔

AirSense 10، Lumis، AirCurve 10، اور H5i ڈیوائس عموماً فعال گرم موڈ میں کام کرتی ہیں جب وہ بیٹری یا مینز پاور سپلائی سے مربوط کی گئی ہوں۔

صفائی اور دیکھ بھال



RPS II کو پانی میں نہ ڈبوئیں، اور پراڈکٹ کے کسی بھی حصے کو صاف کرنے کے لیے مائع استعمال نہ کریں۔

1. بیٹری کو پاور سپلائی یونٹ اور ڈیوائس سے غیرمربوط کریں۔ تمام کیبلز ہٹائیں۔
2. بیٹری کے بیرونی حصے کو کسی صاف کپڑے سے سکھائیں۔

اسٹور کرنا



بیٹریاں 100% چارج شدہ ہونی چاہئیں جسے چار سبز رنگ کی LEDs دکھاتی ہیں اور اسٹور کیے جانے سے قبل اسے آف ہونا چاہیے۔ چھ ماہ تک اسٹور کر کے رکھنے کے بعد آپ کو چاہیے کہ بیٹریوں کو 100% دوبارہ لازماً ری چارج کریں۔ جب استعمال میں نہ ہوں، تو تمام لیٹھیٹم آئن بیٹریاں وقت کے ساتھ خود بخود ڈسچارج ہو جاتی ہیں۔ اگر وقتاً فوقتاً ری چارج نہ کیا جائے (یعنی ہر چھ ماہ بعد)، تو RPS II آخرکار اس حد تک خود کو ڈسچارج کر لے گا کہ اسے مزید ری چارج نہیں کیا جا سکے گا۔ اگر ایسا ہوتا ہے تو RPS II مزید قابل استعمال نہیں رہتا اور اسے دوبارہ بحال نہیں کیا جا سکتا۔

RPS II کو ایک ٹھنڈے، خشک مقام پر اسٹور کریں۔

نوٹ: ایک پوری طرح چارج شدہ بیٹری کو جب آن حالت میں چھوڑا جاتا ہے، تو یہ اسٹور کیے جانے کے چار ہفتوں کے اندر خود کو پوری گنجائش کے 0% تک ڈسچارج کر لیتی ہے۔ جب سونچ آف ہو، تو اسٹور کیے جانے کے چھ ماہ کے اندر بیٹری خود کو پوری گنجائش کے 0% تک ڈسچارج کر لیتی ہے۔

سروس فراہم کرنا

RPS II کا مقصد ResMed کی فراہم کردہ ہدایات کے مطابق استعمال اور برقرار رکھنے پر محفوظ اور قابل اعتماد آپریشن فراہم کرنا ہے۔ بیٹری کی میعاد کے دوران کوئی سروس فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔

RPS II کی سروس کی میعاد 500 ریچارج سائیکلز سے تجاوز کرتی ہے۔ 500 ریچارج سائیکلز کے بعد، بیٹری اپنی اصل حالت کے وقت کا 60% تک چارج رہتی ہے۔ ایک پرانی بیٹری کا پورا چارج اتنی دیر تک نہیں چلے گا جتنی دیر کسی نئی بیٹری کا چارج چلتا ہے۔ ResMed تجویز کرتا ہے کہ بیٹری کی مدت کے لیے RPS II کی جانچ باقاعدگی سے کی جائے۔ جیسا کہ تمام الیکٹریکل آلات کے ساتھ ہوتا ہے، اگر کوئی بے قاعدگی ظاہر ہو جاتی ہے، تو آپ کو احتیاط برتنی چاہیے اور ResMed کے مجاز سروس نمائندے سے رابطہ کرنا چاہیے۔

سفر کرنا

اگر آپ ہوائی سفر کے دوران اپنی ڈیوائس کے ساتھ بیٹری ساتھ لے جانے کا ارادہ رکھتے ہیں تو اپنے کرائبر سے مشورہ کریں۔

خرابی دور کرنا

کوئی مسئلہ ہونے کی صورت میں، درج ذیل تجاویز آزمائیں۔ اگر مسئلہ حل نہیں ہو سکتا ہے، تو اپنے آلہ فراہم کار یا ResMed سے رابطہ کریں۔
بیٹری کو کھولنے کی کوشش نہ کریں۔

| مسئلہ/ممکنہ وجہ | حل |
|--|---|
| ڈیوائس نہیں چل رہی | |
| پاور کنیکشنز میں رکاوٹیں ہیں۔ | تمام کیبلز کی جانچ کریں اور سیٹ اپ کی ہدایات میں بیان کردہ طریقے کے مطابق انہیں مربوط کریں۔ |
| RPS II ڈسچارج ہو گیا ہے۔ | ڈیوائس کو مینز پاور سپلائی سے مربوط کریں اور RPS II کو ری چارج کریں۔ |
| RPS II بند ہے۔ | DC on/off (آن/آف) سوئچ کو on (آن) پر سیٹ کریں۔ |
| غلط آؤٹ پٹ وولٹیج منتخب کیا گیا۔ | RPS II کے عقبی پنل سے وولٹیج آؤٹ پٹ سلیکٹر سوئچ کا استعمال کرتے ہوئے اپنی ڈیوائس کے لیے درست آؤٹ پٹ وولٹیج منتخب کریں۔ |
| | نوٹ: اپنی ڈیوائس کے لیے آؤٹ پٹ وولٹیجز اور DC کیبلز کی ایک فہرست کے لیے، منسلکہ معلوماتی کتابچہ، اپنی ڈیوائس کی صارفی گائیڈ، یا www.resmed.com پر بیٹری/ڈیوائس کی مطابقت پذیری کی فہرست ملاحظہ فرمائیں۔ |
| RPS II ایک سننے لائق انتباہ مسلسل بجا رہا ہے اور ایک زرد رنگ کی LED فلیش کر رہی ہے | |
| بیٹری کے چارج کی سطح 5% سے کم ہے۔ | انتباہ کو خاموش کرنے کے لیے audible alert mute button (سننے لائق انتباہ خاموش کرنے کا بٹن) دبائیں۔ جتنی جلدی ممکن ہو بیٹری کو ری چارج کریں۔ |
| RPS II ایک سننے لائق انتباہ 10 سیکنڈز تک بجاتا ہے اور ایک سبز LED فلیش کر رہی ہے | |
| بیٹری چارج کی سطح 10% سے کم ہے۔ | جتنی جلدی ممکن ہو بیٹری کو ری چارج کریں۔ |
| چارجنگ مکمل ہونے سے قبل رگ جاتی ہے | |
| جب بیٹری کو RPS II کیری بیگ کے اندر چارج کر دیے یوں، تو ماحول کا درجہ حرارت 35°C سے زیادہ گرم ہوتا ہے۔ | بیٹری کو RPS II کیری بیگ سے باہر نکالیں یا ایسی جگہ بیٹری کو چارج کریں جہاں ماحول کا درجہ حرارت 35°C سے کم ہو۔ |
| بیٹری بند ہو جاتی ہے اور ڈیوائس کو پاور دینا بند کر دیتی ہے | |
| جب بیٹری RPS II کیری بیگ میں ہوتی ہے، تو ماحول کا درجہ حرارت 35°C سے زیادہ گرم ہوتا ہے۔ | بیٹری کو RPS II کیری بیگ سے باہر نکالیں یا ڈیوائس کو ایسی جگہ پاور دیں جہاں ماحول کا درجہ حرارت 35°C سے کم ہو۔ |
| بیٹری چارج کی سطح کا انڈیکسٹر غلط ہے | |
| ماحول کا درجہ حرارت انتہائی حالت میں ہے (جیسے -5°C، 40°C+)۔ | بیٹری کو جتنی جلدی ممکن ہو ری چارج کریں تاکہ مناسب گنجائش یقینی ہو جائے۔ |

تکنیکی خصوصیات

| | |
|--------------------------------------|---|
| بیٹری ٹیکنالوجی | لیٹیئم آئن |
| گنجائش | > Wh 97 (Wh 100) |
| UN درجہ بندی | UN3480 (لیٹیئم آئن بیٹریز) |
| AC پاور سپلائی | ان پٹ ریج 100-240V، 50-60Hz، 1.5A-1.0A ہوائی جہاز میں استعمال کے لیے برائے نام 110V، 400Hz |
| DC کنورٹر | ان پٹ ریج 12V / 24V، 13A / 6.5A |
| بیٹری آؤٹ پٹ وولٹیج | (24V ± 0.5V، 26V، 90W مسلسل) |
| پاور سپلائی یونٹ آؤٹ پٹ کرنٹ (ریٹیڈ) | A 3.75 |
| بیٹری کا آؤٹ پٹ کرنٹ (ریٹیڈ) | A 3.46 / A 3.75 |

اور چارج، اور ڈسچارج، اضافی کرنٹ، شارٹ سرکٹ، اعلیٰ درجہ حرارت

طول و عرض (اونچائی x چوڑائی x لمبائی)

230 ملی میٹر 126 x 26 ملی میٹر

بیٹری کا وزن

0.9 کلوگرام

سسٹم کا وزن

2.3 کلوگرام

کم سے کم ميعاد کا سائیکل

23°C پر صلاحیت کے 60% تک ≤ 500 سائیکلز

آپرینٹنگ کے حالات

5°C سے 40°C؛ 5%-85% زیادہ سے زیادہ نمی

چارج ہو رہا ہے

5°C سے 40°C؛ 5%-85% زیادہ سے زیادہ نمی

ڈسچارج ہو رہا ہے

20°C سے 45°C؛ 5%-85% زیادہ سے زیادہ نمی

ٹرانسپورٹ/اسٹوریج کے حالات

600 hPa سے 1100 hPa

آپرینٹنگ/اسٹوریج کا ہوا کا دباؤ

یہ پراڈکٹ وفاقی ہوابازی انتظامیہ (FAA) کے تقاضوں (RTCA/D0-160، سیکشن 21، زمہ M) کو پوائی سفر کے تمام مراحل کے لیے پورا کرتا ہے۔

ہوائی جہاز میں استعمال

> 4 گھنٹے پوری سطح پر

ری چارج کا وقت

پراڈکٹ رہائشی، تجارتی اور ہلکی صنعت کے ماحول کے لیے IEC 60601-1-2 کے مطابق

برقی مقناطیسی مطابقت

تمام قابل اطلاق برقی مقناطیسی مطابقت کی ضروریات (EMC) کی تعمیل کرتا ہے۔ ان

ResMed ڈیوائسز کے برقی مقناطیسی اخراجات اور قوت مدافعت سے متعلق معلومات

www.resmed.com/downloads/devices پر مل سکتی ہیں۔

IEC 60601-1 درجہ بندی

کلاس II (دوبرا انسولیشن) اور/یا اندرونی پاور سے چلنے والا آلہ، IP21 (IP20 چارج کرتے وقت)، مسلسل آپریشن (مینز سے)، محدود آپریشن (بیٹری سے)، آلہ ہوا یا آکسیجن یا نائٹرس آکسائیڈ کے ساتھ۔ آتش گیر اینتھینگ آمیزے کی موجودگی میں استعمال کے لیے موزوں نہیں ہے۔

بیٹری چلنے کا وقت

< 8 گھنٹے ڈیوائس کی اوسط سیننگز پر¹

مزید معلومات کے لیے، www.resmed.com پر بیٹری/ڈیوائس کی مطابقت پذیری کی فہرست ملاحظہ فرمائیں۔

¹ 15 سیٹی میٹر H₂O (IPAP)، 5 سیٹی میٹر H₂O (EPAP)، اور 15 BPM (شرح تنفس) کے استعمال پر مشتمل ہے۔ گرم کردہ مرطوبیت اور گرم کردہ ٹیونگ کا استعمال کرنے وقت ڈیوائسز کے لیے قابل اطلاق نہیں ہے۔

نوٹ: مینوفیکچرر کو بغیر نوٹس فراہم کیے ان تفصیلات میں تبدیلی کرنے کا حق حاصل ہے۔

علامتیں

ڈیوائس پر یا پیکجنگ پر درج ذیل علامتیں ظاہر ہو سکتی ہیں:

استعمال سے پہلے ہدایات پر عمل کریں؛ توجہ فرمائیں، ساتھ فراہم کردہ دستاویزات سے رجوع کریں؛ استعمال سے پہلے

ہدایات پڑھیں؛ IP21 ڈرپ کا ثبوت؛ IP20 کوئی تحفظ نہیں؛ IPX0 کوئی تحفظ نہیں؛ کلاس II کا آلہ؛ RoHS یورپی RoHS؛

بیچ کوڈ؛ SN سیریل نمبر؛ REF کیٹلاگ نمبر؛ °C نمی کی حد؛ °C درجہ حرارت کی حد (اسٹوریج اور ٹرانسپورٹ)؛

چارج کرنا؛ بیٹری چارج کی سطح؛ سننے لائق انتباہ کو خاموش کرنا؛ DC پٹ/آؤٹ پٹ؛ DC آن/آف؛

اگر پیکج خراب ہو تو استعمال نہ کریں؛ مینوفیکچرر؛ خشک رکھیں؛ EC REP یورپی مجاز نمائندہ؛ درآمد کنندہ؛

طبی ڈیوائس۔ MD

www.resmed.com/symbols پر علامتوں کی فہرست دیکھیں۔

بیٹری اور پاور سپلائی یونٹ کو قابل اطلاق قومی قوانین اور قواعد و ضوابط کے مطابق تلف کیا جانا چاہیے۔ WEEE 2012/19/EU ایک یورپی ہدایت ہے جو تقاضہ کرتی ہے کہ الیکٹریکل اور الیکٹرانک آلات کو مناسب طور پر تلف کیا جائے۔ بیٹری اور پاور سپلائی یونٹ کو علیحدہ سے تلف کرنا چاہیے، نہ کہ بے ترتیب میونسپل کچرے کے ساتھ۔ اپنی بیٹری اور پاور سپلائی یونٹ کو تلف کرنے کے لیے، آپ کو اپنے خطے میں دستیاب مناسب اکٹھا کرنے، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکل کرنے کے سسٹمز کا استعمال کرنا چاہیے۔ ان اکٹھا کرنے، دوبارہ استعمال کرنے اور ری سائیکل کرنے کے سسٹمز کا استعمال قدرتی وسائل پر پڑنے والے دباؤ کو کم کرنے اور خطرناک مواد سے ماحول کو نقصان پہنچنے کی روک تھام کرنے کے لیے ڈیزائن کیا گیا ہے۔ یورپی ہدایت EC/2006/66 تقاضہ کرتی ہے کہ خرچ شدہ بیٹریوں اور اکیومولیٹرز کو مناسب طور پر تلف کیا جائے۔ بیٹری کو صرف پوری طرح ڈسچارج حالت میں ہی اکٹھا کرنے کے مقامات پر لوٹایا جا سکتا ہے۔ اگر چارج شدہ یا جزوی طور پر ڈسچارج شدہ ہو، تو شارٹ سرکٹ کی روک تھام کے لیے خیال رکھا جانا چاہیے۔ وہ بیٹریاں جن میں 0.0005% سے زیادہ پارہ بہ لحاظ کمیت، 0.002% سے زیادہ کیڈمیٹم بہ لحاظ کمیت یا 0.004% سے زیادہ سیسہ بہ لحاظ کمیت ہو، ان میں نیچے کی جانب پین پر کراس کا نشان مع ان دھاتوں کے کیمیائی نام (Pb، Cd، Hg) ہوتا ہے جس کی حد متجاوز ہو گئی ہو۔

اگر آپ کو ان تلف کرنے کے سسٹمز کے بارے میں معلومات درکار ہوں، تو براہ کرم اپنی مقامی کچرا تلف کرنے کی انتظامیہ سے رابطہ کریں۔ کراس لگانے کے پین کی علامت آپ کو ان تلف کرنے والے سسٹمز کو استعمال کرنے کی دعوت دیتی ہے۔ اگر آپ کو اپنی ResMed ڈیوائس کو اکٹھا کرنے اور اسے تلف کرنے کے بارے میں معلومات درکار ہوں تو براہ کرم اپنے ResMed دفتر، مقامی ڈسٹری بیوٹر سے رابطہ کریں یا www.resmed.com/environment پر جائیں۔

عمومی انتباہات اور احتیاطیں

انتباہات

- لیٹیم آئن بیٹریوں میں درون ساختہ حفاظتی سرکٹس ہوتے ہیں، لیکن یہ پھر بھی خطرناک ہو سکتی ہیں اگر انہیں درست طریقے سے استعمال نہیں کیا جائے۔ نقصان زدہ بیٹریاں ناقابل استعمال ہو سکتی ہیں اور ان میں آگ لگ سکتی ہے۔
- آگ لگنے یا بجلی کا جھٹکا لگنے کے خطرے کی وجہ سے:
 - RPS II کو کھلے شعلے یا بیٹرز کے پاس نہ رکھیں۔
 - RPS II کو براہ راست دھوپ یا گرمی میں نہ رکھیں (مثال کے طور پر کسی کار کی کھڑکی کے پیچھے)۔
 - RPS II کو پانی، بارش یا اعلیٰ نمی والی سطحوں سے دور رکھیں۔
 - RPS II کو شارٹ سرکٹ نہ کریں۔
 - کسی نقصان زدہ RPS II کا استعمال نہ کریں۔
 - RPS II، AC، چارجر یا DC کنورٹر کو پرگز نہ کھولیں۔
- جب RPS II اور/یا ڈیوائس کی اندرونی بیٹری کی باقی گنجائش کم ہو تو AC پاور پر لوٹنے کو یقینی بنائیں۔
- خود سے ڈسچارج ہونے کے اثرات کی وجہ سے بیٹری کو وقتاً فوقتاً ری چارج کرنا یقینی بنائیں۔
- جیسے جیسے بیٹری پرانی ہوتی جاتی ہے، دستیاب گنجائش کم ہوتی جاتی ہے۔ جب بیٹری کی باقی گنجائش کم ہو رہی ہو، تو RPS II پر بطور پرائمری سپلائی بھروسہ مت کریں۔
- یقینی بنائیں کہ کسی بھی مربوط کردہ ڈیوائس کی اندرونی بیٹری کو چارج رکھا جائے تاکہ RPS II سے پاور کے نقصان کی صورت میں اسے بیک اپ پاور کے طور پر استعمال کیا جائے۔
- RPS II کو چارج کرنے کے لیے صرف فراہم کردہ ResMed 90W AC پاور سپلائی یونٹ یا DC کنورٹر کا ہی استعمال کریں۔
- دھماکے کا خطرہ—آتشگیر اینیستھٹیکس کے قریب استعمال نہ کریں۔
- RPS II سسٹم کم جسمانی، حسی یا ذہنی صلاحیتوں، یا تجربے اور علم کی کمی والے افراد (بچوں سمیت) کے استعمال کرنے کے لیے نہیں ہے؛ جب تک کہ ان کی حفاظت کے لیے انہیں کسی ذمہ دار شخص کی جانب سے RPS II سسٹم کے استعمال سے متعلق نگرانی یا ہدایت نہ دی جائے۔
- بچوں کی نگرانی کی جانی چاہیے تاکہ اس بات کو یقینی بنائے جا سکے کہ وہ RPS II سسٹم کے ساتھ نہ کھیلیں۔
- پاور سپلائی یونٹ ایڈاپٹر کو خشک رکھنے کا دھیان رکھا جانا چاہیے۔ RPS II سسٹم، جب کسی ڈیوائس سے مربوط کردہ ہو اور ڈسچارج ہو رہا ہو، تو اسے IEC60529 کے مطابق IP21 (ڈرپ کا ثبوت) کے طور پر ریٹ کیا جاتا ہے۔ چارج کرتے وقت، RPS II سسٹم کو IP20 (کوئی تحفظ نہیں) کے طور پر ریٹ کیا جاتا ہے اور اس کی وجہ سے پاور سپلائی یونٹ ایڈاپٹر ہے جسے IP20 کے طور پر ریٹ کیا گیا ہے۔ AC پاور سپلائی، RPS II بیٹری اور DC کنورٹر کو IP21 کے طور پر ریٹ کیا گیا ہے۔

احتیاطیں

- بیٹری پر سخت، جسمانی اثرات ڈالنے سے گریز کریں۔
- پہلی بار استعمال کرنے سے قبل، یقینی بنائیں کہ RPS II اور اس کے اجزاء اچھی حالت میں ہیں اور کام کر رہے ہیں۔ اگر کوئی نقائص ہوں، تو سسٹم کا استعمال نہیں کیا جانا چاہیے۔
- RPS II کو صرف اس گائیڈ میں بیان کردہ مطلوبہ استعمال کے لیے ہی استعمال کیا جانا چاہیے۔ اس آلے یا اس کے کام کرنے میں ترمیمات کے نتیجے میں آلے کو نقصان پہنچ سکتا ہے یا اس سے چوٹ لگ سکتی ہے۔
- RPS II کو استعمال کرنے، یا اس پر بیک اپ پاور کے بطور بھروسہ کرنے سے پہلے اسے ہمیشہ مکمل طور پر چارج کریں۔
- RPS II کے چارج کی سطح کی نگرانی کریں۔ جب چارج کی سطح کم ہو، تو یقینی بنائیں کہ پاور کے تسلسل کو برقرار رکھا جا سکتا ہے۔
- جب استعمال میں ہو، تو ہمیشہ RPS II سے ڈیوائس میں کیبل لگائیں۔ RPS II پاور سوئچ کو آن رکھیں تاکہ یہ یقینی ہو جائے کہ یہ بیک اپ پاور فراہم کر سکتا ہے۔
- ٹرانسپورٹ کے وقت، RPS II کو بند کریں، تمام کیبلز کو پلگ سے نکالیں، اور کیری بیگ میں پیک کریں۔
- طبی برقی آلے کو EMC کے حوالے سے خصوصی احتیاط کی ضرورت ہوتی ہے اور اس صارفی گائیڈ میں فراہم کردہ معلومات کے مطابق اسے انسٹال کرنے اور چلانے کی ضرورت ہوتی ہے۔ پورٹیبیل اور موبائل مواصلاتی آلات طبی برقی آلات کو متاثر کر سکتے ہیں۔ اگر EMC کی مداخلت مشاہدے میں آتی ہے، مثال کے طور پر ریڈیو پر جامد برق، تو RPS II کو دیگر آلات سے دور کریں۔

نوٹس:

- مذکورہ بالا عمومی انتباہات اور احتیاطیں ہیں۔ خصوصی انتباہات، احتیاطیں اور نوٹس اس گائیڈ میں متعلقہ ہدایات کے ساتھ ظاہر ہوتے ہیں۔
- اس پراڈکٹ سے متعلق کسی قسم کے سنگین واقعات رونما ہونے کی صورت میں، ان کی اطلاع ResMed اور اپنے ملک میں متعلقہ محکمے کو دی جانی چاہیے۔

محدود وارنٹی

ResMed Pty Ltd (اس کے بعد سے 'ResMed') ضمانت دیتا ہے کہ آپ کی ResMed پراڈکٹ ذیل میں دی گئی مدت کے لیے خریداری کی تاریخ سے میٹریل اور کاریگری میں نقائص سے پاک ہو گی۔

| پراڈکٹ | وارنٹی کی مدت |
|--|---------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • ماسک سسٹمز (بشمول ماسک کا فریم، گشن، بیڈ گیٹر اور ٹیوبنگ) — واحد استعمال والی ڈیوائسز کو چھوڑ کر • لوازمات — واحد استعمال والی ڈیوائسز کو چھوڑ کر • فلیکس ٹائپ انگلی سے نبض کے سینسرز • بیومڈیفائر پانی کے ٹب | 90 دن |
| <ul style="list-style-type: none"> • ResMed کے اندرونی اور بیرونی بیٹری سسٹمز میں استعمال کے لیے بیٹریاں • کپ کی قسم والے انگلی سے نبض کے سینسرز • CPAP اور دو سطحی ڈیوائس ڈیٹا ماڈیولز • آکسی میٹرز اور CPAP اور دو سطحی ڈیوائس آکسی میٹر ایڈاپٹرز • بیومڈیفائرز اور بیومڈیفائر قابل صفائی پانی کے ٹب • ٹائٹریشن کنٹرول ڈیوائسز | 6 ماہ |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP، دو سطحی اور وینٹیلیشن ڈیوائسز (بشمول بیرونی پاور سپلائی یونٹس) • بیٹری کے لوازمات • پورٹیبیل تشخیصی/اسکریننگ ڈیوائسز | 1 سال |
| <ul style="list-style-type: none"> • CPAP، دو سطحی اور وینٹیلیشن ڈیوائسز (بشمول بیرونی پاور سپلائی یونٹس) • بیٹری کے لوازمات • پورٹیبیل تشخیصی/اسکریننگ ڈیوائسز | 2 سال |

یہ وارنٹی صرف ابتدائی صارف کو دستیاب ہے۔ یہ منتقلی کے قابل نہیں ہے۔

اگر پراڈکٹ عام استعمال کی شرائط کے تحت ناکام ہو جاتی ہے، تو ResMed اس کے اپنے اختیار میں، خراب پراڈکٹ یا اس کے کسی بھی اجزاء کی مرمت کرے گا یا اسے تبدیل کر کے دے گا۔

یہ محدود وارنٹی درج ذیل کا احاطہ نہیں کرتی: (a) نامناسب استعمال، بے جا استعمال، ترمیم یا پراڈکٹ کی تبدیلی کے نتیجے میں ہونے والا کوئی نقصان؛ (b) کسی بھی سروس کی تنظیم کی جانب سے کی جانے والی مرمت جو کہ ResMed کی جانب سے اس طرح کی مرمت کے لیے واضح طور پر مجاز نہیں ہے؛ (c) سگریٹ، پائپ، سگار یا دیگر تمباکو نوشی کی وجہ سے ہونے والا کوئی نقصان یا آلودگی؛ اور (d) الیکٹرانک ڈیوائس پر یا اس میں پانی گر جانے سے ہونے والا کوئی نقصان۔

اصل خریداری کے خطے سے باہر، فروخت شدہ، یا دوبارہ فروخت شدہ پراڈکٹ پر وارنٹی غیر مؤثر ہو جاتی ہے۔

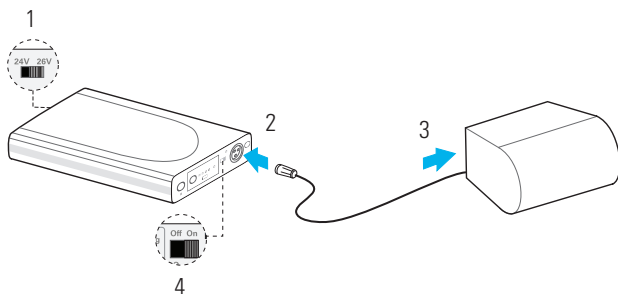
ناقص پراڈکٹ کی وارنٹی کے دعویٰ جات اصل صارف کی جانب سے خریداری کے مقام پر کیے جانے چاہئیں۔

یہ وارنٹی دیگر تمام صریح یا مضمحل وارنٹیوں کی جگہ لیتی ہے، اس میں کسی خاص مقصد کے لیے خرید و فروخت کی قابلیت یا فٹنس کی کوئی مضمحل وارنٹی بھی شامل ہے۔ بعض خطے یا ریاستیں اس بات کو محدود کرنے کی اجازت نہیں دیتیں کہ کوئی مضمحل وارنٹی کتنی مدت تک چلے گی، اس لیے مذکورہ بالا محدودیت کا آپ پر اطلاق نہیں ہو سکتا۔

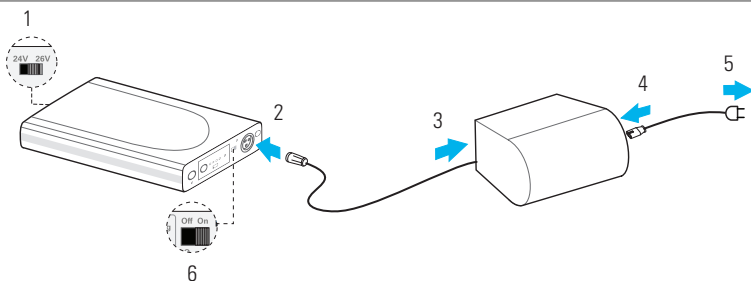
ResMed کسی بھی حادثاتی یا نتیجہ جاتی نقصانات کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جن کے بارے میں دعویٰ کیا گیا ہے کہ وہ کسی ResMed پراڈکٹ کی فروخت، تنصیب یا استعمال کے نتیجے میں ہوئے ہیں۔ بعض خطے یا ریاستیں حادثاتی یا نتیجہ جاتی نقصانات کو خارج یا محدود کرنے کی اجازت نہیں دیتیں، لہذا مذکورہ بالا حدود کا اطلاق آپ پر نہیں ہو سکتا۔

یہ وارنٹی آپ کو مخصوص قانونی حقوق دیتی ہے، اور آپ کے پاس دیگر حقوق بھی ہو سکتے ہیں جو خطہ در خطہ مختلف ہوتے ہیں۔ اپنی وارنٹی حقوق پر مزید معلومات کے لیے، اپنے مقامی ResMed ڈیلر یا ResMed دفتر سے رابطہ کریں۔

D

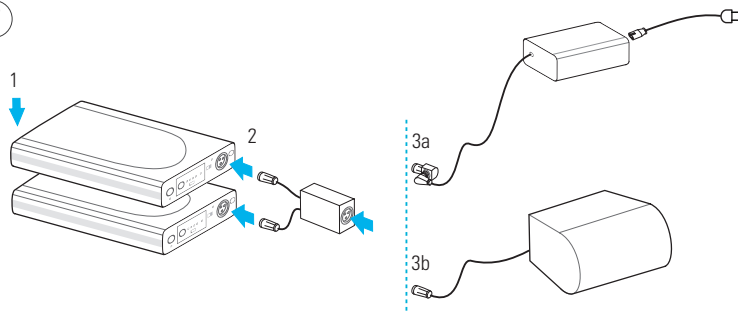


E



Excluding Elisée / Ausschließlich Elisée / Hors Elisée / Escluso l'Elisée / Excepto Elisée /
Excluíndo o Elisée / Exclusief Elisée / Eksklusive Elisée / Undtagen Elisée / Unntatt Elisée / Ei Elisée /
Δεν περιλαμβάνεται το Elisée / Z wyjątkiem Elisée / 不包括Elisée呼吸机 / 不包括Elisée呼吸机 /
С изключением на Elisée / S výjimkou Elisée / Välja arvatud Elisée / Elisée nélkül /
Elisée undanskilið / Elisée izsléggšana / Išskyrus „Elisée“ / Excluzând Elisée / Krome Elisée /
S výnimkou zariadenia Elisée / Razen Elisée / Elisée pakete dahil degildir /
Elisée کو چھوڑ کر / לא כולל את Elisée / به استثنای Elisée / باستثناء Elisée

F





ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://www.ResMed.com) for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip). AirSense, AirCurve, H5i, Lumis, S9, Stellar and VPAP are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. VSIII and Elisee are trademarks of ResMed Paris SAS. Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. © 2022 ResMed. 2481012/1 2022-01

ResMed.com



2481012

